

পালি

অষ্টম শ্রেণি



জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ



২১শে ফেব্রুয়ারি ১৯৫২ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় এলাকায়
ভাষা সংগ্রামী ছাত্রছাত্রীদের ১৪৪ ধারা ভাঙার প্রস্তুতি

মাত্তভাষা আন্দোলনের এক পর্যায়ে ২০শে ফেব্রুয়ারি ১৯৫২ সালে ১৪৪ ধারা জারি করে সভা সমাবেশের উপর নিষেধাজ্ঞা জারি করে তৎকালীন পাকিস্তান প্রশাসন। ২১শে ফেব্রুয়ারি সকালে ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের আমতলার সমাবেশ থেকে ১৪৪ ধারা ভঙ্গের সিদ্ধান্ত হয়। সে অনুযায়ী তাঁরা ১০ জনের ছোট ছোট দলে বিভক্ত হয়ে বিক্ষেপ মিছিল বের করে এবং মিছিলটি ঢাকা মেডিকেল কলেজের কাছাকাছি এলে পুলিশ মিছিলে গুলিবর্ষণ করে। এতে রফিক, সালাম, বরকত, জব্বারসহ অনেকেই শহিদ হন।

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড কর্তৃক ১৯৯৭ শিক্ষাবর্ষ থেকে
অষ্টম শ্রেণির পাঠ্যপুস্তকগুলো নির্ধারিত।

পালি

অষ্টম শ্রেণি

রচনা

প্রফেসর ড. সুমঙ্গল বড়োয়া

সম্পাদনা

প্রফেসর ড. বেলু রাণী বড়োয়া

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড
৬৯-৭০, মতিবিল বাণিজ্যিক এলাকা, ঢাকা
কর্তৃক প্রকাশিত

[প্রকাশক কর্তৃক সর্বন্বত্ত সংরক্ষিত]

প্রথম মুদ্রণ : এপ্রিল, ২০০১
সংশোধিত সংস্করণ : ডিসেম্বর, ২০০৮
পুনর্মুদ্রণ : , ২০২২

ডিজাইন
জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য

মুদ্রণে :

প্রসঙ্গ-কথা

শিক্ষার উন্নয়ন ব্যতীত জাতীয় উন্নয়ন সম্ভব নয়। স্বাধীনতা উত্তর বাংলাদেশের উন্নয়নের ধারায় জনগণের আশা-আকাঙ্ক্ষা, আর্থ-সামাজিক ও সাংস্কৃতিক জীবনপ্রবাহ যাতে পাঠ্যপুস্তকে প্রতিফলিত হয়, সেই লক্ষ্যে জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যসূচি প্রণয়ন কমিটির সুপারিশক্রমে আশির দশকের প্রারম্ভে প্রবর্তিত হয় নিম্ন-মাধ্যমিক ও মাধ্যমিক স্তরের শিক্ষার্থীদের জন্য নতুন পাঠ্যপুস্তক। দীর্ঘ এক যুগেরও বেশি সময় ধরে এই পাঠ্যপুস্তকগুলো প্রচলিত ছিল।

উন্নয়নের ধারায় ১৯৯৪ সালে নিম্ন-মাধ্যমিক, মাধ্যমিক ও উচ্চ মাধ্যমিক স্তরের শিক্ষাক্রম সংস্কার, পরিমার্জন ও বাস্তবায়নের জন্য “শিক্ষাক্রম প্রণয়ন ও বাস্তবায়ন সম্পর্কিত টাস্কফোর্স” গঠিত হয়। ১৯৯৫ সালে নতুন শিক্ষাক্রম অনুযায়ী পর্যায়ক্রমে ৬ষ্ঠ থেকে ৯ম শ্রেণির পাঠ্যপুস্তক রচিত হয়। সময়ের সাথে সাথে দেশ ও সমাজের চাহিদা পরিবর্তনের প্রেক্ষাপটে ২০০০ সালে নিম্ন-মাধ্যমিক ও মাধ্যমিক স্তরের প্রায় সকল পাঠ্যপুস্তক উচ্চ পর্যায়ের বিশেষজ্ঞদের দ্বারা যৌক্তিক মূল্যায়নের মাধ্যমে পুনরায় সংশোধন ও পরিমার্জন করা হয়। ২০০৮ সালে শিক্ষা মন্ত্রণালয় কর্তৃক গঠিত শিক্ষা বিষয়ক টাস্কফোর্সের সুপারিশে প্রচল্দ প্রণয়ন, বানান ও তথ্যগত বিষয় সংশোধনসহ পাঠ্যপুস্তক আকর্ষণীয় করা হয়েছে। আশা করা যায়, পাঠ্যপুস্তকটি শিক্ষক-শিক্ষার্থীর নিকট আরো গ্রহণযোগ্য ও সময়োপযোগী বলে বিবেচিত হবে।

১৯৯৭ সালের সংশোধিত ও পরিমার্জিত শিক্ষাক্রম অনুযায়ী অষ্টম শ্রেণির পালি পুস্তকটি লিখিত হয়েছে। পালি ভাষা পবিত্র ত্রিপিটকের ভাষা। বুদ্ধের মূল উপদেশগুলো পালি ভাষায় সংকলিত হয়েছে। এ পুস্তকে বিষয়বস্তুর উদ্দেশ্য ও শিখনফলের সার্বিক প্রতিফলন ঘটানোর চেষ্টা করা হয়েছে। শিক্ষার্থীদের সুবিধার্থে অনুশীলনীতে রচনামূলক, সংক্ষিপ্ত ও নৈর্ব্যক্তিক প্রশ্ন দেওয়া হয়েছে।

আমরা জানি, শিক্ষাক্রম উন্নয়ন একটি ধারাবাহিক প্রক্রিয়া এবং এর ভিত্তিতে পাঠ্যপুস্তক রচিত হয়। কাজেই পাঠ্যপুস্তকের আরো উন্নয়নের জন্য যে কোনো গঠনমূলক ও যুক্তিসংগত পরামর্শ গুরুত্বের সাথে বিবেচিত হবে। শিক্ষার্থীর হাতে সময়মতো পাঠ্যপুস্তক পৌছে দেওয়ার জন্য মুদ্রণের কাজ দ্রুত করতে গিয়ে কিছু ত্রুটি-বিচুতি থেকে যেতে পারে। পরবর্তী সংস্করণে পাঠ্যপুস্তকগুলো আরও সুন্দর, শোভন ও ত্রুটিমুক্ত করার চেষ্টা অব্যাহত থাকবে।

যাঁরা এ পাঠ্যপুস্তকটি রচনা, সম্পাদনা, যৌক্তিক মূল্যায়ন ও প্রকাশনার কাজে আন্তরিকভাবে মেধা ও শ্রম দিয়েছেন, তাঁদের জানাই ধন্যবাদ। যাদের জন্য পাঠ্যপুস্তকটি প্রণীত হল তারা উপকৃত হবে আশা করি।

প্রফেসর মোঃ ফরহাদুল ইসলাম

চেয়ারম্যান

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

সূচিপত্র

গদ্য

অধ্যায়	বিষয়বস্তু	পৃষ্ঠা
প্রথম অধ্যায়	মহাবগৃহ	
	- বিশ্বসার সমাগমে অনুপ্রকিকথা	১
	- সারিপুত্র মোগ্নগ্লান বথু	৬
বিতীয় অধ্যায়	জাতক	
	- তিতির জাতক	১৪
	- বানরিন্দ জাতক	১৮
	- কৃটবাণিজ জাতক	২২
	- কলায়মুটার্টি-জাতক	২৬
	- কণি জাতক	৩০
	- গিরিদন্ত জাতক	৩৪
	- নচ জাতক	৩৭
	- ফল জাতক	৪০
তৃতীয় অধ্যায়	ধম্পন্দুর্ছকধা	
	- কোসম্বক বথু	৪৪
	- চূলকাল মহাকাল বথু	৫২

পদ্য

চতুর্থ অধ্যায়	শুক্র পাঠো	
	- রতন সুত	৬০
পঞ্চম অধ্যায়	লোকনীতি	
	- বাল দুজ্জল কণ	৬৮
	- মিত কণ	৭০
ষষ্ঠ অধ্যায়	ধম্পাদ	
	- যমক বগ্নো	৭৪
	- বৃন্দ বগ্নো	৭৮
	- দণ্ড বগ্নো	৮১
সপ্তম অধ্যায়	চরিয়া পিটক	
	- সস পশ্চিত চরিয়ৎ	৮৬
	- চম্পেয় নাগ চরিয়ৎ	৮৯

অধ্যায়	বিষয়বস্তু	পৃষ্ঠা
অষ্টম অধ্যায়	বেরগাধা	
	- উরুবেল কস্মপো ধের	৯২
	- সকরকামি ধের	৯৩
	- সুমজাল ধের	৯৫
	- ভদ্রা কুঙ্গল কেসা ধেরী	৯৬
নবম অধ্যায়	ব্যক্তরণ	
	- কারক ও বিভক্তি	১০১
	- সংজ্ঞা, প্রকারভেদ ও উদাহরণ	
দশম অধ্যায়	শব্দবূপ	১১০
	উকারাত, ও-কারাত সর্বনাম ও সংখ্যাবাচক শব্দ	
একাদশ অধ্যায়	ক্রিয়ার কাল ও ধাতুবূপ	১২২
	- ভূবানিগনীয় ধাতুর কয়েকটি উদাহরণ	
বাদশ অধ্যায়	বায় গরিবর্ণ	
	- কারিত ক্রিয়া	১৩৩
	- ইচ্ছার্থ ক্রিয়া	১৩৫
	- যঙ্গত ক্রিয়া	১৩৫
ত্রয়োদশ অধ্যায়	অসমাচিকা ক্রিয়া	
	- ঢা, ভুং ইত্যাদি ব্যবহার	১৩৭
	- কৃন্ত বিশেষণ	
চতুর্দশ অধ্যায়	উপসর্গ ও নিষ্পত্তি	
	-সংজ্ঞা ও উদাহরণ	১৪১
পঞ্চদশ অধ্যায়	সমাস	
	- সংজ্ঞা, প্রকারভেদ ও উদাহরণ	১৪৮
মোড়শ অধ্যায়	অনুবাদ	১৪৯
	- পালি থেকে বাংলা অনুবাদ	
	- বাংলা থেকে পালি অনুবাদ	

ଗନ୍ଧ

ପ୍ରଥମ ଅଧ୍ୟାୟ

ମହାବଗ୍ନ

ବିଶ୍ଵିସାର ସମାଗମେ ଅନୁପୁରିକଥା

ଅଥ ଖୋ ଭଗବା ଗ୍ୟାସୀସେ ସଥାତିରଙ୍ଗଂ ବିହରିତ୍ତା ଯେନ ରାଜଗହଂ ତେଣ ଚାରିକଂ ପକ୍ଷାମି ମହତା ଭିକ୍ଖୁସଙ୍ଗେନ ସନ୍ଧିଂ ଭିକ୍ଖୁସହସ୍ରେନ ସବେହେବ ପୁରାଗଜଟିଲେହି । ଅଥ ଖୋ ଭଗବା ଅନୁପୁବେନ ଚାରିକଂ ଚରମାନୋ ଯେନ ରାଜଗହଂ ତଦବସରି । ତତ୍ସୁଦୁଃ ଭଗବା ରାଜଗହେ ବିହରତି ଲଟ୍ଟିବନୁଯ୍ୟାନେ ସୁପ୍ରତିଟେଠ୍ ଚେତିଯେ ।

ଅଯଥୋ ଖୋ ରାଜା ମଗଧୋ ସେନିଯୋ ବିଶ୍ଵିସାରୋ ସମଗ୍ରୋ ଖଲୁ ତୋ ଗୋତମୋ ସାକ୍ୟପୁତୋ ସାକ୍ୟକୁଳା ପବଜିତୋ ରାଜଗହଂ ଅନୁପ୍ରତୋ ରାଜଗହେ ବିହରତି ଲଟ୍ଟିବନୁଯ୍ୟାନେ ସୁପ୍ରତିଟେଠ୍ ଚେତିଯେ । ତଂ ଖୋ ପନ ଭଗବଙ୍ଗ ଗୋତମଂ ଏବଂ କଲ୍ୟାଣୋ କିନ୍ତିସଦୋ ଅବୁଗ୍ରତୋ : “ଇତିପି ସୋ ଭଗବା ଅରହଂ ସମ୍ମାନୁଦେହୋ ବିଜ୍ଞାଚରଣେ ସମ୍ପନ୍ନୋ ସୁଗତୋ ଲୋକବିଦୁ ଅନୁତ୍ତରୋ ପୁରିସଧମ୍ ସାରଥି ସଥା ଦେବମନୁଶମନଂ ବୁଦେଧା ଭଗବା’ତି ।” ସୋ ଇମଂ ଲୋକଂ ସଦେବକଂ ସମାରକଂ ସବ୍ରକ୍ଷକଂ ସମସମନ୍ତ୍ରାଳ୍ପଣିଂ ପୂର୍ଜଂ ସଦେବମନୁଶ୍ସଂ ଅଭିଗ୍ରହଣ ସଂଚିକତ୍ତା ପରେଦେତି । ସୋ ଧର୍ମଂ ଦେସେତି ଆଦିକଲ୍ୟାଣଂ ମଜ୍ଜରୋକଲ୍ୟାଣଂ ପରିଯୋସାନକଲ୍ୟାଣଂ ସାଥ୍ୟ ସବ୍ୟଙ୍ଗନଂ କେବଳ ପରିପୁଣ୍ୟ ପରିସୁମ୍ବଂ ବ୍ରନ୍ଦାଚାରିଯଂ ପକାସେତି । ସାଧୁ ଖୋ ପନ ତଥାରୂପାନଂ ଅରହତଂ ଦସ୍ମନଂ ହୋତୀପି । ଅଥ ଖୋ ରାଜା ମଗଧୋ ସେନିଯୋ ବିଶ୍ଵିସାରୋ ଦ୍ୱାଦସନହୁତେହି ମାଗଧିକେହି ବ୍ରାହ୍ମଣଗହପତିକେହି, ପରିବୁତୋ ଯେନ ଭଗବା ତେନୁପ୍ରକରିତିତ୍ଵା ଭଗବଙ୍ଗ ଅଭିବାଦେତ୍ତା ଏକମନ୍ତଂ ନିସୀଦି । ତେପି ଖୋ ଦ୍ୱାଦସନହୁତା ମାଗଧିକା ବ୍ରାହ୍ମଣଗହପତିକା ଅପ୍ରେକଚେ ଭଗବଙ୍ଗ ଅଭିବାଦେତ୍ତା ଏକମନ୍ତଂ ନିସୀଦିଂସୁ । ଅପ୍ରେକଚେ ଭଗବତା ସନ୍ଧିଂ ସମ୍ମୋଦିଂସୁ ସମ୍ମୋଦନୀୟଂ କଥଂ ସାରଣୀୟଂ ।

ବୀତିସାରେତ୍ତା ଏକମନ୍ତଂ ନିସୀଦିଂସୁ । ଅପ୍ରେକଚେ ଯେନ ଭଗବା ତେନଙ୍ଗଲିଂ ପଣାମେତ୍ତା ଏକମତ୍ତା ଏକମନ୍ତଂ ନିସୀଦିଂସୁ । ଅପ୍ରେକଚେ ଭଗବତୋ ସନ୍ତିକେ ନାମଗୋତ୍ତଂ ସାବେତ୍ତା ଏକମନ୍ତଂ ନିସୀଦିଂସୁ । ଅପ୍ରେକଚେ ତୁଣ୍ହିଭୂତା ଏକମନ୍ତଂ ନିସୀଦିଂସୁ । ଅଥ ଖୋ ତେସଂ ଦ୍ୱାଦସନହୁତାନଂ ମାଗଧିକାନଂ ବ୍ରାହ୍ମଣଗହପତିନଂ ଏତଦହୋସି : କିନ୍ତୁଖୋ ମହାସମଗ୍ରେ ଉରୁବେଳକମ୍ପାପୋ ବ୍ରନ୍ଦାଚାରିଯଂ ଚରତି, ଉଦାହୁ ଉରୁବେଳକମ୍ପାପୋ ମହାସମଗ୍ରେ ବ୍ରନ୍ଦାଚାରିଯଂ ଚରତି”ତି?”

ଅଥ ଖୋ ଭଗବା ତେସଂ ଦ୍ୱାଦସନହୁତାନଂ ମାଗଧିକାନଂ ବ୍ରାହ୍ମଣଗହପତିକାନଂ ଚେତସା ଚେତୋପରିବିତକମାଣ୍ଡଗ୍ରେଣ୍ୟ ଆୟୟନ୍ତଂ ଉରୁବେଳକମ୍ପାପଂ ଗାଥାୟ ଅଜ୍ଞାତାସି-

“କିମେବ ଦିଦ୍ଧା ଉରୁବେଳବାସୀ ପହାସି ଅଗ୍ରଗିଂ କିମକୋବଦାନୋ,

ପୁଛାମି ତଂ କମ୍ପା ଏତମଥଂ କଥଂ ପହିନଂ ତବ ଅଗ୍ରଗିତୁତ୍ୟିତି ?”

“ରୂପେ ଚ ସନ୍ଦେ ଚ ଅଥୋ ରସେ ଚ କାମିଥିଯୋ ଚାଭିବଦନ୍ତି ଯଏଣା,

ଏତଂ ମଲନ୍ତି ଉପଧୀସୁ ଏହିତା ତମା ନ ଘିଟ୍ଟେ ନ ହୁତେ ଅରଜିନ୍ତି ।

“এথ চ মনো ন রমিথ কস্সপা’তি ভগবা রূপেসু সদেসু অথো রসেসু,

অথ কোচরহি দেবমনুস্সলোকে রতো মনো কস্সপ বৃহি মেতন্তি ।

“দিয়া পদং সন্তমনুপ্রাপ্তীকং অকিঞ্চনং কামভবে অসন্তঃ,

অনযথাভাবি মনঞ্চঞ্চনেয়ং তস্মা ন যিট্টে ন হুতে অরঞ্জিত্বাত্তি ।”

অথ খো আযস্মা উরুবেলকস্সপো উট্ঠাযাসনা একংসং উত্তরাসঙ্গং করিত্বা ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপতিত্বা ভগবত্তুং এতদবোচ : “স্থা মে ভন্তে ভগবা, সাবকোহমস্মি, স্থা মে ভন্তে ভগবা, সাবকোহমস্মীতি ।” অথ খো তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং এতদহোসি : “উরুবেলকস্সপো মহাসমগ্রে ব্রহ্মচরিয়ং চরতী”তি ।

অথ খো ভগবা তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং চেতসা চেতোপরিবিতক্ষমঞ্চায অনুপ্সুবিকথং কথেসি : সেয়াথীদং-দানকথং, সীলকথং, সংগ্রকথং কামানং, আদীনবং, ওকারং, সজ্জিলেসং, নেসম্মে’ আনিসংসং পকাসেসি । যদা তে ভগবা অঞ্চঞ্চসি কলচিত্তে মুদুচিত্তে বিনীবরণচিত্তে উদগ্রাচিত্তে পসন্নচিত্তে, অথ নং বুদ্ধানং সামুক্রংসিকা ধমদেসনা তং পকাসেসি : দুর্ব্বং সমুদয়ং নিরোধং মগ্গং । সেয়াথাপি নাম, সুন্ধং বথং অপগতকালকং সমদেব রজনং পতিগণেহয্য, এবমেব একাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং বিষ্঵িসার পমুখনং তম্মিং যেব আসনে বিরজং বীতমলং ধমাচক্খং উদপাদি : ‘যং কিঞ্চিং সমুদযধম্মং সক্রন্তং নিরোধমাত্তি ।’ একন্তুতং উপাসকন্তং পটিবেদেসি ।

অথ কো রাজা মগধো সেনিয়ো বিষ্঵িসারো দিট্টধম্মো পত্তধম্মো বিদিত ধম্মো পরিযোগলৃহধম্মো তিণ্ড বিচিকিছো বিগতকথংকথো বেসারজ্জপত্তো অপরপ্রোচয়ো সখুসাসনে ভগবত্তুং এতদবোচ— পুরৈব মে ভন্তে কুমারস্স সতো পঞ্চ অস্সাসকো অহেসুং । তে মে এতরেহি সমিদ্দে৷ । পুরৈব মে ভন্তে কুমারস্স সতো এতদহোসি : “আহো বত মং রজ্জে অভিসিঞ্চেয়ুন্তি, অয়ংখো মে ভন্তে পঠমো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতরহি সমিদ্দে৷ । তস্ম চ মে বিজিতং অরহং সমাসম্বুদ্ধে ওক্মেহ্যাতি, অয়ং খো মে ভন্তে দুতিযো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতরহি সমিদ্দে৷ । তঞ্চাহং ভগবত্তুং পঞ্চরপাসেয়ুন্তি, অয়ং খো মে ভন্তে ততিযো অস্সাসকো অহোসি, সো মে এতরহি সমিদ্দে৷ । সো চ যে ভগবা ধম্মং দেসেয়াতি, অয়ং খো মে ভন্তে চতুর্থো অস্সাসকো অহোসি, সো মে এতরহি সমিদ্দে৷ । তস্ম চাহং ভগবতো ধম্মং অজানেয়ুন্তি; অয়ং খো মে ভন্তে পঞ্চমো অস্সাসকো অহোসি, সো মে এতরহি সমিদ্দে৷ । পুরৈব মে ভন্তে কুমারস্স সতো ইমে পঞ্চ অস্সাসকা অহেসুং, তে মে এতরহি সমিদ্দে৷ ।

“অভিক্রন্তং ভন্তে, অভিক্রন্তং ভন্তে সেয়াথাপি ভন্তে, নিকুজ্জিতং বা উক্রজ্জেয় পটিচ্ছন্নং বা বিবরেয় মূলহস্স বা মগ্গং অচিক্রেয়, অন্ধকারে বা তেলপজ্জোতং ধারেয়, চকখুমন্তো রূপানি দক্খন্তীতি । এবমেবং ভগবতো অনেকপরিযায়েন ধম্মো পকাসিতো । এসাহং ভন্তে ভগবত্তুং সরণং গচ্ছামি ধম্মঞ্চ ভিক্খুসঙ্গাঞ্চ, উপাসকং মং ভন্তে ভগবা ধারেত অজ্ঞতগ্রে পাগুপেতং সরনং গতং । অধিবাসেতু চ মে ভন্তে ভগবা স্বাতন্ত্র্য ভন্তং সন্ধিং ভিক্খুসঙ্গেনাতি ।” অধিবাসেসি ভগবা তুণ্ডীভাবেন ।

ଅଥ ଖୋ ରାଜା ମଗଧୋ ସେନିଯୋ ବିଶ୍ୱିସାରୋ ଭଗବତୋ ଅଧିବାସଂ ବିଦିତ୍ତା ଉତ୍ତର୍ଥୀଯାସନା ଭଗବନ୍ତଂ ଅଭିବାଦେତ୍ତା ପଦକ୍ଷିଣଂ କଢ଼ା ପକ୍ଷାମି ।

ଅଥ ଖୋ ମଗଧୋ ସେନିଯୋ ବିଶ୍ୱିସାରୋ ତଙ୍ସା ରତ୍ନିଆ ଆଚ୍ୟେନ ପଣୀତଂ ଖାଦନୀୟଂ ଭୋଜନୀୟଂ ପଟିଯାଦାପେତ୍ତା ଭଗବତୋ କାଳଂ ଆରୋଚାପେସି : “କାଳୋ ଭନ୍ତେ ନିଟ୍ଟିଥିଂ ଭନ୍ତନ୍ତି ।” ଅଥ ଖୋ ଭଗବା ପୁରୁଣ୍ଠ ସମୟଂ ନିବାସେତ୍ତା ପତ୍ରଚୀରମାଦାୟ ରାଜଗହଂ ପବିସି ମହତା ଭିକ୍ଖୁସଞ୍ଜେନ ସନ୍ଧିଂ ଭିକ୍ଖୁସହସ୍ରନ ସବେହେବ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ।

ତେଣ ଖୋ ପନ ସମୟେନ ସକ୍ଳୋ ଦେବାନମିନ୍ଦୋ ମାଣବକବନ୍ଧଂ ଅଭିନିଶ୍ଚନିତ୍ତା ବୁନ୍ଧପମୁଖସ୍ତ୍ରେ ଭିକ୍ଖୁସଞ୍ଜ୍ସ୍ତ୍ରେ । ପୁରତୋ ପୁରତୋ ଗଛ୍ବତି ଇମାଂ ଗାଥାୟୋ ଗାୟମାନୋ—

ଦନ୍ତୋ ଦନ୍ତେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିଷ୍ପମୁତ୍ତୋ ବିଷ୍ପମୁତ୍ତେହି,
ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ରିଖ୍ସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଂ ପବିସି ଭଗବା ।
ସନ୍ତୋ ସନ୍ତେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିଷ୍ପମୁତ୍ତୋ ବିଷ୍ପମୁତ୍ତେହି,
ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ରିଖ୍ସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଂ ପବିସି ଭଗବା ।
ମୁତ୍ତୋ ମୁତ୍ତେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିଷ୍ପମୁତ୍ତୋ ବିଷ୍ପମୁତ୍ତେହି,
ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ରିଖ୍ସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଂ ପବିସି ଭଗବା ।
ତିନ୍ଦୋ ତିନ୍ଦେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିଷ୍ପମୁତ୍ତୋ ବିଷ୍ପମୁତ୍ତେହି,
ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ରିଖ୍ସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଂ ପବିସି ଭଗବା ।
ଦସବାସୋ ଦସବଲୋ ଦସଧର୍ମବିଦ୍ୟ ଦସଭି ଚୁପେତୋ,
ସୋ ଦସ୍ସତପରିବାରୋ ରାଜଗହଂ ପବିସି ଭଗବାତି ।

ମନୁସା ସଙ୍କଂ ଦେବାନମନ୍ଦିଂ । ପଞ୍ଚିତା ଏବମହଂସୁ “ଅଭିରୂପୋ ବତାୟଂ ମାଣବକୋ, ଦନ୍ତନାୟୋ ବତାୟଂ ମାଣବକୋ, ପାସାଦିକୋ ବତାୟଂ ମାଣବକୋ, କମ୍ସ ନୁ ଖୋ ଅଯଂ ମାଣବକୋ”ତି? ” ଏବଂ ବୁଝେ ସକ୍ଳୋ ଦେବାନମିନ୍ଦୋ ତେ ମନୁସେ ଗାଥାୟ ଅଜ୍ଞଭାସି—

“ଯୋ ଧୀରୋ ସବସିଦନ୍ତୋ ସୁନ୍ଦେହୋ ଅପ୍ପଟିପୁଙ୍ଗଲୋ,
ଅରହଂ ସୁଗତୋ ଲୋକେ ତ୍ସାହଂ ପରିଚାରକୋତି ।”

ଶର୍ଦ୍ଦାର୍ଥ :

ଯଥାଭିରନ୍ତଂ—ଯଥାରୁଚି, ରୁଚି ଅନୁଯାୟୀ; ଚାରିକଂ ପକ୍ଷାମି—ଅଭିମୁଖେ ଯାତ୍ରା କରଲେନ; ମହତା—ବୃହଂ; ସବେମେବ—
ସକଲେର; ଚାରିକଂ ଚରମାନୋ—ବିଚରଣ କରତେ; ଲାଟ୍ଟିବନୁଯ୍ୟାନେ—ଷଷ୍ଠି ବନୋଦ୍ୟାନେ; ସୁପ୍ରତିଟ୍ଟିତେ ଚେତିୟେ—
ସୁପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ଚୈତ୍ୟେ; ସକ୍ଯପୁତ୍ରୋ—ଶାକ୍ୟପୁତ୍ର; ଅନୁଷ୍ଠତୋ—ଉପନୀତ ହୟେ; କିତ୍ତିସଦୋ—କୀର୍ତ୍ତିଶଦ;
ବିଜ୍ଞାଚରଣସମ୍ପନ୍ନ—ବିଦ୍ୟାଚରଣସମ୍ପନ୍ନ; ସଦେବକଂ—ଦେବଲୋକ ସହ; ଅଭିଗ୍ରେଣ୍ଗ—ଅଭିଗ୍ରା; ସଚ୍ଛିକତ୍ତା—ସାକ୍ଷାତ
କରେ; ଆଦିକଲ୍ୟାଣଂ—ଆଦିତେ କଲ୍ୟାଣ; ସାଥ୍ୟ—ଅର୍ଥୟୁକ୍ତ; କେବଳ ପରିପୁଣ୍ୟ—ସମ୍ପଦ ପରିପୁଣ୍ୟ; ପକାସେତି—ପ୍ରକାଶ
କରଲେନ; ପରିବୃତ୍ତ—ପରିବୃତ ହୟେ; ଅଭିବାଦେତ୍ତା—ଅଭିବାଦନ କରେ; ଏକମନ୍ତଂ—ଏକପାଶେ; ନିସୀଦୀ—ବସଲେନ;
ସମ୍ମୋଦିଂସୁ—କୁଶଳ ବିନିମୟ କରଲେନ; ଅପ୍ରକିଳେ—କେଉ କେଉ;

ତୁଣ୍ହିଭୂତା— ମୌନଭାବ ଅବଲମ୍ବନ କରେ; ଦ୍ୱାଦସନହୁତାନଂ— ଏକ ଲକ୍ଷ ବିଶ ହାଜାର; ଚେତୋ ପରିବିତକ— ଚିତ୍ପରିବିତକ; ପହିନ୍— ପରିତ୍ୟାଗ; କାମିଥିଯୋ— କାମିନୀଗଣ, କାମେ ଆସନ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଗଣ; ଏତଦହେସି— ଏରୂପ ବଲଲେନ; ଉଟ୍ଠାୟସଯନା— ଆସନ ଥେକେ ଉଠେ; ସିରସା ନିପତିତ୍ତା— ଶିର ନତ କରେ; ସାବକୋହମାସୁ— ଆମି ଶ୍ରାବକ, ସଜ୍ଜିଲେସଂ— ସଂକ୍ଷେଷ; ନେକ୍ଖମ୍ବେ— ନୈଷ୍ଠ୍ରମ୍ୟ; ଆନିସଂସଂ— ପ୍ରଶଂସା, ସୁଫଳ; ଅଞ୍ଚେଣାସି— ଜାନାଲେନ; ମୁଦୁଚିତେ— ପ୍ରଫୁଲ୍ଲଚିତେ; ସାମୁକ୍ତଃସିକା— ସବଚେଯେ ଉତ୍ତମ; ଅପଗତ କାଳକଂ— ମଯିଲାମୁକ୍ତ, ପରିଷକାର; ବ୍ରାଙ୍କଣଗହପତିକାନଂ— ବ୍ରାଙ୍କଣ ଗୃହସ୍ଥଦେର; ବୀତମଳଂ— ବିମଳ; କଲୁମମୁକ୍ତ; ଧର୍ମଚକ୍ରଂ— ଧର୍ମଚକ୍ର; ଉଦ୍‌ପାଦି— ଉତ୍ସଗନ୍ଧ ହଲ; ସଂ କିଞ୍ଚି— ଯା କିଛୁ; ସବକ୍ଷଣ— ସେ ସମସ୍ତ; ଉପାସକତ୍ତଂ— ଉପାସକତ୍ତ; ପାତିବେଦେସି— ଗ୍ରହଣ କରେଛେ ବଲେ ଜାନାଲେନ; ବିଦିତ ଧର୍ମୋ— ଧର୍ମପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ କରେ; ତିଗୁବିଚିକେଚା— ସନ୍ଦେହମୁକ୍ତ ହୁୟେ; ଅପରପଚ୍ଚଯ— ଆତ୍ମପ୍ରତ୍ୟାୟ; ଅସ୍ସାସକା— କାମନା; ସମିଦ୍ଧ— ପୂର୍ଣ୍ଣ ହଲ, ଓକ୍ତମୟ— ଅବତୀର୍ଣ୍ଣ ହବେନ; ଜାନେୟ— ଉପଲବ୍ଧି କରବ; ଅଭିକ୍ଷତ୍ତଂ— ସୁନ୍ଦର, ମନୋହର; ନିକ୍ଷୁଜିତ୍ତଂ— ଉଲ୍ଲୋ ଜିନିଷକେ ସୋଜା କରା; ଉକ୍ତଜ୍ଞୟ— ସୋଜା ଜିନିଷକେ ଉଲ୍ଲୋ କରା; ପାତିଚନ୍ଦ୍ରଂ— ଆଚ୍ଛାଦିତ; ବିବରେୟ— ବିମୁଢ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ପଥ ଦେଖାନୋ; ତେଲପଞ୍ଜୋତଂ— ତୈଲ ପ୍ରଦୀପ ଧାରଣ କରା; ଅଞ୍ଜତଗୃଂ— ଆଜ ଥେକେ; ପାଗପେତଂ— ଆମରଣ, ଆଜୀବନ; ଅଧିବାସେତୁ— ସମ୍ମତିପ୍ରଦାନ କରୁନ; ବିଦିତ୍ତା— ଜେନେ; ଉଟ୍ଠାୟସନା— ଆସନ ଥେକେ ଉଠେ; ପଦକ୍ଷିଣଂ— କହ୍ନା— ପ୍ରଦକ୍ଷିଣ କରେ; ଅଚ୍ଚୟେନ— ଅବସାନେ, ଶେଷେ; ପଣୀତଂ— ଉତ୍ତମ; ପାତିଯାଦାପେତ୍ତା— ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିଯେ; ଆରୋଚାପେସି— ଜାନାଲେନ; ନିଟ୍ଟିତଂ— ଶେଷ; ପୁରୁଷ ସମୟ— ସକାଳ ବେଳା ପୂର୍ବାହେ; ସଙ୍କୋ— ଶକ୍ତ, ଇନ୍ଦ୍ର; ମାନବକବଣ୍ଣଂ— ମାନୁଷେର ରୂପ। ଅଭିନିମ୍ନିମିନିତ୍ତା— ଅବିକଳ ନିର୍ମାଣ କରେ; ବିଷ୍ପମୁତ୍ତୋ— ବିମୁକ୍ତ; ସିଙ୍ଗନୀନିକଥସୁବନ୍ଦୋ— ସୋନାର ମତ ବର୍ଣ୍ଣ; ବିଷ୍ପମୁତ୍ତୋ ବିଷ୍ପମୁତ୍ତେହି— ବିମୁକ୍ତ ବିମୁକ୍ତେର ସାଥେ; ଦସଧର୍ମବିଦୂ— ଦଶ କୁଶଳ କରେ ପାରଦଶୀ; ଅଜ୍ଞବାଭାସି— ବଲଲେନ; ଅପ୍ରାଟିପୁଗ୍ରଗଲୋ— ଅଦ୍ଵିତୀୟ ପୁଦଗଲ, ନରଶ୍ରେଷ୍ଠ ।

ଟିକା

ରାଜା ବିଷ୍ଵିସାର

ରାଜା ବିଷ୍ଵିସାର ମଗଧରାଜ୍ୟେ ପ୍ରତିଷ୍ଠାତା ଛିଲେନ । ଉତ୍ତରେ ଗଜାନଦୀ, ଦକ୍ଷିଣେ ବିନ୍ଦ୍ୟ ଅଧିଳ, ପୂର୍ବେ ଚମ୍ପା ନଦୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତାଁର ରାଜ୍ୟସୀମା ବିସ୍ତୃତ ଛିଲ । ପ୍ରାଚୀନ ରାଜଗୃହ ବା ଗିରିବ୍ରଜ ତାଁର ରାଜଧାନୀ ଛିଲ । ଶାସନକାର୍ଯ୍ୟ ତିନି ଦକ୍ଷ ଓ ବିଚକ୍ଷଣ ଛିଲେନ । ତାଁର ରାଜ୍ୟେ ଗ୍ରାମେର ସଂଖ୍ୟା ଛିଲ ଆଶି ହାଜାର । ତାଁର ବିରାଟ ସୈନ୍ୟବାହିନୀ ଛିଲ । ତିନି ‘ସୋନିଯ’ ଉପାଧିତେ ଭୂଷିତ ହୁୟେଛିଲେନ । ତିନି କୋଶଲରାଜ ପ୍ରସେନଜିତେର ଭଗନୀ କୋଶଲଦେବୀକେ ବିଯେ କରେଛିଲେନ । କାଶୀଗ୍ରାମ ତାଁକେ ବିଯେର ଯୌତୁକ ହିସେବେ ଦେଓଯା ହୁୟେଛି । ତାଁର ଅଗ୍ରମହିଷୀ କ୍ଷେତ୍ର ତାଁର ଅନୁମତି ନିଯେ ଭିକ୍ଷୁଣୀ ହୁୟେଛିଲେନ । ରାଜାର ପାଁଚଜନ ଛେଲେ ଛିଲ । ତାଁରା ହଲେନ କଣିକ, ଆଜାତଶ୍ରୁ, ଅଭ୍ୟ ରାଜକୁମାର, ବିମଳ କୌଣ୍ଡଣ୍ୟ ଓ ଶୀଲବ୍ରତ । ତିନି ବୁଦ୍ଧେର ସମସାମ୍ୟିକ ଛିଲେନ । ଜୀବକ ତାଁର ଚିକିତ୍ସକ ଛିଲେନ । ବିଷ୍ଵିସାର ବୌଦ୍ଧ ଧର୍ମର ଏକନିଷ୍ଠ ପୃଷ୍ଠପୋଷକ ଛିଲେନ । ତିନି ଧର୍ମେର ଉନ୍ନତିର ଜନ୍ୟ ନିଜେକେ ଉତ୍ସର୍ଗ କରେନ । ବୁଦ୍ଧ ବୁଦ୍ଧତ୍ ଲାଭ କରେ ସାରନାଥ ଥେକେ ରାଜଗୃହେ ଗିଯେ ତାଁକେ ଦୀକ୍ଷା ଦିଯେଛିଲେନ । ତିନି ଦୈନିକ ଏକ ହାଜାର ଭିକ୍ଷୁକେ ପିଣ୍ଡଦାନ କରାନେବେ । ଦେବଦତ୍ତେର ପ୍ରରୋଚନାଯ ଅଜାତଶ୍ରୁ ପିତା ବିଷ୍ଵିସାରକେ କାରାଗାରେ ପାଠିଯେଛିଲେନ । ସେଥାନେଇ ତାଁର ମୃତ୍ୟୁ ହୟ ।

সারাংশ

ভগবান বুদ্ধ গয়াশীর্ষ পর্বত থেকে রাজগৃহ অভিমুখে যাত্রা করেন। সাথে ছিলেন অনেক ভিক্ষু যাঁরা পূর্বে জটিল সন্ন্যাসী ছিলেন। তাঁরা বুদ্ধের নিকট দীক্ষা নিয়েছিলেন। বুদ্ধ তাঁদের নিয়ে রাজগৃহের ষষ্ঠী বনের উদ্যানে বটবৃক্ষমূলে অবস্থান করছিলেন। তাঁর আগমনবার্তা সমস্ত রাজগৃহে প্রচারিত হয়। সবাই বুদ্ধের প্রশংসা করতে লাগলেন :

বুদ্ধ সর্বজ্ঞ অর্হৎ। তিনি বিদ্যাচরণ সম্পন্ন, লোকবিদ, অনুত্তর শাস্তা ভগবান। এভাবে বুদ্ধের নয়গুণ লোকমুখে প্রচারিত হল। তিনি ধর্মদেশনা করেন যার আদিতে কল্যাণ, মধ্যে কল্যাণ, অন্তে কল্যাণ। তিনি অর্থযুক্ত, ব্যঞ্জণযুক্ত, পরিপূর্ণ, পরিশুদ্ধ ব্রহ্মাচর্য প্রকাশ করেছেন।

রাজা বিষ্ণবীর বুদ্ধ ও তাঁর ধর্মের মহান বাণীর কথা শুনে আনন্দিত হলেন। বুদ্ধ দর্শনের ইচ্ছা প্রকাশ করলেন। তিনি সমস্ত রাজগৃহের প্রজা, অমাত্য, রাজপরিবারের সদস্যদের নিয়ে বুদ্ধের নিকট উপস্থিত হন। সেই সমাবেশে এক লক্ষ বিশ হাজার গৃহী ও ব্রাহ্মণ উপস্থিত হয়েছিলেন।

রাজা বিষ্ণবীর বুদ্ধকে অভিবাদন করে কুশল বিনিময় করলেন। জটিল সম্প্রদায়ভূক্ত উরুবেলা কাশ্যপকে বুদ্ধের সাথে দেখে সন্দেহ প্রকাশ করল। তারা ভাবল— উরুবেলা কাশ্যপ বুদ্ধের অধীনে, না বুদ্ধ উরুবেলা কাশ্যপের অধীনে?

কারণ, পূর্বে জটিল সম্প্রদায়ভূক্ত উরুবেলা কাশ্যপ একজন বিখ্যাত পণ্ডিত ছিলেন এবং তাঁর অনেক শিষ্য ছিল। তখন ভগবান বুদ্ধ তাঁদের চিত্তবিতর্ক জেনে আয়ুষ্মান উরুবেলা কাশ্যপকে সম্মোধন করে বললেন— কাশ্যপ। তুমি জটিল সম্প্রদায়ের গুরু ছিলে। নিত্য অগ্নিপূজা করতে। অগ্নিযজ্ঞই তোমার ধর্ম ছিল। এখন তুমি কি কারণে সে যজ্ঞ ত্যাগ করে আমার ধর্ম গ্রহণ করেছ?

উরুবেলা কাশ্যপ উত্তর দিলেন— ইষ্টযজ্ঞ কামনা বাসনায় পরিপূর্ণ। এতে বৃপ্ত, শব্দ, গন্ধ, রসে সবসময় রাত থাকতে হয়।

ভগবান তাঁকে দ্বিতীয়বার প্রশ্ন করলেন, যদি বৃপ্ত, রস, গন্ধে তোমার মান ডুবে থাকতে না চায়, তাহলে তুমি কিসে রাত থাকবে?

উত্তরে কাশ্যপ বললেন—

কামনা বাসনামুক্ত, উপদ্রবহীন, শান্তপদ নির্বাণ আমি সাক্ষাৎ করতে চাই। আমার সেই ভোগ বাসনার প্রয়োজন নেই। তাই আমি অগ্নিযজ্ঞ ত্যাগ করেছি। বৃপ্ত, রস, গন্ধে আমি আকৃষ্ট নই। আমি এখন বিমুক্ত।

অতঃপর আয়ুষ্মান উরুবেলা কাশ্যপ চীবর একাংশ করে ভগবানের পাদপদ্মে মাথা নত করে বন্দনা করলেন। তাঁরপর বললেন— প্রভু, আপনি শাস্তা, আমি শ্রা঵ক।

তখন মগধবাসী ব্রাহ্মণ ও গৃহস্থদের মনে হল— কাশ্যপই মহাশ্রমণের অধীনে ব্রহ্মাচর্য পালন করছেন।

ভগবান মগধবাসীর সন্দেহ দূর করার জন্য দান, শীল, ভাবনা সম্পর্কে দেশনা করলেন। চতুর্বার্য সত্য ব্যাখ্যা করলেন। সে সভায় রাজা বিষ্ণবীরসহ দশ হাজার ব্রাহ্মণ ও গৃহস্থের ধর্মচক্র উৎপন্ন হল। তাঁরা সবাই বুদ্ধের নিকট দীক্ষা গ্রহণ করে ত্রিশরণে প্রতিষ্ঠিত হলেন।

টীকা

মহাবগৃগ

মহাবগৃগ বিনয় পিটকের অন্তর্গত তৃতীয় গ্রন্থ। এ গ্রন্থে মোট দশটি অধ্যায় আছে। অধ্যায়গুলো হল : ১. মহাকুর্ম্ম, ২. উপোসথ, ৩. বস্সপনায়িকা, ৪. পবারণা, ৫. চম্ম, ৬. কঠিন, ৭. চীবর, ৮. ভেসজ্জ, ৯. চম্পেয় এবং ১০. কোসম্বক।

বুদ্ধের সমসাময়িক বহু ঐতিহাসিক ঘটনায় গ্রন্থখানি সমৃদ্ধ। এতে বুদ্ধত্ব লাভের পর থেকে সঙ্গে প্রতিষ্ঠা, প্রবৃজ্যা ও উপসম্পদার নিয়মাবলি এবং বুদ্ধের প্রচার জীবনের ধারাবাহিক ইতিহাস আছে। সারিপুত্র, মৌদগল্যায়ন, যশ, বিম্বিসার, রাহুল প্রযুক্ত ভিক্ষুসভ্য, রাজা, শ্রেষ্ঠীগণের বৌদ্ধধর্মে দীক্ষা গ্রহণের বিবরণও এতে পাওয়া যায়।

সারিপুত্র – মোগ্গলান বখু

তেন খো পন সময়েন সঞ্চয়ো পরিবাজকো রাজগহে পটিবসতি মহতিয়া পরিবাজকপরিসায সন্ধিং অডুচতেয়েহি পরিবাজকসতেহি। তেন খো পন সময়েন সারিপুত্র মোগ্গলানো সঞ্জে পরিবাজকে ব্রহ্মচরিয়ৎ চরণ্তি। তেহি কতিকা কতা হেতি : ‘যো পঠমং অমতং অধিগচ্ছতি সো ইতরস্ম আরোচেতু’তি”। অথ খো আয়স্মা অসজি পুৰুষসময়ং নিবাসেত্তা পন্তচীবরমাদায় রাজগহং পিডায় পবিসি পাসাদিকেন অভিক্ষণেন আলোকিতেন বিলোকিতেন সম্মিলিতেন পসারিতেন ওক্তিউচকখুঁ ইরিযাপথসম্পন্নো। অদসা খো সারিপুত্রো পরিবাজকো আয়সন্তং অসজিং রাজগহে পিভায চরণ্তনং পাসাদিকেন অভিক্ষণেন পটিক্ষণেন আলোকিতেন বিলোকিতেন পসারিতেন ওক্তিউচকখুঁ ইরিযাপথসম্পন্নং, দিষ্বানস্ম এতদহোসি : “যে বত লোকে অরহস্তো বা অরহস্তমগ্গং বা সমাপন্না অযং তেসং ভিকখুঁ অঞ্চলতরো। যন্মনাহং ইমং ভিকখুঁ উপসংকমিত্বা পুচ্ছেয়ং, কো সো ত্বং আবুসো উদ্দিস পৰবজিতো, কো বা তে সখা, কস বা ত্বং ধম্মং রোচেসী” তি? অথ খো সারিপুত্রস্ম পরিবাজকস্ম এতদহোসি : “অকালো খো ইমং ভিকখুঁ পুচ্ছিতুঁ অন্তরঘরং পবিট্ঠো পিণ্ডায চৱতি। যন্মনাহং ইমং ভিকখুঁ পিট্টিতো পিট্টিতো অনুবন্ধেয়ং অথিকেহি উপঞ্চঞ্চাতং মগ্গন্তি। অথ খো আয়স্মা অসজি রাজগহে পিণ্ডায চৱিত্বা পিণ্ডাতং আদায পটিক্ষমি। অথ খো সারিপুত্রো পরিবাজকো যেন্যস্মা অসজি তেনুপসংকমি, উপসংকমিত্বা আয়সতা অসজিনা সন্ধিং সম্মোদি সন্নোদনীয়ৎ কথৎ সারণীয়ৎ বীতিসারেত্তা একমন্তং অট্টাসি, একমন্তং ঠিতো খো সারিপুত্রো পরিবাজকো আয়সন্তং অসজিং এতদবো চ : বিষ্পসন্নানি খো তে আবুসো ইন্দ্ৰিয়ানি, পরিসুন্দৰো ছবিবগ্নো পরিযোদাতো, কো সো ত্বং আবুসো উদ্দিস্ম পৰবজিতো, কো বা তে সখা, কস বা ত্বং ধম্মং রোচেসী’তি?

‘অথাবুসো মহাসময়ো সক্যপুত্রো সক্যকুলা পৰবজিতো, তাহং ভগবন্তং উদ্দিসেস পৰবজিতো, সো চ মে ভগবা সখা, তস্মচাহং ভগবতো ধম্মং রোচেমী’তি।

‘কিংবাদী পনায়সতো সখা কিম্বকখাযী’তি?

“অহং খো আবুসো নবো অচিরপবজিতো অধুনাগতো ইমং ধম্বিনয়ং, ন তাহং সক্রোমি বিশ্বারেন ধম্বং
দেসেতুং, অপিচ তো সঙ্খিতেন অথং বক্ত্বামী’তি ।

অথ খো সারিপুত্রো পরিবাজকেো আয়মন্তং অস্মজিং এতদবোচঃ হোতু আবুসো ।

অপং বা বহুং বা ভাসুস্সু অথগ্রেব মে বুহি,

অথেনেব মে অথো কিং কাহসি ব্যঞ্জনং বহুত্ব?

অথখো আয়ম্বা অস্মজি সারিপুত্রস্স পরিবাজকম্ব ইমং ধম্বপরিযায়ং অভাসি:

“যে ধম্বা হেতুপ্রভবা তেসং হেতুং তথাগতো আহ,

তেসং যো নিরোধো এবং বাদী মহাসমণো’তি”।

অথ খো সারিপুত্রস্স পরিবাজকম্ব ইমং ধম্বপরিযায়ং সুত্তা বিরজং বীতমলং ধম্বচকখুং উদপাদি :

যা কিঞ্চিৎ সমুদযধম্বং সববন্তং নিরোধধম্বণ্টি’

“এসেব ধম্বো যদি তাবদেব পচব্যথা পদমসোকং

অদিট্টং অভ্বতীতং বহুকেহি কপ্নহুতেই’তি”।

অথ খো সারিপুত্রো পরিবাজকেো যেন মোগ্গলানো পরিবাজকেো তেনুপসংকমি । অদসা খো মোগ্গলানো
পরিবাজকেো সারিপুত্রং পরিবাজকং দূৰতোব আগচ্ছতং দিষ্মা সারিপুত্রং পরিবাজকং এতদাবোচঃ
“বিষ্পসন্নানি খো তে আবুসো ইন্দ্ৰিযানি, পরিসুম্বো ছবিবগ্নো পরিযোদাতো, কচি নু তুং আবুসো
অমতমধিগতো”তি?

“আম আবুসো, অমতমধিগতো’তি”।

“যথাকথম্পন তুং আবুসো, অমতং অধিগতো’তি”?

“ইধাহং আবুসো অদসং অস্মজিং ভিক্খুং রাজগহে পিণ্ডায চৱন্তং পাসাদিকেন অভিক্ষণেন পটিক্ষণেন
আলোকিতেন বিলোকিতেন সম্মিজিতেন পসারিতেন চ কিঞ্চকচকখুং ইরিযাপথসম্পন্নং, দিষ্মান মে এতদহোসি:
“যে বত লোকে অৱহন্তো বা অৱহন্মগ্গং বা সমাপ্নো অয়ং তেসং ভিক্খুং অঞ্চঞ্চতরো । যন্মনাহং ইমং ভিক্খুং
উপসংকমিত্বা পুচ্ছেয়ং কংসি তুং আবুসো উদ্দিস্ম পৰবজিতো, কো বা তে সথা, কম্ব বা তুং ধম্বং
রোচেসী’তি? তম্ব যহং আবুসো এতদহোসী: অকালো খো ইমং ভিক্খুং পুচ্ছিতুং অন্তৰঘৰং পবিট্টেষ্ঠা পিণ্ডায
চৱতি, যন্মনাহং ইমং ভিক্খুং পিট্টিতো পিট্টিতো অনুবন্ধেয়ং অথিকেহি উপঞ্চঞ্চতং মগ্গণ্তি”; অথ খো
আবুসো অস্মজি ভিক্খু পিট্টিতো পিট্টিতো অনুবন্ধেয়ং অতিথিকেহি উপঞ্চঞ্চতং মগ্গণ্তি”। অথ খো
আবুসো অস্মজি ভিক্খু রাজগহে পিণ্ডায চৱিত্বা পিণ্ডপাতং আদায পটিকমি । অথ খাহং আবুসো অস্মজি ভিক্খু
তেনুপসংকমিং, উপসংকমিত্বা অস্মজিনা ভিক্খুনা সদিধং সম্মোদিং সম্মোদনীয়ং কথং সারণীয়ং বীতিসারেত্বা
একমন্তং অট্টাসিং, একমন্তং ঠিতো খো অহং আবুসো অস্মজিং ভিক্খুং এতদবোচং : “বিষ্পসন্নানি খো তে
আবুসো ইন্দ্ৰিযানি পরিসুম্বো ছবিবগ্নো, পরিযোদাতো, কংসি তুং আবুসো উদ্দিস্ম পৰবজিতো, কো বা তুং সথা,
কম্ব বা তুং ধম্বং রোচেসী’তি?” “অথাবুসো মহাসমণো সক্যপুত্রো সক্যকুলা পৰবজিতো, তাহং ভগবন্তং উদ্দিস্ম
পৰবজিতো, সো চ মে ভগবা সথা, তস্ম চাহং ভগবতো ধম্বং রোচেমী’তি” কিং বাদী পুনায়মতো সথা,

কিমক্খারী'তি" "অহং খো আবুসো নবো অচিরপৰজিতো, অধুনাগতো ইমং ধৰ্মবিনযং ন তাহং সক্ষেমি
বিথারেন ধৰ্মং দেসেতুং, অপি চ তে সঙ্খিতেন অথং রক্খামী" তি ।

"অপং বা বহুং বা ভাসম্যু অথং যেব মে বুহি,

অথেনেব মে অথো কিং কাহসি ব্যঞ্জনং বহুত্তি?"

অথ খো আবুসো অসজি ভিক্খু ইমং ধৰ্ম পরিযাযং ভাসতি :

"যে ধৰ্মা হেতুপ্রভবা তেসং হেতুং তথাগতো আহ,

তেসং যো নিরোধো এবং বাদী মহাসমগ্র'তি" ।

অথ খো মোঘলানস্স পরিবাজকস্স ইমং ধৰ্মপরিযাযং সুত্তা বিৱজং বীমতলং ধৰ্মচকখুং উদপাদি : "যং কিঞ্চি
সমুদযধ্মং সবৰন্তং নিরোধ ধৰ্মাতি" ।

"এসেব ধমো যদি তাবদেব পচ্চব্যথা পদমসোকং,

অদিট্ঠং অবৃত্তীতং বহুকেহি কপ্পনহুতেহী'তি" ।

অথ খো মোঘলানো পরিবাজকো সারিপুত্রং পরিবাজকং এতদবোচ : গচ্ছাম মযং আবুসো, ভগবতো
সন্তিকে সো নো ভগবা সথা'তি । ইমানি খো আবুসো অডঢতেয্যানি পরিবাজকসতানি অম্হে নিস্সায অম্হে
সম্পাদসন্তা বিহৃত্তি, তেপি তাৰ অপলোকেম, যথাতে মঞ্চগ্রিষ্মসন্তি তথা করিসন্তী'তি ।" অথ খো সারিপুত্র
মোঘলানো যেন তে পরিবাজকা তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা তে পরিবাজকে এতদবোচুং : "গচ্ছাম মযং
আবুসো, ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" ।

"মযং আযচ্ছত্তে নিস্সায আযচ্ছত্তে সম্পাদসন্তা ইধ বিহৱাম, সচে আযসন্তা মহাসমণে ব্ৰাহ্মচৱিযং চৱিসন্তি,
সবেব মযং মহাসমণে ব্ৰাহ্মচৱিযং চৱিসমাম'তি" ।

অথ খো সারিপুত্র মোঘলানো যেন সংজ্ঞযো পরিবাজকো তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা সংজ্ঞযং পরিবাজকং
এতদবোচুং : "গচ্ছাম মযং আবুসো! ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" ।

"অলং আবুসো! মা গমিথ, সবেব তযো ইমং গণং পরিহৱিসমাম'তি" ।

দুতিয়মিপ খো-পে-ততিয়মিপ খো সারিপুত্রমোঘলানো সংজ্ঞযং পরিবাজকং এতদবোচুং : 'গচ্ছাম মযং আবুসো!
ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" । অলং আবুসো! মা গমিথ, সবেব তযো ইমং গণং
পরিহৱিসমাম'তি" ।

অথ খো সারিপুত্রমোঘলানো তানি অডঢতেয্যানি পরিবাজকসতানি আদায যেন বেনুবনং তেনুপসংকমিংসু ।
সঞ্চয়স্স পন পরিবাজকস্স তথেব উগ্রহং লোহিতং মুখতো উগ্রগঞ্জি ।

অদ্সা খো ভগবা সারিপুত্রমোঘলানো দূৰতোব আগচ্ছত্তে, দিঘান ভিক্খু আমন্তেসি : "এতে ভিকখবে, দ্বে
সহাযা আগচ্ছত্তি কোলিতো উপতিস্মো চ, এতং মে সাবকযুগং ভবিসতি আগগং ভদ্যুগতি" ।

গম্ভীরে এগণবিসয়ে অনুভূতে উপধিঙ্গায়ে
বিমুক্তে অস্পতে বেনুবনং অথ নে সখা ব্যাকোসিঃ
“এতে বে সহায় আযষ্টি কোলিতো উপতিস্মো চ
এতং মে সাবকযুগং ভবিস্মতি অগ্গং ভদ্যুগষ্টি”।

অথ খো সারিপুত্র মোঘলানো যেন ভগবা তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপতিত্তা ভগবত্তৎ এতদবোচং “লভেয্যাম মযং ভন্তে, ভগবতো সন্তিকে পবজ্জং লভেয্যাম উপসম্পদাতি?”

“এথ ভিক্খবো’তি ভগবা অবোচ, স্বাক্ষাতো ধম্মো, চরথ ব্রহ্মচরিযং সম্মা দুর্ক্ষস্ম অন্তকিরিযাযাতি।” সা ব তেসং আয়স্মত্তানং উপসম্পদা অহোসি।

তেন খো পন সময়েন অভিগ্রওঁগ্রাতা অভিগ্রওঁগ্রাতা মাগধিকা কুলপুত্রা ভগবতো ব্রহ্মচরিযং চরন্তি। মনুস্মা উজ্বায়ষ্টি খায়ষ্টি বিপাচেন্তি : “অপুন্তকতায় পটিপন্নো সমগো গোতমো”, বেধ্যায় পটিপন্নো সমগো গোতমো, কুলপচ্ছেদাথ পটিপন্নো সমগো গোতমো, “ইদানি তেন জটিলসহস্রং পবজিতং, ইমানি চ অড্ডতেয্যানি পরিবাজকসত্তানি সঞ্জেয্যানি পবাজিতানি, ইমে চ অভিগ্রওঁগ্রাতা অভিগ্রওঁগ্রাতা মাগধিকা কুলপুত্রা সমগে গোতমে ব্রহ্মচরিযং চরন্তি”তি। অপিস্মু ভিক্খু দিস্মা ইমায় গাথায় চোদেন্তি—

“আগতো খো মহাসমগো মগধানং গিরিবজং,
সবেৰ সঞ্জেয্যকে নেতৃত্ব কংসুদানি নযিস্মতী’তি।”

অস্মেসুং, খো ভিক্খু তেসং মনুস্মানং উজ্জ্বায়ত্তানং ধীয়ত্তানং বিপাচেন্তানং। অথ খো তে ভিক্খু ভগবতো এতমথং আরোচেসুং। ন ভিক্খবে, তস্ম সদ্বো চিৰং ভবিস্মতি সন্তাহমেব ভবিস্মতি, সন্তাহস্ম অচ্যেন অন্তরয়েস্মতি; তেনহি ভিক্খবে যে তুমহে ইমায় গাথায় চোদেন্তি—

“আগতো খো মহাসমগো মগধানং গিরিবজং,
সবেৰ সঞ্জেয্যকে নেতৃত্ব কংসুদানি নযিস্মতী’তি।”

তে তুমহে ইমায় গাথায় পটিচোদেথ—

“নযষ্টি বে মহাবীরো সদধ্যেন তথাগতো,
ধ্যেন নীয়মানানং কো উসুয্যা বিজানতষ্টি?”

তেন খো পন সময়েন মনুস্মা ভিক্খু দিস্মা ইমায় গাথায় চোদেন্তি—

“আগতো খো মহাসমগো মগধানং গিরিবজং,
সবেৰ সঞ্জেয্যকে নেতৃত্ব কংসুদানি নযিস্মতী’তি”

ভিক্খু তে মনুস্মে ইমায় গাথায় পটিচোদেন্তি

“নযষ্টি বে মহাবীরো সদধ্যেন তথাগতো,
ধ্যেন নীয়মানানং কো উসুয্যা বিজানতষ্টি?”

মনুস্মা এবমাহংসু : “ধ্যেন কিৱ সমগা সক্যপুত্রিয়ো নেষ্টি, নো অধ্যেনা’তি” সন্তাহমেব সো সদ্বো অহোসি, সন্তাহস্ম অচ্যেন অন্তরধাযি।

শব্দার্থ

পরিবাজকো — পরিবাজক, সন্ন্যাসী; পটিবসতি — বাস করতেন; পরিসায় — পরিষদসহ, সভাসদসহ; অড়চত্তেয়েহি — আড়াইশত; ব্রহ্মচরিযং চরণ্তি — ব্রহ্মচর্য আচরণ করতেন; তেহি কতিকা কতা হেতি — তাঁরা পরম্পর প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হলেন; অধিগচ্ছতি — সর্বপ্রথম লাভ করে; ইতরস্স — অপরকে; আরোচেতু — জানাবেন; সম্মিলিতেন — সংকোচনে; ওক্খিউচকখুং — অধোদিকে দৃষ্টি; ইরিযাপথসম্পন্নো — ঈর্ষাপথসম্পন্ন, সুন্দর দেহভজী; পুচ্ছেযং — জিজ্ঞেস করব; রোচেসি — পছন্দ হয়, ভাল লাগে; অনুবন্ধেযং — লোকালয়; অকালো — অসময়; পরিট্চো — প্রবেশ করে; পিট্টিতো পিট্টিতো — পেছনে পেছনে; অনুবন্ধেযং — অনুসূরণ; সম্মোদি — প্রীতি-আলাপ; বীতিসারেত্তা — বিনিময় করে; বিষ্পসন্নানি — বিপ্রসন্ন, অনাবিল ও পরিশুদ্ধ; ছবিবন্নো — দেহচ্ছবি; পরিযোদাতো — অতি পরিষ্কার; আবুসো — বন্ধু; কিম্বক্খতি — কি প্রচার করেন; নবো — নতুন; অচিরপৰজিতো — সবে মাত্র প্রব্রজিত; ন সক্তোমি — সমর্থ হব না; অপিচ — তবে; বক্খার্মি - বলতে পারি।

অপং বা বহুং — অঞ্জ বা বহু; ভাসুস্সু — ভাষিত ধর্ম; অথংযেব — অর্থযুক্ত; হেতুপ্রবত্তা — হেতু থেকে উৎপন্ন; তেসং — তাদের; এবং বাদী — এরূপ মতবাদী; ধৰ্মপরিযাযং — ধর্মপর্যায়; উদপাদি — উৎপন্ন হল; তাবদেব — তাদের; অদিত্তং — অজ্ঞাত; কম্পনহুতেহি — বহু কল্প ধরে; অম্হে সম্মসন্তা বিহৱন্তি — আমাদের মুখের দিকে তাকিয়ে অবস্থান করছেন; অলং — নিষ্প্রয়োজন; মা গমিথ — যেও না; গণং পরিহরিস্সাম — পরিষদ পরিচালনা করব; লোহিতং মুখতো উগ্গগঞ্জি — মুখ দিয়ে রক্তবমন হল; দূরতোব আগচ্ছন্তে — দূর থেকে আসতে দেখে; সাবকযুগং — শ্রাবকদ্বয়; অগ্গ — অগ্গ; গ্রাণবিসযে — জ্ঞান বিষয়ে, উপবিসঙ্খযে — বাধাসমূহ ক্ষয় করে; অপ্পতে — পূর্বেই; ব্যাকাসি — ভবিষ্যদ্বাণী করলেন; সিরসা নিপত্তিত্বা — চরণে পতিত হয়ে; লভেয্যাম — লাভ করব; অন্তকিরিয়া — অন্তসাধন; অভিএঁগতো — অভিজ্ঞাত, সম্ভান্ন; উজ্জ্বায়ন্তি — আন্দোলন করতে লাগল; বিপাচেত্তি — দুর্নাম করতে লাগল; কুলূপচেদায় পটিপন্নো — কুলোচেদ করবার জন্য; অন্তরধাযিস্সতি — অন্তর্হিত হবে; নবিস্সতি — হরণ করবে; নীয়মানানং — নিয়ে যাচ্ছে।

টীকা

সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন

সারিপুত্রের গৃহী নাম উপতিষ্ঠ্য। তিনি মগধ রাজ্যের নালন্দা ও ইন্দ্ৰশিলাৰ মধ্যবর্তী নালক গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁৰ পিতার নাম বজ্জত ব্রাহ্মণ। মাতা হলেন রূপসারি ব্রাহ্মণী। মাতার নাম অনুসারে তিনি সারিপুত্র নামে প্রসিদ্ধ লাভ করেন। তাঁৰ প্রচুর ধন-সম্পদ ছিল।

তাঁৰ কোলিত নামে এক বন্ধু ছিল। কোলিত গ্রামে জন্মগ্রহণ করেছিলেন বলে তাঁকে কোলিত নামে ডাকা হত। এ গ্রামটি নালন্দার পার্শ্ববর্তী স্থান। তাঁৰ মাতার নাম মৌদ্গলী ব্রাহ্মণী। মাতার নাম অনুসারে তাঁৰ নাম হয় মৌদ্গল্যায়ন, পিতার নাম ধন্যায়ন। তিনিও বিস্তর ধন-সম্পদের মালিক ছিলেন। বাল্যকালে দুজনে একসাথে খেলাধূলা করতেন। উভয়ের মধ্যে প্রগাঢ় বন্ধুত্ব ছিল। তগবান বুদ্ধ তাঁদের দুজনকে অগ্রশাবকের পদ প্রদান করেন। বুদ্ধশিষ্যদের মধ্যে দুজন দুই দিকপালরূপে বিৱাজ করতেন। সারিপুত্র স্থবিৰ প্রজ্ঞায় এবং মৌদ্গল্যায়ন স্থবিৰ ঋদ্ধিতে অদ্বিতীয় ছিলেন। সারিপুত্র স্থবিৰ ধর্মসেনাপতি নামেও অভিহিত হন।

সারাংশ

একদিন রাজগৃহের নিকটবর্তী স্থানে সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন নাটক দেখতে গিয়েছিলেন। নাটক দেখে তাঁদের বৈরাগ্যভাব উৎপন্ন হয়। পরে সঞ্চয় পরিব্রাজকের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। তাঁরা অল্প দিনের মধ্যে তাঁর অধিত ধর্ম আয়ত্ত করেন। তাতে তাঁরা সন্তুষ্ট হতে পারলেন না। তাঁদের উভয়ের মধ্যে কথা হল, যে আগে সদগুরুর সাক্ষাৎ পান তিনি অন্যকে জানাবেন। তাঁরা সঞ্চয়ের অনুমতি নিয়ে সদগুরুর সন্ধানে বের হন। একদিন অশুজিঃ ভিক্ষান্নের জন্য রাজগৃহে যাচ্ছিলেন। সারিপুত্র তাঁকে দেখে অত্যন্ত প্রীত হলেন। তিনি ভাবলেন- আমি ইতিপূর্বে আর এরূপ প্রব্রাজিত ভিক্ষু দেখি নি। অশুজিতের সাথে আলাপ প্রসঙ্গে বললেন- তন্তে, আপনি কোন বাদী? আপনার গুরু কে? আপনার ধর্মদেশনা কিরূপ? স্থবির প্রত্যুভৱে বললেন- আমি প্রব্রাজিত হয়েছি অল্পদিন মাত্র। শাস্তার ধর্ম সম্পর্কে বিশেষ অভিজ্ঞতা নেই। সারিপুত্র জানালেন- অল্প বা বেশি যা জানা আছে বলুন। আমার নাম উপতিষ্ঠ্য। আমি তাঁর সম্যক অর্থ বুঝতে পারব। তখন অশুজিঃ নিচের গাথাটি উন্ধৃত করলেন:

হে ধমা হেতুপ্রভবা তেসং হেতু তথাগত আহঃ
তেসং যো নিরোধ এবঘাদী মহাসমগো'তি ।

সমস্ত ধর্ম হেতু থেকে উৎপন্ন। বুদ্ধ ওদের নিরোধ ও নিরোধের উপায় উচ্চাবন করেছেন। এজন্য বুদ্ধকে নির্বাণবাদী বলা হয়।

সারিপুত্র গাথাটি শুনে স্নোতাপত্তিফলে প্রতির্থিত হলেন। তিনি প্রতিজ্ঞাবদ্ধ ছিলেন মৌদ্গল্যায়নের সাথে, কোন সদগুরুর সান্নিধ্য পেলে জানাবেন। তিনি অশুজিতকে প্রশান্ত করে মৌদ্গল্যায়নের খৌজে বের হলেন। দেখা হলে সারিপুত্র তাঁকে গাথাটি পুনরাবৃত্তি করলেন। তিনিও স্নোতাপত্তিফল লাভ করলেন। উভয়ে সঞ্চয় পরিব্রাজকের কাছ থেকে বিদায় নিলেন। উপযুক্ত শিষ্যরা চলে যাওয়ায় সঞ্চয় রক্ত বমন করে মারা গেলেন।

সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন রাজগৃহের বেগুবনে পৌঁছলেন। ভগবান বুদ্ধ তাঁদের দূর থেকে আসতে দেখে ভিক্ষুসঞ্চকে বললেন :

সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন নামে যে দুজন এগিয়ে আসছে, তারাই আমার শাসনে অগ্রশাবক হবে। তারা উভয়ে বহু অনুচর নিয়ে বেগুবন বিহারে প্রবেশ করলেন। বুদ্ধ তাঁদেরকে সম্মোধন করে বললেন ‘এস ভিক্ষুগণ’। এ কথা শুনে তাঁরা ঋদ্ধিময় চীবর লাভ করে ভিক্ষুত্বে পরিণত হলেন।

ଅନ୍ତରୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। রাজা বিশ্বসারের দীক্ষা সম্পর্কে আলোচনা কর ।
 - ২। বুদ্ধ সম্পর্কে মগধবাসীর মনে কিরূপ চিত্তবিতর্ক হয়েছিল? বুদ্ধ কিভাবে তাদের সে চিত্তবিতর্ক দূরীভূত করলেন?
 - ৩। সারিপুত্র ও মৌদ্গল্য্যায়নের উপসম্পদা লাভের ঘটনা সংক্ষেপে লেখ ।
 - ৪। সারিপুত্র ও মৌদ্গল্য্যায়নের জীবনী সংক্ষেপে বিবৃত কর ।
 - ৫। বিশ্বসারের জীবনী সংক্ষেপে লেখ ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বিষ্ণুসার কে ছিলেন? তাঁর রাজ্যের সীমারেখা লেখ।
 - ২। বিষ্ণুসারের পুত্র কয়টি? তাঁদের নাম লেখ।
 - ৩। উরুবেলা কাশ্যপের বৌদ্ধ ধর্ম গ্রহণ করার কারণগুলো সংক্ষেপে লেখ।
 - ৪। সারিপুত্র স্থবির কে ছিলেন? তাঁর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
 - ৫। সঙ্গ্য কে ছিলেন? সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন তাঁকে পরিত্যাগ করলেন কেন?
 - ৬। সারিপুত্র ও অশুজিঙ্গ স্থবিরের কথোপকথন কী ছিল লেখ।
 - ৭। মহাবগ্নি সম্পর্কে টীকা লেখ।

(গ) নিম্নের গাথাটির বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। হে ধম্মা হেতুপ্রভবা তেসং হেতু তথাগত আহ,
তেসঞ্চ যো নিরোধ এবম্বাদী মহাসমগ্রণ্তি ।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- | | | |
|-----|--|--------------------------|
| ৩। | বুদ্ধের ধর্মদেশনার সময় বিষ্ণুসার সহ কতজনের ধর্মচক্র উৎপন্ন হয়েছিল? | |
| | ক. | পাঁচ হাজার |
| | গ. | পনের হাজার |
| ৪। | সারিপুত্র স্থবিরের গৃহী নাম কী ছিল? | |
| | ক. | উপতিষ্য |
| | গ. | বিমলতিষ্য |
| ৫। | মৌদ্গল্যায়ন স্থবির কোন্ গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন? | |
| | ক. | লোহিত |
| | গ. | কোলিত |
| ৬। | সারিপুত্র স্থবিরের পিতার নাম কী? | |
| | ক. | যুজুক ব্রাহ্মণ |
| | গ. | জানুস্যায়ী ব্রাহ্মণ |
| ৭। | বুদ্ধের অগ্রশ্রাবক কারা? | |
| | ক. | আনন্দ ও উপালি |
| | গ. | সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন |
| ৮। | 'অনুপত্তি' শব্দের অর্থ কী? | |
| | ক. | উপনীত হয়ে |
| | গ. | যাচিত হয়ে |
| ৯। | 'ষৎ কিঞ্চিৎ' বলতে কী বোঝায়? | |
| | ক. | অল্প কিছু |
| | গ. | কিছু আছে |
| ১০। | 'নিট্টিতৎ' শব্দের বাংলা অর্থ কোন্তি? | |
| | ক. | শেষ |
| | গ. | অবশ্যে |

দ্বিতীয় অধ্যায়

জাতক

তিত্তির জাতক

অতীতে হিমবন্তপস্সে একং মহানিশ্চোধং উপনিস্সায় তয়ো সহায়া বিহরিংসু ‘তিত্তিরো মক্টো হথী’তি । তে অঞ্চলে অগরবা অপ্রতিস্সা অসভাগবুভিনো অহেসুং । অথ নেসং এতদহোসি; ন যুক্তং অম্হাকং এবং বিহরিতুং যনুনময়হং যো নো মহলকতরো তস্স অভিবাদনানি করেন্তা বিহরেয্যামা’তি । “কো পন, নো মহুলকতরো” তি চিন্তেত্তা একদিবসং “অথ এস উপাযো”তি তয়ো পি জনা নিশ্চোধমূলে নিসীদিত্তা তিত্তিরো চ মক্টো চ হথিং পুচ্ছিংসু । সম্ম হথি, তং ইমং নিশ্চোধবুক্থং কীবপ্পমাগকালতো পট্ঠায জানামী’তি ।

সো আহ: ‘সম্ম অহং তরুণপোতক-কালে ইমং নিশ্চোধ গচ্ছং অস্তরাসট্টেসু কঢ়া গচ্ছামি, অস্তরিত্তা ঠিতকালে চ পন মে এতস্স অগৃগসাখা নাভিং ঘট্টতি, এবাহং ইমং গচ্ছকালতো পট্ঠায জানামী’তি । পুন উভো জনা পুরিম নয়েনেব মক্টং পুচ্ছিংসু । সো আহ: “অহং সম্ম মক্টচ্ছাপক । সমানো ভূমিযং নিসিদিত্তা গিবং অনুকথিপিত্তা ব ইমস্স নিশ্চোধ পোতকস্স অগৃগজ্ঞুরে খাদামি, এবং অহং ইমং খুদক কালতো পট্ঠায জানামী’তি ।”

অথ ইতরে উভো পুরিম নয়েনেব তিত্তির পুচ্ছিংসু । সো আহ :“সম্ম, পুরেব অমুকমিৰ নাম ঠানে মহানিশ্চোধ বুক্খো অহোসি, অহং তস্স ফলানি খাদিত্তা এতসিং ঠানে বচং পাতেসিং, ততো এস বুক্খো জাতো, এবাহং ইমং অজাতকালেতো পট্ঠায জানামি, তস্মা অহং তুমহেহি জাতিয়া মহলকতরো’তি । এবং বুন্তে মক্টো চ হথী চ তিত্তির পশ্চিতং আহংসু: “সম্ম, তং অম্হেহি মহলকতরো; ইতো পট্ঠায ময়ং তব সঙ্কার গুরুকার-মান-বন্দন পূজনানি চেব অভিবাদন পচচুট্টান— অঞ্জলি কম্ম সামীচি কম্মানি চ করিস্সাম, ওবাদে চ তে ঠস্সাম তং পন ইতো পট্ঠায অম্হাকং ওবাদানসাসনীয়ং দদেয্যাসী”তি । ততো পট্ঠায তিত্তিরো তেসং ওবাদং অদাসি, সীলেসু পতিট্টাপেসি, সঘং পি সীলানি সমাদিতিয়ি । তে তয়ো পি জনা পঞ্চ সীলসু পতিট্টায অঞ্চলে অঞ্চলে সগারবা সম্পতিস্সা সভাগবুভিনো হুত্তা জীবিতপরিযোসানে দেবলোক পরাযণ অহেসুং ।

এবং সখা ইমং ধমদেসনং আহরিত্তা অভিসম্বুদ্ধে হুত্তা ইমং গাথং আহ :

যে বড়চ অপচায়ন্তি নরা ধমস্স কোবিদা,
দিট্টেব ধম্মে পসংসা সম্পরায়ে চ সুগ্গতী’ ।

শব্দার্থ – ১

মহানিশ্চোধং – বিরাট বটবৃক্ষ; উপনিস্সায় – অবলম্বন করে; তয়ো – তিন জন; সহায়া – বন্ধুগণ; বিহরিংসু – বাস করত; তিত্তিরো – তিত্তির পক্ষী; মক্টো – বানর; হথী – হস্তী; তে – তারা; অঞ্চলে অঞ্চলে – পরচ্চপর; অগরবা – গৌরব না করে; অপ্রতিস্সা – সম্মান না করে; অসভাগবুভিনো – বড় ছোট মান্য না করে; অহেসুং – হয়েছিল ; অথ – অতঃপর; নেসং – তাদের; এতদ – এই, অহোসি – হয়েছিল; ন – না; যুক্তং – উচিত; অম্হাকং – আমাদের; এবং – এভাবে; বিহরিতুং – চলাফেরা করা; যনুন

—ଯେହେତୁ; ଯଥଃ—ଆମଦେର ମଧ୍ୟେ; ଯୋ—ଯେ; ମହଳକତରୋ—ଜ୍ୟେଷ୍ଠ; ତସସ—ତାକେ; ଅଭିବାଦନାନି—ନମସ୍କାର; କରୋତ୍ତା—କରେ; ଚିନ୍ତେତ୍ତା—ଚିନ୍ତା କରେ; ବିହରେଯ୍ୟାମତି—ବିଚରଣ କରବ; କୋ—କେ; ନୋ—ଆମଦେର ମଧ୍ୟେ; ଏକଦିବସ— ଏକଦିନ; ଅଥି—ଆଛେ; ତଥୋପି ଜନା—ତିନଙ୍ଗନେଇ; ନିଶ୍ଚୋଧମୂଳେ—ବଟଗାହେର ତଳାୟ; ନିସୀଦିତ୍ତା—ବସେ; ହଥି— ହସ୍ତୀକେ; ପୁଞ୍ଚିଂସୁ—ଜିଜ୍ଞାସା କରଲ; ସମ—ମହାଶୟ; ତୁ—ତୁମି; ଈମ—ଏହି; କୀବଞ୍ଚମାଣକାଳତୋ—କୋନ୍ ବସ ଥେକେ; ପଟ୍ଟାୟ —ହତେ; ଜାନାସି—ଜାନ ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୨

ତବୁନପୋତକ କାଳେ—ବାଲ୍ୟକାଳେ; ନିଶ୍ଚୋଧ ଗଛଃ—ବଟବୃକ୍ଷକେ; ଅନ୍ତରାସ୍ଟ୍ରେଟ୍ସ୍—ପେଟେର ତଳା; କଢ଼ା—କରେ; ଗଛାମି—ଯେତାମ; ଅନ୍ତତରିତ୍ତା—ଏର ଓପର; ଠିତକାଳେ—ଦାଁଡ଼ାଳେ; ମେ—ଆମାର; ଏତସ୍—ଏର; ଅଗ୍ଗସାଥୀ—ଅଗ୍ରଭାଗ; ନାଭି—ନାଭି; ଘଟତି—ଚମର କରତ; ଏବାହ—ଆମି ଏଭାବେ; ଗଛକାଳତୋ—ଚାରା ଗାଛ ଅବସ୍ଥା; ପଟ୍ଟାୟ—ହତେ; ଜାନାମି—ଜାନି; ପୁନ—ଆବାର; ଉଭୋ—ଦୁଇ; ଜନା—ବ୍ୟକ୍ତି; ପୁରିମନୟେନେ—ଆଗେର ନିଯମାନୁସାରେ; ମକ୍ଟେ—ବାନରକେ; ପୁଞ୍ଚିଂସୁ—ଜିଜ୍ଞେସ କରେଛି; ମକ୍ଟେତ୍ତାପକୋ—ବାଚା ଅବସ୍ଥାୟ; ଭୂମିଯ—ମାଟିତେ; ନିସୀଦିତ୍ତା—ବସେ; ଗୀବ—ଗ୍ରୀବା; ଅନୁକ୍ରିପିତ୍ତା—ପ୍ରସାରିତ କରେ; ଈମସ—ଏର; ନିଶ୍ଚୋଧ ପୋତକ୍ସ—ବଟେର ଚାରାର; ଅଗ୍ଗଙ୍କୁରେ—ଆଗାର କଟି ପାତାଗୁଲୋ; ଖାଦାମି—ଯେତାମ; ଖୁଦକ କାଳତୋ—ଏକେବାରେ ଛୋଟ ଅବସ୍ଥା ହତେ; ଜାନାମି—ଜାନି ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୩

ଇତରେ—ଅପର, ଅନ୍ୟ; ପୁଞ୍ଚିଂସୁ—ଜିଜ୍ଞେସ କରଲେନ; ଅମୁକମ୍ଭି—ଅମୁକ; ଠାନେ—ସ୍ଥାନେ; ମହାନିଶ୍ଚୋଧୋ—ବିରାଟ ବଟବୃକ୍ଷ; ଅହୋସି—ଛିଲ; ଫଳାନି—ଫଳଗୁଲୋ ; ଖାଦିତ୍ତା—ଖେଯେ; ଏତସି—ଏହି; ବଚଂ—ବିଷ୍ଟା; ପାତେସି—ତ୍ୟାଗ କରେଛିଲାମ; ତତୋ—ତା ହତେ; ଏସ—ଏହି; ଜାତୋ—ଉତ୍ପନ୍ନ ହେଯେଛେ; ଅଜାତ କାଳତୋ—ଜନ୍ମେର ପୂର୍ବ ହତେ; ତୁମ୍ହେହି—ତୋମାଦେର ହତେ; ଜାତିଯା—ଜନ୍ମେର ଦିକ ଦିଯେ; ମହଳକତରୋ—ଜ୍ୟେଷ୍ଠ; ଏବଂ—ଏବୁପ; ବୁନ୍ତେ—ବଲା ହଲେ; ପତିତ—ପଣ୍ଡିତକେ; ଆହଂସ—ବଲେଛିଲାମ; ଯଥ—ଆମରା; ସକ୍ତାର—ସଂକ୍ରାନ୍ତ; ଗରୁକାର—ଗୌରବ; ମାନ—ସମ୍ମାନ; ବନ୍ଦନ—ବନ୍ଦନା; ପୂଜନାନି—ପୂଜା; ପଚ୍ଛୁଟଠାନ—ଆସନ ହତେ ଓଠା; ଅଞ୍ଜଲିକମ—ହାତଜୋଡ଼ କରେ ନମସ୍କାର; ସାମୀଚି କମାନି—ଅନାନ୍ୟ ସମ୍ମାନଜନକ କାର୍ଯ୍ୟାବଳି; କରିସ୍ମାମ—କରବ; ଓବାଦେ — ଉପଦେଶେ, ଠ୍ସାମ—ବାଧ୍ୟ ଥାକବ; ତୁ—ଆପନି ।

ଅର୍ଥାର୍ଥ

ହିମାଲୟେର ଏକଟି ବଟ ବୃକ୍ଷ ଏକଟି ତିତିର ପାଥି, ଏକଟି ବାନର ଓ ଏକଟି ହାତି ବାସ କରତ । ତାଦେର ତିନଙ୍ଗନେର ମଧ୍ୟେ ବନ୍ଧୁତ୍ୱ ଛିଲ । ତାରା କେଉ କାଉକେ ସମ୍ମାନ କରତ ନା । ଏକଦିନ ତାରା ପରମପରକେ ସମ୍ମାନ ପ୍ରଦର୍ଶନେର କଥା ଚିନ୍ତା କରଲ । ତାଦେର ମଧ୍ୟେ କେ ବଡ଼ ତାର ଉପାୟ ବେର କରଲ । ବାନର ହାତିକେ ଜିଜ୍ଞେସ କରଲ— ବନ୍ଧୁ, ତୁମି କତଦିନ ଥେକେ ଏ ବଟବୃକ୍ଷକେ ଦେଖଇ? ମେ ଉତ୍ତର ଦିଲ— ବୃକ୍ଷଟା ଆମି ଚାରା ଗାଛ ଥେକେ ଦେଖେ ଆସଛି ।

ଆବାର ଅନ୍ୟ ଦୁଜନ ବାନରକେ ଜିଜ୍ଞେସ କରଲ । ମେ ଉତ୍ତର ଦିଲ, ଚାରାଗାଛ ଅବସ୍ଥାୟ ମେ ସିଖନ ବାଚା ଛିଲ ତଥନ ଐ ଗାହେର କଟିପାତା ଥେତ । ଏକିଭାବେ ତିତିର ପାଥିକେ ବଲା ହଲ । ତିତିର ଉତ୍ତର ଦିଲ— ବନ୍ଧୁଗଣ, ଅମୁକମ୍ଭାନେ ଏକଟି ବଡ଼ ବଟ ବୃକ୍ଷ ଛିଲ । ଆମି ତାର ଫଳ ଥେଯେ ଏଥାନେ ବିଠା ତ୍ୟାଗ କରେଛିଲାମ । କାଜେଇ ଆମି ଏକେ ଜନ୍ମେର ପୂର୍ବ ଥେକେଇ ଜାନି । ସୁତରାଂ, ଆମି ବସ ତୋମାଦେର ବଡ଼ ।

তখন থেকে বানর ও হাতি তিতির পাখিকে সম্মান ও গৌরব করত। বন্দনা করত। তিনজনে পঞ্চশীলে প্রতিষ্ঠিত হয়ে সুখে বাস করতে লাগল।

উপদেশ

জ্যোষ্ঠকে সম্মান করলে ইহ-পরকালে সুখ লাভ হয়।

টীকা

জাতক

জাতক হল বুদ্ধের পূর্বজন্মবৃত্তান্ত। বুদ্ধ সুমেধ তাপস অবস্থায় বুদ্ধত্ব লাভের জন্য প্রার্থনা করেছিলেন। তখন থেকে তিনি বিভিন্ন জন্মে পারমীসমূহ পূরণ করেন। প্রত্যেক জন্মের এক একটি কাহিনী আছে। এ কাহিনীগুলোকে জাতক বলা হয়। যে জাত বা জন্মগ্রহণ করেছে তা-ই জাতক।

মোট জাতকের সংখ্যা ৫৫০টি। কিন্তু বর্তমান জাতকের সংখ্যা ৫৪৭টি। জাতকের তিনটি অংশ। যথা-অতীতবস্তু বা মূল জাতক, বর্তমান বস্তু ও সমাধান। সূত্র পিটকের অন্তর্গত জাতক গ্রন্থে এগুলো সংগৃহীত আছে। জাতকের মূল্য অপরিসীম। প্রত্যেকটি জাতকই উপদেশপূর্ণ। জাতকের ওপর ভিত্তি করে গল্প, রূপকথা উপন্যাস গড়ে উঠেছে।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। তিতির জাতকটি উপদেশসহ তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। তিতির জাতকে তিন বন্ধু কে কে? তাদের জ্যোষ্ঠতা কিভাবে নির্ধারণ করা হয়েছিল? সংক্ষেপে বর্ণনা কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। তিতির পাখির বুদ্ধির পরিচয় উল্লেখ কর।
- ২। তিতির জাতকের তিন বন্ধু তাদের অবশিষ্ট জীবন কিভাবে অতিবাহিত করেছিল?
- ৩। জাতক সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ।

(গ) শুন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। যো বড়ৎ —— নরা —— কোবিদো,
দিটুঠেব —— পসংসা সম্পরায়ে চ সুগংগতী'তি।

(ষ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। তিতির জাতকে তিন বশ্শুর মধ্যে কে জ্যেষ্ঠ নির্বাচিত হয়েছিল?

- | | |
|----------|------------|
| ক. তিতির | খ. বানর |
| গ. হাতি | ঘ. শৃঙ্গাল |

২। তিন বশ্শু কোথায় বাস করত?

- | | |
|---------------------|-----------------|
| ক. নাগেন্দ্র বৃক্ষে | খ. সেগুন বৃক্ষে |
| গ. আম বৃক্ষে | ঘ. বটবৃক্ষে |

৩। বুদ্ধের পূর্বজন্ম বৃত্তান্তকে কী বলা হয়?

- | | |
|----------|-----------|
| ক. পারমী | খ. সমাধান |
| গ. জাতক | ঘ. নাটক |

৪। জাতকের মোট সংখ্যা কয়টি?

- | | |
|--------|--------|
| ক. ৫০০ | খ. ৫৫০ |
| গ. ৫৭৫ | ঘ. ৫৮৫ |

৫। জাতক সুন্দ পিটকের কোন্ গ্রন্থে সংগৃহীত আছে?

- | | |
|----------------|----------|
| ক. সুন্দ নিপাত | খ. অপদান |
| গ. বিমান বন্ধু | ঘ. জাতক |

জাতক বানরিন্দ জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদত্তে রঞ্জং কারেন্টে বোধিসত্ত্বে কপিযোনিয়ৎ নিবৃত্তিত্বা বুদ্ধিং অনুযায় অস্সপোতপ্পমানো থামসম্পন্নো একচরো হৃত্তা নদীতীরে বিহৱতি। তস্স পন নদীয়া বেমজুবো একো দীপকো নানপৃষ্ঠকারেহি অম্বপণসাদীহি ফলরূকখেহি সম্পন্নো। বোধিসত্ত্বে নাগবলো থামসমানো নদীয়া ওরিমতীরতো উপ্পত্তিত্বা দীপকস্স ওরতো নদী মজুবো একোপিট্টি- পাসাগো অথ-তস্মিং নিপততি, ততো উপ্পত্তিত্বা তস্মিং দীপকে পততি। তথ নানপৃষ্ঠকারেহি ফলানি খাদিত্তাসয়ৎ তেনেব উপায়েন পচ্চাগত্বা অওনো বসন্ট্যানে বসিত্বা পুনর্দিবসে পি তথেব করোতি। ইমিনা নিয়ামেন তথ বাসং কপ্পেতি।

তস্মিং পনকালে একো কুম্ভীলো সপজাপতিকো তস্সা নদীয়া বসতি। তস্স সা ভরিয়া বোধিসত্ত্বং অপর পারং গচ্ছন্তং দিদ্বা বোধিসত্ত্বস্স হৃদয়মংসে দোহলং উপ্পদেত্বা কুম্ভীলং আহং ময়ং খো, অব্য ইমস্স বানরিন্দস্স হৃদয়মংসে দোহলে উপ্পন্নোতি। কুম্ভীলো “সাধু, ভদ্রে লচ্ছসী” তি বত্তা অজ্জ তং সায়ং দীপকতো আগচ্ছন্তং এবং গণহিসস্সামিতি গনত্বা পিট্টিপাসাগে নিপজ্জি।

বোধিসত্ত্বে দিবসং চরিত্বা সায়ণহসময়ে দীপকে ঠিতোব পাসাগং ওলোকেত্বা ‘অয়ং পাসাগো ইদানি উচ্চতরো খাযতিং কিন্তু কারণ’তি চিন্তেসি। তস্স কির উদকপ্পমানঞ্চ পাসাগপ্পামানঞ্চ সুবৰ্ত্তা পিতমেব। তেন্ত অস্স এতদ্ব অহোসি “অজ্জ ইমিস্সা নদীয়া উদকংনেব হাযতি নচ বড়তি, অথচপনায়ং পাসাগো মহাহৃত্বা পঞ্চঞ্চায়তি, কচি নু খো এথ ময়হং গহ্ণথায কুম্ভীলো নিপন্নোতি। সো বিমংসিস্সামি তাৰ নন্তি তথেব ঠত্বা পাসাগেন সদ্বিং কথেন্তো বিয ‘ভো পাসাগা’তি বত্তা পটিবচনং অলভন্তো যাবততিয়ং ‘পাসাগা’তি আহ। পুনপ্পুনং বানরো ‘কিং, ভো পাসাগ অজ্জ ময়হং পটিবচনং ন দেসী’তি আহ। কুম্ভীলো “অদ্ধা অঞ্চেওসু দিবসেন্দু অয়ং পাসাগো বানরিন্দস্স পটিবচনং অদাসি, দস্সামি ইদানিস্স পটিবচনং’তি চিন্তেত্বা ‘কিং বানরিন্দা’তি আহ। ‘কো’ সি ত্বং’ তি। ‘অহং কুম্ভীলো’ তি। বিমখং এথ নিপন্নোসী’তি বুন্তে ‘তব হৃদয মংসং পথ্যমানো’তি।

বোধিসত্ত্বে চিন্তেসি “অঞ্চেঝো মে গমনমগ্গো ন অজ্জ মযা, এস কুম্ভীলো বক্ষেতববো”তি। অথনং এবং আহং : “সম্য কুম্ভীল, অহং অতানং তুয়হং পরিচজ্জিস্সামি, ত্বং মুখং বিবরিত্বা মং তব সন্তিকং আগতকালে গণহাহী’তি। কুম্ভীলানং হি মুখবিবটে অক্খীনি নিমিলন্তি। সো তং কারণং অসলকখেত্বা মুখং বিবরি অথ অস্স অক্খীনি পিথিয়িংসু। সো মুখং বিবরিত্বা অক্খীনি নিমীলেত্বা নিপজ্জি। বোধিসত্ত্বে তথাভাৰং ঔত্তা দীপকা উপ্পতিতো বিজ্ঞুলতা বিয বিজ্ঞুতমানা পৱতীৱে অট্টাসি।

কুষ্টীলো তৎ অচ্ছরিযং ‘ইমিনা বানরিন্দেন অতিচ্ছেরকং কতন্ম’তি চিষ্টেত্তা “তো বানরিন্দ, ইমসিং লোকে চতুর্থি ধন্মেহি সমন্বাগতো পুগ্গলো পচামিত্বে অভিভবতি, তে সবেবপি তুয়হং অব্ভন্তরে অথি মণ্ডেও” তি ইমং গাথং আহঃ ।

যস্ম এতে চতুরো ধন্মা বানরিন্দ, যথা তব,
সচৎ, ধন্মো, ধিতি, চাগো দিট্ঠং সো অতিবত্তী’তি ।

এবং কুষ্টীলো বোধিসিংহং পসংসিত্তা অন্তনো বসনট্ঠানং গতো ।

শব্দার্থ—১

অতীতে — পূরাকালে; রজং কারেন্তে — রাজত্বকালে; কপিযোনিযং — বানর গর্তে; নিবন্তিত্তা — জন্মগ্রহণ করে; বৃদ্ধিং অনুয় — বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়ে; অস্সপোতপ্পমানো — অশ্ব শাবক সদৃশ; থামসম্পন্নো — শক্তিসম্পন্ন; হৃত্তা — হয়ে; বিহৃতি — বাস করত; বেমজ্বো — মধ্যে; নানপ্রকারেহি — নানা প্রকারে; অম্বপগসাদীহি — আম, কঁঠাল ইত্যাদি দ্বারা; নাগবলো থামসম্পন্নো — হস্তীর ন্যায় বলশালী; ওরিমতীরতো — এই তীর হতে; ওরতো — অপর তীর; নিপত্তি — পতিত হত; উপ্পত্তিত্তা — লাফ দিয়ে; সাযং — সম্ম্যার সময় ; তেনেব উপায়েন — সেই উপায়েই; পচাগন্ত্তা — প্রত্যাবর্তন করে; অন্তনো বসনট্ঠানে — নিজ বাসস্থানে; পুনদিবসে — পর দিন; তথেব — সেরূপ; ইমিনা নিয়ামেন — এরূপে; বাসং কপ্পেসি — বাস করত ।

শব্দার্থ—২

তসিং পনকালে — সেই সময়ে; কুষ্টীলো — কুষ্টীর; সপজাপতিকো — ভার্যাসহ; অপরপারং — অপরপারে; হৃদয়মংসে — হৃদয়মাংসে; দোহলং — স্বাদ; উৎপন্ন — উৎপন্ন করে; সাধু — আচ্ছা; লচ্ছসি — পাবে; বত্তা — বলে; অজ্জ — অদ্য, গণ্হিস্সামি — ধরব; নিপজ্জি — শুয়ে রাইল ।

শব্দার্থ—৩

দিবসং — সমস্ত দিন; ঠিতো — দণ্ডয়মান; ওলোকেত্তা — অবলোকন করে; উচ্চতরো — উচ্চতর; খাযতি — দেখাচ্ছে; কির — কথিত হয়; উদকপ্পমানং — জলের পরিমাণ; সুবৰ্থপিতমেব — ভালুপে জাত; তেন্ম অস্স এতদ অহোসি — সে এরূপ চিন্তা করতে লাগল; হাযতি — হাসপ্রাপ্ত হয়; বড়চতি — বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়; গহণথায — ধরবার জন্য; বিমৎসিস্সামি — পরীক্ষা করব; পটিবচনং — প্রত্যুত্তর; অলভন্তো — না পেয়ে; যাৰ ততিযং — তিনিবার পর্যন্ত, আহ — বলল; অন্ধ — নিশ্চয়; মযহং — আমার; অদাসি — দিয়েছিল ; কো'সি তৃং — তুমি কে; কিমথং — কী জন্য; এথ — এখানে; পথাযমানো — অভিলাষ করে ।

শব্দার্থ—৪

চিষ্টেসি — চিন্তা করল; অঞ্চেও — অন্য; মে — আমার; গমনমগ্গো — যাবার পথ; মৎ অঞ্চেও পথং যানেস্সা নথি — আমার যাবার অন্য পথ নেই; বষ্ঠেতক — প্রবন্ধিত হবে; অথ — অতঃপর, তৎপর; নং — তাকে; এবং — এরূপ; সম — বন্ধু; অন্তনং — নিজকে; পরিচজ্জিস্সামি — আত্মোৎসর্গ করবে; তুয়হং — তোমাকে; বিবরিত্তা — উমীলন করে; সন্তিকং — নিকট; আগতকালে — আসলে; মুখবিবটে — মুখ ব্যাদান করলে; অক্থীনি — চক্ষুদ্বয়; নিমিলতি — বন্ধ হয়; ত্যাভাৰং — এটা জেনে; বিজ্ঞুলতা — বিদ্যুৎ ।

শব্দার্থ- ৫

অচ্ছরিযং – আশ্চর্যজনক বিষয়; ইমসিং লোকে – এই পৃথিবীতে; চতুহি ধমেহি সমন্বাগতো – চারটি গুণ সমন্বিত; পুগংগলো – লোক; পচামিত্তে – শত্রু সকলকে; মএংগ্রেং – আমার বোধ হয়; তুঃহং অব্ভন্তরে – তোমাতে; গাথং – গাথা; চতুরো – চার; যথা তব – তোমার মত; সচং – সত্য; ধমো – ধর্ম; ঘিতি – ধৃতি; চাগো – ত্যাগ; দিট্ঠং – দৃষ্ট হয়; অতিবস্তু – পরাজিত করে; পসংসিঙ্গা – প্রশংসা করে।

টীকা

বোধিসত্ত্ব

বোধি ও সত্ত্ব – এ দুটি শব্দ নিয়ে বোধিসত্ত্ব পদটি গঠিত হয়েছে। ‘বোধি’ শব্দের অর্থ জ্ঞান এবং ‘সত্ত্ব’ বলতে জীব বোঝায়। সুতরাং, বোধিসত্ত্ব বলতে এমন একটি জীব বা প্রাণীকে বোঝায় যাঁর মধ্যে বোধি বা জ্ঞানের বীজ অংকুরিত হয়েছে। তিনি সকল জীবের হিত ও সুখ বিধানের জন্য নিজের স্বার্থত্যাগ করেন। পরের কল্যাণে জীবন উৎসর্গ করেন। সুমেধ তাপস থেকে তুষিত স্বর্গে অবস্থান পর্যন্ত বুদ্ধের পূর্বজন্মের জীবন পর্যায়কে বোধিসত্ত্ব বলা হয়।

সারাংশ

বোধিসত্ত্ব এক সময় বানরকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। বনভূমিতে বিচরণকালে বানরদের নেতৃত্ব দিতেন। বনের ধারে নদীর মধ্যবর্তী স্থানে একটি দীপ ছিল। বোধিসত্ত্ব নদীর মাঝখানে একটি পাষাণ খণ্ডে লাফ দিয়ে দীপে যেতেন। সারাদিন ফল-মূল খেয়ে সন্ধ্যার সময় ফিরে আসতেন।

সে নদীতে এক কুম্ভীর বাস করত। বোধিসত্ত্বকে দীপে যেতে দেখে তার হৃদপিণ্ড খাবার জন্য কুম্ভীরের স্ত্রীর সাথ হল। কুম্ভীর স্ত্রীর ইচ্ছা পূরণ করতে সম্মত হল। সে বানরকে ধরবার জন্য পাথরের ওপর শুয়ে রইল। বোধিসত্ত্ব সারাদিন দীপে বিচরণ করে সন্ধ্যায় ফিরে যাচ্ছিলেন। বানররাজ দীপে দাঁড়িয়ে পাথরের দিকে লক্ষ করে, পাথরটি উঁচু মন হল। তাঁর কাছে পাথরের প্রমাণ জানা ছিল। কুম্ভীর পাথরে শুয়ে আছে কিনা পরীক্ষা করতে চাইলেন। বোধিসত্ত্ব পাথরের সাথে কথা বলার ভাগ করে বললেন– হে পাষাণ! পুনরায় ডাকলেন– পাষাণ কথা বলছ না কেন? কুম্ভীর ভাবল, প্রত্যেকদিন পাষাণ নিশয় বানররাজের কথার উন্নত দিত। তখন কুম্ভীর উন্নতে বলল– কী বানররাজ! সে কি জন্য শুয়ে আছে বোধিসত্ত্ব জিজ্ঞেস করলেন। কুম্ভীর হৃদপিণ্ড খাওয়ার বাসনা ব্যক্ত করল। বোধিসত্ত্বের কথামত কুম্ভীর পাথরের ওপর শুয়ে রইল। বানররাজকে তার মুখে পতিত হলে সাথে সাথে খেয়ে ফেলবে। কুম্ভীর শুয়ে থাকলে ঢোখ বুজে যায়। সে বানররাজকে আসতে বললে তিনি বিদ্যুগতিতে লাফ দিয়ে নদীর অপর তীরে চলে গেলেন। এ জগতে যার সত্য, ধর্ম ও ত্যাগগুণ আছে সে নিশয় শত্রুকে পরাভূত করতে পারবে। এরূপে বোধিসত্ত্ব উপদেশ দিলেন। কুম্ভীরও সন্ধ্যানে ফিরে গেল।

উপদেশ

বুদ্ধি যার বল তার।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। বানরিন্দ জাতকের কাহিনিটি সংক্ষেপে লিপিবদ্ধ কর।
- ২। বানরিন্দ জাতক অবলম্বনে বোধিসত্ত্বের বৃদ্ধিমত্তার পরিচয় দাও।
- ৩। বোধিসত্ত্ব বলতে কী বোঝা? সংক্ষেপে বুঝিয়ে বল।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বোধিসত্ত্বকে কুম্ভীর খেতে চাইল কেন? ফল কী হয়েছিল?
- ২। বানররাজ কিভাবে জীবিকা নির্বাহ করত?
- ৩। বোধিসত্ত্ব কে ছিলেন? সংক্ষেপে লেখ।

(গ) বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। যস্স এতে চতুরো ধম্মা বানরিন্দ যদা তব,
সচৎ, ধম্মো, ধিতি, চাগো দিট্টিং সো অতিবাস্তী'তি।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) টিক দাও :

- ১। যাঁর ভেতর জ্ঞানের বীজ অকুরিত হয়েছে তাকে কী বলা হয়?
 ক. বৃন্দ
 খ. বোধিসত্ত্ব
 গ. অর্হৎ
 ঘ. শ্রাবক
- ২। ‘পচাগন্তা’ শব্দের অর্থ কী?
 ক. পেছনে গমন করে
 খ. পূর্বে ধাবিত হয়ে
 গ. প্রত্যাবর্তন করে
 ঘ. নির্যাতন করে
- ৩। ‘বিমর্শস্সামি’ বলতে কী বুঝায়?
 ক. পরীক্ষা করি
 খ. পরীক্ষা করেছি
 গ. পরীক্ষা করব
 ঘ. পরীক্ষা করতে চাই
- ৪। বানররাজ কোথায় লাক দিয়ে দীপে ঘেত?
 ক. পায়াণ খণ্ডে
 খ. গাছের শাখায়
 গ. হরিণের পিঠে
 ঘ. হাতির পিঠে
- ৫। বানরাজের হৃদপিণ্ড খাওয়ার সাথ কার হয়েছিল?
 ক. বানরের স্ত্রীর
 খ. হরিণের স্ত্রীর
 গ. কুম্ভীরের স্ত্রীর
 ঘ. বণিকের স্ত্রীর

কূটবাণিজ জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্ৰহ্মদত্তে রজং কাৰেন্টে বোধিসত্ত্বে অমচ্চকুলে নিকৃতিত্বা ব্যপ্তত্বে তস্স বিনিছয়ামচ্ছে অহোসি। তদা গামবাসী চ মগৱবাসী চ হে বাণিজা মিতা অহেসুং। গামবাসী মগৱবাসীস্স সন্তিকে পঞ্চ ফালকসতানি ঠিপেসি। সো তে ফালে বিক্রিগিত্বা মূলং গহেত্বা ফালানং ঠিপিতট্টানে মুসিকবচৎ আকিৱিত্বা ঠিপেসি। অপৱভাগে গামবাসী আগত্বা ‘ফালং মে দেহী’ তি আহ। কূটবাণিজো ‘ফলাতে মুসিকেহি খাদিত্বা’ তি মুসিকবচৎ দস্সেসি। ইতরো ‘খাদিতা ব হোতু মুসিকেহি খাদিতে কিং সক্তা কাতুং’ তি নহানথায তস্স পুত্রং আদায় গচ্ছন্তো একস্স সহায়কস্স গেহে ইমস্স কথাচি মা দখা’ তি বত্তা অন্তোগব্বত্বে নিসিদাপেত্বা সঘং নহাযিত্বা কূটবাণিজস্স গেহে অগমাসি।

সো ‘পুত্রো মে কহ’ন্তি আহ। সম্ম, তব পুত্রং তীৱে ঠিপেত্বা মম উদকে নিমগ্গকালে একো কুললো আগত্বা তব পুত্রং নথপঞ্জৱেন গহেত্বা আকাসং পক্ষত্বে, “অহং পাণিং পহৱিত্বা বিৱিত্বা বাযমত্বা” পি মোচেতুং নাসকখি’ন্তি। “ত্বং মুসা ভণসি। কুললো দারকে গহেত্বা গত্তুং সমথো ন’থীতি। সম্ম, হোতু অযুন্তেপি হোন্তে অহং কিং কৱোমি? কুললেনেৰ তে পুত্রো নীতো’তি।

সো তৎ সন্তজেত্বা ‘আৱে দুট্টচোৱ, মনুস্সমারক, ইদানি তৎ বিনিছয়ৎ গন্ত্বা লড়াপেস্সামী’ তি নিকখমি। সো “তব রচনকমেৰ কৱোহী’তি তেনেৰ সন্ধিৎ বিনিছয়ট্টানং অগমাসি। কূটবাণিজো বোধিসত্ত্বং আহ; অঘং সামি, মম পুত্রং গহেত্বা নহায়তুং গতো; কহং মে পুত্রো” তি বুত্তে কুললেন হটো’তি আহ; বিনিচিনথ মে অট্টং’তি।

বোধিসত্ত্বে ‘সচৎ তগেতি ইতৱং পুচ্ছং। ‘আম সামি, অহং তৎ আদায় গতো, সেনেন পন পহটভাবো সচমেৰ সামী’তি কিং পন লোকে কুলল নাম দারকে হৱষ্টী’তি? ‘সামি, অহম্পি তুমহে পুচ্ছামি কুলল দারকে আকাসেন গত্তুং ন সক্ষোষ্টি, মুসিক পন অয়ফালে খাদিত্বা’তি। ইদং কিং নামা’তি সামি, ময়া এতস্স ঘৱে পঞ্চ ফালক সতানি ঠিপিতা’তি। স্বহং ফালে তে মুসিকাহি খাদিতা’তি বত্তা ইদং তে ফালে খাদিতে মুসিকানং বচৎ’তি বচৎ দস্সেতি। সামি, মুসিকা চে ফালে খাদিতি কুললাপি দারকে হৱিস্সন্তি। সচে ন খাদিতি সেনাপি তৎ ন হৱিস্সন্তি এসো পন ফালাতে মুসিকাহি খাদিতা’তি বদেতি, তেসং খাদিত অখাদিতভাবং বা জানাথ, অট্টং মে বিনিছিনথা’তি। বোধিসত্ত্বে ‘সঠস্স পটিসাঠেয়ং কত্তা জিনিস্সামী’তি ইমিনা চিন্তিতং ভবিস্সতী’তি এওত্তা ‘সুট্ট তে চিন্তিতং ‘তি বত্তা ইমং গাথা অবোচ :

সঠস্স সাঠেয়মিদং সুচিন্তিতং
 পচ্ছেজ্জিততং পটিকূটস্স কূটং
 ফালক্ষে অদেব্যং মুসিকা
 কস্মা কুমারং কুললা ন হৱেয়ং।
 কূটস্স হি সন্তি কূটকূটা
 ভবতি চাপি নিকতিনো নিকত্যা
 দেহি পুত্রনট্ট ফালনট্টস্স ফালং
 মা তে পুত্রমহাসি ফালনট্টো’তি।

সচে হিসস্স ফালং ন দস্সসি পুতং তে হরিস্সতি । তথে এস মা হরতু ফালমস্স দেহী”তি । দেমি সামি, সচে মে পুতং দেতী”তি । দেমি সামি, সচে মে ফালে দেতী”তি । এবং নট্টপুত্তো পুতং নট্টফালো ফালং পটিলভিত্তা উভোপি যথাক্ষমং গতা ।

শব্দার্থ – ১

অমচকুলে— অমাত্যবৎশে, মন্ত্রীকুলে; নিবন্ধিত্তা— জন্মগ্রহণ করে; বিনিছয়ামচ্চো— বিচার বিভাগীয় মন্ত্রী; অহোসি— হয়েছিলেন; তদা— সে সময়ে; চ— এবং; দ্বি— দুইজন; মিতা— বন্ধু; অহেসুং— ছিল; সন্তিকে— নিকটে; পঞ্চফালকসতানি— পাঁচশত ফাল; ঠিপেসি— রেখেছিল; তে— তারা; ফারে— ফালগুলো; বিক্রিণত্তা— বিক্রয় করে; মূলং— মূল্য; গহেত্তা— গ্রহণ করে; ফালানং— ফালগুলোর; ঠিপিতট্টানে— রাখিত স্থানে; মুসিকবচং— ইঁদুরের মল; আকিরিত্তা— বিকীর্ণ করে; অপরভাগে— সময়ান্তরে; আগত্তা— এসে; দেহী”তি— দাও; আহ— বলল; কৃটবাণিজো— কপট বণিক; তে— তোমার; মূসিকেহি— ইঁদুরগুলো দ্বারা; খাদিতা”তি— খাওয়া হয়েছে বলে; দস্সেসি— দেখেছিল; ইতরো— অপর ব্যক্তি; খাদিতা— ভুক্ত; হোন্তু— হোক; খাদিতে— খাওয়া হলে; কিং— কি; সক্ত— সমর্থ; কাতুং— করতে; নহানথায— স্নান করবার জন্য; আদায— নিয়ে; গচ্ছত্তো— যেতে যেতে; একস্স— কোন; সহায়কসস— বন্ধুর; গেহে— গৃহে; ইমস্স— একে; কথচি— কাকেও; মা দথাতি— দিও না; বত্তা— বলে; অন্তোগব্রতে— গৃহের ভেতরের কুঠৱীতে; নিসীদাপেত্তা— বসে; সযং— নিজে; নহায়ত্তা— স্নান করে; অগমাসি— গিয়েছিল ।

শব্দার্থ – ২

কহ’তি— কোথায়; আহ— জিজ্ঞেস করল; সম— বন্ধু; তব— তোমার, ঠিপেত্তা— রেখে; মম— আমার; উদকে— জলে; নিযুগ্গকালে— ডুব দেয়ার সময়; কুললো— ঈগল পাখি; নখপঞ্জেরেন— নখদ্বারা; গহেত্তা— ধরে; আকাসং— আকাশপথে; পক্ষতো— উড়ে গেছে; অহং— আমি; পাণিং— হাত; পহরিত্তা— তালি দিয়ে; বিবরিত্তা— শব্দ করে; বাযমন্তোপি— চেষ্টা করেও; মোচেতুং— মুক্ত করতে; নাসক্রিতি— সমর্থ হয় নি; তং— তুমি; মুসা— মিথ্যা; ভণসি— বলছ; দারকে— বালককে; গহেত্তা— নিয়ে; গত্তুং— যেতে; সমখো— সমর্থ; নথী”তি— নয়; হোতু— হোক; অযুত্তেণি— অসম্ভব; হোন্তে— হলে; করোমি— করব; কুলরেনেব— ঈগল পাখি দ্বারাই; নীতো”তি— অপহৃত হয়েছে ।

শব্দার্থ – ৩

তং— তাকে; সন্তজেত্তা— তর্জন গর্জন করে; অরে— ওরে; দুর্টচোর— দুষ্টচোর; মনুস্সমারক— নরহত্তা; ইদানি— এখন; তং— তোমাকে; বিনিছয়ং— বিচারে; গত্তা— নিয়ে, গিয়ে; কড়চাপেস্সামী”তি— হত্যা করবে বলে; নিকখমি— বের হল; বুচ্ছনকমেব— ইচ্ছানুরূপ; করোহী”তি— কর বলে; তেনেব— তারই; সন্ধিৎ— সহিত; বিনিছয়ট্টানং— বিচারালয়ে; অগমাসি— গিয়েছিল; আহ— বলল; অঘং— এই ব্যক্তি; সামি— প্রভু; নহায়তুং— স্নান করতে; গতো— গিয়েছিল; কহং— কোথায়; পুত্তোতি— পুত্র; বুত্তে— জিজ্ঞাসা করা হলে; কুললেনেব— ঈগল কর্তৃক; হটো”তি— অপহৃত হয়েছে; বিনিছিনথ— বিচার করেন; অউং— বিবাদ ।

শব্দার্থ- ৪

সচৎ—সত্য; ভণে—বল; ইতরং—অপর ব্যক্তিকে; পুছি—জিজ্ঞাসা করল; আম—হাঁ; সামি—প্রভু; অহং—আমি ; গতো—গিয়েছিলাম; সেনেন—শ্যেন পাখি কর্তৃক; পহটভাবো—অপহরণের কথা; সচমেব—সত্যই; লোকে—জগতে; হরণ্তি—নিয়ে যায়; অহমিষ—আমিও; তুম্হে—আপনাকে; পুছামি—জিজ্ঞাসা করছি; গহেত্তো—নিয়ে; গন্তুং—যেতে; নকোন্তি—সমর্থ না হয়; অফালে—লোহার ফালে; খাদণ্তি—খায়; ইদং—এই, ইহা; ম্যা—আমা কর্তৃক; এতস্ম—ইহার; পঞ্চফালক সতানি—পাঁচশত ফাল; ঠপিতাতি—রাখা হয়েছিল; মুসিকাহি—মুষিক কর্তৃক; খাদিতাতি—খাওয়া হয়েছে; মুসিকানং—ইঁদুরগুলোর; বচৎ—মল; দসসেতি—দেখাচ্ছে; চে—যদি; কূললাপি—ইগল পাখিও; হরিস্মসন্তি—হরণ করে; সচে—যদি।

সারাংশ

পুরাকালে বারাণসী রাজ্য ব্রহ্মাদত্তের রাজত্বকালে বৌধিসত্ত্ব মন্ত্রীকুলে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি ব্রহ্মাদত্তের বিচার বিভাগের মন্ত্রী ছিলেন। সে সময় গ্রামবাসী ও নগরবাসী দুজন বণিক ছিলেন। তাদের উভয়ের বন্ধুত্ব ছিল। একদিন গ্রামবাসী বণিক নগরবাসী বণিকের নিকট পাঁচশত ফাল জমা রেখেছিল।

নগরবাসী বণিক ফালগুলোর স্থানে ইঁদুরের বিষ্টা ছড়িয়ে ফালগুলো বাজারে বিক্রয় করে দিল। বিক্রয়লক্ষ টাকা আত্মসাং করল। গ্রামবাসী বণিক ফালগুলো নিতে এলে সে বিষ্টা দেখাল। ফালগুলো ইঁদুরে খেয়ে ফেলেছে বলে উত্তর দিল। গ্রামবাসী বণিক উত্তর দিল— তাহলে আর কী করা যায়।

গ্রামবাসী বণিক একদিন নদীতে ঘান করতে যাবার সময় তার ছেলেকে সঙ্গে নিল। পথে এক বাড়ির ভেতরে তাকে আটকে রাখল। ফিরে এসে নগরবাসী বণিক বলল— তার ছেলেকে ইগল পাখি নিয়ে গেছে। দুষ্ট বণিক আশ্চর্য হয়ে গেল। ইগল পাখি কী করে ছেলেকে নিয়ে যেতে পারে? তাদের উভয়ের বিবাদ চরমে গেল। শেষ পর্যন্ত নগরবাসী বণিক বিচারকের শরণাপন্ন হল। দুষ্ট বণিক বৌধিসত্ত্বকে সমস্ত ঘটনা খুলে বলল। বিচারক বিবাদীকে জিজ্ঞেস করলে সে একই উত্তর দিল।

বৌধিসত্ত্ব গ্রামবাসীকে সত্য কথা খুলে বলতে বলল। প্রভু, সত্যই তার ছেলেকে ইগল পাখি নিয়ে গেছে। ইগল পাখি ছেলে নিয়ে যায় এ কথা তো কেউ শোনে নি। প্রভু, যদি ইগল পাখি ছেলে নিয়ে যেতে না পারে তাহলে ইঁদুর কী করে লোহার ফাল খায়? তখন বৌধিসত্ত্ব সমস্ত ঘটনা বুঝে নিলেন। বৌধিসত্ত্ব বিচার করলেন কপটতার জন্যই কপটা। শর্তের জন্যই শর্ত। হে কপট ব্যক্তি, নগরবাসীর ফাল ফিরিয়ে দাও। তাহলে তোমার ছেলেকেও ফিরে পাবে।

গ্রামবাসী ও নগরবাসী বণিক একে অপরের হারানো ফাল ও পুত্র ফিরিয়ে দিল। বৌধিসত্ত্ব তাদেরকে সংপথে চলার জন্য উপদেশ দিলেন।

উপদেশ :

চিল মারলে পাটকেলটি খেতে হয়।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ কূটবাণিজ জাতকটি সংক্ষেপে লেখ ।
 - ২। গ্রামবাসী ও নগরবাসী উভয় বণিকের চরিত্র বিশ্লেষণ কর ।
 - ৩। চিল মারলে পাটকেলটি খেতে হয় । -এটি কোন জাতকের উপদেশ? জাতকটি সংক্ষেপে লেখ ।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- নগরবাসী বণিক গ্রামবাসী বণিকের সাথে কী শঠতা করেছিল?
 - গ্রামবাসী বণিক তার ফালগুলো ফিরে পাওয়ার জন্য কী কৌশল অবলম্বন করেছিল? সংক্ষেপে লেখ।
 - বোধিসত্ত্ব বিচারের কী রায় দিয়েছিলেন?

(গ) বামপাশের বাকেয়ের সাথে ডান পাশের বাক্য মিল কর :

- | | | | |
|----|------------------------------|----|--------------------------|
| ১। | বোধিসত্ত্ব ব্রহ্মাদন্ত রাজাৰ | ক. | আত্মসাধ কৰল। |
| ২। | নগৱাসী বিৰুয়লৰ্খ টাকা | খ. | শৰ্ঠতাৰ জন্য শৰ্ঠতা। |
| ৩। | শেষ পৰ্যন্ত নগৱাসী বণিক | গ. | চলাৰ জন্য উপদেশ দিলেন। |
| ৪। | কপটাৰ জন্য কপটতা | ঘ. | বিচাৰ বিভাগেৰ মন্ত্ৰীসভা |
| ৫। | বোধিসত্ত্ব তাদেৱকে সংপ্ৰথে | ঙ. | বিচাৰেৰ শৱণপন্থ হল। |

(ସ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିନ୍ହ ଦାଓ :

কলায়মুট্ঠি – জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদণ্ড রাজং কারেন্টে বোধিসত্ত্বে অথধম্মানুসাসকো সক্রিয়কামচেো অহোসি। অথ রঞ্জেো পচ্ছতে কুপিতে পচ্ছত্যযোধা পঞ্চং পেসেসি। রাজা বস্সাকালে নিকখমিত্তা উয্যানে খন্ধবারং বশি। বোধিসত্ত্বে রঞ্জেো সন্তিকে অট্ঠাসি।

তস্মৈ সময়ে অস্মানং কলায়ে সেদেত্তা আহরিত্তা দোনিযং পক্ষিপিংসু। উয্যানমক্কটেসু একো মক্কটো বুক্থা ওতরিত্তা ততো কলায়ে গহেত্তা মুখং পুরেত্তা হথেহি পি গহেত্তা খাদিতুং আরভি। অথস্স খাদমানস্স হথতো একো কলায়ো ভূমিযং পতি। সো মুখেন চ হথেহি গহিতে সবেৰে কলায়ে ছড়তেত্তা বুক্থা ওবুহ তমে'ব কলাযং ওলোকেন্তো তং কলাযং অদিষ্মা ব পুন বুক্থং অভিৰুহিত্তা অথ সহস্সং পৱাজিতো বিয সোচমানো দুমুখো বুক্থসাখায নিসীদি।

রাজা মক্কটস্স কিৱিযং দিষ্মা বোধিসত্ত্বে আমত্তেত্তা “বয়স্স, কিং নাম এতং মক্কেটন কতংতি পুষ্টি। বোধিসত্ত্বে “মহারাজ, বহুং অনবলোকেত্তা অপং ওলোকেত্তা দুবুদ্ধিনো বালা এবৱৃং করোন্তি যেবাতি বত্তা পঠং গাথমাহঃ

বালো বতাযং দুমসাখাগোচরো,
পঞ্জেো জনিন্দ ন ইমস্স বিজ্জতি,
কলায়মুট্ঠিং অবকিৱিয কেবলং,
একং কলাযং পতিতং গবেস্সতীতি।

এবং বত্তা পুন বোধিসত্ত্বে তং উপসংকমিত্তা রাজানং আমত্তেত্তো দুতিযং গাথমাহঃ
এবং এব যয় রাজা যে চঞ্জেো অতিলোভিনো,
অপ্পেন বহুং জিয়্যাম কলায়েনেব বালরোতি।

রাজা তস্স কথং সুত্তা ততো পটিনিবৰত্তিত্তা বারাণসিনগরং এব পবিসি, চোৱাপি “রাজা কিৱ চোৱমদ্দনং কৱিস্সামীতি নগৱা নিক্ষেপেন্তো” তি সুত্তা পচ্ছতো পলায়িঃসু।

রাজা ইমং ধমদেসনং আহরিত্তা জাতকং সমোধানেসি। “তদা রাজা আনন্দো অহোসি, পণ্ডিতো অমচেো অহং এবা”তি।

শব্দার্থ – ১

অথধম্মানুসাসকো – অৰ্থ এবং ধৰ্মানুশাসক ; স্ববথকামচেো – প্ৰধানমন্ত্ৰী; অহোসি – ছিলেন; রঞ্জেো – রাজাৰ; পচ্ছতে – সীমান্ত প্ৰদেশ ; কুপিতে – বিদ্ৰোহ ঘোষণা কৱলে; পচ্ছত্যযোধা – সীমান্ত প্ৰদেশে অবস্থিত সৈন্যগণ, পঞ্চং – পত্ৰ; পেসেসি – প্ৰৱণ কৱলেন ; নিকখমিত্তা – বেৱ হয়ে ; উয্যানে – উদ্যানে ; খন্ধবারং – শিবিৰ ; বন্ধি – সন্নিবেশ কৱলেন ; সন্তিকে – নিকটে ; অট্ঠাসি – রাইলেন।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୨

ଖଣେ—ସମୟେ; ଅସ୍ମାନଂ—ଆଶ୍ଵଗୁଲୋର ଜନ୍ୟେ ; କଳାୟେ — କଳାଇଗୁଲି ; ସେଧେତ୍ତା—ସିନ୍ଧ କରେ; ଆହରିତ୍ତା—ସଂଗ୍ରହ କରେ; ଦୋନିଯଂ—ବୃତ୍ତଗାତ୍ରେ ; ପକ୍ଷିପିଂସୁ—ରାଖା ହେଁଛିଲ ; ମକ୍ଟେସୁ—ବାନରଗୁଲୋର ମଧ୍ୟେ ; ମକ୍ଟୋ—ବାନର ; ବୁକ୍ଖା—ବୃକ୍ଷ ହତେ ; ଓତରିତ୍ତା—ନେମେ; ତତୋ—ତଥା ହତେ ; ଗହେତ୍ତା—ନିଯେ; ପୂରେତ୍ତା—ପୁରେ ; ହଥୋହିପି—ହାତେଓ ; ଖାଦିତୁ—ଖେତେ; ଆରବିଭ —ଆରମ୍ଭ କରେଛିଲ ; ଖାଦମାନସ୍ସ—ଖେତେ ଖେତେ ; ହଥତୋ—ହାତ ହତେ ; ଭୂମିଯଂ—ମାଟିତେ ; ପତି—ପଡ଼େଛିଲ ; ମୁଖେନ—ମୁଖେର ଡେତର ; ହଥେହି ଚ—ହାତ ଦ୍ଵାରା ; ଗହିତେ—ଗୃହିତ ; ସବେବ—ସକଳ ; ଛଡ଼ଟେତ୍ତା—ଛଡ଼ିଯେ ଦିଯେ ; ଓରୁହ—ଅବତରଣ କରେ; ତଂ ଏବ—ସେହି ; ଓଲୋକେତ୍ତୋ—ଅନ୍ୟେଷଣ କରତେ କରତେ ; ଅଦିଷ୍ଠା—ନା ଦେଖେ ; ଅଭିରୁହିତ୍ତା—ଉଠେ ; ଅଥସହସ୍ରଂ—ସହସ୍ର ମୁଦ୍ରା ; ପରାଜିତୋ—ନଷ୍ଟ ; ସୋଚମାନୋ—ଶୋକ କରତେ କରତେ; ଦୁମୁଖୋ—ମଲିନ ମୁଖେ ; ନିସୀଦି—ବସେ ରାଇଲ ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୩

ମକ୍ଟେସ୍ସ—ବାନରେର, କିରିଯଂ- କାର୍ଯ୍ୟକଲାପ ; ଦିଷ୍ଟା—ଦେଖେ; ଆମତେତ୍ତା—ଡେକେ ; କିଂ ନାମ— ନାମ କୀ; ଏତଂ—ଏଇ; ମକ୍ଟେନ—ବାନର କର୍ତ୍ତକ ; କତଣ୍ଠି—କରା ହେଁଛେ ; ପୁଞ୍ଚ—ଜିଜାସା କରଲେନ ; ଅନବଲୋକେତ୍ତା—ଅଗ୍ରାହ୍ୟ କରେ ; ଅଷ୍ପଂ — ଅଳ୍ପ ; ଓଲୋକେତ୍ତା—ଦେଖେ; ଦୁର୍ବ୍ଲମ୍ବିନୋ—ବୁଦ୍ଧିହୀନ; ବାଲା—ମୂର୍ଖଗଣ ; ଏବରୂପଂ— ଏ ରୂପ ; କରୋଣ୍ଠି—କରେ; ବତ୍ତା —ବଲେ ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୪

ବାଲୋ—ମୂର୍ଖ ; ବତାଯଂ— ନିଶ୍ଚୟାଇ ଏଇ ; ଦୁମ୍ବାଖାଗୋଚରେ— ବୃକ୍ଷଶାଖାବିହାରୀ ; ପଞ୍ଚଏଣା—ପ୍ରଜା; ବୁଦ୍ଧି; ଜନିନ୍ଦ —ମହାରାଜ ; ଇମ୍ସ୍ସ— ଏଇ; ବିଜତି—ଆଛେ; ଅବକିରିୟ—ଛଡ଼ିଯେ ଦିଯେ; କେବଲଂ—କେବଲ ; ଗବେସ୍ସତୀ”ତି—ଅନ୍ୟେଷଣ କରଛେ ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୫

ଏବଂ—ଏରୂପ; ଉପସଂକମିତ୍ତା—ନିକଟେ ଗିଯେ ; ରାଜାନଂ—ରାଜାକେ ; ଆମତେତ୍ତୋ—ଆହ୍ଵାନ କରେ ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୬

ଅଞ୍ଚେଣ—ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ସକଳ ; ଅତିଲୋଭିନୋ—ଅତିଶୟ ଲୋଭୀ ; ଅଷ୍ପେନ—ଅଷ୍ପେନ ଜନ୍ୟ ; ଜିଯ୍ୟାମ—ନଷ୍ଟ କରଛେ ; କଳାୟେନେବ—କଳାଇ ଏର ନ୍ୟାୟ ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୭

ତସ୍ସ—ତାହାର; କଥଂ—କଥା; ସୁତ୍ତା—ଶୁନେ; ତତୋ—ତା ହତେ; ପଟିନିବତ୍ତିତ୍ତା—ଫିରେ ଗିଯେ ; ପବିସି—ପ୍ରବେଶ କରଲେନ ; ଚୋରାପି—ବିଦ୍ରୋହୀରା ; ଚୋରମଦନଂ—ବିଦ୍ରୋହ ଦମନ ; କରିସ୍ମାମୀତି—କରବ ଏଇ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟେ ; ନଗରା—ରାଜଧାନୀ ହତେ ; ନିକ୍ଷତ୍ତୋ—ବେର ହେଁଛେନ ; ସୁତ୍ତା—ଶୁନେ ; ପଚ୍ଚତ୍ତୋ—ସୀମାନ୍ତ ପ୍ରଦେଶ ହତେ; ପଲାଯିଂସୁ—ପଲାଯନ କରେଛିଲ ।

সারাংশ

বোধিসত্ত্ব একসময় ব্রহ্মদত্ত রাজার অর্থ-ধর্মানুশাসক মন্ত্রী ছিলেন। হঠাৎ করে সীমান্ত রাজ্যে বিদ্রোহ দেখা দিয়েছিল। সৈন্যরা রাজার কাছে বিদ্রোহ দমনের জন্য পত্র পাঠাল। রাজা বর্ষাকালে উদ্যান শিবির স্থাপন করলেন। বোধিসত্ত্ব রাজার সাথে রইলেন। উদ্যান যুদ্ধের অশ্বের জন্য বড় পাত্রে কলাই সিদ্ধ করে রাখা হয়েছিল। উদ্যানস্থ বৃক্ষের একটি বানর নিচে নেমে পাত্র থেকে একমুষ্টি কলাই মুখে পুরে গাছে উঠল। সে খাবার সময় একটি কলাই মাটিতে পড়ে গেল। মুখের অবশিষ্ট কলাইও মাটিতে ফেলে দিয়ে ঐ কলাইটি খুঁজতে লাগল। না পেয়ে গাছে উঠে মলিন মুখে গাছের ডালে বসে রইল।

রাজা বানরটির কাণ দেখে বোধিসত্ত্বকে এর কারণ জিজ্ঞেস করলেন। বোধিসত্ত্ব উভরে বললেন, মূর্খ লোকেরা অঞ্জের জন্য বহুকে আগ্রহ্য করে। বৃক্ষশাখার বানরটি মূর্খ। সে একটির জন্য একমুষ্টি কলাই মাঠে ছড়িয়ে দিল। হারানো কলাইটি পেল না।

বোধিসত্ত্ব এ প্রসঙ্গে রাজাকে উপদেশ দিলেন – আমাদের রাজাও অতি লোভী ব্যক্তির ন্যায়। বানরের কলাই অন্ত্যবর্দের মত অঞ্জের জন্য বহু নষ্ট করছে।

রাজা বোধিসত্ত্বের উপদেশ শুনে যুদ্ধের অভিযান বাদ দিয়ে বারাণসীতে ফিরে এলেন। বিদ্রোহীরাও রাজা বিদ্রোহ দমন করতে আসছেন শুনে সীমান্ত প্রদেশ ছেড়ে পালিয়ে গেল।

উপদেশ

বজ্র আঁটুনি ফসকা গেরো।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উভর দাও :

- ১। কলায়মুট্ঠি জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। ‘মূর্খ লোকেরা অঞ্জের জন্য বহুকে আগ্রহ্য করে’।
কলায়মুট্ঠি জাতকের অনুসরণে উন্ধৃতাংশটি ব্যাখ্যা কর।

(খ) সংক্ষেপে উভর দাও :

- ১। ব্রহ্মদত্ত রাজার অর্থ – ধর্মানুশাসক মন্ত্রী কে ছিলেন? তিনি রাজা কে কী উপদেশ দিয়েছিলেন?
২. ব্রহ্মদত্ত রাজা সীমান্ত রাজ্যে বিদ্রোহ দমন করতে গিয়ে ফিরে এলেন কেন?

(গ) বাংলা অনুবাদ কর :

- অথ রঞ্জেণ্ডে পচত্তে কুপিতে পচত্তযোধা পঁঁঁঁ পেসেসি। রাজা বস্সকালে নিকখমিত্বা উষ্যানে খন্ধবারং বন্ধি। বোধিসত্ত্বো রঞ্জেণ্ডে সত্তিকে অট্ঠাসি।

(ষ) সঠিক উভয়ের টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। ব্রহ্মদত্ত রাজাৰ কোন্ৰ রাজ্যে বিদ্রোহ দেখা দিয়েছিল?

- | | |
|------------|------------|
| ক. বারাণসী | খ. বিহার |
| গ. কোশল | ঘ. সীমান্ত |

২। বৃক্ষ শাখাৰ বানৱাটিও মূৰ্খ। —এ কথাটি কে বলেছিলেন?

- | | |
|--------------------|---------------|
| ক. ব্রহ্মদত্ত রাজা | খ. বোধিসত্ত্ব |
| গ. জনৈক মন্ত্রী | ঘ. শিবিৱাজ |

৩। ব্রহ্মদত্ত রাজা কোন্ৰ খাতুতে শিবিৱ স্থাপন কৰেছিলেন?

- | | |
|--------------|-------------|
| ক. বৰ্ষাকালে | খ. হেমতকালে |
| গ. বসন্তকালে | ঘ. শীতকালে |

৪। ব্রহ্মদত্ত কেন বারাণসীতে ফিরে এসেছিলেন?

- | | |
|-------------|----------------------------|
| ক. ভীত হয়ে | খ. পৰামত হয়ে |
| গ. আহত হয়ে | ঘ. বোধিসত্ত্বেৰ উপদেশ শুনে |

৫। উদ্যান যুদ্ধেৰ অশ্বেৰ জন্য কী সিদ্ধ কৰে রাখা হয়েছিল?

- | | |
|---------|-----------|
| ক. ভাত | খ. তৱকারি |
| গ. কলাই | ঘ. ছেলা |

কপি জাতক

অতীতে বারাণসিয়ং ব্রহ্মদত্তে রঞ্জং কারেন্টে বোধিসত্ত্বে কাসিরট্টে ব্রাহ্মণকুলে নিবৰ্ত্তিত্বা বয়স্পত্তে পুন্তস্স
আধাবিত্তা পরিধাবিত্তা বিচরণ কালে ব্রাহ্মণিয মাতায পুত্রং অঙ্গেনাদাব হিমবন্তং পবিসিত্তা ইসিপবজ্জং
পবজিত্বা তম্ভি পুত্রং তাপসকুমারকং কত্তা পগ্নসালাযং বাসং কশ্পেসি । বস্সারাত্ত সময়ে অচ্ছিন্ধারে দেবে ।
বস্সত্তে একো মক্টো সীতপীলীতো দন্তে খাদত্তো কম্পত্তো বিচরতি । বোধিসত্ত্বে মহত্তে দারুকখণে আহরিত্বা
অগ্রগং কত্তা মঞ্চকে নিপজ্জি ।

পুত্রোপস্স পাদে পরিমজ্জমানো নিসীদি । সো মক্টো একস্স মততাপস্সস সন্তাকনি বক্লানি নিবসেত্বা চ
পারুপিত্তা চ অজিনচম্বং একৎসং কত্তা কাজমডলুং আদায ইসিবেসেন গত্তা পগ্নসালাদ্বারে অঞ্জিস্স কারণা
কুহণকম্বং কত্তা অট্টাসি । তাপসকুমারকেো তং দিঘা “তাত তাপসো একো সীতপীলিতো কম্পমানো তিট্টতি
ইথ তং পক্ষোসথ বিসীবেস্সতী”তি পিতৃরং আযাচন্তেপর্তমং গাথমাহঃ :

অযং ইসি উপসম সংযমে রতো
সংতিট্টতি সিসরভযেন অট্টিতো,
হন্দ অযং পবিসতুমং অগারকং
বিনেতু সীতং দরথঞ্চ কেবলন্তি ।

বোধিসত্ত্বে পুন্তস্স বচনং সুত্তা উট্টায ওলোকেন্তো মক্টভাবং এওত্তা দুহিযং গাথমাহঃ
নাযং ইসি উপসম সংযমে রতো
কপি অযং দুমবরসাখ গোচরো,
সো দূসকো রোসকো চাপি জয়ো
সচে বজে ইদমিপ দুসযে ঘর্ণ্তি ।

এবঞ্চ পন বত্তা বোধিসত্ত্বে উম্মুকং গহেত্তা তং সন্তাসেত্বা পলাপেসি । সো উপ্পত্তিত্বা বনং পক্ষত্তো তথা
পক্ষত্তো বো অহোসি । ন পুন তং ঠানং অগমাসি । তে উভোপি অপরিহীনজ্বাণা ব্রহ্মলোকে পরাযণা অহেসুং ।

শব্দার্থ — ১

পুন্তস্স — পুত্রে ; আধাবিত্তা — হেঁটে ; পরিধাবিত্তা — ছুটে ; বিচরণকালে — খেলবার বয়সে ; ব্রাহ্মণীয়া —
ব্রাহ্মণীর ; মতায — মৃত্যু হলে ; পুত্রং — ছেলেকে ; অঙ্গেনাদাব — কোলে নিয়ে ; পবিসিত্তা — প্রবেশ করে ;
হিমবন্তং — হিমালয় পর্বতে ; ইসিপবজ্জং — ঋষি প্রবৃজ্যা ; পবজিত্তা — প্রবৃজ্জিত হয়ে ; তম্ভি — সেই ;
তাপসকুমারকং — ঋষিবালক ; কত্তা — করে ; পগ্নসালাযং — পর্ণকুটিরে ; বাসং — বাস ; কশ্পেসি — করতে
লাগলেন ; বস্সারাত্ত — বর্ষাকালের রাত্রিতে ; অচ্ছিন্ধারে — মুষলধারে ; দেবে — মেঘে ; বস্সত্তে — বর্ষণ করতে
থাকলে ; মক্টো — বানর ; সীতপীলিতো — শীতার্ত ; দন্তে — দাঁতগুলো ; খাদত্তো — কড় কড় করতে করতে ;
কম্পত্তো — কঁপতে কঁপতে ; বিচরতি — বিচরণ করতে লাগল ; মহত্তে — অনেকগুলো ; দারুকখণে —
বৃক্ষকাণ্ড ; আহরিত্বা — সংগ্রহ করে ; অগ্রগং — অগ্নি ; কত্তা — করে ; মঞ্চকে — বিছানায ; নিপজ্জি — শুয়ে
পড়ল ।

শব্দার্থ – ২

পুত্রকেপিস্স – তাঁর পুত্রও; পাদে – পাদদহ্য; পরিমজ্জমানো – মালিশ করতে করতে; নিসীদি – বসে রইল; সো – সেই; একস্স – একের; মততাপসস্স – মৃত তপস্তীর; সন্তকানি – ব্যবহৃত; বক্ষলানি – বাকল; নিবাসেত্তা – পরিধান করে; পারপিত্তা – গায়ে দিয়ে; অজিন চমৎ – মৃগ চর্ম; একংসং – এক কাঁধের ওপর; কত্তা – করে; কজমণ্ডলুং – দণ্ড কমণ্ডলু; আদায – নিয়ে; ইসিবেসেন – তপস্তীর ছন্দবেশে; গন্তা – গিয়ে; পন্নসালঘারে – পর্ণ কুটিরের দরজায়; অগগিস্স – আগুনের; কারণা – জন্য; কুহনকমৎ – ঠকামি; কত্তা – করে; অট্টাসি – দাঁড়িয়ে রইল; তং – তাকে; দিষ্মা – দেখে; তাত – পিতা; সীতগীলিতো – শীতার্ত; তিত্তিতি – দাঁড়িয়ে আছে; ইধ – এখানে, পক্ষেসথ – আহ্বান করুন; বিসীবেস্সতি – শীত নিবারণ করবে; পিতৰং – পিতাকে; আযাচত্তো – অনুরোধ করতে করতে।

শব্দার্থ – ৩

অযং – এই; ইসি – খৰি; উপসমো – শান্ত; সংযমে রতো – সংযমে রত; সংতিত্তিতি – দাঁড়ায়ে আছে; সিসির ভয়েন – শীতের ভয়ে; অট্টিতো – অস্থির; হন্দ – হে; পরিস্তুমং – একে প্রবেশ করা হোক; আগারকং – গৃহের ভেতর; বিনেতু – নিবারণ করুক; দরথঞ্চ – কষ্ট; কেবলং – সম্পূর্ণরূপে।

শব্দার্থ – ৪

পুন্তস্স – পুত্রের; বচনং – কথা; সুত্তা – শুনে; উট্ঠায – ওঠে; ওলোকেত্তো – দেখতে দেখতে; এওত্তা – জেনে; মক্টভাবং – বানরত্ত।

শব্দার্থ – ৫

নাযং – এটা নয়; কপি – বানর; দুম্বৰ – বৃক্ষ; সাখাগোচরো – শাখাবিহারী; দুসকো – নষ্টকারী; রোসকো – হিংসুক; জমো – হীন; সচে – যদি; বজে – আসে; ইমিম্পি – এই; দুসযে – নষ্ট করবে; ঘরংতি – ঘরখানা।

শব্দার্থ–৬

উমকং – জ্বলন্ত কাঠ; সন্তাপেত্তা – ভয় দেখিয়ে; পলাপেসি – তাড়িয়ে দিলেন; উপ্পতিত্তা – লাফ দিয়ে; পক্ষত্তো – ছুটতে ছুটতে; অপরিইন্জ্ঞাপো – ধ্যান পরায়ন হয়ে।

সারাংশ

অতীতে বারাগসীতে ব্রহ্মদত্ত রাজত্ব করতেন। সে সময় বৌধিসত্ত্ব কাশীরাজ্যে ব্রাহ্মণকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। তাঁর এক ছেলে ছিল। সে হেসে ছুটে খেলবার সময় হলে তাঁর স্ত্রী মারা গেল। তখন বৌধিসত্ত্ব ছেলেকে নিয়ে হিমালয়ে খৰি প্রবৃজ্যা গ্রহণ করেছিলেন।

শীতের দিনে তাঁরা কাষ্ঠখণ্ড সংগ্রহ করে আগুন জ্বালিয়ে পাশে শুয়ে রইল। একটি বানরও শীতে কম্পমান হয়ে কাতর হয়েছিল। সে এক মৃত তাপসের বস্ত্রাদি পরিধান করল। কাঁধে মৃগচর্ম ধারণ

করে কমগুলু হাতে পর্ণ শালার পাশে দাঁড়িয়ে রইল। ছেলে প্রবন্ধক সন্ন্যাসীকে দেখে তার পিতাকে বলল—
বাবা ঐ শান্ত দান্ত খৰি দাঁড়িয়ে কাঁপছেন। তাঁকে গৃহের ভেতরে আসতে বলুন। তিনি শীত নিবারণ করুক।

পিতা প্রবন্ধক বানরকে চিনতে পেরে বল্লেন— সে বৃক্ষ শাখায় অবস্থানকারী বানর। সে সর্বনাশা, হিংসুটে এবং
হীনস্বভাবসম্পন্ন। এখানে এলে আমাদের ঘরখানাও নষ্ট করবে। এ বলে বোধিসত্ত্ব একখণ্ড জুলন্ত কাষ্ঠ নিয়ে
তয় দেখিয়ে তাড়া করলেন। বানর লাফাতে লাফাতে এ বন থেকে অন্য বনে চলে গেল। আর কোনদিন আসে
নি।

উপদেশ

সততাই সর্বশ্রেষ্ঠ পন্থা।

টীকা

ব্রহ্মদণ্ড

তিনি বারাণসীর রাজা ছিলেন। অধিকাংশ জাতকেই এ নামের উল্লেখ আছে। সুতরাং, এটি কোন
ব্যক্তিবিশেষের নাম নয়। বংশগত উপাধি। বিভিন্ন সময় ভিন্ন ভিন্ন রাজা রাজত্ব করলেও বংশগত উপাধি কোন
কোন ক্ষেত্রে ব্যবহার করা হয়। অন্যান দেশেও প্রচলিত আছে— যেমন ‘জার’।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ কপি জাতকটি বর্ণনা কর।
- ২। ‘সততাই সর্বশ্রেষ্ঠ পন্থা’ – এটি কোন জাতকের উপদেশ? জাতকটির বিষয়বস্তু সংক্ষেপে
লেখ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। কপি জাতকের নায়ক কে? তিনি কেন খৰি প্রবৃজ্যা গ্রহণ করেছিলেন?
- ২। বানর খৰির বেশ ধারণ করল কেন?
- ৩। ‘ব্রহ্মদণ্ড’ সম্পর্কে টীকা লেখ।

(গ) শূন্যস্থানে পূরণ কর :

তাপস কুমারকো — তৎ দিঘা ‘তাত তাপসো একো — সীত পীলিতো
বিসীবেসুস্তীতি; পিতরং — পঠমং গাথমাহ।

— তিত্তি। ইধ তৎ —

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

গিরিদন্ত জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ সামরাজ্য নাম রাজ্ঞ কারেসি। তদা বোধিসত্ত্বে অমচকুলে নিবাসিত্বা বয়প্পত্তে তস্স অথধ্যানুসাসকো অহোসি।

রঞ্জেণ্ড্র পন পাণবো নাম মঙ্গলসাসো তস্স গিরিদন্তে নাম অস্সবন্ধে, সো খঞ্জে অহোসি। অস্সো মুখরজ্ঞকে গহেত্বা তৎ পুরতো পুরতো গচ্ছন্ত দিষ্টা “মং এস সিকখাপেতী” তি সঞ্চেণ্য তস্স অনুসিক্খন্তে খঞ্জে অহোসি। তস্স খঞ্জভাবৎ রঞ্জেণ্ড্র আরো চেসুং। রঞ্জেণ্ড্র বেজে পেসেসি। তে গন্ত্বা অস্সস্স, ‘গচ্ছ, বয়স্স, এথা কারণং জানাহী’তি, সো গন্ত্বা খঞ্জ অস্সবন্ধসংসগ্রহেন তস্স খঞ্জ ভুতভাবৎ এওত্বা রঞ্জেণ্ড্র তৎ অথৎ অরোচেত্বা ‘সংসগ্রহদোসেন নাম এবং হোতী’তি দস্সেন্তো পঠমং গাথং আহঃ :

দৃসিতো গিরিদন্তেন হযো সামস্স পাণবো,
পোরাণং পকতিং হিত্বা তস্সেব অনুবিধিযতী’তি।

অথ নৎ রাজা ইদানি বয়স্স কিং কাতবৰংতি পুচ্ছি। বোধিসত্ত্বে ‘সুন্দরং অস্সবন্ধং লভিত্বা যথা পোরাণো ভবিস্সতী’তি বত্তা দুত্যিং গাথং আহঃ।

সচেব তনুজো পোসো সিকরাকারকপ্রপিতো,
আননে তৎ গহেত্বা মণ্ডলে পরিবর্তয়ে,
থিপ্পমেব পহত্তান তস্সেব অনুবিধিযতী’তি।

রাজা তথা করেসি। অস্সো পকতিভাবে পতিট্টাসি। রাজা তিরচ্ছানশ্চ নাম আসয়ৎ জানিস্সতী’তি তুট্টচিত্তো বোধিসত্ত্ব মহস্তং যসং অদাসি।

সখা ইমং দেসনৎ আহরিত্বা জাতকৎ সমোধানেসি। “তদা গিরিদন্তে দেবদন্তে অহোসি; অস্সো বিপক্খসাবকো রাজা আনন্দো, অমচপত্তিতো পন অহমেবাতি।”

শব্দার্থ – ১

অমচকুলে—অমাত্যকুল; অথধ্যানুসাসকো—ঐতিক এবং পারত্রিক হিতোপদেষ্টা; মঙ্গলস্স—রাজকীয় অশ্ব ; অস্সবন্ধে— অশ্ব রক্ষক; খঞ্জে— খোঢ়া; সঞ্চেণ্য— মনে করে ; অনুসিক্খন্তো— অনুসরণ করে; অরোচেসুং— জেনেছিল ; সরীরে— দেহে, শরীরে; কথায়িংসু— বলে; বয়স্স— হে বয়স্য; খঞ্জস্সবন্ধসংসগ্রহেন— খঞ্জ অশ্বরক্ষক সংসর্পণে ; দৃসিতো— নষ্ট ; অস্স— অশ্ব ; পোরাণং পকতিং— পুরাণং প্রকৃতি ; হিত্বা— ত্যাগ করে। অনুবিধিযতি— অনুকরণ করে।

শব্দার্থ – ২

কিং কাতবৰং— কী করা কর্তব্য ; অনুজো পোসো— আপনার অনুরূপ লোক; সিখরাকারকপ্রপিতো— অত্যন্ত উচ্চ ; আননে— মুখে; মণ্ডলে— মণ্ডলাকারে।

শব্দার্থ—৩

তথা— সেরূপ; কারেসি— করালেন; তিরচ্ছানমিপ— নীচ প্রাণীদের ; আসয়— অভিলাষ ; ভুট্টচিত্তো—
সত্ত্বষ্ট ।

সারাংশ

প্রাচীনকালে শ্যামরাজ নামক এক রাজা বারাণসীতে রাজত্ব করতেন। সে সময় বৌধিসত্ত্ব অমাত্যকুলে জন্মগ্রহণ
করে তাঁর ধর্মানুশাসক হয়েছিলেন। শ্যামরাজের পাড়ব নামে একটি মজল অশৃঙ্খ ছিল। গিরিদন্ত নামে এক
খোড়া ব্যক্তি তাঁর সহিসের কাজ করত।

গিরিদন্ত ঘোড়ার মুখের রশি ধরে চলত। ঘোড়া মনে করত, সহিস তাকে তার মত খুঁড়িয়ে হাঁটতে শিক্ষা
দিচ্ছে। ঘোড়াও সহিসের মত অনুকরণ করত। শেষে সে ঘোড়াও খোড়া হয়ে গেল।

লোকে রাজাকে এ খবর জানাল। রাজা মজল অশ্বের জন্য বৈদ্য পাঠালেন। বৈদ্য অশ্বের কোন রোগ নির্ণয়
করতে পারল না। অবশেষে শ্যামরাজ ধর্মানুশাসক বৌধিসত্ত্বকে এর কারণ নির্ণয়ের জন্য প্রেরণ করলেন।
বৌধিসত্ত্ব গিয়েই বুঝতে পারলেন, মজল অশৃঙ্খ সহিসের সংসর্গে থেকে এরূপ হয়েছে। সহিসের চলন দেখেই
এটা সে শিখেছে।

রাজা পরবর্তী কর্তব্য সম্পর্কে বৌধিসত্ত্বকে জিজ্ঞেস করলেন। তিনি একজন সুস্থ অবিকলাঙ্গ সহিস নিয়োগের
কথা বললেন। তাহলে মজল অশৃঙ্খ পূর্ববৎ হয়ে যাবে।

রাজা বৌধিসত্ত্বের পরামর্শ অনুযায়ী সহিস নিযুক্ত করলেন। নতুন সহিস কয়েকদিন অশ্বের মুখের রশি ধরে
অশৃঙ্খকে পরিচালনা করলেন। অশৃঙ্খ ধীরে ধীরে খোড়াভাব ত্যাগ করল। সে পূর্বের চলনশক্তি ফিরে পেল।

উপাদেশ

সৎসঙ্গে স্বর্গবাস; অসৎসঙ্গে সর্বনাশ।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। গিরিদন্ত জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। মজল অশ্বের রোগ নির্ণয়ে বৌধিসত্ত্বের ভূমিকা আলোচনা কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। গিরিদন্ত কার নাম? সে কী করত?
- ২। বৌধিসত্ত্ব মজল অশ্বের রোগ নির্ণয়ে কিভাবে সফল হয়েছিলেন?

(গ) বাংলা অনুবাদ কর :

১। রাজা তথা কারেসি। অস্সো পকতি ভাবে পতিট্ঠাসি। রাজা 'ভিরচ্ছানশ্ব' নাম আসমং
জানিস্সতী'তি তুর্ট্যচিত্তো বেধিসন্তং মহন্তং যসং অদাসি।

(ঘ) সঠিক উভয়েরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

୧। ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗ୍ବତ କୋଥାକାର ବାଜୀ ଛିଲେନ?

- ক. অযোধ্যা খ. মিথিলা

- গ. অবস্থা ঘ. বারাণসী

२। राजाव धर्मालंकार के छिलेन?

- ক. বেঙ্গাদত্ত খ. জিনদত্ত

३। मछाल अशु खोड़ा सहिसेर अनुकरणे की शिखेहिल?

- ক. চলন খ. অঘণ

- গ. শয়ন ঘ. দমন

৪। শিরিদল দেখতে কিরূপ ছিল?

- গ. বধির ঘ. অন্ধ

নচ জ্ঞাতক

অতীতে পঠমকশ্চে চতুর্পদা রাজানং অকংসু, মচ্ছা আনন্দমচ্ছৎ, সকুণা সুবণ্ণহংসং। তস্ম পন
সুবণ্ণরাজহংসস্ম ধীতা হংসপোতিকা অভিরূপা অহোসি। ইতি সো রাজা তস্মা বরং অদাসি। সা অন্তনো
চিত্তরুচিতৎ সামিকং বারেসি। হংসরাজা তস্মা বরং দত্তা হিমবন্তে সব্বসকুণে সন্নিপাতাপেসি। নান্পকারা
হংসমোরাদযো সকুণগণা সমাগত্তা একসিং মহন্তে পাসানতলে সন্নিপতিংসু। হংসরাজা ধীতরং পোক্ষোসাপোসি –
‘অন্তনো চিত্তরচিতৎ সামিকং আগত্তা গণ্হত্তু’তি।

সা সকুণসংঘং ওলোকেন্তী মনিবণ্ণগীবং চিসপেখুনং মোরং দিষ্মা রোচেসি – ‘অযং মে সামিকং হোতু’।
সকুণসংঘ মোরং উপসংকমিত্তা আহংসু – ‘সম্ম মোর, অযং রাজধীতা এত্কানং সকুণানং মজ্জবো সামিকং
রোচেন্তি তথি রুচিং উপ্লাদেসি। মোরো “অজ্জ অপি তাব মে বরং ন পস্সসিং” তি বত্তা অতিতৃট্টিয়া হিরোত্পং
ভিন্দিত্তা তাব মহতো সকুণসংঘস্ম মজ্জবো পক্খে পসারেত্তা নচিতুং আরাভি।

নচত্তে অপটিচ্ছন্নো অহোসি। সুবণ্ণহংসরাজা লজ্জিতো ইমস্ম নেব অজ্ঞাতসমুট্ঠানং হিরী অথি, ন চ বহিদ্বা
সমুট্ঠানাং ওত্পং; অস্ম ভিন্ন হিরোত্পংস্ম মম ধীতরং ন দস্সামী’তি সুকণ সংঘমজ্জবো ইমং গাথমাহঃ :

রুদম্বুঞ্চেওঁ রুচিরা চ পিট্টিঠি
বেলুরিযবণ্ণ পনিবা চ গীবা,
ব্যামমাত্তানি চ পেক্খুনানি
নচেন তে ধীতরং ন দদামী’তি।

হংসরাজা তসিং এব পরিসমজ্জবো অন্তনো ভাগিণেয় হংসপোতকস্ম ধীতরং অদাসি। মোরো হংসপোতিকং
অলভিত্তা লজ্জিত্তা ততো’ব উট্টহিত্তা পলায়ি। হংসরাজাংপি অন্তনো বসনট্ঠানে এব গতো।

শব্দার্থ

পঠমকশ্চে—প্রথম কল্পে ; অকংসু—করেছিল ; হংসপোতিকা—হংসকন্যা ; অভিরূপা—সুন্দরী ; চিত্তরুচিতৎ—
মনের মত ; সামিকং—স্বামী ; বারেসি—নির্বাচন করেছিল ; সন্নিপাতাপেসি— একত্রিত করেছিল ;
হংসমোরাদযো—হাঁস, ময়ুর প্রভৃতি ; সমাগত্তা—এসে ; পাসানতলে—পাষাণপৃষ্ঠে ; পক্ষোসাসেসি—ডেকে
বলল।

গণহতু—গ্রহণ কর ; সকুণসঙ্গং—পাখির দলকে ; ওলোকত্তো—দেখতে ; মণিবণ্ণগীবং—মণির
মত গ্রীবাযুক্ত ; চিত্তপেখুনং—বিচিত্র পেখমযুক্ত ; উপসংকমিত্তা—উপস্থিত হয়ে ; সম্ম—মহাশয় ;
রোচত্তো—পছন্দ করতে ; উপ্লাদেসি—জন্মেছে ; হিরোত্পং—লজ্জাভয় ; ভিন্দিত্তা—পরিত্যাগ করে ;
পসারেত্তা—প্রসারিত করে ; আরাভি—আরম্ভ করল ; অপটিচ্ছন্নো— উলঙ্গা ; অজ্ঞাতসমুট্ঠানং—
অভ্যন্তরীণ ; ওত্পং—ভয় ; ভিন্নহি—হিরোত্পংস্ম—লজ্জাভয়হীনকে ; ন দস্সামি—দেব না ;
সকুণসঙ্গমজ্জবো—পাখিদের সভায় ; রুদং—স্ব ; মনুঞ্চেওঁ—মধুর ; রুচিরা—সুন্দর ; পিট্টিঠি—
পৃষ্ঠদেশ ; বেলুরিয—বৈদুর্য মণি ; বণ্ণপনিভা—

বর্ণসদৃশ ; গীবা — গলদেশ। ব্যাম-মত্তানি — ব্যাম পরিমিত; পেকখুনানি — পেখমগুলো; নচেন — ন্তের মাধ্যমে; তস্মিৎ এব — এই সেই ; হংসপোতকস্স — হংসশাবককে; অলভিত্তা — না পেয়ে; উট্টহিত্তা — উঠে; পলায়ি — পালিয়ে গেল; বসন্টানে — বাসস্থানে; এবগতো — চলে গেল।

সারাংশ

প্রাচীনকালে প্রথম কল্পে চতুষপদ জন্মগণ মিলিত হয়ে তাদের মধ্যে রাজা নির্বাচন করেছিল। মৎস্যরা আনন্দকে, পাখিরা সুবর্ণহংসকে রাজা করেছিল। সুবর্ণ রাজহংসের কন্যা অত্যন্ত সুন্দরী ছিল। রাজা তাকে ইচ্ছামত পতি নির্বাচন করতে বলে দিয়েছিল। রাজা হিমালয়ে পাখিদের একত্রিত করে কন্যাকে মনের মত স্বামী গ্রহণ করতে বলল।

কন্যা পেখমযুক্ত এক ময়ুরকে পছন্দ করল। পাখিরা ময়ুরকে এ খবর দিল। ময়ুর আনন্দে শৌর্য-বীর্য দেখাতে গিয়ে নাচতে লাগল। পক্ষ বিস্তার করে নাচবার সময় উলজ্জা হয়ে গেল। সুবর্ণহংসরাজ লজ্জিত হয়ে তাকে আর মেয়ে দিল না। যার লজ্জা ও ভয় নেই তাকে মেয়ে দেওয়ার প্রয়োজন নেই। এ বলে হংসরাজ সে সভায় নিজের ভাগিনা হংসশাবককে কন্যা সম্প্রদান করল।

ময়ুর হংসকন্যাকে না পেয়ে লজ্জায় সে সভা থেকে উঠে গেল। হংস রাজও নিজের বাসস্থানে প্রস্থান করলেন।

উপদেশ

লজ্জা ও ভয় সচরিত্রের লক্ষণ।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। নচ জাতকের মূল বক্তব্য তুলে ধর।
- ২। ময়ুর পতি নির্বাচিত হয়েও কী দোষে আবার তা হারাল? সংক্ষেপে বল।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। পাখিদের সংস্কৰণ সভার একটি সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
- ২। চতুষপদ জন্মুরা কাকে কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিল? তারা কোথায় মিলিত হয়েছিল?

(গ) বাংলা অনুবদ্ধ কর :

- ১। ইমসস নেব অজ্ঞাতসমুট্ঠানং হিরী অথি, ন চ বহিদ্বা সমুট্ঠানং ওত্পঃ; অস্স তিন
হিরোত্পস্স মম ধীতরং ন দস্সামীতি সকুণ সংঘমজ্জো ইমং গাথমাহ।

(ষ) সঠিক উভয়ের টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। মহস্যরা কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিল?

ক. আনন্দ

খ. রুই

গ. কাতল

ঘ. ইলিশ

২। সুবর্ণ হংসরাজ পাখিদের কোথায় একত্রিত করেছিলেন?

ক. জলাশয়

খ. হৃদে

গ. হিমালয়ে

ঘ. জালি বনে

৩। সুবর্ণরাজহংসের কন্যা কাকে পতি নির্বাচন করেছিল?

ক. ঈগল

খ. সকুণ

গ. হংস

ঘ. ময়ুর

৪। হংসরাজ কাকে কন্যা সম্পদান করেছিলেন?

ক. ময়ুররাজকে

খ. ভাগিনা হংসশাবককে

গ. দূরসম্পর্ক আত্মীয়কে

ঘ. বন্য পাখিকে

৫। হংসরাজ কোথায় প্রস্থান করলেন?

ক. শহরে

খ. বনে

গ. বাসস্থানে

ঘ. নদীতীরে

ফল জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদত্তে রজং কারেন্টে বোধিসন্তো সেট্ঠিকুলে নিবত্তিত্বা বয়প্রপত্তো পঞ্চহি সকটসত্তেহি
বণিঙ্গং করোন্তো একস্মিং কালে মহাবত্তনি অটবিং পত্তা অটবিমুখে ঠত্তা সবেৰ মনুস্সে সন্নিপাতেত্তা ; ‘ইমিস্স
অটবিযা বিসরুক্খা নাম হোন্তি যেব, পুৰে তুমহেহি অপরিভুতং যং কিঞ্চিং পত্তং বা ফলং বা মং অপরিপুচ্ছত্বা মা
খাদিথা’হি আহ ।

তে সাধৃতি সম্পটিচ্ছত্বা অটবিং ওতরিংসু । অটবিমুখে চ একস্মিং গামদ্বারে কিম্ফলরুক্খো নাম অথি । তস্স
খন্ধ-সাখা-গলাস-পুপ্ফ-ফলানিসবানি অম্বসদিসেনেব হোন্তি; ন কেবলং বগুসংগ্রানতো বা গন্ধরসেহি পি'স্স
আম্বপক্ষানি ফলানি অম্বফল সদিসানি এব, খাদিতানি পন হলাহলবিসং বিয তং খণং যেব জীবিতক্র্খ্যং
পাপেতি । পুৱতো গচ্ছত্বা একচে লোল-পুরিসা ‘অম্বরুক্খো অয়ত্ত সঞ্চেষণ্য ফলানি খাদিস্সু, একচে
সখবাহং পুচ্ছত্বা ব খাদিস্সামা’ সি হথেন গহেত্তা অট্ঠংসু । তে সখবাহে আগতে ‘অয্য, ইমানি ফলানি
খাদামা’তি পুচ্ছিংসু ।

বোধিসন্তো “নাযং অম্বরুক্খো” তি “কিম্ফলরুক্খো নাম” এস অম্বরুক্খো, মা খাদিথা”তি, বারেত্তা যে খাদিস্সু
তে পি বমাপেত্তা চতুর্মধুরং পায়েত্তা আরোগে অকাসি ।

পুৱে পন ইমস্মিং রুক্খমূলে মনুস্সা নিবাসং কপ্পেত্তা অম্বফলানীতি, ইমানি বিসফলানি খদিত্বা জীবিতক্র্খ্যং
পাপুণ্ডি, পুনদিবসে গামবাসিনো নিকখমিত্বা মতমনুস্সে দিষ্মা পাদে গণ্হিত্বা পটিচ্ছন্নট্টানে ছড়ডেত্তা
সকটেহি সন্ধিৎ এব সববং তেসং সকটং গহেত্তা গচ্ছত্বি ।

তে তং দিবসং পি অরুণ-উগ্গমনকালে যেসব মযহং বলিবদ্ধা ভবিস্সত্তি, মযহং সকটং, মযহং সকটং, মযহং
তড়ন্তি তি বেগেন তং রুক্খমূলং গন্ত্বা মনুস্সে নিরোগে দিষ্মা কতং তুমহে ইমং রুক্খং নাযং অম্বরুক্খো’তি
জানথা’তি পুচ্ছিংসু ।

তে ‘ময়ন জানাম, সখবাহ জেট্টকো নো জানী’তি আহংসু । মনুস্সা বোধিসন্তং পুচ্ছিংসু, পডিত কিৎি কত্তা
ইমস্স রুক্খস্স ন অম্বরুক্খভাবং অঞ্চেষণসী’তি । সো ‘দ্বীহি কারণেহি অঞ্চেষণসিং’তি বত্তা ইমং গাথং আহঃ

নাযং রুক্খো দুরারোহো নশি গামতা আরকা,

আকারেন জানামি নাযং সাধুফল দুমো’তি ।

মহাজনস্স ধমং সোঝিগমনংগতো ।

শব্দার্থ

সেট্টিকুলে—শ্রেষ্ঠীকুলে; নিবন্ধিত্তা—জন্মগ্রহণ করে; বয়ঃপতো—বয়ঃপ্রাপ্ত হয়ে; পদ্ধতি—পাঁচটি দ্বারা; সকট—সতেহি—শত গাঢ়ি নিয়ে; বণিজং—বাণিজ্য; করোন্তো—করতে করতে; মহাবন্ধনীয়—দুর্গম; অটবিং—অরণ্য; পত্তা—পেয়ে; অটবিমুখে—বনের প্রবেশ পথে; ঠত্তা—দাঁড়িয়ে; সবে—সকল; মনুসে—লোকজনকে; সন্নিপাতেত্তা—একত্রিত করে; অটবিয়া—বনে; বিসরুকখো—বিষবৃক্ষ; হোষ্টি এব—আছে; তুমহেহি—তোমাদের দ্বারা; অপরিভুত্তং—খাওয়া হয় নি; এরূপ; পতং—পাত্র; বা—অথবা; পুণ্যং—পুণ্য; ফলং—ফল; মৎ—আমাকে; অপরিপুচ্ছত্তা—জিজ্ঞাসা না করে; খাদিথাতি—খাবে; আহ—বললেন।

তে—তারা; সাধু'তি—আছা বলে; সম্পত্তিচ্ছত্তা—সম্মতি প্রদান করে; অটবিং—বনের মধ্যে; ওতরিংসু—প্রবেশ করল; একস্মিৎ—এক; গামদ্বারে, গ্রামের নিকট; কিম্ফলরুকখো—কিম্ফল নামক বৃক্ষ; অথি—আছে; খন্দ—কাণ্ড; পলাস—পত্র; পুণ্য—পুণ্য; ফলানি—ফলগুলো; সবানি—সকল; অম্বসদিসানে'ব—আম গাছের ন্যায়; হোষ্টি—হয়; বগ্নসংস্থানতো—বর্ণসংস্থানে; গন্ধরসেহি—গন্ধে ও রসে; আম পক্ষানি—আম ঈষৎ পাকা; অম্বফল সদিসানি—আমের ন্যায়; খাদিতানি—খাওয়া মাত্র; হলাহলবিসং—হলাহলবিষ; বিয—মত; তংখনং এব—সেই মুহূর্তেই; জীবিতক্র্থং—মৃত্যু; পাপেতি—ঘটায়; পুরতো—সম্মুখভাগে; গচ্ছত্ত—যারা যাচ্ছিল তারা; একচে—কয়েকজন; লোলপুরিসা—লোভী ব্যক্তি; অয়ৎ—এই; সংগ্ৰহণ্য—মনে করে; খাদিংসু—খেয়ে ছিল; স্থৰাহং—দলপতিকে; পুচ্ছত্তা—জিজ্ঞাসা করে; খাদিস্সামাতি—খাব; হথেন—হাতে; গহেত্তা—নিয়ে; অটংসু—অপেক্ষা করে রইল; আগতে—আসলে; অয়—মহাশয়; ইমানি—এগুলো; খাদামাতি—খাব কিনা; পুচ্ছিংসু—জিজ্ঞাসা করেছিলেন।

নাযং—এ নয়; অম্বরুকখো'তি—আমগাছ; এগত্তা—জেনে; মা খাদিথাতি—খেও না বলে; বারেত্তা—বারণ করে; যে—যারা; খাদিসুং—খেয়েছিল; তেপি—তাদেরকে; বমাগেত্তা—বমন করে; চতুমধুরং—চার প্রকার মিষ্ট দ্রব্য; পায়েত্তা—পান করিয়ে; আরোগে—সুস্থ; অকাসি—করেছিলেন।

ইমস্মিৎ—এই; বুকখমূলে—বৃক্ষমূলে; মনুস্সা—লোকেরা; নিবাসং—আশ্রয়; কপোত্তা—গ্রহণ করে; অম্বফলানী'তি—আম মনে করে; জীবিতক্র্থং—মৃত্যু; পাপুণ্যত্তি—লাভ করত; পুনর্দিবসে—পরদিন; নিক্খামিত্তা—বের হয়ে; মতমনুস্সে—মৃতলোকদেরকে; দিষ্মা—দেখে; পাদে—পায়ে, গণ্হিত্তা—ধরে; পটিচ্ছন্নটঠানে—গোপন স্থানে।

সারাংশ :

বারাণসীরাজ বৃক্ষদণ্ডের সময় বোধিসত্ত্ব শ্রেষ্ঠীকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। তিনি পাঁচশত শকট নিয়ে বাণিজ্য করতেন। একদিন এক বনের প্রবেশ পথে দাঁড়িয়ে সঙ্গীদের বললেন— এখানে বিষবৃক্ষ আছে। তোমরা আমাকে জিজ্ঞেস না করে কোন ফল খেও না। দেখতে ঠিক আমের মত। সঙ্গীদের মধ্যে যারা আগে ছিল তাদের মধ্যে যারা লোভী কিম্পফল খেয়ে ফেলল। অন্যরা মালিককে জিজ্ঞেস করে খাব— এই মনে করে হাতে নিয়ে অপেক্ষা করল।

বোধিসত্ত্ব জানতে পারলেন, এটি আম্রবৃক্ষ নয় — কিম্পল বৃক্ষ। যারা খেয়েছিল তাদেরকে গুষ্ঠ দিয়ে বমন করাল। সুস্থ হয়ে গেল।

ইতিপূর্বে বণিকেরা যারা যেত তারা কিম্পল নামে বিষফল খেয়ে মারা যেত। পরদিন স্থানীয় গ্রামবাসী এসে তাদের গোপন স্থানে ফেলে দিত। জিনিষপত্র, টাকা-পয়সা, শকট নিয়ে যেত। সেদিনও গ্রামবাসী তাড়াতাড়ি এসে বোধিসত্ত্ব এবং তাঁর সঙ্গীদের জীবিত দেখে আশ্চর্য হয়ে গেল। তারা নিরাশ হয়ে বোধিসত্ত্বকে জিজ্ঞেস করল — আপনি কী করে জানতে পারলেন, এটি আম্রবৃক্ষ নয়; কিম্পফল বৃক্ষ। উত্তরে তিনি বললেন—

গ্রামের পাশে এত সুন্দর বৃক্ষ। এতে ওঠা কষ্টসাধ্য নয়।

তাছাড়া, ফলভারে শাখা নুয়ে পড়েছে। যদি সুমিষ্ট আম্রফল হত তাহলে গ্রামবাসীরা খেয়ে ফেলত।

বোধিসত্ত্ব সমবেত লোকজনকে ধর্মোপদেশ দিয়ে যথাস্থানে চলে গেলেন।

উপদেশ

লোভে পাপ, পাপে মৃত্যু।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ ফল জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। ফল জাতকে প্রদত্ত বোধিসত্ত্বের ভাষণ সংক্ষেপে বিবৃত কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বোধিসত্ত্বের বাণিজ্য্যাত্মার সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
- ২। বোধিসত্ত্বের সাথে গ্রামবাসীর কথোপকথনের ভাবার্থ লিপিবদ্ধ কর।

(গ) শুন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। নায়ং বুকখো —— ন পি গামতা —— ,
অকারেন —— নায়ং সাধুফলদুমো'তি।
- মহাজনস্স —— দেসেত্তা সোঁথিগমনং —— |

(ସ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (\checkmark) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

୧। ବୋଧିସତ୍ତ କତଶତ ଶକ୍ଟ ନିଯେ ବାଣିଜ୍ୟ କରାନେ?

କ. ଚାରଶତ

ଘ. ପାଁଚଶତ

ଗ. ଛୟଶତ

ଘ. ସାତଶତ

୨। ବନେର ଧାରେ ଅବସିଦ୍ଧ ବିଷବୃକ୍ଷଟିର ନାମ କୀ?

କ. ଆମ୍ବର୍କ

ଘ. ଜାମ୍ବର୍କ

ଗ. କାଠାଲବୃକ୍ଷ

ଘ. କିମ୍ପଲବୃକ୍ଷ

୩। ଯାରା ବିଷଫଳ ଧେଯେଛି ତାଦେଇକେ ବୋଧିସତ୍ତ କୀ କରାଲେନ?

କ. ସଂକାର କରାଲେନ

ଘ. ନଦୀତେ ଭେସେ ଦିଲେନ

ଗ. ଔଷଧ ଦିଯେ ସୁମ୍ଥ କରାଲେନ

ଘ. ଦାହ କରାଲେନ

୪। କିମ୍ପଲ ବିଷଫଳ ଦେଖିତେ କିମୁଗ୍?

କ. କିମ୍ପଲ ଫଳ

ଘ. ଆମ୍ବଫଳ

ଗ. ରମଣାଫଳ

ଘ. ଜମ୍ବୁଫଳ

তৃতীয় অধ্যায়

ধর্মপদট্ট কথা

কোসম্বক বন্ধু

কোসম্বিয়া হি মোসিতারামে পঞ্চসত পঞ্চসত পরিবার দ্বে ভিক্খু বিহরিংসু বিনয়ধরো চ ধর্মকথিকো চাতি । তেসু ধর্মকথিকো একদিবসং সরীরবলঞ্জং কঢ়া উদককোট্টকে আচমনউদকাবসেসং ভোজনে ঠিপেত্তা নিকখমি, পচ্ছা বিনয়ধরো তথ পবিট্টো তৎ উদকং দিয়া নিকখমিত্তা ইতরং পুচ্ছি “আবুসো, তথ্য উদকং ঠিপিতৎ”তি?

“আম আবুসো”তি

“কিং পনেখ আপত্তিভাবং ন জানাসী”তি?

“আম ন জানমী”তি

“হোতাবুসো, এখ আপত্তী”তি ।

“তেন হিপটিকারস্সামি নং”তি ।

“সচে পন তে আবুসো, অসম্বিচ্ছ অসত্যা কতৎ নথি আপত্তী”তি ।

সো তস্স আপত্তিয়া অনাপত্তিদিট্টি অহোসি । বিনয়ধরোপি অওনো নিস্সিতকানং “অযং ধর্মকথিকো আপত্তিং আপজ্জমানোপি ন জানাতী”তি আরোচেসি । তে তস্স নিস্সিতকে দিয়া “তুম্হাকং উপাজ্ঞাযো আপত্তিং আপজ্জিত্তাপি আপত্তিভাবং ন জানাতী”তি আহংসু । তে সংস্কা অওনো উপাজ্ঞাযস্সারোচেসুং ।

সো এমবাহ-“অযং বিনয়ধরো পুব্বে অনাপত্তী”তি বত্তা ইদানি আপত্তী’তি বদতি, মুসাবাদী এসো”তি ।

তে গঢ়া - “তুম্হাকং উপাজ্ঞাযো মুসাবাদী”তি আহংসু । এবং অঞ্চলে অঞ্চলে কলহং বড়ত্যিংসু ।

ততো বিনয়ধরো ওকাসং লভিত্তা ধর্মকথিকস্স আপত্তিয়া অদস্সনে উক্খেপিনযিকম্বং অকাসি । ততো পট্টায তেসং পচ্ছযদাযকা উপট্টাকাপি দ্বে কোট্টাসা অহেসুং । ওবাদপটিগ্গাহকা ভিক্খুনিয়া পি আরক্খকদেবতাপি সন্দিট্ট সমজ্ঞা আকাসট্টা দেবতাপী”তি যাব ব্ৰহ্মলোকা সব্বে পুথুজ্জনা দ্বে পৱৰখা অহেসুং । চাতুমহারাজিকং আদিং কঢ়াযাব অকনিট্টভবনা পনীদং কোলাহলং অগমাসি ।

অথকো অঞ্চলতো ভিক্খু তথাগতৎ উপসংকমিত্তা উক্খেপকানং ধন্মি কেনেবাযং কস্মেন উক্থিত্তো, উক্থিত্তানুবন্ধকানং অধিষ্ঠিকেন কম্মেন উক্থিত্তোতি লন্ধিং উডক্খেপকেহি বারিয়মানানমিঃ চ তেসং তৎ অনুপরিবারেত্তা বিচৱণভাবং আরোচেসি ।

তগবা “সমাগ্ৰ্গা কিৰ হোন্তু” তি দ্বে বারে পেসেত্তা ‘নযিচ্ছতি ভন্তে, সমগ্ৰ্গা ভবিতুংতি সুত্তা ততিযবারে “ভিন্নো ভিক্খুসংজ্ঞো, ভিন্নো ভিক্খুসংজ্ঞো’ তি তেসং সম্ভিকং গঢ়া উক্খেপকানং উক্খেপনে ইতরেসংশ আপত্তিয়া অদস্সনে আদীনবং কথেত্তা পুন তেসং তথেব একসীমায় উপোসথাদীহি অনুজ্ঞানিত্তা ভঙ্গগাদীসু ভগুনজাতানং আসনন্তরিকায নিসীদিতবন্তি ভন্তগুগে বন্তং পঞ্চঞ্চপেত্তা “ইদানি ভগুনজাতা বিহৱত্তী”তি সুত্তা

তথ গন্তা “অলং ভিক্খবে, মা ভদ্বনং”তি আদীনি বত্তা “ভিক্খবে, ভগ্ন কলহ, বিগ্রহ নামাতে বিবাদা অনুরক্তারকা, কলহং নিস্সায়িহি লুটকিকাপি সকুণিহিথিনাগং জীবিতক্ষয়ং পাপেসী”তি লুটকিক জাতকং কথেত্তা “ভিক্খবে, সমগ্রগা হোথ মা বিবদথ, বিবাদং নিস্সায়িহি অনেকসহস্স বটকা জীবিতক্ষয়ং পত্তা”তি বটকাজাতকং কথেসি ।

এবষ্ঠি তেসু ভগবতো বচনং অনাদিযন্তেসু অঞ্চলতরেন ধম্মবাদিনা তথাগতস্স বিহেসং অনিচ্ছন্তেন “আগমেতু ভত্তে ভগবা ধম্মস্মামি, অশ্পোস্সুকো ভত্তে ভগবা, দিট্ঠধম্ম-সুখবিহারমন্যুত্তো বিহরতু, ময়মেতেন ভগ্নেন কলহেন বিগ্রহেন বিবাদে পঞ্চাণ্যিস্সামা”তি বুন্তে অতীতং আহরি :

“ভৃতপুবং ভিক্খবে, বারাণসিয়ং ব্রহ্মাদত্তো নাম কাসিরাজা অহোসী”তি ব্রহ্মাদত্তেন দীর্ঘিতিস্স কোসলরঞ্জেণ্ডে রঞ্জং অচ্ছিন্দিত্তা অঞ্চলতকবেসেন বসন্তস্স পিতুনো মারিতভাবক্ষেব দীঘাযুকুমারেন অন্তনো জীবিতে দিনে ততো পট্ঠায় তেসং সমগ্রভাবক্ষ কথেত্তা তেসং হি নাম ভিক্খবে, রাজানং আদিনুদগ্নানং আদিনুসংখানং এবরূপং খন্তিসোরচ্ছং ভবিস্সতি, ইধ খো তং ভিক্খবে, সোভেথ বং তুম্হে এবং স্বাক্ষাতে ধম্মবিনয়ে পথজিতা সমানাবামা চ ভবেয্যাথ সোরতা চা”তি ওবদিত্তাপি নেব তে সমগ্রে কাতুং সক্ষি ।

সো তায আকিগুবিহারতায উক্ষিষ্টতো ‘অহং খো ইদানি আকিন্নো দুক্খং বিহরামি, এম চ ভিক্খু মম বচনং ন করোষ্টি, যন্ননাহং এককোব গণম্হা বুপকট্তো বিহরেয়ং’তি চিষ্টেত্তা কোসবিশ্বয়ং পিঙ্গায চরিত্তা অনপলোকেত্তা ভিক্খুসংঘং এককোব অন্তনো পত্তিবরমাদায বালকলোণকারামং গন্ত্তা তথ ওসুখেরসস একচারিকবত্তং কথেত্তা পাচিনবৎস মিগদায়ে তিন্নং কুলপুত্রানং সামগ্রিগুনিসংসং কথেত্তা যেন পারিলেয়কংতেন অবসরি । তত্রসূদং ভগবা পারিলেয়কং উপনিস্সায রক্খিতবনসডে ভদ্রসালমূলে পারিলেয়কং হথিনা উপট্ঠিহিয়মানো ফসুকং বস্সাবাসং বসি ।

কোসিস্বিবাসিনোপি খো উপাসকা বিহারং গন্ত্তা স্থারং অপস্সন্তা “কুহিং ভত্তে, সথা”তি পুচ্ছিত্তা—
“পারিলেয়কবনসগুং গতো”তি ।

“কিং কারণা”তি?

“স্মহে সমগ্রে কাতুং বায়মি, ময়ংপন সমগ্রগা অতুমহা”তি ।

“কিং ভত্তে, তুম্হে স্থুসন্তিকে পৰবজিত্তা তস্মং সামগ্রিং করোন্তে সমগ্রগা নাহুবথা”তি ।

“এবমাবুসো”তি ।

মনুস্সা – ইমে স্থুসন্তিকে পৰবজিত্তা তস্মং সামগ্রিং করোন্তেপি সমগ্রগা ন জাতা, ময়ং ইমে নিস্সায স্থারং দট্টুং ন লভিমহ, ইমেসং নেব আসনং দস্সাম ন অভিবাদনাদীনি ভবিস্সামা”তি ।

তে ততো পট্ঠায তেসং সামীচিমন্তমিপি ন করিংসু । তে অশ্পাহারতায সুস্সমানা কতিপাহেনেব উজুকা হুত্তা অঞ্চেমঞ্চেং অচ্ছয়ং দেসেত্তা খমাপেত্তা “উপাসকা, ময়ং সমগ্রগা জাতা, তুম্হে পি নো পুরিমসদিসা হোথা”তি আহংসু ।

“ଖମାପିତୋ ପନ ବୋ ଭଣେ, ସଥା”ତି?

“ନ ଖମାପିତୋ ଆବୁସୋ”ତି ।

“ତେଣ ହି ସଥାରଂ ଖମାପେଥ, ସଥୁ ଖମାପିତକାଳେ ମୟମିପ ତୁମହାକଂ ପୁରସଦିସା ଭବିଷ୍ୟମାମା”ତି ।

ତେ ଅଭ୍ୟାସସଭାବେନ ସଥୁ ସନ୍ତିକଂ ଅବିଶହ୍ତା ଦୁକ୍ଖେନ ତଃ ଅଭ୍ୟାସସଂ ବୀତିନାମେସୁଂ । ସଥା ପନ ତେଣ ହଥିନା ଉପର୍ତ୍ତିହିମାନୋ ସୁଖଂ ବସି ।

ମୋପି ହି ହଥିନାଗୋ ଗଣମହାୟ ଫାସୁବିହାରଥାୟେବ ତଃ ବନସପ୍ତ ପାବିସି ।

ସଥାହ-ଅହେ ଖୋ ଆକିଶ୍ଚୋ ବିହରାମି ହଥୀହି ହଥିନାହି ହଥିକଳଭେହି ହଥିଛାପେହି, ଛିନ୍ନଗ୍ରାନି ଚେବ ତିଗାନି ଖାଦୀମି, ଓଭଗ୍ରୋଭଗ୍ରଞ୍ଚ ମେ ସାଖାଭଜାଂ ଖାଦନ୍ତି, ଆବିଲାନି ଚ ପାନୀୟାନି ପିବାମି, ଓଗାହତ୍ସସ ଚ ମେ ଉତ୍କିଳ୍ପସ ହଥିନିଯୋ କାଯଂ ଉପନିଯଂ ସନ୍ତିଯୋ ଗଞ୍ଜନ୍ତି ଯନ୍ତ୍ରାହେ ଏକୋବ ଗଣମହାରୂପକଟିଠୋ ବିହରେୟ୍ୟ”ତି ।

ଅଥ ଖୋ ସୋ ହଥିନାଗୋ ଯୃଥା ଅପକ୍ରମ ଯେନ ପରିଲେଯକଂ ରକ୍ତିତବନସନ୍ତଃ ଭଦ୍ରସାଲମୂଳଂ ଯେନ ଭଗବା ତେନୁପସଂକମି ଉପସଂକମିତ୍ରା ପନ ଭଗବନ୍ତଃ ବନ୍ଦିତ୍ରା ଓଲୋକେନ୍ତୋ ଅଞ୍ଚାଞ୍ଚା କିଞ୍ଚିତ ଅଦିଷ୍ଵା ଭଦ୍ରସାଲମୂଳଂ ପାଦେନ ପହରନ୍ତୋ ତଚ୍ଛେତ୍ରା ସୋଙ୍ଗୟ ସାଖଂ ଗହେତ୍ରା ସମ୍ଭାଜି । ତତୋ ପଟ୍ଟାୟ ମୋଭାୟ ଘଟଂ ଗହେତ୍ରା ପାନୀୟଂ ପରିଭୋଜନୀୟଂ ଉପର୍ତ୍ତାପେତି, ଉଗହୋଦକେନ ଅଥେସତି ଉଗହୋଦକଂ ପଢିଯାଦେତି । କଥଂ? ମଥେନ କଟ୍ଟାନି ସଂସେତ୍ରା ଅଗ୍ରିଂ ପାତେତି, ତଥ ଦାରୁନି ପକ୍ଷିପତ୍ରୋ ଜାଲେତ୍ରା ତଥ ତଥ ପାଷାଣେ ପଚିତ୍ରା ଦାରୁଖୁଣ୍ଡକେନ ପବଟେତ୍ରା ପରିଛିନ୍ନାୟ ଖୁଦକ୍ଷେତ୍ରେ ଖିପନ୍ତି, ତତୋ ହଥଂ ଓତରେତ୍ରା ଉଦକ୍ସ ତନ୍ତଭାବଂ ଜାନିତ୍ରା ଗନ୍ତ୍ରା ସଥାରଂ ବନ୍ଦତି । ସଥା “ଉଦକଂ ତେ ଅପିତଂ ପାରିଲେଯ୍ୟ”ତି ବତ୍ରା ତଥ ଗନ୍ତ୍ରା ନହାୟତି । ଅଥସ୍ସ ନାନାବିଧାନି ଫଳାନି ଆହରିତ୍ରା ଦେତି ।

ଯଦା ପନ ସଥା ଗାମଂ ପିଣ୍ଡାୟ ପବିସତି, ତଦା ସଥୁ ପତ୍ରଚାରମାଦାୟ କୁମେ ପତିର୍ତ୍ତାପେତ୍ରା ସଥାରା ସନ୍ଧିଂ ଯେବ ଗଞ୍ଜି, ସଥା, ଗାମୁପଚାରମପ୍ତା “ପାରିଲେଯ୍ୟ, ଇତୋ ପଟ୍ଟାୟ ତ୍ରଂ ଗନ୍ତୁ ନ ସଙ୍କା, ଆହର ମେ ପତ୍ରଚାରରଂ”ତି ଆହରାପେତ୍ରା ଗାମଂ ପବିସତି । ଯୋ ପି ଯାବ ସଥୁ ନିକ୍ରମଣ ତଥେବ ଠତ୍ରା ସଥୁ ଆଗମନକାଳେ ପଞ୍ଚଗ୍ରମନ୍ତଃ କତ୍ରା ପୁରିମନ୍ତେନେବ ପତ୍ରଚାରରଂ ଗହେତ୍ରା ବସନ୍ତର୍ତ୍ତାନେ ଓତରେତ୍ରା ବନ୍ଦଂ ଦସ୍ତେତ୍ରା ସାଖାୟ ବୀଜତି । ରଣ୍ଟିଂ ବାଲମିଗପରିପନ୍ଥ ନିବାରଣଥଂ ମହନ୍ତଃ ଦନ୍ତଂ ମୋଡାୟ ଗହେତ୍ରା “ସଥାରଂ ରକ୍ତିଷ୍ସମାମୀ”ତି ଯାବ ଅରୁଣଗ୍ରମନା ବନସଦ୍ସ ଅନ୍ତରଣ୍ଟରେ ବିଚରତି ।

ତତୋ ପଟ୍ଟାୟେବ କିର ସୋ ବନସଙ୍ଗେ “ରକ୍ତିତବନସଙ୍ଗେ ନାମ ଜାତୋତି । ଅରୁଣେ ଉଗ୍ଗତେ ମୁଖୋଦକଦାନଂ ଆଦିଂ କତ୍ରା ତେନେବ ଉପାଧେନ ସବ୍ବବନ୍ତାନି କରୋତି ।

ଅଥେକୋ ମକ୍ଟୋ ତଃ ଇଥିଂ ଉଟ୍ଟାୟ ସମୁଟ୍ଟାୟ ଦିବସେ ତଥାଗତସ୍ସ ଅଭିସମାଚାରିକଂ କରୋନ୍ତଃ ଦିଷ୍ଟା “ଅହମିପ କିଞ୍ଚିଦେବ କରିଷ୍ସମାମୀ”ତି ବିଚରନ୍ତେ ଏକଦିବସଂ ନିମ୍ନକ୍ରିୟକଂ ଦନ୍ତକମଧୁଂ ଦିଷ୍ଟା ଦନ୍ତକଂ ଭଣ୍ଡିତ୍ରା ଦନ୍ତ - କେନେବ ସନ୍ଧିଂ ମଧୁପଟଲଂ ସଥୁ ସନ୍ତିକଂ ଆହରିତ୍ରା କଦଲିପତ୍ରଂ ଛିନ୍ଦିତ୍ରା ତଥ ଠପେତ୍ରା ଆଦାସି । ସତ୍ତା ଗଣ୍ଠି । ମକ୍ଟୋ ‘କରିଷ୍ସତି ନୁଖୋ ପରିଭୋଗଂ ନ କରିସ୍ତା’ତି ଓଲୋକନ୍ତୋ ଗହେତ୍ରା ନିସିନ୍ନଂ ଦିଷ୍ଟା କିନ୍ତୁଖୋ’ତି ଚିନ୍ତେତ୍ରା ଦତ୍ତକୋଟିଯଂ ଗହେତ୍ରା ପରିବତେତ୍ରା ଉପଧାରେନ୍ତୋ ଅଭାକନି ଦିଷ୍ଟା ତାନି ସନିକଂ ଅପନେତ୍ରା ଆଦାସି । ସଥା ପରିଭୋଗମକାସି । ସୋ ତୁଟ୍ଟାମାନସୋ ତଃ ତଃ ସାଖଂ ଗହେତ୍ରା ନଚନ୍ତୋ ଅଟ୍ଟାସି । ଅଥସ୍ସ ଗହିତସାଖାପି ଅନ୍ତସନ୍ତସାଖାପି ଭିଜି । ସୋ ଏକଦିନ ଖାଗୁକମଥକେ ପତିତ୍ରା ନିବିଦଧଗନ୍ତୋ ସଥରି ପସନ୍ନେନେବ ଚିନ୍ତେ କାଳଂ କତ୍ରା ତାବତିସଂସ ଭବନେ ତିଂସ୍ୟୋଜନିକେ କଳକବିମାନେ ନିବନ୍ତି; ଅଚ୍ଛରାସହସ୍ର ପରିବାରୋ ଅହୋସି ।

তথাগতস্স তথ হথিনাগেন উপট্রিয়মানস্স বসনভাবো সকল জন্মবুদ্ধীপে পকটো অহোসি । সাবখিনগরতো অনাথপিণ্ডিকো বিসাখা মহাউপাসিকাতি এবমাদীনি মহাকুলানি আনন্দথেরস্স সাসনং পাহিণিঃসু— “স্থারং নো ভন্তে, দস্সেথা” দিসাবাসিনো পি পঞ্চসতা ভিক্খু বুথবস্সা আনন্দথেরং উপসংকমিত্বা “চিরস্সুতা নো আনন্দ, ভগবতো সম্মুখা ধন্মিকথা । সাধু ময়ং আবুসো আনন্দ লভেয্যাম ভগবতো সম্মুখা ধন্মিকথং সরণায়”তি যাচিঃসু । থেরো তে ভিক্খু আদায় তথ গন্ত্বা “তেমাসং একবিহারিনো তথাগতস্স সন্তিকং এন্তকেহি ভিক্খুহি সন্ধিঃ উপসংকমিতুং অযুত্ত্বি” চিন্তেত্ত্বা তে ভিক্খু বহি ঠিপেত্ত্বা এককো স্থারং উপসংকমি ।

পারিলেয্যাকো তৎ দিষ্মা দড়মাদায পকখন্দি । স্থা ওলোকেত্ত্বা “অপেহি পারিলেয্যক, মা বারযি বুদ্ধপট্টত্তকো এসো”তি আহ । সো তথেব দণ্ডং ছড়চেত্ত্বা পত্তচীবৰ পটিগগহণং আপুছি । থেরো ন আদাসি । নাগো “সচে উগ্গহিতবন্তে ভবিস্সতি স্থু নিসীদন পাসাগফলকে পরিক্র্মা ন ঠিপেতি”তি চিন্তেসি । থেরো পত্তচীবৰং ভূমিযং ঠিপেসি । “বতসম্পন্নাহি গরুণং আসনে বা সয়নে বা অন্তনো পরিকৃত্বারং ন ঠিপেতি” । থেরো সত্তারং বন্দিত্বা একমন্তং নিসীদি । স্থা “এককোব আগতোসী”তি পুচ্ছত্বা পঞ্চসতেহি ভিক্খুহি সন্ধিঃ আগতভাবং সুত্বা “কহং পন তে”তি বত্তা—

“তুম্হাকং চিন্তং অজানত্বে বহির্ঠিপেত্ত্বা আগতেমহী”তি বুন্তে—“পক্ষেসাসি নে”তি আহ ।

থেরো তথা অকাসি ।

স্থা তেহি সন্ধিঃ পটিসন্থারং কত্তা তেহি ভিক্খুহি “ভন্তে, ভগবাহি বুদ্ধসুকুমালো চেব খন্তিযসুকুমালো চ, তুম্হেহি তেমাসং এককেহি তিট্টত্ত্বেহি নিসীদন্তেহি চ দুৰ্করং কতৎ, বত্তপটিবত্তকারকোপি মুখোদকাদি দায়কোপি নাহোসি মণ্ডেও”তি বুন্তে “ভিক্খবে, পারিলেয্যকহথিনা মম সবকিছানি কতানি, এবৱূপং হি সহায়কং লভত্বেন অকতো বসিতৎ যুন্তং, অলভন্তস্স একচারিকভাবো’ব সেয়ো”তি বত্তা ইমা নাগবগ্গে তিস্সো গাথা অভাসি :

“সচে লভেথ নিপকং সহাযং সন্ধিঃ চরং সাধু বিহারী ধীরং,

অভিভুয্য সবনি পরিস্সযানি চরেয্য তেনত্বমনো সতীমা” ।

“নো চে লভেথ নিপকং সহা সন্ধিঃ চরং সাধু বিহারি ধীরং,

রাজাব রট্টং বিজিতং পহায একোচরে মাতঙ্গারঞ্জেওব নামো”

“একস্স চরিতং সেয়ো নথি বালে সহাযতা

একোচরে ন চ পাপানি কযিরা

অপ্পোস্সুকো মাতঙ্গারঞ্জেওব নাগো”তি ।

গাথাপরিযোসানে পঞ্চসতাপি তে ভিক্খু অরহতে পতিট্টহিঃসু ।

আনন্দথেরো অনাথপিণ্ডিকাদীহি পেসিতৎ সাসনং আরোচেত্তা “ভন্তে অনাথপিণ্ডিকপমুখা পঞ্চ অরিযসাবক কোটিযো তুম্হাকং আগমনং পচাসিংসন্তী”তি আহ ।

পশ্চাত্বারং গহাপেত্তা নিক্খমি । নাগো গন্ত্বা সগ্গে তিরিযং অট্ঠাসি “কিং করোতি ভন্তে, নাগো”তি?

তুম্হাকং ভিক্খবে, ভিকখং দাতুং পচাসিংসতি । দীয়রন্তং খো পনাযং ময়হং উপকারকো, নাস্স চিত্তং কোপেতুং বট্টতি, নিবন্ধথ ভিক্খবে”তি ।

সখা ভিকখু গহেত্তা নিবত্তি, হথীপি, বনসডং পবিসিত্তা পনসকদলিফলাদীনি নানাফলানি সংহরিত্তা রাসিং কত্তা পুনর্দিবসে ভিকখুনং অদাসি । পথসতা ভিকখুসর্বানি খেপেতুং নাসকখিঃসু । ভন্তকিচ্ছপরিযোসানে সখা পশ্চাত্বারং গহেত্তা নিক্খমি । নাগো ভিকখুনং অন্তরন্তরেন গন্ত্বা সঞ্চুপুরতো তিরিযং অট্ঠাসি ।

‘কিং করোতি ভন্তে, নাগো’তি?

“অং ভিক্খবে, তুমহে পেসেত্তা মং নিবন্ধেতৌ”তি ।

অথ নং সন্তা—‘পারিলয়ে, ইদং মম অনিবন্ধনীয় গমনং,

তব ইমিনা অন্তভাবেন ঝানং বা বিপস্সনং বা মগ্গফলং বা নথি, তিট্টত্তং” আহ ।

তৎ সুত্তা নাগো মুখে সোণং পক্খিপিত্তা রোদত্তো পচ্ছতো পচ্ছতো অগমাসি । যো হি সখারং নিবন্ধেতুং লভন্তো তেনেব নির্যামেন যাবজীবং পটিজগ্নেয় সখা পন গামুপচারম্পত্তা-পারিলয়ে, ইতো, পট্টায তব অভূমি, মনুস্সাবাসো সপরিপন্থো, তিট্টত্তং’তি আহ । সো রোদযানো তথেব ঠত্তা সখরি চক্খুপথং বিজহস্তে বিজহস্তে হদযেন ফলি, তেন কলং কত্তা সখরি পসাদেন তাবতিংসভবনে তিংসযোজনিকে কনকবিমানে অচ্ছরা সহস্সমঞ্জে নিববত্তি । পারিলয়েক দেবপুতো যেবস্স নামং অহোসি ।

সখাপি অনুপুরেন জ্ঞেতবনং অগমাসি । কোসম্বকা ভিকখু সখা কির সাবাঞ্চিৎ আগতোতি সুত্তা সখারং খমাপেতুং তথ অগমংসু । কোসরাজা তে কির কোসম্বকা ভগ্ননকারকা ভিকখু আগচ্ছত্তী”তি সুত্তা সখারং উপসংকমিত্তা ‘অহং ভন্তে, তেসং মম বিজিতং পবিসিতুং ন দস্সামী’তি আহ ।

‘মহারাজ, সীলবস্তা তে ভিকখু, কেবলং অঞ্চেওসঞ্চেও বিবাদেন মম বচনং ন গণ্হিঃসু, ইদানি মং খমাপেতুং আগচ্ছত্তি, ছন্ত মহারাজা’তি ।

অনাথপিণ্ডিকোপি—‘অহং তেসং বিহারং পবিসিতুং ন দস্সামী’তি বত্তা তথেব ভগবতা পটিক্খিত্তো তুণ্হী অহোসি ।

সাবাঞ্চিযং অনুপ্ত্তানং পন তেসং ভগবা একমন্তে বিবিন্তং কারাপেত্তা সেনাসনং দাপেসি । অঞ্চেও ভিকখু তেহি সন্ধিৎ নেব একতো নিসীদন্তি ন তিট্টত্তি । আগতাগতাসখারং পুচ্ছত্তি—‘কহং ভন্তে ভগ্ননকারকা কোসম্বকা ভিকখু’তি?

সখা—‘এতোতি দস্সেতি ।

তে—“এতে চ এতে কিরা”তি আগতাগতেহি অঙ্গুলিয়া দস্সিয়মানা লজ্জায সীসং উক্খিপিতুং অসক্ষেত্রা ভগবতো পাদমূলে নিপাঞ্জিত্তা ভগবন্তং খমাপেসুং ।

সথা—“ভারিযং বো ভিক্খবে, কতং তুম্হে নাম মাদিসস্স বুদ্ধস্স সন্তিকে পৰবজিত্বা যথি সামগ্ৰণ্গিং করোন্তে মম বচনং ন কারিথ, পোৱাণক পণ্ডিতাপি বজ্ঞপ্তানং মাতাপিতুনং ওবাদং সুত্বা তেসু জীবিতা বোৱো-পিয়ামানেসুপি তৎ অনতিক্রমিত্বা পচ্ছা দীসু রট্টেসু রজং কারযিংসু”তি বত্তা পুনদেব কোসম্বিকজ্ঞাতকং কথেত্বা ‘এবং ভিক্খবে দীঘাযুক্তুমারো মাতাপিতুনু জীবিতা বোৱোপিয়ামানেসুপি তেসং ওবাদং অনতিক্রমিত্বাপচ্ছা ব্ৰহ্মদত্তস্স দীতৱৰং লভিত্বা দীসু কাসিকোসলৱট্টেসু রজং কারেসি, তুম্হেহি পন মম বচনং অকৱোহন্তেহি ভারিযং কতং’তি বত্তা ইমং গাথমাহ-

পৱে চ ন বিজানন্তি যমেথা যমাসসে,
যে চ তথ বিজানন্তি ততো সম্ভাতি মেধগাঁতি।

তথ ‘পৱেতি’ পণ্ডিতে ঠিপেত্বা ততো অগ্রগ্রেও ভডনকারকা পৱে নাম, তে তথ সংজ্ঞা মঞ্জে কোলাহলং করোন্তা মযং যমামসে উপৱাম নস্সাম সততং সমিতং, মচু সন্তিকং সচ্ছামাতি ন জানন্তি”। ‘যে চ তথ বিজানন্তী’তি-যে তথ পণ্ডিতা ‘মযং মচুসমীপং গচ্ছামা’তি বিজানন্তি।

‘ততো সম্ভাতি মেধগাঁতি – এবং হি তে জানন্তা যোনিযো মনসিকারং উপদেত্বা মেধগানং কলহানং রূপসমায় পটিপজ্জন্তি, অথ নেসং তায় পটিপত্তিয়া তে মেধগা সম্ভাতি’তি।

অথ বা “পৱে চাঁতি পুৰৈ যথা ভিক্খবে ভডনং”তি আদীনি বত্তা ওবাদিয়মানাপি মম ওবাদস্স অপটিগ্রগ্রহণেন আমামকা পৱে নাম, মযং ছন্দাদিবসেন মিছাগ্রগ্রহণং গহেত্বা এত সংজ্ঞমঞ্জে যমামসে ভডনাদীনং বুদ্ধিযা বায়মামা’তি ন বিজানন্তি, ইদানি পন যোনিসো পচ্ছবেক্খমানা তথ তুম্হাকং অন্তরে যে পণ্ডিত পুৱিসা পুৰৈ মযং ছন্দাদিবসেন বায়মন্তা অযোনিসো পটিপন্না”তি বিজানন্তি, ততো তেসং সন্তিকা তে পণ্ডিতপুৱিসো নিস্সায় ইমে ইদানি কলহসংখ্যাতা মেধগা সম্ভাতি অয়মেথ অথোতি।

গাথা পরিযোসানে সম্পত্তিক্ষু সোতাপত্তি ফলাদীসু পতিট্টহিংসুতি।

শব্দার্থ

বিহারিংসু — বাস করতেন; সৱীরবলঞ্জং — মলত্যাগ; ভাজনে — জলাধারে; পবিট্টো — প্রবেশ করে; নিক্খমিত্বা — নিষ্ক্রান্ত হয়ে; ইতৱং — কনিষ্ঠ; পটিকরিস্সামি — প্রতিকার করব; অসতিয়া — অজ্ঞাসারে; অনাপত্তিদিট্টি — আপত্তি নয়; আপজ্ঞমানো — আপত্তিগ্রস্ত; উপজ্ঞায়স্সারোচেসুং — উপাধ্যায়কে বললেন; উক্খেপনীয়কমং — উক্ষেপনীয় দণ্ডকর্ম; ততো পট্ঠায় — সে থেকে; ওবাদ পটিগ্রগ্রহকা — ধর্মোপদেশ শ্রবণকারী; সন্দিট্ট — দ্বিধাগ্রস্ত; পনীদং — পর্যন্ত; উক্থিভূবন্তনং — বৰ্জনকারীরা বৰ্জন করলে; সমগ্ৰা — সম্মিলিত; নযিছ্বতি — ইচ্ছা করে না; সন্তিকং — নিকেট; আদীনবং — কুফল; আপত্তিয়া — দোষসমূহ; অনুজানিত্বা — আজ্ঞা করে; মিসিদিবন্তি — উপবেশন কৱিয়ে দেন; অলং — নিস্প্রয়োজন; অনৰ্থকারকা — অনৰ্থকর; নিস্সায় — জন্য; জীবিতক্থযং পত্তা — জীবনক্ষয় হয়েছিল; পঞ্চাণিয়স্সাম — ফল দেখাব; ভূতপুৰবং — পূৰ্বকালে; অচ্ছিন্দিত্বা — ছেদ করে; অগ্রগ্রাতকবেসেন — অজ্ঞাতবাসের সময়; অদিনুদণ্ডানং — ন্যায়দণ্ডধারী; সেৱোতা — সহৃদয়; সমগ্ৰগা নাহুবথ — মিলল না; ন অভিবাদনাদীনি করিস্সাম — অভিবাদনাদি করব না; অপ্রাহারতায় সুস্সমানা — অঞ্চাহার হেতু শুকাতে লাগল; ছিন্গগানি — ছিন্গ, অগ্রভাগ ছিন্গ;

ওগহিতস্স — জ্ঞান করার সময়; রক্খিতবনসভং — ঘনবনাংশে, ওলোকেত্তো — অবলোকন করে, দৃষ্টিপাত করে; সমজি — সমান করে দিল; উপর্যুক্তপোতি — এনে দিত; অথেসতি — প্রয়োজন হলে; উণ্হোদকং পটিযাদেতি — গরম করে দিত; কট্ঠানি ঘংসিত্তা — কাষ্ঠ ঘর্ষণ করে; পবত্তেত্তা — প্রবেশ করে, নিষ্কেপ করে; সাখায বিজতি — শাখার দ্বারা বাতস করত; অভিসমা চারিকং — ব্রত-প্রতিব্রত ; মকটো — বানর; কিন্তুখো — কারণ কী; অঙ্গকানি — মৌচাক, মৌমাছির বাসা; অপনেত্তা — উলিয়ে; তুট্টোমানসো — সন্তুষ্ট হয়ে; থাপুমথকে — স্থাগুর ওপর, গৌজার ওপর; নিবিলম্বগত্তো — শরীর বিল্ম্ব; পাকটো অহোসি — প্রচার হয়েছিল; অযজ্ঞতি — অযুক্তিকর মনে করে; পরিক্ষারং ন ঠপেতি — পাত্র-চীবর রাখবেন না; পক্ষেসাহি — আদেশ দিলেন; পটিসন্ধ্যারং কঢ়া — সত্ত্বেজনক আলাপ করে; পটিবন্ধকার—কোপি—ব্রত — প্রতিব্রত করার লোকপর্যন্ত; পরিসস্যানি — বাধাবিঘূ; তেনত্তমনো — অভিভূত করে; গণহ্যাহি — গ্রহণ করুন; তিরিযং — তির্যকভাবে; আগমনং পচাসিংসন্তি — আগমন প্রত্যাশা করছে; খেপেতুং নাসক্খিংসু — খেয়ে শেষ করতে পারল না; নিবত্তেতি — নিবৃত্ত করছে; যাবজ্জীবং পটিজগ্গেয় — যাবজ্জীবন সেবা-পূজা করত; বিজহত্তে বিজহত্তে — অস্তর্ধানের সঙ্গে; হদয়েন ফলি — হৃদপিণ্ড বিদীর্ণ হল; অঞ্চলে অঞ্চলে — পরসপর; খমাপেতুং — ক্ষমা প্রার্থনার জন্য; পটিক্ষিত্তো — প্রত্যাখ্যান করলে; লজ্জায সীসং উক্খিপিতুং অসক্ষেত্তো — লজ্জায মাথা তুলতে না পেরে ; বজ্জব্রাপ্তানং — হত্যার জন্য দণ্ডপ্রাপ্ত ; জীবিতা বোরোপিয়মানেসুপি — হত্যা করা হলেও; ওবাদস্স অপটিগঃগহণেন — উপদেশ গ্রহণ না করে।

সারাংশ

কৌশল্যার ঘোষিতারামে একজন বিনয়ধর ও একজন ধর্মকথিক ভিক্ষু বাস করতেন। তাদের প্রত্যেকের পাঁচশত করে শিষ্য ছিল। একদিন ধর্মকথিক ভিক্ষু পায়খানায় গিয়ে জলাধারে অবশিষ্ট জল রেখে এসেছিলেন। পরে বিনয়ধর ভিক্ষু গিয়ে সেই জল দেখতে পেলেন। তিনি পায়খানা থেকে বের হয়ে ধর্মকথিককে তা বিনয়সম্মত নয় বললেন। ধর্মকথিক ভিক্ষু না জেনে রেখেছেন বলে উন্নত দিলেন। না জেনে করলে আপত্তি হয় না। এ কথা বিনয়ধর ভিক্ষু তাঁকে বললেন।

কিন্তু বিনয়ধর ভিক্ষু ধর্মকথিক ভিক্ষুর পাঁচশত শিষ্যের নিকট তা প্রকাশ করলেন। তাদের গুরুতর আপত্তি কী তা জানে না। শিষ্যরা তাদের গুরুর নিকট জিজ্ঞেস করল। তাতে ধর্মকথিক ভিক্ষু অসন্তুষ্ট হলেন। যিনি প্রথমে অনাপত্তি বলেন তিনি আবার আপত্তি কী করে বলতে পারেন? তিনি ত মিথ্যবাদী। এরূপে এ বিবাদ সর্বত্র ছড়িয়ে পড়ে। ভিক্ষুসংঘ দু'দলে বিভক্ত হল। দায়ক-দায়িকারাও দু'পক্ষ অবলম্বন করল। দেবতারাও দ্বিধা-বিভক্ত হলেন।

তগবান বুদ্ধ তাদেরকে সম্মিলিত হওয়ার জন্য লোক পাঠালেন। তিনি তিনবার চেষ্টা করেও এক করতে পারলেন না। এক সাথে উপোস করতে নির্দেশ দেওয়া সন্ত্রুপ করলেন না। বর্তক জাতক প্রত্যক্ষ বিভেদের অনর্থ সম্পর্ক উপদেশ দিলেন। কিছুতেই কিছু হল না। তিনি দুঃখে বাস করতে লাগলেন। শেষ পর্যন্ত সিদ্ধান্ত নিলেন, একাকী থাকবেন।

বুদ্ধ মিলনের উপকারিতা বিষয়ে উপদেশ দিয়ে পারিলেয় বনের দিকে যাত্রা করলেন। তিনি বনের ভেতরে ভদ্রশাল বৃক্ষমূলে বর্ষাবাস আরম্ভ করেন। পারিলেয়ক হস্তী তাঁর সেবা করতেন।

এদিকে কৌশম্বিকবাসী শাস্তাকে না দেখে ভিক্ষুদের ওপর অস্তুষ্ট হলেন। ভিক্ষুদের ক্ষমাশীল ও সহৃদয় হবার জন্য অনুরোধ করলেন। তাতেও ভিক্ষুদেরকে মিলানো গেল না। তখন থেকে দায়ক - দায়িকারা পিণ্ড বন্ধ করে দিলেন। সেবা অর্চনাদি পর্যন্ত করতেন না। ভিক্ষুরা অঞ্জাহারে শুকিয়ে গেল। উপায় না দেখে শেষ পর্যন্ত ভিক্ষুগণ নিজেদের মধ্যে বিবাদ নির্ষপত্তি করলেন। বুদ্ধের নিকট ক্ষমা চেয়ে তাঁকে নিয়ে আসতে চাইলেন। কিন্তু বর্ষাবাস হেতু তাঁরা বুদ্ধের নিকট যেতে সাহস করলেন না।

বুদ্ধ পারিলেয় বনে সুখেই দিন অতিবাহিত করতে লাগলেন। পারিলেয় হস্তী শুঙ্গ দ্বারা পানীয় জল এনে দিত। জল গরম করে দিত। নানাবিধ ফল আহরণ করে দিত। হস্তির সেবা দেখে সেই বর্ষায় এক বানর মধুসহ একখানা মৌচাক বুদ্ধকে দান করে। দানকার্যে সে আনন্দিত হয়ে শাখা থেকে শাখায় বিচরণকালে তার মৃত্যু হয়। মৃত্যুর পর এ পুণ্যফলে তাবতিংস স্বর্গে উৎপন্ন হয়। সেই থেকে বর্তমান পর্যন্ত ভাদ্র পূর্ণিমা উদযাপনকালে মধুদান করা হয়। এজন্য ভাদ্র পূর্ণিমার অপর নাম মধুপূর্ণিমা।

বর্ষাবাসের পর আনন্দ স্থবির পাঁচশত ভিক্ষু নিয়ে বুদ্ধকে আনবার জন্য পারিলেয় বনে উপস্থিত হন। তাঁদের বাইরে রেখে আনন্দ শাস্তার সাথে দেখা করতে গেলেন। পারিলেয় হস্তী প্রথমে দড় নিয়ে স্থবিরকে তাড়া করতে গেল। কিন্তু বুদ্ধের ইঁগিতে শান্ত হল। আনন্দ স্থবির অন্যান্য ভিক্ষুদের ডেকে আনলেন। তাঁরা ভগবানের কুশল জিজেস করলেন। পারিলেয় হস্তীর সেবায় তাঁর কোন অসুবিধা হয় নি। সে সমস্ত ব্রত সম্পাদন করেছিল। এ কথা শুনে ভিক্ষুসংঘ স্বস্তি প্রকাশ করলেন। বুদ্ধ তাদেরকে ধর্মপদের নাগবর্গের তিনটি গাথা ভাষণ করে উপদেশ দিলেন। পাঁচশত ভিক্ষু অর্হতফলে প্রতিষ্ঠিত হলেন।

আনন্দ স্থবির অনাথপিণ্ডিকের সংবাদ বুদ্ধের নিকট নিবেদন করলেন। তিনি সহ সমস্ত আর্যশ্রাবক ও দায়ক-দায়িকা তাঁর আগমনের জন্য অপেক্ষা করে আছেন। শাস্তা পাঁচশত ভিক্ষুর সঙ্গে পাত্র-চীবর নিয়ে বের হলেন। পারিলেয় হস্তি ভিক্ষুসংঘের গমন পথে খাড়া হয়ে দাঁড়িয়ে রাঁইল। বুদ্ধ আর একরাত অবস্থান করলেন। পারিলেয় হস্তী সকাল বেলা প্রচুর কাঁঠাল, কলা প্রভৃতি বিবিধ ফল সংগ্রহ করল। সে শুন্দ্রা সহকারে সেগুলো ভিক্ষুসংঘকে দান করল। তাঁরা পরিত্পত্তি সহকারে খেলেন।

হস্তী বুদ্ধকে রেখে দিয়ে সারাজীবন পূজা করতে চেয়েছিল। তা যখন হল না বুদ্ধের সঙ্গে যেতে চাইল। লোকালয়ে হস্তীর জন্য বিপদসংকুল বলে বুদ্ধ তাকে আসতে নিষেধ করলেন। হস্তী কাঁদতে লাগল। বুদ্ধও ভিক্ষুসংঘ তার চক্ষুর অন্তরাল হলে সে হৃদপিণ্ড বিদীর্ঘ হয়ে মারা গেল। মৃত্যুর পর তাবতিংস স্বর্গে উৎপন্ন হল। তার নাম হল পারিলেয় দেবপুত্র।

বুদ্ধ শ্রাবস্তীর জেতবনে পৌছলেন। কৌশলরাজ প্রসেনজিৎ, অনাথপিণ্ডিক সহ অনেকে তাঁকে দেখতে এলেন। কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুরা খবর পেয়ে শাস্তার নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করবার জন্য উপস্থিত হলেন। তেদকারী ভিক্ষুরা লজ্জিত হলেন। কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুরা বুদ্ধের পায়ে পড়ে ক্ষমা প্রার্থনা করলেন। শাস্তা তাদেরকে উপদেশ দিলেন- অন্যরা জানে না যে, কলহে নষ্ট হচ্ছে। অনুক্ষণ মৃত্যুর দিকে যাচ্ছে। যারা তা উপলব্ধি করেন তাদের সকল কলহ প্রশামিত হয়। গাথা শেষে ভিক্ষুগণ স্নাতাপত্তি ফল লাভ করলেন।

চুলকাল মহাকাল বথু

সেতব্যবাসিনো হি চুলকালো মজ্জিমকালো মহাকালোতি তয়ো ভাতরো কুটুম্বিকা। তেসু জেট্টকনিট্ঠা দিসাসু বিচরিত্বা সকটেই তঙ্গ আহরণ্তি। মজ্জিমকালো আভতৎ বিক্রিণ্তি। অথেকসিং সময়ে তে উভোপি ভাতরো পথগ্রহি সকটসতেহি নানাভঙ্গ গহেত্তা সাবথিং গণ্ডত্তা সাবথিয়া চ জেবতনস্স চ অন্তরে সকটানি মোচয়িংসু। তেসু মহাকালো সায়ণহসময়ে মালাগনধাদি হথে সাবথিবাসিনো অরিয়সাবকে ধমসবণখায় গচ্ছন্তে দিষ্মা “কুহিং ইমে গচ্ছত্তী”তি পুচ্ছিত্তা তমথৎ সুত্তা অহমিপ গমিস্সামী”তি চিষ্টেত্তা কণিট্ঠৎ আমন্তেত্তা “ভাত, সকটেসু অপ্পমত্তো হোহি, অহং ধমং সোতুং গচ্ছামী” তি বত্তা গন্ডত্তা তথাগতৎ বন্দিত্তা পরিসপরিযন্তে নিসীদি। সথা তৎ দিষ্মা তস্স অঞ্জস্যবসেন অনুপ্রুবিকথৎ কথেন্তো দুকখকখন্দ সুত্তাদিবসেন অনেক পরিযায়েন কামানং আদীনবৎ ওকারং সংকিলেসং চ কথেসি। তৎ সুত্তা মহাকালো “সৰবং কির পহায গত্ববৎ, পৱলোকৎ গচ্ছন্তৎ নেব ভোগ ন এগাতযো অনুগচ্ছন্তি, কিম্বে ঘৰবাসেন? পৱবাজিস্সামী”তি চিষ্টেত্তা মহাজনে ভগবন্তৎ বন্দিত্তা পক্ষন্তে সথারং পৱবজ্জং যাচিত্তা “নথি তে কোচি অপলোকে তৰো”তি বুন্তে-

“কণিট্ঠো মে অথি ভন্তে”তি।

“অপলোকেহি নং”তি বুন্তে-

“সাধু ভন্তে”তি গন্ডত্তা “ভাত, ইমং সৰবং সাপত্তেয়ং পটিপজ্জা”তি আহ।

“তুম্হে পন ভাতিকা”তি।

“অহং সখু সন্তিকে পৱবাজিস্সামী”তি।

সো তৎ নান্পকারেহি সাচিত্তা নিবন্তেতুং অসক্তোন্তো “সাধু সামি, যথাঙ্গস্যং করোথা”তি আহ।

মহাকালো গন্ডত্তা সখুসন্তিকে পৱবজি। “অহং ভাতিকং সহেত্তাব উপ্পৱবাজিস্সামী”তি। চুলকালোপি পৱবজি। অপরভাগে মহাকালে উপসম্পদং লভিত্তা সখোরং উপসংকমিত্তা সাসনে কতি ধূরানী”তি পুচ্ছিত্তা সখোরা ধীসুপি ধুরেসু কথিতেসু “অহং ভন্তে, মহলককালে পৱবজিতত্তা গন্ধধূরং পূরেতুং ন সকুখিস্সামি, বিপস্সনা ধুরম্পন পূরেস্সামীতি যাব অরহত্তা কম্পট্ঠানং কথাপেত্তা সোসানিক ধূতজ্ঞং সমাদয় পঠময়ামাতিক্রমে সবেবসু নিদং ওক্তন্তেসু সুসানং গন্ডত্তা পাচ্ছসকালে অনুট্ঠিতেসু যেব বিহারং আগচ্ছতি।

অথেকো সুসানগোপিকা কালী নাম ছবডাহিকা থেরেস্স ঠিত্টানং নিসিন্নট্টানং চ জঙ্গমণ্ট্টানং চ দিষ্মা “কো নু খো ইধাগচ্ছতি পৱিগণ্হিস্সামি নং”তি। পরিগণ্হিতং অসক্তোন্তো একদিবসং সুমান কুটকায়মেব দীপং জালেত্তা পুরুষীতরো আদায গন্ডত্তা একমন্তে নিলীনা মজ্জিংয়ামে থেরং আগচ্ছন্তৎ দিষ্মা গন্ডত্তা বন্দিত্তা, “অয্যো নো ভন্তে, ইমসিং ঠানে বিহৃতী”তি? আহ।

“আম উপাসিকা”তি।

ভন্তে, সুসানে বিহুন্তেহি নাম বন্তৎ উগ্গাণিহতুং বট্টতী”তি থেরো-কিং পন ময়ং তয়া কথিতবন্তে বন্তিস্সামা”তি অবত্তা কিং কাতুং বট্টতি উপাসিকে”তি আহ।

ଭାଷେ ସୋମାନିକେହି ନାମ ସୁସାନେ ବସନତୋବୋ ସୁସାନଗୋପକାନଂ ଚ ବିହାରେ ମହାଥେରସ୍ସ ଚ ଗାମଭେଜକସ୍ସ ଚ କଥେତୁଂ ବଟ୍ଟତୀ”ତି ।

“କିଂ କାରଣ”ତି?

“କତ କମ୍ବା ଢୋରା ସାମିକେହି ପଦାନ୍ପଦଂ ଅନୁବଦ୍ୟା ସୁସାନେ ଭଞ୍ଜକଂ ଛଡ଼ିତ୍ତା ପଳାୟନ୍ତି । ଅଥ ମନୁସ୍ସା ସୋମାନିକାନଂ ପରିଣମାଂ କରୋନ୍ତି, ଏତେସଂ ପନ କଥିତେ ‘ମ୍ୟଂ ଇମସ୍ସ ଭଦନ୍ତସ୍ସ ଏତକଂ ନାମ କାଳଂ ଏଥ ବସନତବଂ ଜାନାମ, ଅଚୋରୋ ଏସୋ’ତି ଉପଦବଂ ନିବାରେନ୍ତି, ତମା ଏତେସଂ କଥେତୁଂ ବଟ୍ଟତୀ”ତି ।

‘ଆଶ୍ରାମଃ କିଂ କାତବଂ’ତି?

‘ଭାଷେ ସୁସାନେ ବସନ୍ତେନ ନାମ ଅଯେନ ମଂସପିଟ୍ଟ ନମୋଲାଦୀନି ବଜେଜତବନି, ଦିବା ନଂ ନିଦ୍ୟାଯିତବଂ କୁସୀତେନ ନ ଭବିତବଂ ଆରନ୍ଧବିରିଯେନ ଅସଠେନ ଅଯମୋବିନା ହୁତା କଲ୍ୟାଣ ପଚ୍ଚସାନେନ ବସିତବଂ ସାଯଂ ସବେନୁ ସନ୍ତେନୁ ବିହାରତେ ଆଗନ୍ତବଂ ପଚ୍ଚସକାଳେ ସବେନୁ ଅନୁଟ୍ଟିତେନୁ ଯେବ ବିହାରଂ ଗନ୍ତବବଂ । ସଚେ ଭାଷେ, ଅଯୋ ଇମରିଂ ଠାନେ ଏବଂ ବିହାରତେ ପବଜିତକଚଂ ମଥକଂ ପାପେତୁଂ ସକ୍ରିୟସ୍ସତି । ସଚେ ମତସରୀରଂ ଆନେତ୍ତା ଛଡେନ୍ତି, ଅହଂ କହିଲ କୁଟାଗାରଂ ଆରୋପେତ୍ତା ଗନ୍ଧମାଲାଦୀହି ସକାରଂ କତ୍ତା ସରୀରକିଚଂ କରିସ୍ସାମି, ନୋ ଚେ ସକ୍ରିୟସ୍ସତି ଚିତକଂ ଜାଲେତ୍ତା ସଂକୁଳା ଆକଢ଼ିତ୍ତା ବହି ଥିପିତ୍ତା ଫରସୁନା କୋଟିତ୍ତା ଖଣ୍ଡାଖଣ୍ଡିକଂ ଛିନ୍ଦିତ୍ତା ଅଗ୍ରିମ୍ଭି ପକ୍ଷିପିତ୍ତା କାପେସ୍ସାମୀ”ତି ଆହ ।

ଅଥ ନଂ ଥେରୋ – ‘ସାଧୁ ଭଦ୍ରେ, ଏକଂ ପନ ବୃପାରମନଂ ଦିନ୍ବା ମୟହଂ କଥେଯ୍ୟାସୀ’ତି ଆହ ।

ସା – ‘ସାଧୁ’ତି ସମ୍ପାଦିତିଛି ।

ଥେରୋ ଯଥାଙ୍କସାନେ ସୁସାନେ ସମଣଧମାଂ କରୋତି । ଚାଲକାଳଥେରୋ ପନ ଉଟ୍ଟାଯ ସମୁଟ୍ଟାଯ ଘରଦ୍ଵାରଂ ଚିନ୍ତେତି, ପୁତ୍ରଦାରଂ ଅନୁସରତି “ଭାତିକୋ ମେ ଅତିଭାରିଯଂ କମଂ କରୋତୀ”ତି ଚିନ୍ତେତି । ଅଥେକା କୁଳସୀତମ୍ଭୁତ ସମୁଟ୍ଟିତେନ ବ୍ୟାଧିନାସାଯଣଂ ସମୟେ ଅମିଲାତା ଅକିଲଭା କାଳମକାସି । ତମେନଂ ଏତକାଦ୍ୟୋ ଦାରୁତେଲାଦୀହି, ସନ୍ଧିଂ ସାଯଂ ସୁସାନଂ ନେତ୍ତା ସୁସାନଗୋପି କାଥ ‘ଇମଂ ଝାପୋହୀ’ତି ଭତିଂ ଦତ୍ତା ନିଯାଦେତ୍ତା ପକ୍ଷମିଂସୁ । ସା ତମ୍ଭା ପାରତୁବଥ୍ବଂ ଅପନେତ୍ତା ତଂ ମହୁତ୍ବତଂ ପୀଣିତପୀଣିତଂ ସୁବନ୍ଦବନ୍ଦ ସରୀରଂ ଦିନ୍ବା ‘ଇମଂ ଅଯସ୍ସ ଦସ୍ସେତୁଂ ପତିରୂପଂ ଆମଣଂ’ତି ଚିନ୍ତେତ୍ତା ଗନ୍ତ୍ତା ଥେରଂ ବନ୍ଦିତ୍ତା “ଏବରୂପଂ ନାମ ଆରମ୍ଭନଂ ଅଥି ଓଲୋକେଥ ଅଯ୍ୟ”ତି ଆହ ।

ଥେରୋ ‘ସାଧୁ’ତି ଗନ୍ତ୍ତା ପାରପନଂ ହରାପେତ୍ତା ପାଦତଳତୋ ଯାବ କେସଗ୍ଗା ଓଲୋକେତ୍ତା “ଅତି ପୀଣିତମେତଂ ବୁପଂ ସୁବନ୍ଦବନ୍ଦ, ଅଗ୍ରିମ୍ଭି ନଂ ପକ୍ଷିପିତ୍ତା ମହାଜାଲାହି ଗହିତମତକାଳେ ମୟହଂ ଆରୋଚେଯ୍ୟାସୀ”ତି ବତ୍ତା ସକଟ୍ଟାନମେବ ଗନ୍ତ୍ତା ନିସୀଦି । ସା ତଥା କତ୍ତା ଥେରମ୍ଭ ଅରୋଚେସି । ଥେରୋ ଆଗନ୍ତ୍ତା ଓଲୋକେସି, ଜାରାଯ ପହଟ ପହଟ୍ଟାନଂ କବରଗାବିଦ୍ୟା ବିଷ ସରୀବରବନ୍ଦ ଅହୋସି, ପାଦା ନମିତ୍ତା ଓଲମ୍ବିଂସୁ, ହଥୀ ପତିକୁଟିଂସୁ, ନଳାଟଂ ନିଚମହେସି । ଥେରୋ ଇଦଂ ସରୀରଂ ଇଦାନେବ ଓଲୋକେତ୍ତାନଂ ଅପରିଯତ୍ତିକରଂ ହୁତ୍ତା ଇଦାନେବ ଖୟଂ ପତଂ ବସଂ ପତଂ’ତି ରତ୍ତିଟାନଂ ଗନ୍ତ୍ତା ନିସୀଦିତ୍ତା ଖୟବସଂ ସମ୍ପର୍ମସମାନୋ :

‘ଅନିଚା ବତସଙ୍ଗୋରା ଉପ୍ପାଦବସଧମିନୋ,

ଉପଜିତ୍ତା ନିରୁଙ୍ଗନ୍ତି ତେସଂ ଉପସମୋ ସୁଖୋ’ତି ।

গাথং বত্তা বিপস্সং বড়তেত্তা সহ পটিসমিদ্বাহি অরহতং পাপুণি। তম্ভং অরহতং পত্রে সথা ভিকখুসঙ্গপরিবৃতো চারিকং চরমানো সেতব্যং গন্ত্বা সিংসগাবনং পাবিসি। চুলকালস্স ভরিযাযো সথাকির অনুপ্রত্নতি সুত্তা “অম্হাকং সামিকং গণহিস্সামা”তি পেসেত্তা সথারং নিমত্তাপেসুং।

বুদ্ধানং পন অপরিচিতট্টানে আসনপ্রাণগতিং আচিকখকেন একন ভিকখুনা পর্যমতরং গন্তুং বউতি। বুদ্ধানং হি মজ্জিমট্টানে আসনং প্রাণগতেত্তা তথ দক্খিণতো সারিপুত্রখেরস্স বামতো মহামোগ্গলানখেরস্স চ ততো পট্টায উভোসু পস্সেসু ভিকখুসঙ্গস্স আসনং প্রাণগতেতবং হোতি। তস্মা মহাকালখেরো চীবরপারুপনট্টানে ঠত্তা “তং পুরোত গন্ত্বা আসনপ্রাণগতিং আচিকখা’তি চুলকালং পেসেসি। তস্স দিট্টকালতো পট্টায গেহজনাতেন সামিং পরিহাসং করোত্তা নীচাসনানি সঙ্গখেরকোটিযং এথরন্তি উচ্চাসনানি সঙ্গনবককোটিযং। ইতরো “মাং এবং করোথ নীচাসনানি উপরি মা প্রাণগতেথ, উচ্চাসনানি হেট্টা’তি আহ। ইথিযো তস্স বচনং অসুণতিযো বিয তং কিং করোত্তা বিচরসি? কিং তব আসনানি প্রাণগতেতুং ন বউতি? তং কং অপুচ্ছিত্তা পবজিতো? কেন পবজিতোসি? “কস্মা ইধাগতোসী”তি বত্তা নিবাসনপারুপনং অচ্ছিন্দিত্তা সেতকানি নিবাসেত্তা সীসে মালাচুম্বককং ঠপেত্তা “গচ্ছ সথারং আনেহি, মযং আসনানি প্রাণগতেস্সামাতি পহিণিসু।”

ন চিরং ভিকখুভাবে ঠত্তা অবস্থিকাব উপববজিতো লজ্জিতুং ন জানতি, তস্মা সো তেনাকশ্পেন নিরাসংকোব গন্ত্বা বন্দিত্তা বুদ্ধপমুখং ভিকখুসঙ্গং আদায আগতো। ভিকখুসঙ্গস্স পন ভত্তকিচ্চাবসানে মহাকালস্স ভরিযাযো “ইমাহি অতনো সামিকো গহিতো সয়মিষ্প অম্হাকং সামিকং গণহিস্সামা”তি চিন্তেত্তা পুন দিবসখায় নিমত্তয়িঃসু তদাপন আসন প্রাণগতেন্তুং অএণ্ডেণ্ড ভিকখু অগমাসি। তা তসিং খণে ওকাসং অলভিত্তা বুদ্ধপমুখং ভিকখুসংঘং নিসীদাপেত্তা ভিকখং অদংসু। চুলকালস্স পন দ্বে ভরিযাযো মজ্জিমকালস্স চতুস্সো মহাকালস্স অট্ট। ভিকখুসঙ্গেহি ভত্তকিচ্চং কাতুকামা নিসীদিত্তা ভত্তকিচ্চং অকংসু। বহি গন্তুকামা উট্টায অগমংসু। সথা পন নিসীদিত্তা ভত্তকিচ্চং করি। তস্স ভত্তকিচ্চ পরিযোসানে ইথিযো ‘ভন্তে মহাকালো অম্হাকং অনুমোদনং কত্তা আগচ্ছিস্সতি, তুম্হে পুরতো গচ্ছথা’তি বদিঃসু। সথা ‘সাধু’তি বত্তা পুরতো অগমাসি।

গামধারং পত্তা ভিকখুসঙ্গেো উজ্জ্বায়ি—“কিং নামেতং সত্ত্বারং কতং এত্তা নুখো কতং উদাহু অজানিত্তা’তি, হীযো চুলকালস্স পুরতো গতত্তা পবজিত্তরাযো জাতো অজ্জ অণ্ডেস্স পুরতো গতত্তা অন্তরাযো না হোসি, সথা মহাকালং নিবন্তেত্তা আগতো সীলবা খো পন ভিকখু আচারসমপন্নো, করিস্সতি, মুখোতস্স পবজ্জন্তরাযং’তি?

সথা তেসং বচনং সুত্তা ঠিতো “কিং কথেথ ভিকখবে?” তি পুচ্ছি। তে তমখং আরোচেসুং

কিং পন তুম্হে ভিকখবে চুলকালং বিয মহাকালং সলকখেথা’তি?

“আম ভন্তে, তস্স হি দ্বে পজাপতিযো ইমস্স অট্ট। অট্টহি পরিকখিপিত্তা গাহিতো কিং করিসসতি ভন্তে”তি?

ସଥା, “ମା ଭିକ୍ଖବେ, ଏବଂ ଅବଚୁଥ, ଚଳକାଳୋ ଉଠ୍ଠାୟ ସମୁର୍ଢ୍ଧାୟ ସୁଭାରମ୍ଭଣ ବହୁଲୋ ବିହରତି, ପପାତତଟେ ଠିତ ଦୁରକଳରୁକ୍ତସଦିସୋ । ମୟହଂ ପନ ପୁତ୍ରୋ ମହାକାଳୋ ଅସୁଭ ବିହାରୀ ଘନସେଲ ପବବତୋ ବିଯ ଆଚଳୋତି ବଢ଼ା ଇମଂ ଗାଥା ଅଭାସି ।

“ସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରତ୍ୱ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ୱ,
ଭୋଜନମ୍ହି ଅମତ୍‌ଏଣ୍‌ଏଣୁଂ କୁସୀତଂ ହୀନବୀରିୟଃ,
ତେ ବେ ପେଶହତି ମାରୋ ବାତୋ ବୁକ୍ଖ'ବ ଦୁରକଳଂ”
ଅସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରତ୍ୱ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ସୁସଂବୁତ୍ୱ,
ଭୋଜନମ୍ହି ଚ ମତ୍‌ଏଣ୍‌ଏଣୁଂ ସନ୍ଧଂ ଆରମ୍ଭବୀରିୟଃ,
ତେ ବେ ନଷ୍ପଶହତି ମାରୋ ବାତୋ ସେଲଂବ ପବବତ୍‌ତି ।

ତଥ-“ସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରତ୍ୱ”ତି ସୁଭଂ ଅନୁପସଂଶ୍ଟଂ ଇଟ୍ଠାରମ୍ଭଣେ ମାନସଂ ବିସ୍‌ସଜ୍ଜେତ୍ତା ବିହରତ୍‌ତି ଅଥୋ । ଯୋ ହି ପୁଗଗଲୋ ନିମିତ୍ତାଗହଂ ଅନୁବାଙ୍ଗନଗ୍ରହଂ ଗନ୍ଧତୋ ନଥା ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି, ଅଞ୍ଜୁଲିଯୋ ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି, ଇଥପାଦ, ଜଙ୍ଗା, ଉରୁ, କଟି, ଉଦରଂ, ଥନା, ଗୀବ, ଓଟ୍ଠା, ଦନ୍ତା, ମୁଖଂ, ନାସା, ଅକ୍ରୂଣି, କଣା, ତମୁକା, ନଲାଟ୍ଟ, କେସା, ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି; କେସା, ଲୋମ, ନଥା, ଦନ୍ତା, ତଚୋ ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତିଂ ବହୋ ସୁଭୋ, ସଞ୍ଚାନଂ ସୁଭତ୍ତି ଗନ୍ଧତି, ଅଯଂ ସୁଭାନୁପସ୍‌ସି ନାମ । ତେ ଏବଂ ସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରତ୍ୱ ।

“ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ୱ”ତି-ଚକ୍ରଧାରୀସୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ୱ ଚକ୍ରଧାରାଦୀନି ଅରକ୍ତତ୍ୱ । ପରିଯେସନମତ୍ତା ପଟିଗ୍ରହଣମତ୍ତା ପରିଭୋଗମତ୍ତା ପରିଭୋଗମତ୍ତା ଇମିସ୍‌ସା ମତ୍ତା ଅଜାନତୋ ଭୋଜନମ୍ହି ଚ ମତ୍‌ଏଣ୍‌ଏଣୁଂ । ଅପି ଚ ପଢିବେକ୍ଷନମତ୍ତା ବିସ୍‌ସଜ୍ଜେନମତ୍ତା”ତି ଇମିସ୍‌ସା ମତ୍ତା ଅଜାନତୋ ଅମତ୍‌ଏଣ୍‌ଏଣୁଂ । ଇଦଂ ଭୋଜନଂ ଧର୍ମିକଂ ଇଦଂ ଧର୍ମିକଣ୍ଠିପି ଅଜାନତ୍ୱ । କାମବ୍ୟାପାଦ ବିହିଂସା ବିତନ୍ତ ବସିବତାଯ କୁସୀତଂ । ହିନ୍ଦୀରିୟଃ”ତି ନିବିରିୟଃ, ଚତୁର୍ବୁ ହିରିଯାପଥେସୁ ବିରିଯକରଣ ରହିତଂ “ପେଶତୀ”ତି ଅଭିବତି, ଅଜ୍ଞୋଥରତି । “ବାତୋ ବୁକ୍ଖ'ବ ଦୁରକଳଂ”ତି - ବଲବ ବାତୋ ଛିନ୍ନତଟେ ଜାତଂ ଦୁରକଳ ବୁକ୍ଖ'ବ ବିଯ । ସଥାହି ସୋ ବାତୋ ତସ୍‌ ବୁକ୍ଖସ୍‌ ପୁପ୍ଫଲାସାଦିମିପ ସାଦେତି ବିନାସେତି, ଖୁଦକ୍ଷାତ୍ମାପି ଭଞ୍ଜି, ମହାକ୍ଷାତ୍ମାପି ଭଞ୍ଜି, ସମୂଳକମିପ ତେ ବୁକ୍ଖଥଂ ଉକ୍ତାନ୍ତେ ପାତେତ୍ତା ଉଦ୍ଧମୂଳଂ ବୁକ୍ଖସ୍‌ ପୁପ୍ଫଲାସାଦିନଂ ବିଯ ଖୁଦାନୁଖୁଦାକାପଣି ଆପଜନମିପ କରୋତି, ଖୁଦକ୍ଷାତ୍ମାଭଞ୍ଜନଂ ବିଯ ନିସ୍‌ଗାଗିଯାଦି ଆପଣି ଆପଜନମିପ କରୋତି; ମହାକ୍ଷାତ୍ମାଭଞ୍ଜନଂ ବିଯ ତେରସ ସଞ୍ଜାଦିସେସାପଣି ଆପଜନମିପ କରୋତି ଉକ୍ତାନ୍ତେ ଉଦ୍ଧମୂଳକଂ ହେଟ୍ଟା ସାଥଂ କଢ଼ା ପତନଂ ବିଯ ପାରାଜିକାପଜନମିପ କରୋତି, ସ୍ଵାକ୍ଷାତସାସନା ନୀହରିତ୍ତା କତିପାହେନେ ଗିହୀଭାବଂ ପାପେତୀ”ତି । ଏବଂ ଏବରୂପଂ ପୁଗଗଲଂ କିଳେସମାରୋ ଅନ୍ତନେ ବସେ ବତେତୀତି ଅଥୋ ।

‘ଅସୁଭାନୁପସ୍‌ସି’ତି ଦସ୍‌ସୁ ଅସୁଭେସୁ ଅଣ୍‌ଏଣତରଂ ଅସୁଭଂ ପ୍ରସଂଶ୍ଟଂ ପଟିକୁଳମନସିକାରେ ଯୁଭଂ, କେସେ ଅସୁଭତୋ ପମ୍ବନତ୍ୱ ଲୋମେ, ନଥେ, ଦନ୍ତେ ତଚେ ବଣ୍ଣଂ ସଞ୍ଚାନଂ ଅସୁଭତୋ ପମ୍ବନତ୍ୱ । ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ’ତି ଛୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ । “ସୁସଂବୁତ୍ୱ”ତି ନିମିତ୍ତା ଦିଗାହରହିତଂ ପିହିତଦ୍ଵାରଂ । ଅମତ୍‌ଏଣୁଂତାପଟିପକ୍ଷନେ ଭୋଜନମ୍ହି ଚ ମତ୍‌ଏଣ୍‌ଏଣୁଂ । ସନ୍ଧଂତି - କମ୍ବାସ ଚେବ ଫଳସ୍‌ ଚ ସନ୍ଦହନଲକ୍ଷନାୟ ଲୋକିକାଯ ସନ୍ଧାୟ ଚେବ ତୀସୁ ବଖୁସୁ ଅବେଚ୍ଚପ୍ରସାଦମ୍ବାତାୟ ଲୋକୁତ୍ତରସନ୍ଧାୟଚେବ ସମନ୍ନାଗତଂ । ‘ଆରଦ୍ଦକିରିୟଃ’ତି - ପଗ୍ଗହିତ ବିରିୟଃ ପରିପୁଣ ବିରିୟଃ । ‘ତୁଂ ବେ’ ତି ତେ ଏବରୂପ ପୁଗଗଲଂ ଯଥା -

দুর্বল বাতো সনিকং পহরত্তো একঘনং সেলং চালেতুং ন সক্ষেত্তি, তথা অব্ভন্তরে উপজ্ঞমানোপি
দুর্বলক্ষিলেসমারো নম্পসহতি, খো ভেতুং চালেতুং ন সক্ষেত্তীতি অথো ।

তাপি খো তস্স পুরাগ দুতিযিকা যো থেরং পরিবারেত্তা “ত্রং কিং আপুচ্ছিত্তা পৰবজিতো, ইদানি গিহী
ভবিস্সসীতি আদীনি বত্তা কাসাবং নীহরিতুকামা অহেসুং । থেরো তাসং আকারং সলক্ষেত্তা নিসন্নাসনা
বুট্ঠায ইন্দ্যিয উপতিত্তা কুটাগারকন্নিকং ভিন্দিত্তা আকসেনা— গন্ত্তা স্থৰি গাথা পরিযোসাপেন্তেব
সন্তুষ্টবণ্ণং সরীরং অভিথবত্তো ওতরিত্তা পাদে বন্দি ।

গাথা পারিযোসানে সম্পত্তিক্ষু সোতাপত্তি ফলাদীসু পতিট্টহিংসুতি ।

শব্দার্থ

তৎৎ আহরন্তি — পণ্য সংগ্রহ করত; আভতং বিকিণাতি — সংগৃহীত পণ্য বিক্রয় করত; কুহং — কোথায়;
অজ্বাসযবসেন — সভার একপ্রাণে; আদীনবং — কুফল; ওকারং — অপকারিতা; পৰবজিস্সামি — প্রব্রজ্যা
গ্রহণ করব; মহাজনে — সকলে, বিরাট জনতা; পক্ষত্তে — চলে গেলে; অপলোকেতব — অনুমতি নেওয়ার
প্রয়োজন; সাপত্তেযং — সম্পত্তি; পাটিপজ্জ — গ্রহণ কর; অসক্ষেত্তো — অসমর্থ হয়ে; যথাজ্বাসযং — যা
ইচ্ছা; মহলককালে — বৃন্দবনসে; পূরেস্সামি — পূরণ করব; কম্বট্ঠানং — কর্মস্থান; সুসানং — সুশৃশান;
পচ্ছসকালে — প্রত্যুষে, ভোরে; অনুট্টিতেসু — যুম থেকে ওঠার আগে; নিসন্নট্ঠানং — বসবার স্থানে;
পরিগণ্হিস্সামি — ধরব; জ্বালেত্তা — জ্বলে; নিলীনা — লুকিয়ে; মজুবিযামে — মধ্যম যামে; অয়ে —
আর্য। উগ্গগণ্হিতুং বটতি — মেনে চলতে হয়; বজ্জেতবানি — বর্জন করতে হয়; পৰবজিত কিচং —
প্রব্রজ্যাকর্ম; মতসরীরং — মৃতদেহ; সক্ষারং — সৎকার; আকৃতিত্তা — টেনে; ফরসুনা — কুড়ালি; কোট্টেত্তা —
কুপিয়ে; ছিন্দিত্তা — বিছিন্ন করে; পক্ষিপিত্তা — ফেলে দিয়ে; ঝাপেস্সামি — পুড়ে ফেলব; কথেয্যাসি —
বলবে; অসুস্রতি — স্মরণ করেন; অকিলত্তা — অক্লান্ত হয়ে; সুসানগোপিকা — শুশান রক্ষিকা; ভতং —
মজুরি; নিয়দেত্তা — চুকিয়ে দিয়ে; পারুতবথং — বস্ত্রের আবরণ; অপনেত্তা — অপসারিত করে;
পীগিতপীগিতং — পীন পীনে; কবরগাবিযা বিয — চিত্র বিচিত্র গাভীর ন্যায়; ওলঘিংসু — ঝুলে রয়েছে;
সিংহস্পাবনং — শিংশপা পর্বতে; নিমঙ্গাপেসুং — নিমঙ্গণ করলেন; অবস্থিকাব — অবশ্যই; উপজ্বায়ি —
কানাঘুষা করতে লাগল; সুভানুপস্সিং — শোভাদৰ্শী ।

সারাংশ

শ্বেতব্য নগরে মহাকাল, মেজকাল এবং চুলকাল নামে তিনি ভাই ছিল। মহাকাল ও চুলকাল দেশ-বিদেশে ভ্রমণ
করে পণ্ডুব্য সংগ্রহ করত। মেজকাল ঘরে বসে তা বিক্রি করত। এক সময় দু'ভাই বাণিজ্য উপলক্ষে
শ্বাবস্তীতে উপস্থিত হল। সেখানে মহাকাল দেখল, লোকেরা মালা ও গম্ভুব্য হাতে ধর্ম শোনার জন্য জেতবন
বিহারে যাচ্ছে। তখন সেও তাদের পেছনে পেছনে গেল।

সেখানে বুদ্ধের ধর্মোপদেশ শুনে তিনি সংসার ত্যাগ করার সংকল্প গ্রহণ করেন। তাই ছোট ভাই চুলকালের
ওপর ব্যবসা-বাণিজ্যের ভার অর্পণ করেন। চুলকাল মহাকালকে ফেরাবার জন্য অনেক চেষ্টা করল। কিন্তু তা
করতে না পেরে বড় ভাইকে কোন দিন ফিরিয়ে আনার আশায় নিজেও প্রব্রজিত হয়।

কিছুদিন পর মহাকাল ভিক্ষু হয়ে ভগবান বুন্দের নিকট কর্মস্থান গ্রহণ করেন। শৃঙ্খানে গিয়ে ধূতাঙ্গত্বত অবলম্বন করে অনিত্য ভাবনা করতে লাগলেন। পরে অর্হতফল লাভ করলেন। এদিকে চুলকাল উঠতে বসতে স্ত্রীপুত্রের কথা চিন্তা করে করে তার কিছুই হল না।

একসময় বুদ্ধ ভিক্ষুসংঘসহ দেশভ্রমণ করতে করতে শ্রেতব্য নগরে এসে উপস্থিত হলেন। চুলকালের স্ত্রীরা ফন্দি করে স্বামীকে ফিরিয়ে আনতে চাইল। এ দুরভিসম্বিধি করে তারা বুদ্ধপ্রমুখ ভিক্ষুসংঘকে নিমত্তণ করল। চুলকাল বুদ্ধ এবং ভিক্ষুসংঘের আসন সাজাবার জন্য ঘরে গেল। চুলকালের দু'জন স্ত্রী ছিল। তারা চুলকালের চীবর কেড়ে নিয়ে সাদা কাপড় পরিয়ে দিল। এভাবে গৃহীর বেশ নিয়ে বুদ্ধ ও ভিক্ষুসংঘকে আনবার জন্য তাকে বিহারে পাঠিয়ে দিল। প্রব্রজ্যাত্যাগীরা লজ্জাবোধ করে। কিন্তু সে তাও করল না। ভিক্ষুসংঘকে সংগৈ নিয়ে গেল।

মহাকালের আটজন স্ত্রী ছিল। তারা ভাবল—আমরাই বা বসে থাকি কেন। তারাও একদিন বুদ্ধসহ ভিক্ষুসংঘকে নিমত্তণ করল। খাওয়া-দাওয়ার পর দান অনুমোদনের জন্য মহাকালকে রেখে যাওয়ার জন্য তারা ভগবানকে প্রার্থনা করল। ভগবান রাজি হয়ে চলে এলেন। এতে ভিক্ষুরা মহাকালের জন্য ভাবনায় পড়লেন। কারণ— চুলকালের মত মহাকালেরও হয়ত ভিক্ষুজীবনের বিপত্তি হতে পারে। ভগবান তা শুনে দু'জনের তুলনা করে বললেন—চুলকাল জলপ্রপাতের পাশের গাছের মত। যে কোন সময়ে তার পতন হতে পারে। তার মন দুর্বল। কিন্তু মহাকাল পাথরের ন্যায় অচল। তার অন্তরায় হতে পারে না। এরূপ বলে ভগবান বুদ্ধ দুটি গাথা ভাষণ দিয়েছিলেন। তার বাংলা অনুবাদ নিম্নরূপ :

- ১। যে বাইরে শোভা দর্শন করে, অসংযমী, ভোজনে মাত্রাহীন, অলস ও উদ্যমহীন; সে বাত্যাহত দুর্বল বৃক্ষের ন্যায় বিনাশ প্রাপ্ত হয়।
- ২। যে বাইরের শোভা দর্শন করে না, যে সংযমী, ভোজনে যার মাত্রা আছে, কর্ম্ম ও উদ্যমশীল; বাযুবেগে শিলাময় পর্বত যেরূপ কমিল্লত হয় না, মারও তাকে পরাজিত করতে পারে না।

এদিকে মহাকালের স্ত্রীরা, চীবর কেড়ে নেওয়ার জন্য তাঁকে ঘিরে বসল। তাঁকে গৃহী করতে চাইল। তাঁকে নানা কথা বলতে লাগল। স্থবির তাদের মনোভাব বুঝতে পেরে ঋদ্ধিবলে আকাশ পথে চলে এসে বুন্দের পাদ বন্দনা করলেন।

গাথা দেশনার পর উপস্থিত ভিক্ষুগণ স্নাতাপত্তি ফল লাভ করলেন।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। কোসম্বক বন্ধু তোমার নিজের ভাষায় সংক্ষেপে লেখ।
- ২। বিনয়ধর ও ধর্মকথিক ভিক্ষুর মধ্যে বিবাদের কারণ কী? তার কী পরিপতি হয়েছিল? সংক্ষেপে বর্ণনা কর।

- ৩। বুদ্ধ পারিলেয় বনে চলে গেলেন কেন? পারিলেয় হস্তী কর্তৃক বুদ্ধসেবার একটি হৃদয়গ্রাহী বর্ণনা দাও।
- ৪। চূলকাল মহাকাল বথু সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৫। মহাকাল কী করে প্রব্রজ্যা অবলম্বন করলেন? তাঁর অর্হত ফল লাভের ঘটনা সংক্ষেপে বিবৃত কর।
- ৬। মহাকাল ও চূলকালের চরিত্র বিশেষণ কর।

(ধ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বিনয়ধর ভিক্ষু ধর্মকথিক ভিক্ষুর বিরুদ্ধে কী অভিযোগ এনেছিলেন? তাঁর ফল কী হয়েছিল?
- ২। কৌশল্মিকবাসী ভিক্ষুরা বিবাদ মীমাংসা করতে বাধ্য হলেন কেন?
- ৩। বুদ্ধ কৌশল্মিকবাসী ভিক্ষুদেরকে বিবাদ মীমাংসার জন্য কী কী উপদেশ দিয়েছিলেন?
- ৪। পারিলেয় হস্তী কর্তৃক বুদ্ধ ও ভিক্ষুসংঘকে বিদায় দেওয়ার দৃশ্যটি বর্ণনা কর।
- ৫। চূলকাল ও মহাকালের পরিবারের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
- ৬। চূলকালের স্ত্রীরা কী ফন্দি করেছিল? তাঁরা সফল হল কেন?
- ৭। মহাকালের স্ত্রীরা ব্যর্থ হল কেন? তিনি কিভাবে আত্মরক্ষা করেছিলেন।

(ঘ) শূলস্মান পুরণ কর :

- ১। কোসমিদ্যা হি — পঞ্চসত পঞ্চসত — দ্বি ভিক্খু — বিনয়ধরো চ ধর্মকথিকো চাঁতি। তেসু — একদিবসৎ সরীরবলঞ্জং — উদককোট্ঠকে আচমনউদকাবসেসৎ — ঠপেসি।
- ২। সেতব্যবাসিনো হি চূলকালো — মহাকালোতি তযো — কুটুম্বিকা। তেসু জেট্টকগিট্ঠা দিসাসু — সকটেহি — আহরণ্তি। মজ্জিমকালো — বিক্ষিণাতি।

(ঙ) বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। পারিলেয়াকো তৎ দিয়া দড়মাদায় পক্খন্দি। সখা ওলোকেত্তা ‘অপেহি পারিলেয়ক, মা বারায় বুদ্ধপট্টকো এসো’তি আহ। সো তথেব দড়ং ছড়চেত্তা পন্তচীবর পটিগৃগহনং আপুচ্ছ।
- ২। গাঞ্ছং বত্তা বিপস্সনং বড়চেত্তা সহ পটিসমিদ্বাহি অরহত্তৎ পাপুণি। তম্ভং অরহত্তৎ পতে সখা ভিক্খুসংজ্ঞপরিবুতো চারিকং চরমানো সেতব্যং গন্ত্বা সিংসপাবনং পাবেসি।

(ঙ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। যোবিভারাম কোথায় অবস্থিত?

ক. শ্রাবস্তীতে
গ. কৌশল্মীতে

খ. রাজগৃহে
ঘ. উজ্জয়নীতে

- | | | | |
|-----|--|----|----------------------------|
| ২। | বিনয়ধর ও ধর্মকথিক ভিক্ষু উভয়ের কতজন শিষ্য ছিল? | | |
| ক. | পাঁচশত | খ. | ছয়শত |
| গ. | সাতশত | ঘ. | আটশত |
| ৩। | বুদ্ধ কৌশল্মিকবাসী ভিক্ষুদের বিবাদ মীমাংসার জন্য কয়বার চেষ্টা করেছিলেন? | | |
| ক. | দু'বার | খ. | তিনবার |
| গ. | চারবার | ঘ. | ছয়বার |
| ৪। | ভাদ্র পুর্ণিমার অপর নাম কী? | | |
| ক. | বর্ষ বাস | খ. | প্রবারণা |
| গ. | মধুপূর্ণিমা | ঘ. | অধিমাস |
| ৫। | পারিলেয় বন থেকে বুদ্ধকে নিয়ে আসার সময় কে নেতৃত্ব দিয়েছিলেন? | | |
| ক. | মহাকাশ্যপ স্থবির | খ. | বিনয়ধর ভিক্ষু |
| গ. | ধর্মকথিক ভিক্ষু | ঘ. | আনন্দ স্থবির |
| ৬। | পারিলেয় হস্তী মৃত্যুর পর কোথায় উৎপন্ন হয়েছিল? | | |
| ক. | তাবতিংস স্বর্গে | খ. | তুষিত স্বর্গে |
| গ. | যাম স্বর্গে | ঘ. | নির্মাণরতি স্বর্গে |
| ৭। | মেঝকাল ঘরে বসে কী করত? | | |
| ক. | সম্পত্তি দেখাশোনা করত | খ. | কৃষিকাজ করত |
| গ. | গুু চৰাত | ঘ. | পণ্ডুব্র্য বিক্রি করত |
| ৮। | চূলকালের স্ত্রীরা কী উদ্দেশ্যে বুদ্ধ প্রমুখ ভিক্ষুসংঘকে নিমজ্ঞন করেছিল? | | |
| ক. | পুণ্য সংক্ষয়ের জন্য | খ. | স্নাতাপাত্তিফল লাভের জন্য |
| গ. | প্রার্থনা পূরণের জন্য | ঘ. | স্বামীকে ফিরিয়ে আনার জন্য |
| ৯। | মহাকাল স্ত্রীদের দুরতিসম্বিধি থেকে কিভাবে আত্মরক্ষা করেছিলেন? | | |
| ক. | শক্তি প্রদর্শন করে | খ. | বাতুবলে |
| গ. | ঝন্ডি প্রদর্শন করে | ঘ. | চালাকি করে |
| ১০। | 'ওলম্পিয়সু' বলতে কী বোঝায়? | | |
| ক. | পতিত হল | খ. | ঝুলে রইল |
| গ. | উৎক্ষেপণ করা হল | ঘ. | নিষ্কিপ্ত হল |

ଚତୁର୍ଥ ଅଧ୍ୟାୟ

ପଦ୍ୟ

ଖୁଦକ ପାଠୋ

ରତନ ସୁଭ
ନିଦାନ

କୋଟିସତସହମେସୁ ଚକ୍ରବାଲେସୁ ଦେବତା
ସଂସାନମପଟିଗ୍ରହଣ୍ତି ଯଥେ ବେସାଲିଯା ପୁରେ,
ରୋଗାମନୁସସ ଦୁର୍ବିଭକ୍ଷ ସମ୍ଭୂତଣ୍ଠି ବିଧଂ ଭୟଂ
ଖିଞ୍ଚମନ୍ତରଧାପେସି ପରିଭ୍ରତ ତଃ ଭଗାମ ହେ ।

ମୂଳ

- ୧ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ତୁମ୍ଭାନି ବା ଯାନିବ ଅଞ୍ଜଲିକଥେ,
ସବେ ଭୂତା ସୁମନା ଭବତ୍ତ
ଅଥୋପି ସକ୍ରଚ ସୁଗନ୍ଧ ଭାସିତ ।
- ୨ । ତମାହି ଭୂତା ନିସାମେଥ ସବେର
ମେତ୍ରଂ କରୋଥ ମାନୁସିଯା ପଜାୟ,
ଦିବା ଚ ରତ୍ନୋ ଚ ହରଣ୍ତି ଯେ ବଲିଂ
ତମାହି ଲେ ରକ୍ଖଥ ଅଞ୍ଜମନ୍ତା ।
- ୩ । ଯଂ କିଞ୍ଚି ବିତ୍ତଂ ଇଥ ବା ହୁରଂ ବା
ସଙ୍ଗେସୁ ବା ଯଂ ରତନଂ ପଣୀତଂ,
ନନୋ ସମ୍ର ଅଥି ତଥାଗତେନ
ଇଦମିପ ବୁଦ୍ଧେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୪ । ଥୟଂ ବିରାଗଂ ଅମତଂ ପଣୀତଂ
ଯଦଜ୍ଞବଗା ସକ୍ଯମୁନୀ ସମାହିତୋ,
ନ ତେନ ଧର୍ମେନ ସମଥି କିଞ୍ଚି
ଇଦମିପ ଧର୍ମେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

- ୫ । ଯଂ ବୁଦ୍ଧସେଟ୍ରଠୋ ପରିବନ୍ଧୀ ସୁଚିଂ
 ସମାଧିମାନନ୍ତରିକଣ୍ଠମାତ୍ର,
 ସମାଧିନା ତେନ ସମୋ ନ ବିଜ୍ଞତି,
 ଇଦମ୍ବିପ ଧରେ ରତନଂ ପଣୀତଂ,
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୬ । ଯେ ପୁଗ୍ଗଳା ଅଟ୍ଠସତଂପସଥା
 ଚନ୍ଦାରି ଏତାନି ଯୁଗାନି ହୋଣ୍ଟି,
 ତେ ଦକ୍ଖିଣେଯ୍ୟ ସୁଗତସ୍ସ ସାବକା
 ଏତେସୁ ଦିଲ୍ଲାନି ମହପ୍ଲଳାନି ।
 ଇଦମ୍ବିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୭ । ଯେ ସୁପ୍ରୟୁତା ମନ୍ସା ଦଳହେନ
 ନିକାମିନୋ ଗୋତମସାସନମୁହି,
 ତେ ପତ୍ରିପତ୍ରା ଅମତଂ ବିଗ୍ୟହ
 ଲମ୍ବା ମୁଖା ନିବ୍ରୁତିଂ ଭୁଞ୍ଜମାନା ।
 ଇଦମ୍ବିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୮ । ଯଥୀନ୍ଦିଧୀଲୋ ପଠବିଂ ସିତୋ ସିଯା
 ଚତୁବ୍ରତି ବାତେତି ଅସମ୍ପକମିପ୍ଯୋ,
 ତଥୁପରଂ ସମ୍ପୁରିସଂ ବଦାମି
 ଯୋ ଆରିୟସଚାନି ଅବେଚ ପସ୍ତି ।
 ଇଦମ୍ବିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୯ । ଯେ ଆରିୟସଚାନି ବିଭାବସନ୍ତି
 ଗମନୀର ପଣ୍ଡଶ୍ରେଣ ସୁଦେସିତାନି,
 କିଞ୍ଚାପି ତେ ହୋଣ୍ଟି ଭୂସମ୍ପମନ୍ତା
 ନ ତେ ଭବଂ ଅଟ୍ଠମଂ ଆଦିୟନ୍ତି ।
 ଇଦମ୍ବିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

- ১০। সহা'বস্স দস্সনসম্পদায়
 তযস্সু ধমা জহিতা ভবন্তি,
 সক্রযাদিট্ঠি বিচিকিছিতঞ্চ ।
 সীলবতৎ বাপি যদথি কিঞ্চি ।
 চতৃহ'পায়েহি চ বিপ্পমুভো
 ছচাভিঠানানি অভবেবা কাতুং,
 ইদমিপ সংঘে রতনং পণীতং
 এতেন সচেন সুবাথি হোতু ।
- ১১। কিঞ্চগপি সো কমং করোতি পাপকং
 কাযেন বাচা উদ চেতসা বা,
 অভবেবা সো তস্স পটিচ্ছাদায়
 অভবতা দিট্ঠপদস্স বুত্তা ।
 ইদমিপ সংঘে রতনং পণীতং
 এতেন সচেন সুবাথি হোতু ।
- ১২। বনপ্পগুম্বে যথা ফুস্সিতগ়গে
 গিম্হানমাসে পঠমস্মিৎ গিম্হে ।
 তথ্পমং ধম্ববরং অদেসযী
 নিবাণগামিং পরমং হিতায় ।
 ইদমিপ বুন্দে রতনং পণীতং
 এতেন সচেন সুবাথি হোতু ।
- ১৩। বরো রবএঞ্জে বরদো বরাহরো
 অনুভরো ধম্ববরং অদেসযী ।
 ইদমিপ বুন্দে রতনং পণীতং
 এতেন সচেন সুবাথি হোতু ।
- ১৪। থীণং পুরাণং নবং নথি সমজবং
 বিরতচিত্তা আযতিকে ভবস্মিৎ,
 তে থীণবীজা অবিরুল্হিচ্ছন্দা
 নিবন্তি ধীরা যথাযং পদীপো
 ইদমিপ সংঘে রতনং পণীতং
 এতেন সচেন সুবাথি হোতু ।

- ୧୫ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ ।
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ସ୍ପୂଜିତଂ
ବୁନ୍ଦଂ ନମସ୍‌ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୬ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ ।
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ସ୍ପୂଜିତଂ
ଧର୍ମଂ ନମସ୍‌ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୭ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ ।
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ ପୂଜିତଂ
ସଂଘଂ ନମସ୍‌ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ—(୧-୮)

ଇଥ – ଏ ସ୍ଥାନେ; ଯାନି – ଯେ; ଭୂତାନି – ସତ୍ତ୍ଵଗଣ; ଭୂମାନି – ଭୂମିବାସୀ; ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ – ଆକାଶେ; ସବେବ – ସକଳେ; ସୁମନା – ସୁଥୀ; ଭବତ୍ତ – ହୋକ; ଅଥୋପି – ଏଥିନ; ଭାସିତଂ – ଭାସିତ; ସକ୍ରତଂ – ମନୋନିବେଶ ସହକାରେ; ସୁଣ୍ଠୁ – ଶ୍ରବଣ କରୁକ; ସବେ ଭୂତା – ସକଳ ସତ୍ତ୍ଵ; ନିସାମେଥ – ଶ୍ରବଣ କର; ମାନୁସିଯା ପଜାୟ – ମନୁସ୍ୟଦେର ସାଥେ; ରତୋ ଚ – ରାତ୍ରିତେ; ଯେବା – ଯାରା; ବଲିଂ ହରଣି – ପୂଜା ପ୍ରଦାନ କରଛେ । ମେତଂ କରୋଥ – ମୈତ୍ରୀ ସଥାପନ କର ।

ଦିବା ଚ – ଦିନେ; ତମା – ତମ୍ଭେତୁ; ନେ – ତାଦେରକେ; ଅଞ୍ଜମତା – ପ୍ରମାଦବିହୀନ ହୟେ; ରକ୍ଖିତ – ରକ୍ଷା କର; ହୁରଂ – ନାଗଲୋକେ; ସଙ୍ଗେସୁ ବା – ଅଥବା ସର୍ଗେ; ସଂ ବିଭଂ – ଯେ ବିଭଂ; ସଂ ପଣୀତଂ ରତନଂ – ଯେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରତ୍ନ; ଆଗତେନ ସମଂ – ବୁନ୍ଦ ସଦୃଶ; ନଂ ଅଥି – ଏଥାନେ ନେଇ; ଇଦମ୍ପି – ଏଟାଇ; ରତନଂ ପଣୀତଂ – ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରତ୍ନ; ଏତେନ ସଚେନ – ଏ ସତ୍ୟ ବାକ୍ୟ ଦାରା; ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ – ମଜାଲ ହୋକ ।

ଥୟଂ – କ୍ଷୟପ୍ରାପ୍ତ; ବିରାଗଂ – ରାଗହୀନ; ଅମତଂ – ଅମୃତତୁଳ୍ୟ; ସମାହିତୋ – ସମାଧିସ୍ଥ; ସକ୍ୟମୂଳୀ – ଶାକ୍ୟମୂଳି, ଯଦ – ଯା; ଅଜ୍ବାଗା – ପ୍ରାପ୍ତ ହୟେଛିଲେନ; ତେନ ଧର୍ମେନ ସମଂ – ସେଇ ଧର୍ମେର ସମାନ; ନ କିଞ୍ଚି ଅଥି – କିଛୁଇ ନେଇ ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ—(୯-୧)

ବୁନ୍ଦ ସେଟ୍ଟୋ – ବୁନ୍ଦ ଶ୍ରେଷ୍ଠ; ସଂ ସମାଧିଂ – ଯେ ସମାଧିକେ; ସୁଚିଂ ପରିନ୍ମୟ – ପବିତ୍ର ସ୍ଥାନେ ବସେ ପ୍ରଶଂସା କରେଛେ; ସମାଧିମାନନ୍ତରିକ୍ଷଣଂ – ଆନନ୍ଦରିକଂ – ମାର୍ଗପ୍ରାପ୍ତି କ୍ଷଣେଇ ଫଳ ପ୍ରାପ୍ତି ଧୂବ; ଆତ୍ମ – ବଲେଛେନ; ତେନ ସମାଧିନା ସମୋ – ମେ ସମାଧିର ସମାନ; ନ ବିଜ୍ଞତି – ନେଇ; ସତଂ – ସଂତୋକେର; ପରିଷା – ପ୍ରଶଂସା ପ୍ରାପ୍ତ; ଅଟ୍ଟ ଯେ ପୁଗ୍ଗଳା – ଅଷ୍ଟବିଧ ପୁଦଗଲସମ୍ମହ; ଏତାନି – ଏଗୁଲୋ; ଚତ୍ତାରି-ଚାର ।

যুগানি – যুগ্ম; হেন্তি – হয়; তে সুগতস্স সাবকা – সে সুগত শ্রাবকগণ; দক্খিণেয়া – দানের উপযুক্ত পাত্র; এতেসু দিন্নানি – তাঁদেরকে প্রদত্ত বস্তু সমূহ; মহাপ্ফলানি – মহাফলদায়ক; গোতমসানমৃহি – ভগবান বুদ্ধের শাসনে; দলহেন মনসা – দৃঢ়চিত্ত দ্বারা; সুপ্যুভা – নিবিষ্ট চিত্ত; নিকামিনো – কামনাশূন্য; তে – তাঁরা; অমতংবিগয়হ – অম্বতে নিমগ্ন হয়ে; পত্তিং পত্তা – প্রাপ্তব্য বিষয় অর্থাৎ অর্হত প্রাপ্ত হয়েছেন; মুধা – বিনামূল্যে।

লম্বা – লঞ্চ; নিবৃত্তিং – নির্বাণকে; ভূঞ্জমানা – ভোগ করতে করতে; যথা – যখন; ইন্দৈষীলো – ইন্দ্রিয়ীল অর্থাৎ ভূমিতে প্রাথিত স্তম্ভ বিশেষ; পঠবিযং – পৃথিবীতে; সিতোসিযা – স্থিত হয়ে; চতুব্রতি – চতুর্দিকের বায়ু প্রবাহ দ্বারা; অসম্পর্কমিপযো – কঁপাতে অসমর্থ; যো – যে ব্যক্তি; অরিয়সচানি – আর্যসত্যসমূহ; অবেচ – বিশেষভাবে; পস্সতি – দেখেন।

সম্পরিসং – সৎপুরুষকে; তথুপমং – তথাবিধ; বদামি – বলছি; যে – যে আর্য শ্রাবকগণ; বিভাবযন্তি সম্যকরূপে জ্ঞাত হয়েছেন; বুদ্ধ গম্ভীর পঞ্চেন – গভীরপ্রাঞ্জ বুদ্ধ কর্তৃক; সুদেসিতানি – উত্তমরূপে দেশিত; কিঞ্চপি – কোন প্রকারে; ভূসম্পমতা – অত্যন্ত প্রমত্ত হলেও; ন অট্ঠমং ভবং আদিযন্তি – অষ্টমবার জন্মগ্রহণ করেন না অর্থাৎ সম্পত্তি জন্মেই নির্বাণ প্রাপ্ত হন।

শব্দার্থ – (১০-১৭)

অস্স – এর; দস্সন সম্পাদায সহ – স্নোতাপন্তি মার্গফল লাভ করবার সংগে সংগেই; সক্ষাযদিট্টি – সৎকায় দৃষ্টি; আত্মা – শাশ্঵ত; বিচিকিছিতথ – সন্দেহ; সীলবরতং – ত্রিরত্ন ব্যতীত অন্য শরণ গমন; বাপি কিঞ্চিং যদথি – অন্য কিছু থাকলেও; তয়ো ধৰ্মা জহিতা ভবন্তি – উক্ত তিনি ধর্ম পরিত্যক্ত হয়; চতুৰ্হ পায়েহি – নিরয়, ত্যর্ক, প্রেতবিষয় ও অসুরকায় এই চার অশায় হতে; বিপ্রমুন্তো – বিমুক্ত; চছাভিঠানানি – ষড়বিংশ মহাপাপ, যথা – পিতৃহত্যা, মাতৃহত্যা, অর্হহত্যা, বুদ্ধের রক্তপাত, সংঘভেদ ও অন্য শরণ গ্রহণ।

কাতুং – করতে; অভবো – অসমর্থ; সোতাপন্ন – স্নোতাপন্ন; কায়েন – শরীর দ্বারা, উদ – অথবা; চেতসা – চিন্তাদ্বারা; কিঞ্চপি – কোনও; পাপকং কমং করোতি – পাপকর্ম করেন; তস্স পটিচ্ছাদায় অভবেবো – গোপন করতে অক্ষম; দিট্ঠপদস্স – নির্বাণ সাক্ষাত্কারীর; অভবরতা – পাপ গোপনে অক্ষমতা; বুতা – হয়েছে; ফুস্সিতগংগে বনগংগগুম্বে – বনে বৃক্ষ গুল্মসমূহ পুষ্পিত হলে যেমন সুন্দর হয়; গিম্বান পঠম গিম্বে মাসে – গ্রীষ্ম ঋতুর প্রথম মাস অর্থাৎ চৈত্রমাসে।

তথুপমং – তার ন্যায়; ধৰ্মবরং অদেসযী – শ্রেষ্ঠ ধর্ম দেশনা করেছেন; বরো – শ্রেষ্ঠ; বরঞ্চঞ্চ – নির্বান জ্ঞাত আছেন যিনি; বরদো – বরদান করেন যিনি; বরাহরো – নির্বাণরূপ শ্রেষ্ঠ মার্গ আহরণ করেছেন যিনি; অনুত্তরো – শ্রেষ্ঠ; পুরাণং ধীণং – পুরাতন কর্মাদি ক্ষয়প্রাপ্ত; নবং সম্ভবং নথি – নৃতন কর্ম উৎপন্নের হেতু নেই; বিরতচিত্তা – অনুরাগহীন; তে ধীণবীজা – তাঁদের জন্ম নিরোধ হয়েছে; অবিরুল্হিচ্ছন্দা – পুনরায় জন্মগ্রহণে বীতস্পত্ত; ধীরা – ধীর ব্যক্তিগণ; যথা'যং পদীপো – এ প্রদীপের ন্যায়; নিবন্তি – নির্বাণ প্রাপ্ত হয়।

সারাংশ

ভূমি ও আকাশবাসী সমস্ত জীব সুখী হোক। তারা সবাই মনোযোগ সহকারে বুদ্ধবাক্য শ্রবণ করুক। জগতে বুদ্ধবাক্য দুর্লভ। মানবদের সাথে অন্যান্য প্রাণিগণ মৈত্রী স্থাপন করুক। তারা তাদের উদ্দেশ্যে দিনরাত পুণ্য বিতরণ করছে। তারা অপ্রমত্ত হয়ে মানবদের রক্ষা করুক।

ইহলোক, নাগলোকও ঘর্গে বুদ্ধের সমান শ্রেষ্ঠ রত্ন নেই। তথাগতের সমান কোনটিই নয়। সমুদয় রত্ন থেকে বুদ্ধরত্ন শ্রেষ্ঠ। এ সত্যবাক্য দ্বারা সকলের মঙ্গল হোক।

বুদ্ধের দেশিত ধর্ম ত্রুক্ষয় করে। রাগবিহীন অমৃততুল্য। সমাধির দিকে নিয়ে যায়। তার ফল অনুষ্ঠানের সংগে সংগে পাওয়া যায়। চৈত্রমাসে পুষ্পিত ফুলের ন্যায় সুন্দর। অর্থাৎ সকল্য, আয়তন, শীল ও সমাধি বিভিন্ন ফুলের ন্যায় সৌরভ প্রদান করে। সমুদয় রত্ন থেকে ধর্মরত্ন শ্রেষ্ঠ। এ সত্য বাক্য দ্বারা সকলের শুভ হোক।

অষ্টবিধ সংঘপুদ্গল সাধুদের প্রশংসনীয়। সেই সুগত-শ্রাবকগণ দক্ষিণা ও দানের উপযুক্ত পাত্র। তাদের দান করলে মহাফল লাভ হয়। তাঁরা বুদ্ধশাসনে একাগ্রাচিত্বে নিবিষ্ট ও কামনাশূন্য। অর্থগণ অমৃত পান করে নির্বাণ প্রত্যক্ষ করেছেন। নগরঘারস্থ শক্তিশালী স্তম্ভের মত তাদের বায়ু কম্পিত করতে পারে না। কারণ, তাঁরা চতুরার্থ সত্যকে প্রত্যক্ষ করেছেন। সেই সংপুরুষগণ ধর্মের দ্বারঘৰপুঁ। তাঁরা প্রমত্ত হলেও অষ্টমবার জন্মগ্রহণ করেন না। সৎকায়দৃষ্টি (আত্মজ্ঞান), সন্দেহ ও ত্রিতৈ অশুদ্ধা তাদের দূরীভূত হয়েছে। চতুর্বিধ অপায় গমন থেকে মুক্ত। স্নোতাপন্ন ব্যক্তি কায়, বাক্য ও মনের দ্বারা কোন পাপ শোপন করতে পারেন না। তাঁদের পুরাতন কর্ম ক্ষয়প্রাপ্ত হয়েছে। নতুন কর্ম উৎপন্নের হেতু নেই। জন্ম নিরোধ হয়েছে। তাই সেই ধীর ব্যক্তিগণ প্রদীপের মত নির্বাণপ্রাপ্ত হয়ে থাকেন। এ সমস্ত গুণে সংঘরত্ন শ্রেষ্ঠ।

টীকা

প্রকৃত রত্ন

বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘকে বৌদ্ধরা রত্ন হিসেবে পূজা করেন। এদের একত্রে ত্রিতৈ বলা হয়। এখানে রত্ন বলতে ত্রিতৈর গুণাবলিকে বোঝাচ্ছে। পৃথিবীতে যত রত্ন আছে, তন্মধ্যে বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘ রত্নই শ্রেষ্ঠ।

আপদ- বিপদ, ভয়, রোগ দেখা দিলে মানুষেরা বন, দেবতা, বৃক্ষ প্রত্তির শরণ গ্রহণ করে। কিন্তু এ সকল শরণ নিরাপদ নয়। উত্তম আশ্রয়ও নয়। বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘের শরণই উত্তম শরণ। শ্রেষ্ঠ আশ্রয়। এ তিনিটিই প্রকৃত রত্ন। এদের গুণাবলি আবৃত্তি করলে একদিকে যেমন মঙ্গল সাধিত হয়; অন্যদিকে সর্বপ্রথম দুঃখ থেকে পরিত্রাণ লাভ করা যায়।

জগতে বুদ্ধের ন্যায় পুরুষোত্তম দুর্লভ। বুদ্ধগণের উৎপত্তি সুখকর। সন্ধর্মের উপদেশ মঙ্গলদায়ক। সংঘের একতা সুখকর। সেবুং শ্রেষ্ঠ রত্নকে পূজা ও শরণ নিলে পুণ্যের পরিমাণ অসীম। আনন্দ স্থবির রতন সূত্রে ত্রিতৈর গুণাবলি পাঠ করে বৈশালী থেকে দুর্ভিক্ষ, মহামারী, রোগ দূরীভূত করেছিলেন। বৌদ্ধদের জন্য ত্রিতৈই প্রকৃত রত্ন।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। রাতন সুত্রের সারাংশ তোমার নিজের ভাষায় লেখ ।
 - ২। সমুদয় রত্ন থেকে বন্ধুরত্ন শ্রেষ্ঠ কেন? আলোচনা কর ।
 - ৩। বুদ্ধ কোন কোন শ্রেষ্ঠ ধর্ম দেশনা করেছেন? উল্লেখ কর ।
 - ৪। সংঘ রত্নে শ্রেষ্ঠত্বের কারণগুলো কী কী লেখ ।
 - ৫। প্রকৃত রত্ন সম্পর্কে একটি অনুচ্ছেদ লেখ ।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- ১। কেন কেন অর্থে ধর্ম অতুলনীয়?
 - ২। সংঘকে দান করলে মহাফল হয় কেন?
 - ৩। সংঘকে ইন্দ্রিয় স্তম্ভের সাথে তুলনা করা হয়েছে কেন?
 - ৪। সংকায় দৃষ্টি কী?
 - ৫। ধীর ব্যক্তিগণ প্রদীপের মত নির্বাণ প্রাপ্ত হয়ে থাকেন। —কথাটির অর্থ কী?
 - ৬। বুদ্ধের ধর্ম কিরূপ সুন্দর ?

(গ) অন্বাদ প্রদান করঃ

- ১। যৎ কিঞ্চিৎ বিভং ইথ বা হুরং বা
সংগ্রেসু বা যৎ রতনং পণীতং,
ননো সমৎ অষ্টি তথাগতেন
ইনমিম্প বুদ্ধে রতনং পণীতং
এতেন সচেন সুবাধি হোতু।

(୫) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିନ୍ ଦାଁ :

২। বুদ্ধের দেশিত ধর্ম কী ক্ষয় করে?

- | | |
|-------------------|---------------|
| ক. ভোগসম্পত্তি | খ. প্রতিপত্তি |
| গ. দ্রষ্টবিশুদ্ধি | ঘ. ত্রুণি |

৩। চৈত্রমাসে পুক্ষিত ফুলের সাথে কার তুলনা করা হয়েছে?

- | | |
|----------|-----------|
| ক. বুদ্ধ | খ. ধর্ম |
| গ. সংঘ | ঘ. ত্রিবল |

৪। সংবৃদ্ধগল মার্গও ফলস্থ হিসেবে কত প্রকার?

- | | |
|--------------|---------------|
| ক. আট প্রকার | খ. নয় প্রকার |
| গ. দশ প্রকার | ঘ. বার প্রকার |

৫। কোন্টি প্রকৃত রত্ন?

- | | |
|------------|-----------|
| ক. মণিরত্ন | খ. কাঞ্চন |
| গ. ত্রিবল | ঘ. নবরত্ন |

৬। 'অন্তেলিক্ষে' শব্দের বাংলা অর্থ কী?

- | | |
|--------------|---------------|
| ক. অন্তর্লোক | খ. অন্ততপক্ষে |
| গ. আকাশে | ঘ. ভূমিতে |

৭। নিঙ্গামিনো বলতে কী বোঝা?

- | | |
|--------------|---------------|
| ক. নিষ্ক্রমণ | খ. বহির্গমন |
| গ. পাপশূন্য | ঘ. কামনাশূন্য |

লোকনীতি

বাল-দুষ্জন খণ্ড

- ১। অতিপিয়ো ন কাতবো খলো কোতুহলং করো,
সিরসা বযহমানেপি অড়চপুরো ঘটো যথা ।
- ২। সম্মেপা দুটঠো, খল দুটঠো, সম্ভা দুটঠতরো খলো,
মন্তোসধেহি সো সংশ্পো, খলো কেনুপসম্মতি ।
- ৩। যো বালো মঞ্চেতি বাল্যং পভিতো বাপি তেন সো,
বালো'ব পঞ্চিতমানী স বে বালো'তি বৃচ্ছতি ।
- ৪। মধু'ব মঞ্চেতি বালো যাব পাপং ন পচ্ছতি,
যদা চ পচ্ছতি পাপং অথ দুক্খং নিগচ্ছতি ।
- ৫। ন সাধু বলবা বালো সাহসা বিধতে ধনং,
কায়স্স ভেদা দুপ্পঞ্চেণা নিরযং সো' পপজ্জতি ।
- ৬। ঘরে দুটঠো চ মুসিকো, বনে দুটঠো চ বানরো,
সকুগে চ দুটঠো কাকো, নরে দুটঠো চ ব্রাহ্মণো ।
- ৭। দীঘা জাগরতো রন্তি, দীঘং সন্তস্স যোজনং,
দীয়ো বালানং সংসারো সন্দৰ্শং অযিজানতং ।
- ৮। তিলমন্তং পরেসং'ব অঞ্চদোসঞ্চ পচ্ছতি,
নালিকেরমিষ্প স দোসং খলজাতো ন পচ্ছতি ।
- ৯। ন'ত দোসং পরে জঞ্চেণ্ণা, জঞ্চেণ্ণা দোসং পরমস্তু,
গুযেহ কুমো'ব অঙ্গানি, পরদোসঞ্চ লক্খযে ।
- ১০। পভিতস্স পসংসায দণ্ডে বালেন দীয়তে,
পভিতো পঞ্চিতেন বগ্নিতো'ব সুবগ্নিতো ।
- ১১। লুদ্ধং অথেন গণহেয্য, থন্ধং অঞ্জলিকমুনা,
ছন্দানুবত্তিযা মূলহং যথাভূতেন পভিতং ।

শব্দার্থ

গাথা ১-৬

ন কাতব - বাববে না; কোতুহলং - কৌতুহল; সিরসা - মস্তক, শির; বযহমানো - বহন করলে; সঙ্গে -
সর্ব; দুট্ট - দুষ্ট; খলো - খললোক; মন্ত্রোসধেহি - মন্ত্র ও উষ্ণধি দ্বারা; কেনুপসম্ভতি -
কিছুতেই উপশম হয় না; বালো - মূর্খ; মণ্ডণতি - মনে হয়, অবগত থাকে; বৃচ্ছতি -
কথিত হয়; যাব - যে
পর্যন্ত; ন পচতি - প্রদান করে না; বলবা - বলবান; নিগচ্ছতি - নিয়ে যায়।

মুসিকো - মুষিক, ইন্দুর; বিধতে - হরণ করে; কাযস্স ভেদো - দেহাত্তে; দুষ্পঞ্চেণ্ঠা -
অজ্ঞানী; সকুণে -
পাখির; সো'প্পজ্জতি (সো + উপ্পজ্জতি) - সে উৎপন্ন হয়।

গাথা ৭-১১

জাগরতো - জাগ্রতের; সন্তস্স - শ্রান্তের; অবিজানতং - অজ্ঞাত; তিলমন্তং - তিল প্রমাণ; পরেসং -
অপরের; অপ্পদোসঞ্চ - অল্প দোষও; পস্সতি - দেখে; নালিকেরম্পি - নারিকেলের চেয়েও; দোসং
খলজাতো - খল ব্যক্তির দোষ; জঞ্চেণ্ঠা - জানতে দেওয়া; কুমো'ব - কচ্ছপ যেমন; গুয়েহ - গোপন
রাখে; লক্খযে - সচেষ্ট থাকে; বণ্ণিতো'ব - বর্ণিত হলে; লুদ্ধং - লোভী; ছন্দানুবন্ধিয়া -
মতের সামঞ্জস্য; যথাভূতেন - যথাযথ।

সারাংশ

- ১। অর্ধপূর্ণ কলসী মাথায় বহন করলেও শব্দ করে। তেমনি কোতুহল বশেও খললোককেও প্রিয় ভাববে না।
- ২। সর্প ও খললোক দু-ই দুষ্ট। সর্পের চেয়ে খললোক আরও দুষ্ট। মন্ত্রোষধি দ্বারা সর্প বশীভৃত হয়। কিন্তু
খললোক কিছুতেই উপশান্ত হয় না।
- ৩। যে মূর্খ নিজের মূর্খতা বুঝতে পারে, সে সেই পরিমাণেই পঞ্চিত। কিন্তু মূর্খ পঞ্চিত অভিমানী হলে সে অমূর্খ
নামে কথিত হয়।
- ৪। যে পর্যন্ত পাপের ফল প্রদান করে না, সে পর্যন্ত মূর্খ পাপকে মধুর মনে করে। যখন পাপের ফল দিতে
থাকে তখন মূর্খ দুঃখে পীড়িত হয়।
- ৫। অজ্ঞানী বলবান হওয়া মঙ্গলজনক নয়। কারণ, সে দুঃসাহসিক কাজ করে, অপরের ধন হরণ করে।
অজ্ঞানী মৃত্যুর পর নরকে যায়।
- ৬। ঘরের মধ্যে ইন্দুর, বনের মধ্যে বানর, পাখির মধ্যে কাক এবং মানুষের মধ্যে অধাৰ্মিক ব্রাহ্মণ-এ চারটি
দুষ্টের সেৱা।
- ৭। জাগ্রত ব্যক্তির রাত দীর্ঘ হয়। শ্রান্ত পথ দীর্ঘ মনে করে। তদুপ সম্বর্ধে অজ্ঞাতে মূর্খের সংসারও দীর্ঘ হয়।

- ৮। খললোক পরের তিল প্রমাণ দোষকে বড় মনে করে। কিন্তু নিজের নারিকেল প্রমাণ দোষকে সামান্য বলে জানে।
- ৯। কেউ নিজের দোষ পরকে জানতে দেয় না। কিন্তু পরের দোষ জানতে উৎসাহিত হয়। কচ্ছপ নিজের তালে ‘পা-মাথা’ লুকানোর মত খল লোক নিজের দোষ চেকে রাখতে চেষ্টা করে।
- ১০। অজ্ঞানী প্রশংসা করলে তা পতিতের দণ্ডস্বরূপ হয়। পতিত প্রশংসা করলে তা সুবর্ণিত হয়।
- ১১। লোভীকে ধন দানে বাধ্য করবে। অভিমানীকে বন্দনায় উৎসাহিত করবে। মতের সামঞ্জস্য করতে মূর্খকে বাধ্য করবে। যথাযথ বাক্য দ্বারা পতিতকে বশীভূত করবে।

মিত্তি ধণ্ড

- ১। হিতকরো পরো বন্ধু, বন্ধুপি আহিতো পরো,
আহিতো দেহজো ব্যাধি, হিতং অরঞ্জেমোসধং।
- ২। পরোক্ষে গুণ হস্তারং পচক্রখে পিযবাদিনং,
বজ্জেয় তাদিসং মিত্তং বিসকুম্ভে যথা মধুং।
- ৩। ধনহীনে চজে মিত্তো, পুন্ত-দারা সহোদরা,
ধনবন্তে'র সেবন্তি, ধনী লোক মহাসখা।
- ৪। জানেয় পেসনে ভচং, বন্ধুবাঁপি ভযাগতে,
অল্পকাসু তথা মিত্তং, দারঞ্চ বিভবক্রথ্যে।
- ৫। সো বন্ধু যো হিতে যুত্তো, পিতরো হোন্তি পোসকা,
তং মিত্তং যথ বিস্তাসো, সো ভরিয়া যথ নিরুতি।
- ৬। ন বিস্সসে অবিস্সথং, মিত্তঞ্চ পি ন বিস্সসে,
কদাচি কুশ্পিতে মিত্তে সকবদোসং পকাসতি।
- ৭। সকিং দুর্টঠঞ্চ যো মিত্তং পুন সম্বিতুমিছতি,
সো মচুং উপগণ্হাতি পরা অস্সতরী যথা।
- ৮। বহে অমিত্তং খন্দেন যাবকালং অনাগতে,
তমেব আগত কালে নিগংগণ্হেয় যথাৱুচি।

- ৯। ইগসেসো অগ্নিসেসো সত্ত্বসেসো তথেব চ,
পুনপুনং বিবড়চ্ছি, তস্মা সেসং ন কারযে ।
- ১০। পদুমং'ব মুর্খ যস্ম, বাচা চন্দন-সীতলা,
তাদিসং নো'পসেবেয়, হদয়ে তু হলাহলং ।
- ১১। ন সেবে ফ্রুসং সামিৎ, ন চ সেবেয় মচ্ছরিং,
ততো অশ্পগ্গণহং সামি, নেব নিগ্গহিতকং ততো ।
- ১২। সিঙ্গং পঞ্চাশসহথেন, সতেন বাজীনং বজে,
হথিদণ্ডিং সহমেন, দেস-চাপেন দুজ্জজনং ।
- ১৩। কুদেসঞ্চ কুমিত্থও কুকুলঞ্চ কুবাঞ্চবং,
কুদারঞ্চ কুদাসঞ্চ- দুরতা পরিবজ্জযে ।
- ১৪। রোগাতুরে চ দূবিভকখে ব্যসনে চ সত্ত্বগহে,
রাজন্ধারে সুসানে চ সখা যে তিট্ঠচ্ছি সুমিত্রকা ।
- ১৫। সীতবাচো বহুমিত্তো, ফ্রুসো অশ্পমিত্রকো,
উপমা এথ এগতবা চন্দ-সূরিয-রাজুনং ।
- ১। উপকার করলে পর বন্ধু হয় । অহিত করলে বন্ধু পর হয় । অহিত দেহ রোগের মত । আর উপকার
বনজ ওষধের মত ।
- ২। যে পরোক্ষে অনিষ্ট করে, প্রত্যক্ষে ভালবাসে; তাকে কলসের ভেতরে বিষ ওপরে মধুর ন্যায় ত্যাগ করবে ।
- ৩। ধনহীন হলে মিত্র, স্ত্রী-পুত্র, সহোদর সবাই ত্যাগ করে । এজগতে ধনবানকে সবাই সেবা করে । ধনহই
মহাবন্ধুতুল্য ।
- ৪। কাজে ভৃত্য, আপদ-বিপদে বন্ধু, ধনের অভাবে মিত্র এবং সম্পত্তিক্ষয়ে স্ত্রীকে পরীক্ষা কর ।
- ৫। হিতসাধন করলে বন্ধু হয় । যে পালন করে সে-ই পিতা । বিশ্বাসীই মিত্র । যে শান্তিদায়িনী সে-ই স্ত্রী ।
- ৬। অবিশ্বাসীকে বিশ্বাস করবে না । মিত্রকেও সব বিষয়ে বিশ্বাস করতে নেই । বন্ধু কখনও বিরুদ্ধ হলে সমস্ত
দোষ প্রকাশ করে দেবে ।
- ৭। মিত্র বিরুদ্ধাচরণ করলে তার সাথে পুনরায় মিত্রতা করবে না । অশৃচালকের মৃত্যুর মত তারও একই দশা
হবে ।

৮। যতদিন সুসময় আসবে না ততদিন শত্রুকে কাঁধে বহন করতে হয়। সুযোগ এলেই তাকে দমন করবে।

৯। ঝণ, অগ্নি ও শক্র নির্মূল হল ভাবতে নেই। এগুলো সময়ে বৃন্দি পায়।

১০। যার মুখ পদ্মের মত সুন্দর, বাক্য চন্দনের ন্যায় শীতল; কিন্তু হৃদয় বিষে পূর্ণ, সেরূপ ব্যক্তির সেবা করবে না।

১১। কর্কশভাষী, পরশ্চীকাতর, পীড়নকারী ও অহিতকামী প্রভুর সেবা করবে না।

১২। শিংধারী থেকে পঞ্চগুণ হাত, অশু থেকে একশ' হাত এবং হাতি থেকে এক হাজার হাত দূরে থাকবে।
দেশত্যাগ করতে হলে দুর্জনের সংসর্গ ত্যাগ করবে।

১৩। কুদেশ, কুমিত্র, কুকুল, কুবান্ধব, কুদার (স্তৰী), কুদাস দূরে থাকতেই বর্জন করবে।

১৪। রোগাবস্থায়, দুর্ভিক্ষে, ব্যসনে (খারাপ কাজে), শত্রুর আক্রমণে, রাজস্বারে ও শাশানে মিত্রের পরীক্ষা
করবে।

১৫। মিষ্টভাষীর বহুমিতি লাভ হয়। কর্কশভাষীর কম মিত্র লাভ হয়। চাঁদের আলো ও সূর্যকিরণ থেকে এ
উপমা গ্রহণ করতে পার।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। বাল- দুজ্জন খণ্ড এর বিষয়বস্তু সংক্ষেপে লেখ।
- ২। লোকনীতির আলোকে মূর্খ ও দুষ্ট লোকের সংজ্ঞা দাও।
- ৩। মিত্র খণ্ড এর উপদেশগুলো সংক্ষেপে উন্মৃত কর।
- ৪। মিত্র খণ্ড এর তিনটি পালি গাথা বাংলা অনুবাদ সহ লেখ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। দুষ্ট ও খল লোক কিরূপ প্রকৃতির?
- ২। মূর্খ লোককে কিভাবে চেনা যায়?
- ৩। মিত্রের লক্ষণগুলো কী কী?
- ৪। কিরূপ প্রভুর সেবা করা উচিত নয়?
- ৫। মিত্রকে কখন পরীক্ষা করা যায়?

(ঘ) শূন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। দীঘা জাগরতো ——, দীঘৎ —— যোজনৎ,
দীঘো —— সংসারো —— অবিজানতৎ।

২। রোগাতুরে চ —— ব্যসনে চ ——,
রাজধারে —— চ সখা যে —— সুমিত্রকা।

(୫) ସଥିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

- | | | |
|----|---|---------------|
| ১। | যখন পাপের ফল দিতে থাকে তখন মূর্খ কিসে পীড়িত হয়? | |
| | ক. রোগে | খ. শোকে |
| | গ. অভাবে | ঘ. দুঃখে |
| ২। | পণ্ডিত ব্যক্তি প্রশংসা করলে তা কিরূপ হয়? | |
| | ক. সুবর্ণিত | খ. সুচিন্তিত |
| | গ. সুললিত | ঘ. সুবিন্যস্ত |
| ৩। | কোন্ ডিনটি নির্মল হল ভাবতে নেই? | |
| | ক. যশ, মান, প্রতিপদ্তি | খ. লোভ, দ্বেষ |
| | গ. ঝণ, আগ্নি, শক্র | ঘ. ধন, জন, |
| ৪। | বন্ধু কখনও বিরুদ্ধ হলে কী প্রকাশ করে দেয়? | |
| | খ. সমস্ত গুণ | খ. সমস্ত দে |
| | গ. সমস্ত পরিকল্পনা | ঘ. সমস্ত কা |
| ৫। | ‘দুর্উ’ শব্দের অর্থ কী? | |
| | ক. দৃষ্টি | খ. দুর্ঘট |
| | গ. ধূর্ত | ঘ. দৃঢ় |

ষষ্ঠি অধ্যায়

ধৰ্মপদ

যমক বগুগো

- ১। মনোপুরবংগমা ধম্মা মনোসেট্টা মনোময়া,
মনসা চে পদুট্টেন ভাসতি বা করোতি বা,
ততো নং দুক্খমন্ত্বেতি চক্রক্ষেব বহতো পদং ।
- ২। মনোপুরবংগমা ধম্মা মনোসেট্টা মনোময়া,
মনসা চে পসন্নেন ভাসতি বা করোতি বা,
ততো নং সুখমন্ত্বেতি ছায়া'ব অনপায়নী ।
- ৩। অথক্রকোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং, অহাসি মে,
যে চ তৎ উপনয়হস্তি, বেরং তেসং ন সম্মতি ।
- ৪। অক্রকোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং, অহাসি মে,
যে চ তৎ ন উপনয়হস্তি, বেরং তেসূপসম্মতি ।
- ৫। নহি বেরেন বেরানি সমষ্টী'ধ কুদাচনং,
অবেরেন চ সম্মতি এস ধম্মো সন্ততনো ।
- ৬। পরে চ ন বিজানন্তি ময়মেথ যমামসে,
যে চ তথ বিজানন্তি, ততো সম্মতি মেধগা ।
- ৭। সুভানুপস্সিং বিহরত্তং, ইন্দ্ৰিয়েসু অসংবৃতং,
ভোজনম্হি চ অমন্তেও়েণুং কুসীতং হীনবীরিযং,
তৎ বে পসহিত মারো বাতে, বুক্খ'ব দুৰ্বলং ।
- ৮। অসুভানুপস্সিং বিহরত্তং, ইন্দ্ৰিয়েসু সুসংবৃতং,
ভোজনম্হি চ মন্তেও়েণুং, সদধং, আৱদধবিৱিযং,
তৎ বে নপ্পসহতি মারো বাতো সেলং'ব পৰবতং ।

- ৯। অনিক্কসাবো কাসাবং যো বথং পরিদহেস্সতি,
অপেতো দমসচেন ন সো কাসাবমরহতি ।
- ১০। যো চ বন্তকসাবস্স সীলেসু সুসমাহিতো,
উপেতো দমসচেন, সোবে কাসাবমরহতি ।
- ১১। অসারে সারমতিনো, সারো চাসারদস্সিনো,
তে সারং নাধিগচ্ছত্তি, মিছাসংকপ্পগোচরা ।
- ১২। সারঞ্চ সারতো এগত্তা, অসারঞ্চ অসারতো,
তে সারং নাধিগচ্ছত্তি সম্মাসংকপ্পগোচরা ।
- ১৩। যথা'গারং দুচ্ছন্নং বুট্টি সমতিবিজ্ঞতি,
এবং সুভাবিতং চিন্তং রাগো সমতিবিজ্ঞতি ।
- ১৪। যথা'গারং সুচ্ছন্নং, বুট্টি ন সমতিবিজ্ঞতি,
এবং সুভাবিতং চিন্তং রাগো ন সমতিবিজ্ঞতি ।
- ১৫। ইধ সোচতি, পেচ সোচতি,
পাপকারী উভয়থ সোচতি,
সো সোচতি সো বিহঞ্গণতি,
দিয়া কম্মাকিলিট্টমন্তনো ।
- ১৬। ইধ মোদতি, পেচ মোদতি,
কতপুঞ্জেৱা উভয়থ মোদতি;
সো মোদতি, সো পমোদতি
দিয়া কম্মাবিসুদ্ধিমন্তনো ।
- ১৭। ইধ তপ্পতি, পেচ তপ্পতি
পাপকারী উভয়থ তপ্পতি,
পাপং মে কতংতি তপ্পতি,
ভিয়ে তপ্পতি দুগ্গতিং গতো ।
- ১৮। ইধ নন্দতি, পেচ নন্দতি
কতপুঞ্জেৱা উভয়থ নন্দতি,
পুঞ্জঞ্জং মে কতন্তি নন্দতি,
ভিয়ে নন্দতি সুগগতিং গতো ।

১৯। বহুংশ চে সহিতং ভাসমানো

ন তক্করো হোতি নরো পমত্তো,
গোপো'ব গাবো গণয়ৎ পরেসং
ন ভাগবা সামঞ্জস্যস্স হোতি ।

২০। অপ্রগম্পিণ চে সহিতং ভাসমানো

ধমস্স হোতি অনুধমচারী,
রাগং চ দোসং চ পহায মোহং,
সম্মপজানো সুবিমুভচিত্তো
অনুপাদিযানো ইধ বা হুরং বা,
সোভ গবা সামঞ্জস্যস্স হোতি ।

শব্দার্থ

পুরবংগমা – পূর্বগামী; মনোসেট্ঠা – মনই শ্রেষ্ঠ; পদুট্ঠেন – দোষযুক্ত; দুক্খমন্ত্বেতি (দুকখং + অন্তেতি) – দুঃখ অনুসরণ করে; করোতি – করে; ভাসতি – কথা বলে; চক্রং'ব – চাকার ন্যায়, পদং – পা; পসন্নেন – প্রসন্ন মনে; সুখমন্ত্বেতি (সুখং + অন্তেতি) – সুখ প্রদান করে; অনুপায়ীনী – অবিছ্ন; অক্ষেচ্ছি – অক্ষেশ করল; বধি – মারল; জিনি – জয় করল; অহাসি – হরণ করল; উপনয়হত্তি – পোষণ করে; বেরং – শত্রুতা; ন সম্ভাতি – উপশম হয় না; কুদাচনং – কখনও; সন্ততনো – সনাতন, প্রচলিত প্রথা; ন বিজনন্তি – জানে না; ময়মেথ (মযং + এথ) – আমরা এখানে; সমামসে – মৃত্যুর দিকে; মেধগা – শত্রুতা।

সুভানুপস্সিং – শোভাদশী; অসংবুতং – অসংযত ; অমতঞ্জেণ্জুং – মাত্রাজ্ঞানহীন; বিহরত্তং – রত থাকে; কুসীতং – আলস্যপরায়ণ; ইনবিরিযং – ইনবীর্য; পসহতি – বশীভূত করে; সন্ধমং – শন্ধাবান; বাতো – বাত্যাহত; বুকখং – বৃক্ষ; আরন্ধবীরিযং – আরন্ধবীর্য; সেলং'ব – শিলাময়; অনিঙ্গসাবো – কামরাগাদিতে কলুষযুক্ত; কাসাবং – কাষায়বস্ত্র, গৈরিকবস্ত্র; পরিদহেস্সতি – পরিধান করবে; অপেতো দমসচেন – সত্য ও দমগুণবিহীন; ন অরহতি – উপযুক্ত নয়; বন্তকসাবস্স – কলুষযুক্তের; সারে চাসারদস্সিনো – সারকে অসার মনে করে; নাধিগচ্ছতি – লাভ করে না; মিছাসংকপগোচরা – মিথ্যাকঞ্জনাবিলাসীরা; অধিগচ্ছতি – লাভ করে; যথা'গারং – গৃহ যেমন; দুচ্ছন্নং – ভালভাবে আচ্ছাদিত নয়; বুট্ঠি – বৃষ্টি; সুভাবিতং – সাধনাযুক্ত; বিজ্বতি – প্রবেশ করে।

পেচ – পরে (পরলোকে); সোচতি – অনুশোচন করে; উভয়থ – উভয়লোকে; কম্বকিলিট্ঠমন্ত্রনো – মন্দ কর্মের ফল দেখে; বিহঞ্চণতি – মর্মাহত হয়; মোদতি – আনন্দ লাভ করে; কম্ববিসুন্ধিমন্ত্রনো – কর্মশুন্ধি দেখে; তপ্তপতি – মনস্তাপ ভোগ করে; দুগ্গতি – দুর্গতি; নন্দতি – আনন্দিত হয়; তকরো – অধিকারী; গোপো'ব – রাখাল যেমন; সামঞ্জস্যস্ম – শ্রামণ্যের।

সারাংশ

যমক বর্গের গাথাগুলো পরম্পর ভিন্নমুখি ভাব প্রকাশ করে। একটি উর্ধ্বদিকে, অন্যটি নিম্নদিকে। পাপ-পুণ্য দৃষ্টিই নির্দেশ করে। এজন্য এ বর্গের নাম দেওয়া হয়েছে ‘যমক’ বা ‘যমজ’।

মন ধর্মসমূহের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ও পূর্বগামী। খারাপ মনে কোন কাজ করলে দুঃখ প্রদান করে। ভারবাহী পশু গাঢ়ির চাকা অনুসরণ করে। সেরূপ দুঃখও মানুষের নিত্য সহচর হয়। ভাল কাজ করলে সুখ মানুষের ছায়ার মত সঙ্গে সঙ্গে থাকে।

শত্রুতার দ্বারা শত্রুতার উপশম হয় না। মিত্রতার দ্বারাই শত্রুতার অবসান হয়। আক্রোধের দ্বারা ক্রোধকে দমন করা যায়। ‘আমাকে আক্রমণ করল, আমার নিন্দা করল, আমাকে পরাজিত করল’, – এরূপ চিন্তা করা ঠিক নয়। তাতে আক্রোশ শান্ত হয় না। বরঞ্চ বেড়ে যায়। ক্ষমা ও সহিষ্ণুতার দ্বারাই আক্রোশভাব প্রশমিত হয়।

বাইরের সৌন্দর্য খুঁজে বেড়ালে ইন্দ্রিয় সংযত হয় না। এতে ভোগের লালসা বৃদ্ধি পায়। দুর্বল বৃক্ষের ন্যায় মার তাকে পরাভূত করতে পারে না। তিনি শিলাময় পর্বতের ন্যায় দৃঢ় থাকেন।

যে কামরাগ দমন করতে পারে না, সে গৈরিক বস্ত্র ধারণের অনুপযুক্ত। যাঁর ইন্দ্রিয় সংযত, শীলে প্রতিষ্ঠিত এবং সত্যবাদী তিনি গৈরিকবস্ত্র ধারণের উপযুক্ত।

যারা সারকে অসার এবং অসারকে সার মনে করে তারা মিথ্যায় আচ্ছন্ন থাকে। কারণ, তারা সারবস্তু লাভ করতে পারে না। সাধনাবিহীন চিন্তে কামরাগ প্রবেশ করে। সাধনাযুক্ত মনে বিষয়বাসনা প্রবেশ করতে পারে না। পাপীরা নিজেদের খারাপ কাজের ফল দেখে অনুতপ্ত হয়। যাঁর কর্মশুন্ধি থাকে তিনিই পরম আনন্দ লাভ করেন। ইহ-পরলোকে সুখপ্রাপ্ত হন। বহু ধর্মগ্রন্থ পাঠে কোন মূল্য নেই যদি সে পালন না করে। যিনি অল্পমাত্র ধর্মগ্রন্থ চর্চা করেও, ধর্মের অনুকূল জীবন ধারণ করেন তিনি বিমুক্তি লাভ করতে পারেন। তাঁর সকল দুঃখের অবসান হয়।

ବୁଦ୍ଧ ବଗ୍ରମୀ

- ୧ । ସମ୍ବ ଜିତଂ ନାବଜୀଯତି ଜିତମସ୍ସ ନୋ ଯାତି କୋଚିଲୋକେ,
ତଂ ବୁଦ୍ଧମନନ୍ତଗୋଚରଂ ଅପଦଂ କେନ ପଦେନ ନେସ୍‌ସଥା?
- ୨ । ସମ୍ବ ଜାଲିନୀ ବିସତିକା ତଣ୍ଠା ନଥି କୁହିଷ୍ଠି ନେତବେ,
ତଂ ବୁଦ୍ଧମନନ୍ତଗୋଚରଂ ଅପଦଂ କେନ ପଦେନ ନେସ୍‌ସଥା?
- ୩ । ଯେ ଝାନପସୁତା ଧୀରା ନେକ୍ଖମୁପସମେ ରତା,
ଦେବାପି ତେସଂ ପିହୟଣ୍ଠି ସମ୍ବୁଦ୍ଧାନଂ ସତୀମତଂ ।
- ୪ । କିଛୋ ମନୁସ୍‌ସପଟିଲାଭୋ କିଛଂ ମଚ୍ଚାନ ଜୀବିତଂ,
କିଛଂ ସନ୍ଧମ୍ବସେବନଂ କିଛୋ ବୁଦ୍ଧାନଂ ଉପଗାଦୋ ।
- ୫ । ସରପାପସ୍‌ସ ଅକରଣଂ କୁସଲମସ୍‌ ଉପସମପଦା,
ସଚିତ୍‌ପରିଯୋଦପନଂ ଏତଂ ବୁଦ୍ଧାନୁସାସନଂ ।
- ୬ । ଖଣ୍ଡି ପରମଂ ତପୋ ତିତିକ୍ଷା,
ନିବ୍ବାନଂ ପରମଂ ବଦନ୍ତି ବୁଦ୍ଧା,
ନହି ପବ୍ଲବଜିତୋ ପରୂପରାତୀ,
ସମନୋ ହୋତି ପରଂ ବିହେଠ୍ୟଙ୍ଗୋ ।
- ୭ । ଅନୁପବାଦୋ ଅନୁପଘାତୋ ପାତିମୋକ୍ଷେ ଚ ସଂବରୋ,
ମନ୍ତ୍ରଶ୍ରୀଗୁତା ଚ ଭତ୍ତମିଂ ପନ୍ଥକ୍ଷଣ ସଯନାସନଂ ,
ଅଧିଚିତ୍ତେ ଚ ଯୋଗୋ ଏତଂ ବୁଦ୍ଧାନୁସାସନଂ ।
- ୮ । ନ କହାପଣବସ୍‌ସେନ ତିତି କାମେସୁ ବିଜ୍ଞତି,
ଅପ୍‌ପସ୍‌ସାଦା ଦୁଖା କାମା ଇତି ବିଶ୍ଵାସ ପଞ୍ଜିତୋ ।
- ୯ । ଅପି ଦିବ୍ବେସୁ କାମେସୁ ରତିଂ ସୋ ନାଧିଗଛୁତି,
ତଣ୍ଠାକ୍ରମରତୋ ହୋତି ସମ୍ମାସମ୍ବୁଦ୍ଧସାବକୋ ।
- ୧୦ । ବହୁଂ ବେ ସରଣଂ ଯନ୍ତି ପବ୍ଲବତାନି ବନାନି ଚ,
ଆରାମବୁକ୍ଖ ଚେତିଯାନି ମନୁସ୍‌ସା ଭୟତଜିତା ।
- ୧୧ । ନେତଂ ଖୋ ସରଣଂ ଖେମଂ ନେତଂ ସରଣମୁତମଂ ,
ନେତଂ ସରଣମାଗମ୍ମ ସବ୍ବା ଦୁକ୍ଖା ପମୁଚ୍ଚତି ।

- ୧୨ । ଯୋ ଚ ବୁଦ୍ଧିଷ୍ଠ ଧର୍ମଷ୍ଠ ସଙ୍ଗେଷ୍ଠ ସରଣଂ ଗତୋ,
ଚନ୍ଦ୍ରାର ଅରିଯସଚାନି ସମ୍ମପପାଞ୍ଚାଯ ପସ୍ସତି ।
- ୧୩ । ଦୁକ୍ଖଃ ଦୁକ୍ଖସମ୍ପାଦଂ ଦୁକ୍ଖସମ ଚ ଅତିକ୍ରମଃ,
ଅରିଯଟ୍ଟଙ୍ଗିକଃ ମଗ୍ନଂ ଦୁକ୍ଖପସମଗ୍ରାମିନଃ ।
- ୧୪ । ଏତଃ ଖୋ ସରଣଂ ଖେମଃ ଏତଃ ସରଣମୁତ୍ତମଃ,
ଏତଃ ସରଣମାଗମମ୍ ସବଦୁକ୍ଖା ପମୁଚତି ।
- ୧୫ । ଦୁଷ୍ଟଭୋ ପୁରିସାଜାଞ୍ଚେଣ ନ ସୋ ସବଥ ଜାୟତି,
ଯଥ୍ ସୋ ଜାୟତି ଧିରୋ ତଃ କୁଳଃ ସୁଖମେଧତି ।
- ୧୬ । ସୁଖୋ ବୁଦ୍ଧାନଃ ଉପପାଦୋ ସୁଖୋ ସନ୍ଧମଦେଶନା,
ସୁଖୋ ସଙ୍ଗ୍ସ ସାମଗ୍ରୀ ସମଗ୍ରାନଃ ତପୋ ସୁଖୋ ।
- ୧୭ । ପୂଜାରହେ ପୂଜଯତୋ ବୁଦ୍ଧେ ଯଦି ବ ସାବକେ,
ପପଥ୍ବ ସମତିକ୍ରମେ ତିଗ୍ନ୍ସୋକପରିଦ୍ଵବେ ।
- ୧୮ । ତେ ତାଦିସେ ପୂଜଯତୋ ନିବୁତେ ଅକୁତୋଭୟେ,
ନ ସଙ୍କା ପୁଞ୍ଜାନଃ ସଂଖାତୁଂ ଇମେତମଂପି କେନଚି ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ସମ୍ବନ୍ଧ – ଯାର; ଜିତଃ – ବିଜୟ; ଜିତମସ୍ତ୍ର – ବିଜିତେର, ପରାଜିତ ବ୍ୟକ୍ତିର; ବୁଦ୍ଧମନତଗୋଚରଃ – ସର୍ବଦଶୀ ବୁଦ୍ଧ;
ନେସଥ – ନିୟେ ଯାବେ, ବିଚଲିତ କରବେ; ଜାଲିନୀ – ଜାଲମ୍ବରୂପ; ବିସତିକା – ବିଷମୟ; ତଣ୍ଠା – ତୃକ୍ଷା; ଅପଦଂ
– ନିଷ୍କଳୁଷ; ଝାନପ୍ରସ୍ତୁତା – ଧ୍ୟାନରତ; ନେକ୍ଖମୁପସମେ – ନିଷ୍କାମ ଶାନ୍ତିତେ; ପିହ୍ୟତି – ସ୍ପୃହା କରେନ; ସତୀମତଃ
– ମୃତ୍ୟୁମାନ; କିଛଂ – କଷ୍ଟସାଧ୍ୟ; ମନୁସ୍‌ସପଟିଲାଭୋ – ମାନବଜଳ ଲାଭ; ମଚ୍ଚାନ – ବିପଦସଂକୁଳ; ଉପପାଦୋ –
ଉତ୍ପତ୍ତି; ସବପାପମ୍ବନ – ସକଳପ୍ରକାର ପାପେର; ଅକୁତଃ – ବିରତି, କାରଣ ଛାଡ଼ା; ଉପସମପଦା – ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତା;
ପରିଯୋଦ୍ପନଃ – ପବିତ୍ରତାସାଧନ; ବୁଦ୍ଧାନୁସାସନ – ବୁଦ୍ଧେର ଅନୁଶାସନ ।

ଖଣ୍ଡ – କ୍ଷମା; ତିତିକ୍ଷା – ତିତିକ୍ଷା, ସହିକ୍ଷୁତା; ବଦନ୍ତି – ବଲେନ; ପରୂପଦାତି – ପରକେ ଆସାତ ଯେ ଦେଇ;
ବିହେଠ୍ୟଭୋ – କଷ୍ଟ ଦିଯେ; ଅନୂପବାଦୋ ଅନୂପଘାତୋ – ପରଚର୍ଚା ଓ ପରପୀଡ଼ନ ନା କରା; ମଞ୍ଜୁତା – ମାତ୍ରାଜଗନ;
ପନ୍ଥଷ୍ଠ – ନିର୍ଜନେ; ଆୟାଗୋ – ଅନୁଶୀଳନ; କହାପନବସ୍ମେନ – ସର୍ବମୁଦ୍ରା ବର୍ଷପେର ଦ୍ୱାରା; ତିତି – ତୃକ୍ଷି;
ଅପମ୍ବନ୍ସାଦା – ଅଞ୍ଜ ଆଦ; ବିଞ୍ଚାତାଯ – ଅବଗତ; ତଣ୍ଠାକ୍ରମରତୋ – ତୃକ୍ଷାକ୍ଷୟେ ରତ; ସରଣଃ ଯାତି – ଶରଣ
ଗ୍ରହଣ କରେ; ଆରାମବୁଦୁକ୍ଖଚେତିଯା – ଆରାମ, ବୃକ୍ଷ, ଚିତ୍ୟ ପ୍ରଭୃତି; ଭୟତଜିତା – ଭୟେ ଅଭିଭୂତ; ପମୁଚତି –
ମୁକ୍ତି ପାଇ; ସବବା ଦୁକ୍ଖା – ସକଳ ଦୁଃଖ; ସମ୍ମପପାଞ୍ଚାଯ – ସମ୍ୟକରୂପେ ଦର୍ଶନ କରେ; ଦୁକ୍ଖପସମଗ୍ରାମିନଃ – ଦୁଃଖ
ଉପଶମକାରୀ; ଅତିକ୍ରମ – ଅତିକ୍ରମ; ସରଣମୁତ୍ତମଃ – ଉତ୍ତମ ଶରଣ ।

পুরিসাজঞ্চেণ – উত্তম পুরুষ, পুরুষোত্তম; জাযতি – জন্মগ্রহণ করে; ধীরো – পণ্ডিত, মহাপুরুষ, সামগ্রী – একতা; সমগ্রানৎ – একতাবন্ধ; পূজরহে – পূজনীয়, পূজার্হ; পপঞ্চসমতিক্রন্তে – প্রপঞ্চ (ত্রুট্টি, মান, দৃষ্টি ইত্যাদি) অতিক্রম; পুঞ্জেণ – পুণ্য; অকুততভয়ে নির্ভর্যে।

সারাংশ

মানুষের জীবনকে সংপথে নিয়ন্ত্রিত করার জন্যই বুদ্ধ বর্গের গাথাগুলো সংকলিত হয়েছে। মোহন্ধ মানুষ সর্বদা বিভ্রান্ত হয়। আলোর পথ সহজে লাভ করে না। বুদ্ধগণ সর্বজ্ঞতা জ্ঞানে মানুষকে মিথ্যা প্রলোভন থেকে উদ্ধার করেছেন।

তথাগত বুদ্ধ রাগ, দ্বেষ, মোহ সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করেছেন। তিনি সর্বজ্ঞ, সকল প্রকার ত্রুট্টি থেকে বিমুক্ত। তাঁর সর্বজ্ঞতা জ্ঞান অনন্ত ও অসীম, কামনা বাসনাশূন্য, নিষ্কলঙ্ঘ, প্রলোভনের উর্ধ্বে। তিনি ধীর, প্রশান্ত, স্মৃতিমান ও মহাপ্রজ্ঞবান। কলুষরাশিকে বিদূরিত করে নির্বাণ সুখে অবস্থান করেছেন। সেৱপ মহাপুরুষের নির্দেশিত পথ যাঁরা অনুসরণ করেন তাঁরা দেবগণেরও প্রিয় হন।

মানব জীবন লাভ করা দুর্লভ। জগতে বুদ্ধের উৎপত্তি দুর্লভ। তাই সর্বপ্রকার পাপ বর্জন করতে হয়। পুণ্য অর্জন করাই উত্তম কাজ। মনকে পবিত্র করাই পড়িতের লক্ষণ। এগুলোই বুদ্ধের উপদেশ। ক্ষান্তি, সহিষ্ণুতাই উত্তম তপস্যা। বুদ্ধ নির্বাণকেই সর্বশ্রেষ্ঠ বলেছেন। শীলাচরণ, মিতাহার, নির্জনবাস ও চিত্তের প্রশান্ত ভাবই বুদ্ধগণের উপদেশ।

কামনার শেষ নেই। ধনপ্রাপ্তিতে তৃপ্ত হয় না। মানুষ কামে রত হয়ে নির্বাণসুখের কথা ভুলে যায়। যাঁরা নির্বাণ লাভ করতে চান তাঁরা ভোগসম্পদ ত্যাগ করেন। ভয়ার্ত মানুষের পর্বত, বৃক্ষ, চৈত্য প্রভৃতির শরণ গ্রহণ ঠিক নয়। বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘের শরণই শ্রেষ্ঠ শরণ।

টীকা

ধর্মপদ

ধর্মপদ গ্রন্থখানি বুদ্ধবাণীরই সংগ্রহ। ধর্মময় জীবন গঠনের জন্য এটি অত্যন্ত উপাদেয় গ্রন্থ। গ্রন্থখানি সর্বজনীন উপদেশে ভরপুর। মানুষের জীবনের সব সমস্যার সমাধান এতে পাওয়া যায়। আত্মশুন্ধি ও সত্য উপলক্ষ্যের জন্য গাথাগুলোর উপদেশ অত্যন্ত মূল্যবান। এ উপদেশগুলো মানুষের হৃদয় স্পর্শ করে। ধর্মপদের অপ্রামাদ বর্গের নীতিকথাই সন্মুক্ত আশোককে বৌদ্ধ ধর্ম গ্রহণে অনুপ্রাপ্তি করে।

ধর্মপদ সূত্রপিটকের অন্তর্গত খুদক নিকায়ের দ্বিতীয় গ্রন্থ। এতে ৪২৩টি গাথা আছে। গাথাগুলোকে ২৬টি বর্গে বিভক্ত করা হয়েছে। মনের স্বভাব ও প্রকৃতি, চিত্তসংযম, অপ্রামাদ, অনিত্য, দুঃখ, অনাত্ম প্রভৃতি বিষয়ের আলোচনা এতে রয়েছে। এছাড়া, আরও বহু উপদেশে গ্রন্থখানি সমৃদ্ধ।

মার

মার প্রাণীগণকে কুপথে চালিত করে। অনর্থে নিয়োজিত করে মার, তাই এর নাম মার। মার সত্য উপলব্ধিতে বাধা স্ফূর্তি করে। পাপকর্মে উৎসাহিত করাই এর কাজ। পালি সাহিত্যে মারকে কৃষ্ণ, অন্তক, নয়টি, প্রমত্তবন্ধু নামেও অভিহিত করা হয়েছে। তিনি মানুষকে অন্ধকারে নিমজ্জিত রাখে। আলোর পথ দেখতে দেয় না। প্রমত্ত, উত্তেজিত করাই তার কাজ। রতি, প্রীতি, তৃষ্ণা তার সহোদর। প্রকৃতপক্ষে রাগ, দ্বেষ, মোহের প্রতি আকৃষ্ট করে রাখে। অকুশল বা পাপজনক মনোবৃত্তিকেও মার বলা হয়।

দণ্ড বগুগো

- ১। সবেব তসন্তি দণ্ডস্ম সবেব ভয়ন্তি ম্চচুনো,
অত্তানং উপমং কঢ়া ন হনেয় ন ঘাতয়ে।
- ২। সবেব তসন্তি দণ্ডসম সবেবসং জীবিতং পিযং,
অত্তানং উপমং কঢ়া ন হনেয় ন ঘাতয়ে।
- ৩। সুখকামানি ভূতানি যো দণ্ডেন বিহিংসতি,
অত্তনো সুখমেসনো পেচ্চ সো ন লভতে সুখং।
- ৪। সুখকামানি ভূতানি যো দণ্ডেন হিংসতি,
অত্তনো সুখমেসনো পেচ্চ সো ন লভতে সুখং।
- ৫। মা' বোচ ফরুসং কঞ্চি বুত্তা পটিবদেয় তং,
দুর্ক্খাহি সারমত্তকথা পটিদণ্ডা ফুসেয় তং।
- ৬। সচে নেরেসি অত্তানং কংসো উপহতো যথা,
এস পত্তো'সি নিব্বানং সারমেষ্ঠা তে ন বিজ্ঞ'তি।
- ৭। যথা দণ্ডেন গোপালো গাবো পাচেতি গোচরং,
এবং জরা চ মচু চ আযুং পাচেন্তি পাণিনং।
- ৮। অথ পাপানি কম্মানি করং বালো ন বুজ্বতি,
সোহি কম্মেহি দুম্মেধো অগৃগিদড়চো'ব তপ্পতি।
- ৯। যো দডেন অদণ্ডেসু অপ্পদুট্টেসু দুস্মতি,
দসন্নমঞ্চতরং ঠানং খিপ্পমেব নিগচ্ছতি।

- ১০। বেদনং ফরুসং জানিং সরীরস্স চ ভেদনং,
গরুকং বা'পি অবাধং চিত্তকথেপং'ব পাপুণে ।
- ১১। রাজতো বা উপসগ্গং অব্ভক্থানং'ব দারুণং,
পরিক্থযং'ব এতাতীনং, তোগানং'ব পতঙ্গুনং ।
- ১২। অথব'স্স অগারানি অগ্গি ডহতি পাবকো,
কায়স্সভেদো দুপ্পাশ্রেণা নিরযং সো' উপ্পজ্জতি ।
- ১৩। নন গগচরিযা ন জটা ন পঙ্কা,
নানাসকা থষ্টিল সায়িকা বা,
রজো চ জল্লং কুটিক্পথানং
সোধেন্তি মচৎ অবিভিন্নকংখৎ ।
- ১৪। অলঙ্কতো চেপি সমং চরেয়,
সত্তো দত্তো নিয়তো ব্ৰহ্মাচারী,
সবেসু ভূতেসু নিধায় দন্তং,
সো ব্ৰাহ্মণো,সো সমনো,সো ভিক্খু ।
- ১৫। হিৱী নিসেধো পুরিসো কোচি লোকস্মিং বিজ্ঞতি,
যো নিন্দং অপ্পবোধতি অস্সো ভদ্দো কসামিব ।
- ১৬। অস্সো যথা ভদ্দো কসা নিবিট্ঠে,
আতাপিনো সংবেগিনো ভবাথ,
সদ্ধায সীলেন চ বিৱিযেন চ,
সমাধিনা ধম্ম বিনিছযেন চ;
সম্পন্ন বিজ্ঞাচারণা পতিস্সতা,
পহস্সথ দুক্থমিদং অনুপ্পকং ।
- ১৭। উদকং হি নয়ন্তি নেত্তিকা
উসুকারা নময়ন্তি তেজনং
দারুং নময়ন্তি তচ্ছকা
অতানং দময়ন্তি সুব্বতা ।

ଶଦ୍ରାର୍ଥ

ତସନ୍ତି – ଭୟ କରେ; ମଚ୍ଛନୋ – ମୃତ୍ୟୁ; ଉପମଂ – ତୁଳନା; ନ ହନେୟ – ହତ୍ୟା କରବେ ନା; ନ ଘାତୟେ – ଆଘାତ କରବେ ନା; ସବେସଂ – ସକଳେର; ଜୀବିତଂ – ଜୀବନ; ବିହିସତି – ହିଂସା କରେ; ନ ଲଭତେ – ଲାଭ କରେ ନା; ମା ବୋଚ – ବଲବେ ନା; ଫରୁସଂ – କଟୁକଥା; କଷିଣ – କାଉକେ; ପଢ଼ିବଦେଯୁଂ – ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତରେ ବଲବେ; ଫୁସେୟ – ସମର୍ପ କରବେ; ନେରେସି – ନୀରବ ରାଖେ; ସାରମ୍ଭୋ – ବାଦ–ବିସଂବାଦ; ଗାବୋ – ଗରୁ; ପାଚେତି – ନିଯେ ଯାଏ; ପାଗିନଂ – ପ୍ରାଣୀଗଣକେ; ନ ବୁଝିବାତି – ବୁଝାତେ ପାରେ ନା; ଦୁଷ୍ଟେଧୋ – ମନ୍ଦବୁଦ୍ଧିସମ୍ପନ୍ନ; ଅଗ୍ରଗିଦଙ୍ଡତୋ'ବ – ଅଗ୍ନିଦଶେର ନ୍ୟାୟ; ତପ୍ତପତି – ସତ୍ରଣା ଭୋଗ କରେ; ଅପ୍ରଦୁଇଠେସୁ – ନିରପରାଧକେ; ଦୁସ୍ସତି – ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରେ; ଦସନ୍ମର୍ଣ୍ଣଏତରଂ – ଦଶବିଧ ଅବସ୍ଥାର ଅନ୍ୟତର; ଖିପ୍ପମେବ – ସହସା; ଗରୁକଂ – ଭୀଷଣ ସତ୍ରଣା; ପାପୁଣେ – ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ; ଅଭକ୍ତିଖାନଂ – ଅପବାଦ; ପଭଞ୍ଜୁନଂ – ବିଳାଶ; ଆବିତିଗୁକଙ୍ଗଂ – ସଂଶୟ ଥେକେ ଉତ୍ତିଷ୍ଠ ହତେ ପାରେ ନି ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି ।

ସାରାଂଶ

ଦଶକେ ସକଳେଇ ଭୟ କରେ । ମୃତ୍ୟୁଭୟେ ସବାଇ ଭୀତ । ନିଜେର ସାଥେ ତୁଳନା କରେ କାଉକେ ଆଘାତ ବା ହତ୍ୟା କରବେ ନା । ଜୀବନ ସକଳେର ପ୍ରିୟ । ସକଳେଇ ସୁଖ ଚାଯ । ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପ୍ରାଣୀଓ ସୁଖ କାମନା କରେ । ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି ପ୍ରାଣୀକେ ହିଂସା ବା ଆଘାତ କରେ ସେ କଥନୋ ପରଲୋକେ ସୁଖ ଲାଭ କରେ ନା । ଯିନି ପ୍ରାଣୀଗଣକେ ଦଶ ଦ୍ୱାରା ଆଘାତ ବା ହିଂସା କରେନ ନା ତିନି ପରଲୋକେ ସୁଖପ୍ରାପ୍ତ ହନ ।

କାଉକେ କଟୁକଥା ବଲବେ ନା । ସେଓ ତୋମାକେ ବଲତେ ପାରେ । କ୍ରୋଧ୍ୟୁକ୍ତ ବାକ୍ୟ ଦୁଃଖକର । ଦଶେର ପ୍ରତିଦଶ ତୋମାକେ ସମର୍ପ କରବେ । କାହାକେ ଆଘାତ କରଲେ ନୀରବେ ସହ୍ୟ କରେ । ତନୁପ ତୁମିଓ ଆଘାତ ନୀରବେ ସହ୍ୟ କରବେ । ତାହଲେ ନିର୍ବାଣ ଲାଭ କରତେ ପାରବେ ।

ରାଖାଲ ଦଶାଧାତେ ଗୋଚରଣଭୂମିତେ ଗରୁ ନିଯେ ଯାଏ । ସେବୁପ ଜରା ଓ ମୃତ୍ୟୁ ପ୍ରାଣୀଦେର ଆୟୁକେ ତାଡ଼ନା କରଛେ । ପାପୀ ବ୍ୟକ୍ତି କୁରକ୍ରେମର ଫଳ ସମ୍ପର୍କେ ଅଜ୍ଞ ଥାକେ । କିନ୍ତୁ ପରେ ଅଗ୍ନିଦଶେର ନ୍ୟାୟ ସତ୍ରଣା ଭୋଗ କରେ । ଯେ ନିରପରାଧ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରେ ସେ ନରକେ ଉତ୍ସନ୍ନ ହୟ । ତୀର୍ତ୍ତ ସତ୍ରଣା ଭୋଗ କରେ । ନଗ୍ନଚର୍ଯ୍ୟ, ଜଟାଧାରଣ, ଯଜ୍ଞ ଦ୍ୱାରା ମାନୁଷ ପରିଶୁଦ୍ଧ ହତେ ପାରେ ନା । ଯିନି ଶାନ୍ତ, ଦାତ ଓ ସର୍ବଦା ବ୍ରକ୍ଷାର୍ଥ ପାଲନ କରେନ ତିନିଇ ପ୍ରକୃତ ବ୍ରାହ୍ମଣ ବା ଶ୍ରମଣ । ବୀର୍ଯ୍ୟବାନ ଓ ସଂଯତ ହେ । ଶୀଳ, ସମାଧି ଓ ପ୍ରଜ୍ଞା ଅନୁଶୀଳନ କର ।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(କ) ନିଚେର ପ୍ରଶ୍ନଗୁଲୋର ଉତ୍ତର ଦୀଓ :

- ୧ । ସମ୍ବନ୍ଧ ବର୍ଗେର ସାରମର୍ମ ତୋମାର ନିଜେର ଭାଷାଯ ଲେଖ ।
- ୨ । ‘ମନୋପୁରଙ୍ଗମା ଧର୍ମ ମନୋସେଟ୍ରଠ ମନୋମୟା’ । — ଏ ଅଂଶଟିର ତାତ୍ପର୍ୟ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କର ।
- ୩ । ବୁନ୍ଦ ବର୍ଗେର ମୂଳ ବନ୍ଦ୍ୱୟ ତୁଳେ ଧର ।

- ৪। সুখো বুদ্ধানং উপ্পাদো সুখো সন্ধমদেসনা,
সুখো সঙ্গস্স সামগ্ৰী সমগ্ৰানং তপো সুখো ।
— বুদ্ধ বর্গের আলোকে গাথাটিৰ তাৎপৰ্য বিশ্লেষন কৰ ।
- ৫। দণ্ড বর্গেৰ সাৱাংশ লিপিবদ্ধ কৰ ।

(৬) নিচেৱ প্রশ্নগুলোৱ উত্তৰ সংক্ষেপে লেখ :

- ১। যমক বর্গেৰ মূলভাৱ লেখ ।
- ২। আক্ৰোশ কিভাৱে প্ৰশংসিত হয়?
- ৩। মাৰ কাকে পৱাস্ত কৰতে পাৱে না?
- ৪। বুদ্ধ বর্গেৰ মূল উপদেশগুলো সংক্ষেপে লেখ ।
- ৫। জগতে কী কী বস্তু দুৰ্লভ?
- ৬। দণ্ডকে সকলে ভয় কৰে কেন?
- ৭। প্ৰকৃত শ্ৰমণ-ব্ৰাহ্মণ কাঁৱা?

(৭) শুন্যস্থান পূৰণ কৰ :

- ১। যথা'গাৱং ——, বুট্ঠি ন --।
এবং —— চিত্তং —— ন সমতিবিজ্ঞাতি ।
- ২। অলঙ্কতো চেপি —— চৱেয়
সত্তো —— নিয়তো ব্ৰহ্মচাৰী,
সৰ্বেসু —— নিধায ——,
সো ব্ৰাহ্মণো সো —— সো ভিক্খু ।

(৮) বাংলা অনুবাদ কৰ :

- ১। নহি বেৱেন বেৱানি সমতী'ধ কুদাচনং,
অবেৱেন চ সম্ভাতি এস ধম্মো সন্তুষ্ণো ।
- ২। সববপাপস্স অকৱণং, কুসলস্স উপসম্পদা,
সচিত্ত পৱিযোদপনং এতং বুদ্ধানুসাসনং ।
- ৩। সৰেব তসন্তি দণ্ডস্স সৰেবেসং জীবিতং পিযং,
অন্তানং উপমং কঢ়া ন হনেয় ন ঘাতয়ে ।

(ঙ) সঠিক উত্তরে টিক (/) চিহ্ন দাও :

১। কিসের দ্বারা শত্রুতার উপশম হয়?

- | | |
|------------|------------|
| ক. তিক্ততা | খ. মিত্রতা |
| গ. সরলতা | ঘ. ভদ্রতা |

২। সাধনাযুক্ত মনে কী প্রবেশ করতে পারে না?

- | | |
|----------------|----------------|
| ক. বিষয়বাসনা | খ. চিন্তসন্ততি |
| গ. চিত্তপ্রসাদ | ঘ. একাগ্রতা |

৩। শিলাময় পর্বতের সাথে কান তুলনা করা হয়েছে?

- | | |
|---------------------|--------------------|
| ক. ইন্দ্রিয়-অসংযমী | খ. ইন্দ্রিয়-সংযমী |
| গ. কামাসন্ত | ঘ. কামভোগী |

৪। ক্লোন তিনটি শ্রেষ্ঠ শরণ?

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| ক. শ্রাবক, অর্হৎ, ভিক্ষু | খ. বৃক্ষ, বন, দেবতা |
| গ. বুদ্ধ, ধর্ম, সংঘ | ঘ. মানুষ, যক্ষ, রাজা |

৫। বুদ্ধ ক্লোনটি সর্বশ্রেষ্ঠ বলেছেন?

- | | |
|----------------|--------------|
| ক. স্নোতাপন্তি | খ. সকৃদাগামী |
| গ. অনাগামী | ঘ. নির্বাণ |

৬। সকলের প্রিয় জিনিস ক্লোনটি?

- | | |
|----------|-------------|
| ক. ধন | খ. সম্পত্তি |
| গ. বাড়ি | ঘ. জীবন |

৭। ‘পসহতি’ শব্দের অর্থ কী?

- | | |
|---------------|--------------|
| ক. বশীভূত করে | খ. দর্শন করে |
| গ. পরিচয় করে | ঘ. পূর্ণ করে |

৮। ‘উপসম্পদা’ বলতে কী বুঝায়?

- | | |
|---------------|-------------|
| ক. পরিচ্ছন্ন | খ. পরিবর্তন |
| গ. পরিপূর্ণতা | ঘ. জীর্ণতা |

সপ্তম অধ্যায়

চরিয়া পিটক

সস পণ্ডিত চরিয়ৎ

- ১। পুনাপরং যদা হোমি সসকো পবনচারিকো,
তিন পণ্নসাকফ্লভক্খো পরহেষ্ঠন বিবজ্জিতো ।
- ২। মৰ্কটো চ সিঙ্গালো চ উদ্দপোতো চ অহং তদা,
বসাম একসাসনা সযং পাতো পদিস্সরে ।
- ৩। অহং তে অনুসাসামি কিরিযে কল্যাণগাপকে,
পাপানি পরিবজ্জেথ কল্যাণে অভিনিস্সথ ।
- ৪। উপোসথম্হি দিবসে চন্দং দিষ্মান পূরিতং,
এতেসং তথ আচিক্থি দিবসো অজ্ঞুপোসথ ।
- ৫। দানানি পটিয়াদেথ দক্খিণেয়স্স দাতবে,
দড়া দানং দক্খিণেয়ং উপবস্সথ উপোসথং ।
- ৬। তে মে সাধূতি বত্তান যথাসন্তি যথাবলং,
দানানি পটিয়া দেড়া দক্খিণেয়ং গবেসিসুং ।
- ৭। অহং নিসজ্জ চিন্তেসিং দানং দক্খিণ অনুচ্ছবং,
যদি অহং লতে দক্খিণেয়ং কিং মে দানং ভবিস্সতি?
- ৮। ন মে অথি তিলা মুগ্গা মাসাব তঙ্গুলা-যতং,
অহং তিদেন যাপোমি ন সক্তা তিণং দাতবে ।
- ৯। যদি কোচি এতি দক্খিণেয়ো ভিক্খায় মমসন্তিকে,
দজ্জা' হং সকং অন্তানং ন সো তুচ্ছা গমিস্সতি ।
- ১০। মম সংকপ্পং অঞ্চেওয়া সকো ব্রাহ্মণবণিনা,
আসযং মে উপগচ্ছ দানবীমংসনায় মে ।
- ১১। তং অহং দিষ্মান সন্তুট্ঠো ইদং বচনং অব্রবিংঃ
সাশু খোসি অনুপ্পত্তো যাসহেতু ময় অস্তিকে ।

- ୧୨ । ଅଦିନ୍ଦିପୁରଂ ଦାନବରଂ ଅଜ୍ଜ ଦସ୍‌ସାମି ତେ ଅହଂ,
ତୁବଂ ଶୀଳଗୁଣପେତୋ ଅଯୁତଂ ତେ ପରହେଠେଠନଂ ।
- ୧୩ । ଏହି ଅଗ୍ରଗିଂ ପଦୀପେହି ନାନାକଟ୍ଟେ ସମାନୟ,
ଅହଂ ପଚିସ୍‌ସଂ ଅଭାନଂ ପକ୍କଂ ତୁଂ ଭକ୍ତ୍ୟିଷ୍ସସୀର୍ତ୍ତି ।
- ୧୪ । ସାଧୁତି ସୋ ହଟ୍ଟମନୋ ନାନାକଟ୍ଟେ ସମାନୟ,
ମହନ୍ତଂ ଅକାସି ଚିତକଂ କହୁନ ଅଞ୍ଜାରଗ୍ବତ୍କଂ ।
- ୧୫ । ଅଗ୍ରଗିଂ ତଥ ପଦୀପେତି ଯଥା ସୋ ଖିପ୍‌ପଂ ମହାଭବେ,
ଫୋଟେତ୍ତା ରଜଗତେ ଗତେ ଏକମନ୍ତଂ ଉପାବିସି ।
- ୧୬ । ସଦା ମହାକଟ୍ଟ ପୁଣ୍ୟ ଆଦିନ୍ତୋ ଧୂମଂ ଆୟତି,
ତଦ ଉପ୍‌ପତ୍ତିତ୍ତା ପଗତିଂ ମଜ୍ବେ ଜାଲସିଥନ୍ତରେ ।
- ୧୭ । ସଦା ସୀତୋଦକଂ ନାମ ପରିତ୍ତଂ ଯସ୍‌ସ କସ୍‌ସଚି,
ସମେତି ଦରଥଂ ପରିଲାହଂ ଅସ୍‌ସାଦଂ ଦେତି ପୀତି ଚ ।
- ୧୮ । ତଥେବ ଜଲିତଂ ଅଗ୍ରଗିଂ ପରିବର୍ତ୍ତସମ ମମଂ ତଦା,
ସବଂ ସମେତି ଦରଥଂ ଯଥା ସୀତୋଦକଂ ବିଯ ।
- ୧୯ । ଛବିଚମ୍ବଂ ମଂସଂ ନହାରୁଂ ଅଟ୍ଟିତହଦ୍ୟବନଧନଂ,
କେବଳଂ ସକଳଂ କାଯଂ ବ୍ରାଙ୍ଗଣସ୍‌ସ ଅଦାସି ଅହଂତି ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଅପରଂ – ଅନ୍ୟ ସମୟେ; ହୋମି – ହୟେଛିଲାମ; ସସକୋ – ଶଶକ, ଖରଗୋମ; ପବନଚାରିକୋ – ବନଚର; ତିଣ – ତୃଣ, ଘାସ; ପଣ୍ଡ – ପତ୍ର; ସାକ – ଶାକ; ଫଳଭକ୍ଖୋ – ଫଳଭୋଜୀ; ପରହେଠନ – ପରେର ଅନିଷ୍ଟ; ବିବଜ୍ଜିତ – ବିରତ; ମରୁଟୋ – ବାନର; ଉଦ୍‌ଦୋତେ – ଭୋଦର; ଚାହଂ – ଏବଂ ଆମି; ବସାମ – ବାସ କରତାମ; ଏକସାସନା – ଏକମତାବଲୟୀ ହୟେ; ସାଯଂ – ସାଯାହେ, ସମ୍ବ୍ୟାବେଲାଯ; ପାତୋ – ପ୍ରାତଃକାଳେ; ପଦିସ୍‌ସରେ – ଦେଖା କରତାମ; ଅନୁସାସାମି – ଉପଦେଶ ଦିତାମ; କିରିଯେ – କାଜେ; ପରିବେଜ୍ଜଥ – ତ୍ୟାଗ କର; ଅଭିନିସ୍‌ସଥ – ଆଚରଣ କର; ଦିସ୍ଵାନ – ଦେଖ; ପୂରିତଂ – ପୂର୍ଣ୍ଣ; ଏତେସଂ – ଏଦେରକେ; ଆଚିକ୍ରଥି – ବଲତାମ । ଅଞ୍ଜପୁସଥୋ – ଆଜ ଉପୋସଥ; ପଟିଯାଦେଥ – ସମ୍ପାଦନ କର; ଦାନାଦି – ଦାନକାର୍ୟାଦି; ଦାତବେ – ପାତ୍ରେ; ଉପବସ୍‌ସଥ – ପାଲନ କର; ସାଧୁତି – ସାଧୁ; ଯଥାସତ୍ତି – ଯଥାଶତ୍ତି; ପଟିଯାଦେତ୍ତା – ସଜ୍ଜିତ କରେ; ଦକ୍ଷିଣ୍ୟେଯ୍ – ଦାନେର ଉପଯୁକ୍ତ ପାତ୍ର; ଗବେସିସୁଂ – ସମ୍ବନ୍ଧାନ କରେଛିଲ; ନିସଜ୍ଜ – ବସେ; ଚିନ୍ତେସିଂ – ଚିନ୍ତା କରତେ ଲାଗଲେନ; ଦକ୍ଷିଛବଂ – ଅତୁଳନୀୟ; ଯଦିହଂ – ଯଦି ଆମି; ଅଥି – ଆହେ; ମୁଗ୍‌ଗା – ମୁଗ ଡାଳ; ମାସା – ମାସ କଲାଇ; ତଞ୍ଚୁଳା – ଚାଉଳ; ଯାପେମି – ଯାପନ କରି; କୋଚି – କେଉ; ଏତି – ଆସେ; ସତିକେ – ନିକଟେ; ସକମଭାନଂ – ନିଜଦେହ; ତୁଚ୍ଛେ – ରିକ୍ତହୁମେତ; ଅଞ୍ଚଣ୍ଣାଯ – ଜେଣେ; ବ୍ରାଙ୍ଗନବନ୍ଧିନା – ବ୍ରାଙ୍ଗନେର ବେଶଧାରୀ; ଆସଯଂ – ବାସମୟାନେ; ଦାନେର ପରୀକ୍ଷା କରବାର ଜଳ୍ୟ;

অব্রবিং – বলেছিলাম; অনুপ্ত্তো – আগত; অদিন্নপুর্ব – যা পূর্বে কেউ দান করে নি; অযুক্তং – অনুচিত; এহি – আসুন; সমানয – আনয়ন করুন; পটিস্সং – পাক কর্ব; ভক্ষযিস্সসি – খাবেন; পক্ষং – পাক করা হলে; হট্ঠমনো – আনন্দিত; চিতকং – অগ্নিকুণ্ড; অঙ্গারগব্রতকং – জলত; আদিত্তো – প্রজ্ঞলিত; তদূপতিত্তা – তখন লাফিয়ে; পপতিং – পড়েছিলাম; জালসিখস্তরে – প্রজ্ঞলিত অগ্নিশিখার মধ্যে; তথেব – সেৱুপ; সমেতি – শান্ত করে; দরঘৎং – কষ্ট; পরিলাহং – দাহ; অস্মাদং – আরাম, বাসস্থান; সীতদোকং – শীতল জলের; হৃদযবন্ধনং – হৃদপিণ্ড; উপগতং – উপস্থিত; পরিচজিং – দান করেছিলাম।

সারাংশ

বৌধিসত্ত্ব এক সময় শশকরূপে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। তিনি বানর, শৃগাল, ভোঁদরসহ একমত হয়ে বাস করতেন। তাঁরা চারজন সকাল-সন্ধ্যায় একস্থানে দেখা করতেন। তিনি তাদেরকে পাপকার্য পরিত্যাগ ও সৎকর্মে রত থাকার জন্য উপদেশ দিতেন। পূর্ণচন্দ্র দেখে উপোসথের দিন বলে দিতেন। দান দেওয়ার জন্য বলতেন। তারা সাধ্য অনুযায়ী দানবস্তু সজ্জিত করে দানের উপযুক্ত পাত্র সম্মান করেছিলেন। বৌধিসত্ত্ব ‘উত্তম’ কী দান দেবেন চিন্তা করতে লাগলেন।

তিনি তৃণ খেয়ে জীবনযাপন করেন। অন্যান্য বন্ধুদের মত তি঳, মুগ, চাউল প্রভৃতি সংগ্রহ করারও সুযোগ ছিল না। তিনি শেষ পর্যন্ত নিজ দেহ দান দেওয়ার সংকল্প করলেন। তাঁর সংকল্প জ্ঞাত হয়ে দেবরাজ ইন্দ্ৰ ব্ৰাহ্মণের বেশ ধারণ করে তাঁর বাসস্থানে উপস্থিত হলেন।

দেবরাজ ইন্দ্ৰকে দেখে বৌধিসত্ত্ব অত্যন্ত আনন্দিত হলেন। তিনি চিন্তা করলেন— শীলবান ব্ৰাহ্মণই দানের উপযুক্ত পাত্র। ব্ৰাহ্মণকে কাষ্ঠ সংগ্রহ করে অগ্নি প্রজ্ঞলিত করতে বললেন। দেবরাজ ইন্দ্ৰ আনন্দিত হয়ে কাষ্ঠ সংগ্রহ করে জুলত অগ্নিকুণ্ড প্রস্তুত করলেন। যখন কাষ্ঠপুঁজি ধূ ধূ করে জুলে উঠল তখন শশক লাফিয়ে সে জুলত অগ্নিশিখার মধ্যে পড়লেন। শশকরূপ বৌধিসত্ত্ব প্রজ্ঞলিত অগ্নিতে প্রবেশ করলেন। শীতল জলে ঘান কৰার মত তাঁর সমস্ত যন্ত্ৰণার উপশম হল।

তিনি ব্ৰাহ্মণকে তাঁর চৰ্ম, অস্থি, হৃদপিণ্ডযুক্ত সমস্ত দেহ দান করেছিলেন। এৰূপ শ্রেষ্ঠ দান আৱ কেউ কৰে নি। এটাই তাঁর দানপারমী।

টীকা

চরিযা পিটক

‘চরিযা পিটক’ খুদ্দক নিকায়ের পঞ্চদশ গ্রন্থ। এতে বুদ্ধের পূর্বজন্মের দশ পারমী পূরণের জন্মবৃত্তান্ত বর্ণিত আছে। মোট ৩৪টি কাহিনি এ গ্রন্থে সংকলিত হয়েছে। কাহিনিগুলো জাতকের অনুরূপ। বৌধিসত্ত্ব পূর্বজন্মে কোন না কোন পারমী পূৰণ কৱেছেন। সেই দশ পারমী হল : দান, শীল, নৈক্ষৰ্ম্য, প্ৰজ্ঞা, বীৰ্য, ক্ষান্তি, সত্য, অধিষ্ঠান, মৈত্রী ও উপেক্ষা।

অক্ষতি, ধনঞ্জয়, সুদস্সন, গোবিন্দ, চন্দ্ৰকুমাৰ, শিবি, সংঘ, সসপণ্ডিত, সীলব, নাগ, ভূরিদত্ত, চম্পেয় প্রভৃতি ৩৪ জন বুদ্ধের পূর্বজন্মের কাহিনী এ গ্রন্থে বর্ণিত হয়েছে।

চমেপয় নাগ চরিয়ৎ

- ১। পুনাপরং যদা হোমি চমেপয়কো মহিদ্বিকো,
তদপি ধম্মিকো আসি সীলব্রতসম্পিতো ।
- ২। তদাপি মং ধম্মচারিং উপবুট্টং উপোসথং,
অহিকুণ্ডিকো গহেত্তান রাজধারম্ভি কীলতি ।
- ৩। যং সো বণ্ণং চিন্ত্যস্তি নীলপীতং ব লোহিতং,
তস্ম চিতানুবন্ধনো হোমি চিন্তিত সন্নিতো ।
- ৪। থলং করেয়ং উদকং উদকংশি থলং করে,
যদিঃহং তস্ম পকুপ্পেয়ং খণেন ছারিকং করে ।
- ৫। যদি চিন্ত বসী হেস্মং পরিহাযিস্মামি সীলতো,
শীলেন পরিহীনস্ম উত্তমখো ন সিজ্ঞাতি ।
- ৬। কামং ভিজ্জতু যং কায়ো ইধে বিকিরিযতু,
নেঁ'ব সীলং পভিন্দেয়ং বিকিরন্তে ভুসংবিয়া'তি ।

শব্দার্থ

মহিদ্বিকো – মহাখান্দিবান; চমেপয়কো – চমেপয় নামক নাগরাজ; আসি – ছিলাম; সম্পিতো – প্রতিষ্ঠিত হয়ে; তদাপি – সে সময়ও; ধম্মচারিং – ধর্মআচরণকারী, ধর্মচারী; উপবুট্ট – উপোসথ পালনের সময়; অহিকুণ্ডিকো – সাপুড়ে; গহেত্তান – ধরে নিয়ে; রাজধারম্ভি – রাজপ্রাঙ্গণে; কীলতি – নৃত্য করছে; যং – যখন; বণ্ণং – বর্ণ; চিন্ত্যস্তি – চিন্তা করে; চিতানুবন্ধনো – চিত্তের অবস্থা বুঝে; চিন্তিতসন্নিতো – চিন্তার অনুবর্তী; থলং – স্থল; পকুপ্পেয়ং – ক্রোধান্তিত; খণেন – মুহূর্তের মধ্যে; ছারিকং – ভম, ছাঁই; বসী – বশীভৃত; হেস্মং – হতাম; পরিহাযিস্মামি – পরিহাণি করব; ন সিজ্ঞাতি – সফল হয় না; বিকিরিযতু – বিদীর্ণ হোক, পভিন্দেয়ং – লজ্জন করে ।

সারাংশ

এক সময় বৈধিসত্ত্ব চমেপয় নামক মহাখান্দিসম্পন্ন নাগরাজ (সর্পরাজ) ছিলেন। তিনি শীলে প্রতিষ্ঠিত হয়ে ধর্মাচরণ করতেন।

একদিন তিনি উপোসথ পালন করছিলেন। সে সময় এক সাপুড়ে নাগরাজকে ধরে নিয়ে রাজপ্রাঙ্গণে খেলা দেখাচ্ছিল। সাপুড়ে নীল, পীত, লোহিত বর্ণের কথা বললে নাগরাজ সে বর্ণ ধারণ করতেন। তিনি চাইলে জলাভূমিকে শুষ্কভূমি তথবা শুষ্কভূমিকে জলাভূমিতে পরিণত করতে পারতেন। নাগরাজ ছিলেন খান্দিসম্পন্ন

অসীম ক্ষমতার অধিকারী। সাপুড়িয়ার প্রতি ক্রোধান্বিত হলে মুহূর্তের মধ্যে তাকে পুড়ে ছাই করে দিতে পারতেন। তিনি নিজের শরীর ক্ষত বিক্ষত করেছেন। তবুও শীল ভঙ্গের ভয়ে তার প্রতি ক্রোধান্বিত হন নি। শীলব্রত রক্ষার জন্যই তিনি ধৈর্য ধারণ করেছিলেন। এটাই তাঁর শীল পারমী।

টীকা

দান পারমী

স্বার্থ বিরহিত (হীন) দানের অনুশীলনই দান পারমী। জলপূর্ণ কলসী অধোমুখি করলে জল যেমন নিঃশেষ হয় তেমনি বোধিসত্ত্ব নিঃশেষে সবকিছু দান করেছিলেন। তিনি স্ত্রী-পুত্র দান করে, রাজত্ব ত্যাগ করে দান উপ-পরমী পূরণ করেছিলেন। অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করে দান পারমীর পূর্ণতা সাধন করেছিলেন। জীবজগতের কল্যাণার্থে এবং সর্বদুঃখ মোচনার্থে নির্বাগের পথ প্রদর্শন করে দান পরমার্থ পারমীর পূর্ণতা সাধন করেন। কুরুরাজ ধনঞ্জয়, শিবিরাজ, বেস্সন্তর, শশ পঞ্চিত প্রমুখ জন্মে এরূপ উভয় দান করে দান পারমীর পূর্ণতা লাভ করেন।

শীল পারমী

শীল হল চরিত্র বিশুদ্ধির আচরণীয় নীতি। প্রাণিহত্যা, চুরি, ব্যভিচার, মিথ্যাকথন, মাদক দ্রব্য সেবন থেকে বিরত থাকার নামই শীল। এতে চরিত্র বিশুদ্ধ হয়। শীল মানবের মুকুটবুরুপ। শীল বুদ্ধ শাসনের আদি কল্যাণ। ধর্মজীবনের ভিত্তিস্তম্ভ। শীলব্রতের পূর্ণতা সাধন করার জন্য সর্বশ্রকার ত্যাগ স্থীকার করতে হয়। বুদ্ধ বোধিসত্ত্ব অবস্থায় ভূরিদণ্ড ও চম্পেশ্য নাগরাজ, চূলবোধি, মাতঙ্গ, শঙ্খপাল প্রভৃতি জন্মে শীল পারমী পূর্ণ করেন।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উভয় দাও :

- ১। সস পঞ্চিত চরিয়ৎ এর সারমর্ম তোমার নিজের কথায় বর্ণনা কর।
- ২। বুদ্ধ কিভাবে দান পারমী পূরণ করেছিলেন? সস পঞ্চিত চরিয়ৎ অনুসারে লিপিবদ্ধ কর।
- ৩। চম্পেশ্য নাগ চরিয়ৎ এর মূলকথা বিবৃত কর।
- ৪। চম্পেশ্য নাগ চরিয়ৎ এর বর্ণনা অনুযায়ী বোধিসত্ত্বের শীলগুণ উল্লেখ কর।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- ১। শশ পঞ্চিত কে ছিলেন? তিনি কিভাবে সর্বশ্রেষ্ঠ দান দিয়েছিলেন?
- ২। চম্পেশ্য নাগরাজ সাপুড়িয়ার প্রতি অক্রোধ প্রদর্শনের কারণ কী?
- ৩। চরিয়া পিটকের বিষয়বস্তুর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
- ৪। **সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ :**
দান পারমী, শীল পারমী।

(গ) বাম পাশের বাক্যাংশের সাথে ডান পাশের বাক্যাংশের শিল কর :

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| ১। শশ পঙ্গিত-বানর, শৃঙ্গাল, ভোদর সহ | ১। অত্যন্ত আনন্দিত হন। |
| ২। দেবরাজ ইন্দ্রকে দেখে বোধিসত্ত্ব | ২। ধৈর্য ধারণ করেছিলেন। |
| ৩। বোধিসত্ত্ব চম্পেয় নামক | ৩। আচরণীয় নীতি। |
| ৪। চম্পেয় নাগরাজশীলবৃত্ত রক্ষার জন্য | ৪। একমত হয়ে বাস করতেন। |
| ৫। শীল চরিত্র বিশুদ্ধির | ৫। মহা খন্দি সম্পন্ন নাগরাজ ছিলেন। |

(ঘ) সঠিক উভয়ের টিক (✓) টিক দাও :

১। দেবরাজ ইন্দ্র বোধিসত্ত্বের নিকট ক্রোন বেশ ধারণ করে উপস্থিত হয়েছিলেন?

- | | |
|---------------|------------|
| ক. নারীর | খ. বুদ্ধের |
| গ. ব্রাহ্মণের | ঘ. যক্ষের |

২। জ্বলন্ত অগ্নিকুণ্ডে কে লাফিয়ে পড়েছিলেন?

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| ক. ব্রাহ্মণ বেশধারী ইন্দ্র | খ. শশকরূপ বোধিসত্ত্ব |
| খ. চিত্ত-বৈকল্য পাগল | ঘ. জাদুকর ক্ষত্রিয়সন্তান |

৩। বোধিসত্ত্ব চম্পেয় নাগরাজ জন্মে ক্রোন পারমী পূরণ করেছিলেন?

- | | |
|---------------|------------|
| ক. দান | খ. শীল |
| গ. নৈক্ষৰ্ম্য | ঘ. প্রজ্ঞা |

৪। সাপুড়ে চম্পেয় নাগরাজকে ধরে নিয়ে কোথায় খেলা দেখাচ্ছিল?

- | | |
|------------------|--------------------|
| ক. পথের ধারে | খ. চৌরাস্তার মোড়ে |
| গ. শহরের উপকণ্ঠে | ঘ. রাজ প্রাঙ্গাণে |

অষ্টম অধ্যায়

থেরগাথা

উরুবেল কস্সপো থের

- ১। দিঘান পটিহীরানি গোতমস্স যস্সসিনো,
ন তাবাহং পণিপতিং ইস্মা— মানেন বহিতো ।
- ২। মম সঙ্কম্পমঞ্চগ্রায় চোদেসি নরসারথি,
ততো মে আসি সংবেগো অব্ভুতো লোমহংসনো ।
- ৩। পুবে জটিলভূতস্স যা মে ইন্দি পরিত্বিকা,
তাহং তদা নিরজকৃতা পরবজিং জিন—সাসনে ।
- ৪। পুবে যঞ্চেন সন্তুট্টো কামধাতু পুরক্খতো,
পচ্ছা রাগধও দোসধও মোহধগ্নপি সমুহনিং ।
- ৫। পুবেনিবাসং জানামি, দিবচকখুং বিসোধিতং,
ইন্দিমা পরচিত্তঞ্চেন দিবসোত্থও পাপুণিং ।
- ৬। যস্স চ'খায় পরবজিতো অগারসমা অনগারিযং,
সো মে আখো অনুপ্ত্তো সরবসংযোজনকখযো'তি ।

শব্দার্থ

দিঘান – দেখে; পটিহীরানি – প্রতিহার্য; তাবাহং – তখনও আমি; পণিপতিং – প্রণাম ; ইস্মাচ মানেন – ঈর্ষা ও অভিমান বশত; সঙ্কম্পমঞ্চগ্রায – আমার সংকল্প জেনে; চোদেসি – নিশ্চ করলেন, শাসন করলেন; অব্ভুতো – অন্তুত; আসি – উৎপন্ন হল; লোমহংসনো – লোমহৰ্ষ, জটিলভূতসস – জটিল সম্পন্দায়ের সময়ে; ইন্দি – ঝন্দি; পরিত্বিকা – যত্সামান্য; নিরজকৃতা – ত্যাগ করে; পরবজিং – প্রবৃজ্যা গ্রহণ করি; যঞ্চেন – যজ্ঞদ্বারা; কামধাতু – স্বর্গসুখ; পুরক্খতো – ভোগ করব বলে; পচ্ছা – পরে; সমুহনিং – ধৰ্মস করে; পুবেনিবাসং – পূর্বজন্মবৃত্তান্ত; জানামি – অবগত হই; দিবচকখুং – দিব্যচক্ষু; বিসোধিতং – বিশুদ্ধ করে; পরচিত্তঞ্চানং – পরচিত্তজ্ঞান; পাপুণিং – প্রাপ্ত হয়েছি; যস্স চ'খায় অহং – যে কারণে আমি; আগারসমা – আগার (গৃহ) থেকে, গৃহীজীবন থেকে; অনুপ্ত্তো – উৎপন্ন হয়নি ; সরবসংযোজনকখযো'তি – যাবতীয় সংযোজন বা বন্ধন ক্ষয়প্রাপ্ত হয়েছে ।

সারাংশ

উরুবেলা কাশ্যপ স্থবির পূর্বে জটিল সন্ন্যাসীভূত্ত ছিলেন। তিনি বুদ্ধের প্রতিহার্য ঋন্ধি দর্শন করেও তাঁকে প্রণাম করেন নি। তথাগত বুদ্ধ তাঁর মিথ্যা সংকল্প জেনে ‘তুমি অহং হও নি’ – এ বলে তিরস্কার করেছিলেন। উরুবেলা কাশ্যপের সঙ্গে সঙ্গে সংবেগ ও লোমহর্ষ উৎপন্ন হল। জটিল সন্ন্যাসী অবস্থায় তার সামান্য যে ঋন্ধি ছিল তাও বুদ্ধের উপদেশে বিনষ্ট হল। তিনি ভেবেছিলেন– যাগযজ্ঞের দ্বারা স্বর্গসুখে সন্তুষ্ট থাকবেন। বুদ্ধস্থানে প্রব্রজ্যা গ্রহণের পর তাঁর সে চিন্তা দূরীভূত হল। তাঁর দিব্যচক্ষু উৎপন্ন হল। তিনি ঘঢ়াভিজ্ঞ, পরচিত্ত জ্ঞান ও দিব্যশোত্র জ্ঞান লাভ করলেন। যে উদ্দেশ্যে আগার থেকে অনাগারিকে প্রব্রজিত হয়েছেন তা সার্থক হয়েছে। তিনি পরামার্থ লাভ করে সকল বন্ধন থেকে মুক্তি লাভ করেছেন।

উরুবেলা কাশ্যপ

তিনি পদুমুক্ত বুদ্ধের সময় কুলগৃহে জন্মগ্রহণ করেন। সে সময় শাস্তা এক ভিক্ষুকে মহাপরিষদলাভীর শ্রেষ্ঠস্থানে নিয়োগ করেছিলেন। তিনিও সে পদ লাভের জন্য মহাদান দেন। পদুমুক্ত বুদ্ধ তাঁকে সে বর প্রদান করেন এবং গৌতম বুদ্ধের সময় তাঁর প্রার্থনা পূর্ণ হবে বলে ভবিষ্যদ্বাণী করেন।

তারপর অনেক জন্ম পরিগ্রহ করে গৌতম বুদ্ধের উৎপত্তির অল্পকাল পূর্বে বারাণসীতে ব্রাহ্মণকুলে জন্ম নেন। তাঁরা তিনি সহোদর ছিলেন। কাশ্যপ গোত্রে জন্ম বলে তাঁরা কাশ্যপ নামে পরিচিত ছিলেন। বয়ঝুঁপ্রাপ্ত হলে তাঁরা ত্রিবেদ শিক্ষা করেন। বড় ভাইয়ের পাঁচশত, মধ্যম ভাইয়ের তিনিশত এবং ছেট ভাতার দুঃশত করে শিষ্য ছিল। অগ্রজ নিজের শিষ্য নিয়ে উরুবেলায় গমন করে ঋষিপ্রব্রজ্যা গ্রহণ করেন। তখন থেকে তিনি উরুবেলা কাশ্যপ নামে পরিচিত হন। মধ্যম কাশ্যপ গঙ্গা নদীর বাঁকে ছিলেন বলে তাঁর নাম হয় নদী কাশ্যপ। কনিষ্ঠ ভাতা গয়াশীর্ষে অবস্থান করতেন। তাই তাঁকে গয়াকাশ্যপ বলা হত।

বুদ্ধ সারনাথে পঞ্চবর্গীয় শিষ্য ও যশ স্থবির প্রমুখ পঞ্চান্তর জন ভিক্ষুকে ধর্মপ্রচারের জন্য আদেশ দেন। তারপর ভগবানবুদ্ধ ভদ্রবর্গীয় কুমারদেরকে প্রব্রজ্যা প্রদান করে উরুবেলা কাশ্যপের বাসস্থানে উপনীত হন। সেখানে তিনি তাঁর অগ্নিশালায় কিছুদিন বাস করেন। সে সময় বুদ্ধ বিবিধ প্রকার ঋন্ধি প্রদর্শন করেন। শিষ্যসহ উরুবেলা কাশ্যপকে উপসম্পদা প্রদান করেন। তাঁর দীক্ষাগ্রহণের কথা শুনে অপর দু'ভাইও সপরিষদ বুদ্ধের নিকট উপসম্পদা লাভ করেন। তখন ভগবান কাশ্যপপুত্রসহ এক হাজার ভিক্ষুকে উপলক্ষ করে গয়াশীর্ষের সুবিস্তৃত পাষাণপৃষ্ঠে ‘আদিত পরিহায় সুন্ত’ দেশনা করলে সকলেই অর্হতফলে প্রতিষ্ঠিত হন। উরুবেলা কাশ্যপ অর্হতফল প্রাপ্ত হয়ে মনের আনন্দে গাথাগুলো ভাষণ দিয়েছিলেন।

সবৰকামি থের

- ১। দিপাদকোয়ং অসুচি দুঃখে পরিহীরতি,
নানাকুণ্ডপ্ররিপূরো বিস্সবন্তো ততো ততো।
- ২। মিগং নিলীনং কুটেন বলিসেনেব অম্বুজং,
বানরং বিয লেপেন বাধ্যত্বি পুথুজনং।

- ৩। রূপা সদা রসা গন্ধা ফোট্ঠবা চ মনোরমা,
পঞ্চকামগুণা এতে ইঞ্চি রূপসিং দিস্সরে ।
- ৪। যে এতা উপসেবন্তি রস্তচিত্তা পুথুজ্জনা,
বড়চেত্তি কর্তসিং ঘোরাং আচিণ্ণতি পুব্বভবৎ ।
- ৫। যো চেতা পরিবজ্জতি সম্পসেস্ব পদা সিরো,
সোঁ'ঁ বেসন্তিকং লোকে সতো সমতিবত্ততি ।
- ৬। কামেস্বাদীনবৎ দিয়া নেক্থমং দট্টুখেমতো,
নিস্সটো সব্বকামেহি পত্তো মে আসবকখযো'তি ।

শব্দার্থ

দিপাদকোয়ৎ – মানব দেহ; দৃঢ়গম্ভো – দুর্গন্ধ; পরিহীরতি – চেকে রাখে; নানাকুণ্পপরিপ্রো – নানাঘণিত বিষয়ে পরিপূর্ণ; বিস্সবন্তো – নির্গত হয়; নিলীনং – আবৃত; অম্বুজং – মাছ; বলিসেনে'ব – বড়শী দ্বারা; লেপেন – আচ্ছাদন দ্বারা; বাধ্যত্ব – আবন্ধ করে; পুথুজ্জনং – পৃথকজন, সাধারণ লোক; ফোট্ঠবা – স্পর্শ; ইঞ্চি – স্ত্রী; দিস্সরে – দেখা যায়; উপসেবন্তি – সেবা করে; বড়চেত্তি – বৃদ্ধি করে; কর্তসিং – নরক, দুঃখপূর্ণ স্থান; আচিণ্ণতি – সংশয় করে; পুনব্বভবৎ – পুনর্ভব, ভবত্ক্ষা; পরিবজ্জতি – ত্যাগ করে; সঞ্চলেব – সর্প শিরের মত; চেতা – ত্রুক্ষাযুক্ত লোক; সমতিবত্ততি – অতিক্রম করে; কামেস্বাদীনবৎ – কামের দোষসমূহ; দট্টু – দেখে।

সারাংশ

মানব দেহ অশুচি ও দুর্গন্ধময়। তাই পুরুষ প্রভৃতির সুগন্ধিদ্বারা চেকে রাখতে হয়। কেশ, লোম প্রভৃতি কোন অংশই পবিত্র নয়। দেহ থেকে থুথু-বিষ্ঠা-মূর্ত্তাদি নির্গত হয়। লোমকূপ দিয়ে ঘাম বের হয়। এ সমস্ত কারণেই মানুষ দুর্গন্ধ চেকে রাখার জন্য সুগন্ধির প্রলেপ দেয়।

যেরার মধ্যে মৃগকে আবন্ধ করা হয়। বড়শী দ্বারা মৎসকে এবং শৃঙ্খল দ্বারা বানরকে আটকে রাখা হয়। তেমনি অন্ধ মূর্খজনও পঞ্চ কামগুণে আবন্ধ থাকে। তারা আসন্তুচিত্তে স্ত্রীলোকের রূপ, শব্দ, গন্ধ, রস, স্পর্শে মোহিত হয়ে তা সেবন করে। ফলে তাদের ভবত্ক্ষা বৃদ্ধি পায়।

সর্বকামি স্থবির কামের এ দোষগুলো প্রত্যক্ষ করে প্রবৃজিত হন। তিনি সেগুলো যথাযথ উপলব্ধি করে জাগতিক ধর্মসমূহ থেকে সম্পূর্ণ পৃথক হয়েছেন। তাঁর সমস্ত আসব ক্ষয়প্রাপ্ত হয়েছে।

সব্বকামি স্থবির

তিনি বিভিন্ন জন্যে পুণ্য সংশয় করে দোষ-মীমাংসার জ্যোত্ত অর্জন করেন। শেষজন্যে গৌতম বুদ্ধের সময় বৈশালীতে ক্ষত্রিয়কুলে জন্মগ্রহণ করেন। পরিণত বয়সে জ্ঞাতিগণের অনুরোধে বিয়ে করেন। কিছুদিন পর সংসার ত্যাগ করে আনন্দ স্থবিরের নিকট প্রবৃজিত হয়ে শ্রামণ্যধর্ম পালন করতে থাকেন।

তিনি একদিন তাঁর গুরুর সাথে বৈশালীতে জাতিগৃহে উপস্থিত হন। তখন তাঁর স্ত্রী স্বামীর অবর্তমানে অত্যন্ত কৃশ ও দুর্বল হয়েছিল। সে একখানি মলিন বস্ত্র পরিধান করে স্থবিরকে বন্দনা শেষে কাঁদতে লাগল। তা দেখে স্থবিরের করুণা উৎপন্ন হল। অসংযত চিন্তার দরুণ তাঁর ভাবাবেগ দেখা দিল। অশ্বের কশাঘাতের মত তাঁকে বিন্দু করল। শেষে শুশানে গিয়ে অশুভ ভাবনায় নিবিষ্ট হয়ে অর্হতফল লাভ করেন।

পরে তাঁর শুশুর কন্যাকে নিয়ে স্থবিরের চীবর ত্যাগ করাবার জন্য বিহারে উপস্থিত হন। স্থবির শুশুরের অভিপ্রায় জ্ঞাত হয়ে কামভোগের প্রতি বিত্রঞ্চাভাব জাগ্রত করে গাথাগুলো ভাষণ করেছিলেন। গাথা শ্রবণে শুশুর কামসেবায় তাঁকে প্রলুব্ধ করা যাবে না দেখে চলে গেলেন। স্থবির ১২০ বছর পরমায় লাভ করেছিলেন।

সুমঙ্গল থের

সুমুত্তিকো সুমুত্তিকো সাহু সমুত্তিকোমিং তীহি খুজকেহি,
অসিতাসু ম্যা নঙ্গালাসু ম্যা খুন্দ কুদ্দালাসু ম্যা।
যদিপি ইধমেব ইধমেব অথ বাপি অলমেব অলমেব,
ঝায সুমঙ্গল ঝায সুমঙ্গল অপ্পমত্তো বিহৱ সুমঙ্গলাত্তি।

শব্দার্থ

সুমুত্তিকো – সুমুক্ত; সাহু – সাধু, উত্তম; তীহি – ত্রিবিধ; খুজকেহি – কুজের লক্ষণ দ্বারা; অসিতাসু – কৃষক দ্বারা কর্তন; নঙ্গালাসু – লাঙ্গাল দ্বারা কর্ষণ; কুদ্দালাসু – কোদাল দ্বারা খনন; যদিপি – যদিও; ইধমেব (ইধং + এব) – এখানে অর্থাৎ গ্রামে; অলমেব (অলং + এব) তবুও ভাল; ঝায – ধ্যান কর; অপ্পমত্তো – অপ্রমত্ত; বিহৱ – অবস্থান কর।

সারাংশ

সুমঙ্গল স্থবির নিজে বলেছেন —

সুমুক্ত হও। কৃষক কর্তনে, কোদাল খননে এবং কুজ লক্ষণে বুঝা যায়। এ ত্রিবিধ লক্ষণ থেকে আমি মুক্ত হয়েছি। কৃষিকার্যের এ ত্রিবিধ লক্ষণ দুঃখকর। আমি এ দুঃখ থেকে অব্যাহিত লাভ করেছি। যদিও আমি কৃষকদের মধ্যে অবস্থান করছি, আমার সে আকর্ষণ আর নেই। সুমঙ্গল ধ্যান কর। ধ্যানে রত হয়ে অপ্রমত্তাবে বাস কর।

সুমঙ্গল স্থবির

তিনি সিদ্ধার্থ বুদ্ধের সময় বৃক্ষদেবতা হিসেবে জন্মগ্রহণ করেন। একদিন ভগবান জ্ঞান করেছিলেন। তাঁর একটি মাত্র চীবর দেখে দেবতা করতালি দিয়েছিলেন। সে কারণে তিনি গৌতম বুদ্ধের সময় শ্রাবস্তীর এক দরিদ্রকুলে জন্ম নেন। তার নাম ছিল সুমঙ্গল। সে কৃষি কার্যের দ্বারা জীবন যাপন করত।

একদিন রাজা প্রসেনজিঙ্গ ভিক্ষুসংঘকে মহাদান দিয়েছিলেন। মজুরেরা দানীয় বস্তু বহন করে নিয়ে এসেছিল। সেও দথিভাড় বহন করে এনেছিল। ভিক্ষুসংঘের সমান সৎকার দেখে সে ভাবল— শাক্যপুত্রীয় শ্রমণগণ সুখে ভোজন ও শয়ন করেন। নিরাপদে থাকেন। আমিও প্রব্রজ্যা গ্রহণ করলে ভাল হয়।

পরে এক মহাস্থবিরের নিকট প্রবৃজিত হয়ে অরণ্য— বিহারে কর্মস্থান ভাবনা করছিলেন। এমন সময় তিনি চীবর ত্যাগের ইচ্ছায় জ্ঞাতিকুলে যাচ্ছিলেন। পথে এক কৃষককে ছেঁড়া কাপড়ে কোমর বেঁধে ক্ষেতে কাজ করতে দেখলেন। তার শরীরে কাদা মাখা জল। রোদে শুকিয়ে কেমন যেন হয়ে গেছে। তা দেখে তিনি চিন্তা করলেন— অহো, জীবন যাপনের জন্য মানুষ এত দুঃখ ভোগ করছে। এতে তাঁর ভাব উৎপন্ন হল। তখন তিনি এক বৃক্ষমূলে গিয়ে কর্মস্থানে মনেনিবেশ করলেন। অঞ্জ সময়ে অর্হতফল লাভে সমর্থ হলেন। দুঃখ থেকে পরিত্রাণ লাভের সফলতা বর্ণনা করতে গিয়ে তিনি গাথাগুলো ভাষণ দিয়েছিলেন।

টীকা

থেরগাথা

থেরগাথা সুন্ত পিটকের অন্তর্গত খুদক নিকায়ের অষ্টম গ্রন্থ। এ গ্রন্থে বুদ্ধের সময়কালীন ২৬৪ জন থের-র রচিত গাথা সংকলিত হয়েছে। মোট ১৩৬০টি গাথা আছে। গাথাগুলো ২১টি নিপাতে বিভক্ত। গাথার সংখ্যা অনুসারেই নিপাতগুলো ঠিক করা হয়েছে।

জ্ঞানী ও বয়োবৃদ্ধ ভিক্ষুরাই থের নামে অভিহিত। গাথাগুলোতে তাঁদের পুণ্যকর্ম ও অনাগারিক জীবনের অভিজ্ঞতা সুন্দরভাবে প্রকাশিত হয়েছে। অভিজ্ঞতা বর্ণনা করতে গিয়ে তাঁরা প্রাকৃতিক সৌন্দর্যও তুলে ধরেছেন। বৌদ্ধবুঝে রচিত কাব্যান্তরসমূহের মধ্যে থেরগাথা বিশিষ্ট স্থান অধিকার করে আছে। লোকোত্তর জীবনের পূর্ণতা ও প্রয়োজনীয়তা তুলে ধরাই গেরাগাথার কবিতাগুলোর মুখ্য উদ্দেশ্য। মহাজ্ঞানী সারিপুত্র, মহাখন্দিদ্বান মৌদগল্যায়ন, ধর্মকথিক আনন্দ, বিনয়ধর উপালি প্রমুখ স্থবিরদের জীবন চরিত থেরগাথায় স্থান পেয়েছে।

ভদ্রাকুণ্ডল কেসা থেরী

- ১। লুনকেসী পঞ্জখরী একসাটী পুরে চরিং।
 অবজে বজ্জমতিনী বজ্জে চাবজ্জদসুসিনী ॥
- ২। দিবাবিহারা নিকখম গিজ্জকুটম্হি পৰতে।
 অদসং বিরজং বুদ্ধং ভিকখুসজ্জপুরকখতং ॥
- ৩। নিহচ জানুং বন্দিত্বা সংমুখা পঞ্জলি অহং ॥
 এহি ভদ্রেতি অবচ সা মে আসুসুপসম্পদা ।
- ৪। চিন্না অঙ্গা চ মগধা বজ্জী কাসী চ কোসলা ॥।
 অনণা পণ্ণাসবস্সানি রাটপিণং অভুঞ্জিঃহং ।।
- ৫। পুঞ্জঞং চ পসবিং বহুং সপ্ত্পঞ্জেঁ বতায়মুপাসকো,
 যো ভদ্রায চীবরমদাসি মুত্তায সববগন্ধেহি ॥।

শব্দার্থ

লুকেসী — কেশহীন; পজ্জনকী — ধূলিতে ঘান; একসাটি — একটি মাত্র বস্ত্রে আবৃত; চরং — বিচরণ করতাম; অবজ্ঞে — বর্জন করতাম; বজ্জমতিনী — বর্জনীয়; চাবজ্জদস্সিনী — গ্রহণীয়; দিবাবিহারা — দিনের বেলায় বিশ্রাম; নিক্খম — নিষ্ক্রমণ; গিজ্বৰুক্টমহি — গৃহুকৃটে; অন্দসং — দেখে; ভিক্খুসঙ্গ-পুরক্ষতং — ভিক্ষুসংযোগপুজিত; নিহচজানুং — নতজানু হয়ে; বন্দিত্বা — বন্দনা করে; সংমুখা — পঞ্জলি কৃতাঙ্গলিপুটে; এহি ভদ্রেতি — ভদ্রে এস; অবচ — বললেন; আস্মুপসম্পাদা — উপসম্পদা দিলেন; কোসলা — কোশল রাজ্য; অনর্ণা — অঞ্চলী; পশ্চাসবস্সানি — পঞ্চাশ বৎসর; রাট্ঠপিণ্ডং — রাজ্যে পিণ্ডাচরণ করে ; অভুঞ্জ'হং — আমি ভোজন করতাম; সপ্পংগ্রেণো — প্রজ্ঞাবান ব্যক্তি; মুভায — মুক্তিচিত্ত।

সারাংশ

ভদ্রা কুগুলকেশা পূর্বে ছিন্নকেশে, ধূলিমাখা দেহে এবং একটিমাত্র বস্ত্রে আবৃত হয়ে বিচরণ করতেন। যা বর্জনীয় বিষয় তা তিনি গ্রহণ করতেন। একদিন দিবা বিশ্রাম শেষে তিনি গৃহুকৃটপর্বতে গমন করেন। সেখানে তগবান বুন্দের সাক্ষাত পান। ভদ্রা বুন্দকে নতজানু হয়ে কৃতাঙ্গলিপুটে বন্দনা করলেন। বুন্দ 'ভদ্রে, এস' বলে তাঁকে উপসম্পদা দিলেন। তারপর তিনি পঞ্চাশ বৎসর যাবৎ অঙ্গ, মগধ, বজ্জী, কাশী এবং কোশল রাজ্যে ভ্রমণ করেন। তিনি কারও কাছে খণ্ণী ছিলেন না। ভিক্ষালঞ্চ অন্ন দ্বারা জীবন ধারণ করতেন। এক বিজ্ঞ উপাসক শুন্দ্বাচিত্তে তাঁকে কঠিন চীবর দান দিয়েছিলেন। তিনি প্রভূত পুণ্য অর্জন করেছিলেন।

ভদ্রা কুগুলকেশা

তিনি বিভিন্ন জন্মে বহু পুণ্য সঞ্চয় করেছিলেন। সেই পুণ্যের ফলে গৌতম বুন্দের সময় রাজগংহে রাজ-কোষাধ্যক্ষের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর নাম রাখা হয়েছিল ভদ্রা। তিনি বৃপ্তে— গুণে অতুলনীয় ছিলেন। রাজপুরোহিতের পুত্র 'সখু' দস্যুতার অপরাধে দোষী সাব্যস্ত হয়েছিল। রাজা তাকে মৃত্যুদণ্ডের আদেশ দিয়েছিলেন। নগররক্ষীরা রাজার আদেশে তাকে হত্যা করার জন্য বধ্যভূমিতে নিয়ে যাচ্ছিল। প্রাসাদ থেকে সখুর দেহ— সৌন্দর্য দেখে ভদ্রা তার প্রতি প্রণয়াসক্ত হন। তিনি পিতাকে বললেন, সখুকে না পেলে সে বাঁচবে না।

পিতা কন্যার প্রতি অত্যন্ত মেহবশত নগররক্ষীদেরকে ঘূষ দিয়ে সখুকে মুক্ত করলেন। উভয়ের বিয়ে হল। ভদ্রার অনেক রত্নালংকার দেখে সেগুলোর প্রতি সখুর লোভ হল। সে স্ত্রীকে ছলনা করে বলল, সে প্রাণে রক্ষা পেলে বধ্যভূমির দেবতাকে পূজো দেওয়ার অংগীকার করেছিল। তাকে পূজো দিতে হবে।

ভদ্রা চোর স্বামীর কথায় বিশ্বাস করে পূজোর থালা সাজাল। তারপর মূল্যবান গহনা পরিধান করে স্বামীর সাথে চললেন। গভীর বনের শৃঙ্গের ওপরে অবস্থিত বধ্যভূমিতে পৌছলে, চোর স্বামী তাঁকে বলল, আমি পূজো দিতে আসি নি। তোমার রত্নালংকার নেওয়ার জন্যই তোমাকে এখানে এনেছি। ভদ্রা আশ্চর্য হয়ে গেল। যাকে মৃত্যুদণ্ড থেকে রক্ষা করে স্বামী বরণ করেছি তার এ প্রতিদান! অলংকার, সম্পত্তি সবই তার।

শেষ পর্যন্ত মূল্যবান অলংকারগুলো চোর স্বামীকে খুলে দিলেন। তারপর ভদ্রা সখুকে বললেন— আমি তোমাকে প্রাণভরে ভালবাসি। মৃত্যুর পূর্বক্ষণে তোমাকে প্রদক্ষিণ করে প্রণাম করে আমার মনোবাসনা পূর্ণ করতে চাই।

সপ্ত অনুমতি দিল। প্রদক্ষিণ শেষে আলিংগন করতে গিয়ে ধাক্কা মেরে সপ্তকে পর্বতশৃঙ্গ থেকে গভীর নিচে বধ্যভূমিতে গর্তে ফেলে দিল। বনদেবতা তা দেখে তীক্ষ্ণবুদ্ধিসম্পন্ন ভদ্রার প্রশংসা করলেন।

ভদ্রা লজ্জায় আর পিতৃগৃহে ফিরে গেলেন না। নিগ্রন্থ সন্ন্যাসীদের সংঘভুক্ত হলেন। তালবৃত্তের দ্বারা তাঁর মাথার সমস্ত কেশ তুলে নেওয়া হয়েছিল। পরে তাঁর মাথায় কুণ্ডলাকারে একগুচ্ছ কেশ উঠেছিল। তাই তিনি ‘কুণ্ডলকেশা’ নামে অভিহিত হন।

তিনি নিগ্রন্থদের শিক্ষা সমাপ্ত করলেন। তাঁরা সম্যক জ্ঞান দানের অসমর্থ হওয়ায় তাঁদের দল ত্যাগ করেন। তিনি জ্ঞান আহরণে বিভিন্ন স্থান পরিভ্রমণ করেন। যেখানে যেতেন সেখানেই পঞ্জিতদের সাথে তর্কে অবতীর্ণ হতেন। সবাইকে তর্কে পরাস্ত করতেন। তাঁর হাতে একটি জন্মবৃক্ষের শাখা থাকত। তিনি শাখাটি মাটিতে স্থাপন করে তর্কবুদ্ধের জন্য পড়িতদের আহ্বান জানাতেন। একদিন জেতবন বিহার ধারে শাখাটি স্থাপন করে রাজধানীতে বিচরণ করতে লাগলেন। সারিপুত্র স্থবির তা পদদলিত করলেন। থেরী ফিরে এসে স্থবিরের সাথে তর্কে অবতীর্ণ হন। সারিপুত্র স্থবির থেরীর বিভিন্ন প্রশ্নের উত্তর দিলেন। কিন্তু সারিপুত্র স্থবিরের একটি মাত্র প্রশ্ন ‘এক কি’ এটির উত্তর থেরী দিতে পারলেন না। শেষে স্থবিরের নিকট পরাজয় স্বীকার করে নেন। তিনি সারিপুত্র স্থবিরের পরামর্শ অনুযায়ী বুদ্ধের নিকট ত্রিশরণ গ্রহণ করেন। বুদ্ধ তাঁকে উপদেশ দেওয়ার সময় অর্হত্ত প্রাপ্ত হন। ভিক্ষুণীদের বাসস্থানে বাস করার সময় ‘নির্বাণ পরম শান্তি’ উপভোগ পূর্বক তিনি পরম আনন্দে গাথাগুলো গেয়েছিলেন।

টীকা

থেরীগাথা

থেরীগাথা খুদক নিকায়ের নবম গ্রন্থ। এতে ৭৩ জন থেরীর জীবনকথা সংগৃহীত আছে। তাঁদের রচিত গাথার সংখ্যা ৫২২। গ্রন্থখানিতে ভিক্ষুণীদের সংসার জীবনের সুখ-দুঃখ এবং অনাগারিক জীবনের আধ্যাত্মিক সাধনার প্রতিফলন ঘটেছে। থেরীরা আত্মশক্তিতে বলীয়ান ছিলেন। সমাজের বহু অবহেলিত নারীকে বুদ্ধ তাঁর ধর্মে স্থান দিয়েছিলেন। পুত্রহারা কৃশা গৌতমী, স্বামী কর্তৃক বিতাড়িত ইসিদাসী, স্বজনহারা পাগলিমী পটচারা, বেশ্যা আম্রপালি প্রমুখ অনেক নারী ভিক্ষুণীসংঘে যোগদান করে আত্ম-পরহিতে বিশেষ অবদান রাখেন। প্রাচীন ভারতের নারী সমাজের স্থান নির্গঠের জন্য থেরীগাথা গ্রন্থটির মূল্য অপরিসীম। ভারতীয় গীতি কবিতা সাহিত্যে থেরীগাথাকে প্রথম সারিতে স্থান দেওয়া হয়েছে।

অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উরুবেল কস্সপোথের'র গাথাগুলোর সারাংশ লেখ।
- ২। উরুবেল কস্সপোথের'র জীবনকাহিনী সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৩। সরবকামী থের কে ছিলেন? তাঁর গাথাগুলোর সারাংশ লিপিবদ্ধ কর।

- ৪। সুমঙ্গল থের'র সংক্ষিপ্ত জীবনী আলোচনা করে তাঁর রচিত গাথাটির মূল্যায়ন কর ।
- ৫। ভদ্রা কুণ্ডল কেসা খেরী'র জীবনের বিভিন্ন পটভূমি আলোচনা কর ।
- ৬। ভদ্রা কুণ্ডল কেসা খেরী কে ছিলেন? তাঁর রচিত গাথাগুলোর ভাবার্থ লেখ ।

খ. সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বুদ্ধ কর্তৃক উরুবেলা কাশ্যপ স্থবিরের দীক্ষা গ্রহণের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও ।
- ২। উরুবেলা কাশ্যপের বাল্যজীবন সম্পর্কে সংক্ষেপে লেখ ।
- ৩। সববকামী থের'র অর্হত্ব লাভের ঘটনা সংক্ষেপে বিবৃত কর ।
- ৪। কৃষিকার্যের ত্রিবিধ লক্ষণ কী কী? সুমঙ্গল থের'র জীবনী থেকে উদ্ধৃত কর ।
- ৫। ভদ্রাকুণ্ডল কেশা কে ছিলেন? তাঁর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও ।
- ৬। ভদ্রাকুণ্ডল কেশা নিজ বুদ্ধিমত্তার দ্বারা কিভাবে চোর আমীর চক্রান্ত থেকে রক্ষা পেয়েছিলেন?
অতি সংক্ষেপে আলোচনা কর ।

গ. বাম পাশের বাক্যাংশের সাথে ডান পাশের বাক্যাংশের মিল কর :

- | | |
|---------------------------------|--|
| ১। উরুবেলা কাশ্যপ স্থবির পূর্বে | ১। গৌতম বুদ্ধের সময় বৈশালীতে ক্ষত্রিয়কুলে
জন্মগ্রহণ করেন। |
| ২। বড়শী দ্বারা মৎস্যকে এবং | ২। থের নামে অভিহিত । |
| ৩। সববকামী স্থবির শেষ জন্মে | ৩। শৃঙ্গাল দ্বারা বানরকে আটকে রাখা হয় । |
| ৪। ভদ্রার অনেক রাত্তাংকার দেখে | ৪। জটিল সন্ন্যাসীভুক্ত ছিলেন । |
| ৫। জ্ঞানী ও বয়োবৃদ্ধ ভিক্ষুরাই | ৫। সেগুলোর প্রতি সখুর লোভ হল । |

ঘ. সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। উরুবেলা কাশ্যপ পূর্বে কোন সন্ন্যাসীভুক্ত ছিলেন ?

ক. জটিল	খ. ব্রাহ্মণ সন্ন্যাসী
গ. উলঙ্ঘা	ঘ. বৌদ্ধ
- ২। নদী কাশ্যপ ক্লেন নদীর বাঁকে অবস্থান করতেন?

ক. যমুনা	খ. ব্ৰহ্মপুত্ৰ
গ. বৱুণা	ঘ. গঙ্গা

৩। সব্বকামি স্থবির কোথায় এবং কোন্তুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

- | | | | |
|----|-----------------------|----|--------------------|
| ক. | কপিলাবস্তুর শাক্যকুলে | খ. | শ্রাবস্তীর রাজকুলে |
| গ. | বৈশালীর ক্ষত্রিয়কুলে | ঘ. | রাজগঢ়ের শুদ্রকুলে |

৫। সুমজল থের গৃহীজীবনে কিসের দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করতেন?

- | | | | |
|----|-----------|----|----------|
| ক. | ব্যবসা | খ. | শিক্ষকতা |
| গ. | কৃষিকার্য | ঘ. | যাজকতা |

৬। ভদ্রা কুণ্ডলকেশা কান্ত কল্পা ছিলেন?

- | | | | |
|----|----------------|----|------------------|
| ক. | রাজ – পুরোহিত | খ. | রাজ – কোষাধ্যক্ষ |
| গ. | রাজ – সেনাপতির | ঘ. | রাজ – কুলগুরুর |

৭। ভদ্রা কুণ্ডলকেশাৱ চোৱা আমীকে কোন্ত দেওয়া হয়েছিল?

- | | | | |
|----|-------------------|----|------------|
| ক. | যাবজ্জীবন কারাবাস | খ. | মৃত্যুদণ্ড |
| গ. | অর্থদণ্ড | ঘ. | বেত্রাঘাত |

৮। ভদ্রা কুণ্ডলকেশাকে কোন্ত স্থবিৱ তকে পৰামৰ্শ করেছিলেন?

- | | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| ক. | মহাকাশ্যপ | খ. | আনন্দ |
| গ. | উপালি | ঘ. | সারিপুত্ৰ |

৯। ‘পাপুণি’ শব্দেৱ অর্থ কী?

- | | | | |
|----|-------------|----|----------------|
| ক. | প্রাপ্ত হয় | খ. | প্রাপ্ত হয়েছে |
| গ. | প্রাপ্ত হবে | ঘ. | প্রাপ্ত হয়নি |

ନବମ ଅଧ୍ୟାୟ

ବ୍ୟାକରଣ

କାରକ ଓ ବିଭିନ୍ତି

କାରକ

କରୋତି କିରିଯଂ ନିଷ୍ଫାଦେତୀ'ତି କାରକং । ଯା କ୍ରିୟାର କାର୍ଯ୍ୟ ନିଷ୍ପନ୍ନ କରତେ ସହାୟତା କରେ ତାକେ କାରକ ବଲେ । କାରକ ହ୍ୟ ପ୍ରକାର । ଯଥା- କତା (କର୍ତ୍ତା); କମ (କର୍ମ); କରଣ (କରଣ); ସମ୍ପଦାନ (ସମ୍ପ୍ରଦାନ); ଅପାଦାନ (ଅପାଦାନ) ଏବଂ ଓକାସ (ଅଧିକରଣ) ।

ସ୍ଵାମୀ ବା ସମସ୍ତଃପଦ ଏବଂ ଆଲାପନ ବା ସଶୋଧନ ପଦ କ୍ରିୟା ନିଷ୍ପନ୍ନ କରେ ନା ବଲେ ଏଗୁଳୋ କାରକ ନୟ ।

କର୍ତ୍ତକାରକ

ଯୋ କରୋତି ସୋ କତା - ଯେ କ୍ରିୟା ସମ୍ପାଦନ କରେ ସେ କର୍ତ୍ତା । ଯଥା - ମାତା ପୁତ୍ରଂ ପଠ୍ୟତି । - ମାତା ପୁତ୍ରକେ ପାଠଦାନ କରଛେ । ଏଥାନେ 'ମାତା' କର୍ତ୍ତକାରକ ।

କର୍ମକାରକ

ଯଂ କରୋତି ତଂ କମ୍ୟ । କର୍ତ୍ତାର କ୍ରିୟା ଦ୍ୱାରା ଯା ହ୍ୟ ତାକେ କର୍ମକାରକ ବଲେ । ଯଥା- ସୋ ଭତ୍ତଂ ଭୁଞ୍ଜନ୍ତି । - ସେ ଭାତ ଖାଯ । ଏଥାନେ 'ଭତ୍ତଂ' କର୍ମ କାରକ ।

କରଣ କାରକ

ଯେନ ବା କଥିରତେ ତଂ କରଣ୍ୟ । ଯାର ଦ୍ୱାରା କର୍ତ୍ତାର କ୍ରିୟା ନିଷ୍ପନ୍ନ ହ୍ୟ, ତାକେ କରଣ କାରକ ବଲେ । ଯଥା - ସୋ ଫରସୁନା ରକ୍ଖିତ ହିନ୍ଦନ୍ତି । ସେ କୁଠାରେର ସାହାଯ୍ୟେ ବୃକ୍ଷ ଛେଦନ କରଛେ । ଏଥାନେ 'ଫରସୁନା' କରଣ କାରକ ।

ସମ୍ପଦାନ କାରକ

ଯସ୍ମ ଦାତୁକମୋ ରୋଚତେ ବା ଧାର୍ଯ୍ୟତେ ବା ତଂ ସମ୍ପଦାନଂ । କର୍ତ୍ତା ଯାକେ ଦାନ କରତେ ଇଚ୍ଛା କରେ, ଯାର ପ୍ରତି କର୍ତ୍ତାର ରୁଚି ଉତ୍ପନ୍ନ ହ୍ୟ ଏବଂ କର୍ତ୍ତା ଯାର ନିକଟ ଝଗଗ୍ରମ୍ୟ ତାକେ ସମ୍ପଦାନ କାରକ ବଲେ । ଯଥା- ଡିକ୍ରୁସ୍ସ ଅନ୍ତଂ ଦେହି ।

- ଭିକ୍ଷୁକେ ଅନୁ ଦାନ କର । ଏଥାନେ 'ଡିକ୍ରୁସ୍ସ' ସମ୍ପଦାନ କାରକ ।

ଅପାଦାନ କାରକ

ଯସ୍ମା ଦପେତି ଭସ୍ୟମାଦନ୍ତେ ବା ତଦପାଦାନଂ । ଯା ହତେ ଦୂରେ ଗମନ, ଭୀତି, ଗୃହୀତ ହ୍ୟ ତାକେ ଅପାଦାନ କାରକ ବଲେ । ଯଥା- ଗାମା ଅନ୍ତର ଧାୟତି ଢୋରା - ଢୋରଗୁଲୋ ଗ୍ରାମ ହତେ ଅର୍ତ୍ତଧାନ କରଛେ । ଏଥାନେ 'ଗାମା' ଅପାଦାନ କାରକ ।

ଅଧିକରଣ କାରକ

ଯୋ ଧାରୋ ତଂ ଓକାସଂ । ଯା କ୍ରିୟାର ଆଧାର ତାର ନାମ ଓକାସ ବା ଅଧିକରଣ କାରକ । ଯଥା- ଆକାସେ ବିହଗା ବିଚରନ୍ତି । ପାଥିରା ଆକାଶେ ବିଚରଣ କରେ । ଏଥାନେ 'ଆକାସେ' ଅଧିକରଣ କାରକ ।

নিম্নে আরও কয়েকটি বিভিন্ন কারকের উদাহরণ দেওয়া হল :

কর্তৃকারক : ১। রামো গচ্ছতি । রাম যাচ্ছে ।

২। দারকো চন্দং পস্সতি । – বালক চন্দ্ৰ দেখছে ।

কর্মকারক :

১। দারকো চন্দং পস্সতি । – বালক চন্দ্ৰ দেখছে ।

২। সো গামৎ গচ্ছতি । – সে গ্রামে যাচ্ছে ।

করণ কারক :

১। দারকো হথেন কমৎ করোতি । – বালক হস্ত দ্বারা কাজ করে ।

২। রামো পাদেন গচ্ছতি । – রাম পায়ের দ্বারা যাচ্ছে ।

সম্প্রদান কারক : ১। উপাসকো ভিক্খুসুস চীবৱং দদাতি ।

উপাসক ভিক্ষুকে চীবৱ দান করছে ।

২। রামো সমগ্নসৃস চীবৱং দদাতি ।

রাম শ্রমণকে চীবৱ দান করছে ।

অগাদান কারক :

১। বুক্তথস্যাফলানি পততি । – বৃক্ষ হতে ফল পড়ছে ।

২। আচরিষতো সিস্মো সিক্থং গণ্হাতি । – শিষ্য আচার্য থেকে শিক্ষা গ্রহণ করছে ।

অধিকরণ কারক :

১। সীহো বনে বসতি । – সিংহ বনে বাস করে ।

২। তিলেসু তেলং অথি । – তিলে তেল আছে ।

ବିଭକ୍ତି ଭେଦ

ଯାର ଦ୍ୱାରା କାରକ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ ତାକେ ବିଭକ୍ତି ବଲେ । ବିଭକ୍ତିର ଦ୍ୱାରା କାରକେର ପାର୍ଥକ୍ୟ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ । କିନ୍ତୁ କାରକ ଓ ବିଭକ୍ତି ଏକ ନୟ । ଏକଇ ବିଭକ୍ତି ବିଭିନ୍ନ କାରକେ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ । ତାର ଫଳେ କାରକେର ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୁଏ ନା । ବିଭକ୍ତି ସାତ ପ୍ରକାର । ଯଥା—

- ୧ । ପଠମା (ପ୍ରଥମ); ୨ । ଦୁତିଆ (ଦ୍ୱିତୀଆ); ୩ । ତତିଆ (ତୃତୀଆ); ୪ । ଚତୁର୍ଥୀ (ଚତୁର୍ଥୀ); ୫ । ପଞ୍ଚମୀ (ପଞ୍ଚମୀ);
୬ । ଛଟଠୀ (ଷଷ୍ଠୀ); ୭ । ସତମୀ (ସପ୍ତମୀ) ।

ପଠମା ବିଭକ୍ତି

୧ । ଲିଙ୍ଗାର୍ଥେ ପଠମା — ଲିଙ୍ଗାର୍ଥେ ଶଦେର ଉତ୍ତର ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଅର୍ଥାତ୍, ଯେ ସ୍ଥଳେ ଅଭିଧେୟ ମାତ୍ର ବୋଲାଯାଏ ତାର ଜନ୍ୟ ଶବ୍ଦ ପ୍ରୟୋଗ କରା ହୁଏ, ମେ ସ୍ଥଳେ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ବୁଦ୍ଧୋ, ଫଳଂ ।

୨ । କର୍ତ୍ତରି ଚ — କର୍ତ୍ତକାରକେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ଚନ୍ଦୋ ଆଭାତି । — ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ ଦାନ କରେ ।
ହଂସ ସତରଭି । — ହଂସଗୁଲୋ ସାଁତାର କାଟଛେ ।

୩ । କର୍ମ-କର୍ମେ — କର୍ମ ବାଚେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ମହାମୋଗଗଲାନେନ ଦସସିତୋ ଇନ୍ଦ୍ରି —
ମହାମୌଦଗଲ୍ୟାନ କର୍ତ୍ତକ ପ୍ରଦର୍ଶିତ ଖନ୍ଦି । ମୟା ଇମଂ କମଂ କତଂ । — ଏହି କାଜ ଆମାର ଦ୍ୱାରା କୃତ ହେଁଲେ ।

୪ । ନାମାଦି ଯୋଗେ — ନାମ ପ୍ରଭୃତି ଅବ୍ୟାୟ ଯୋଗେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : —

ପ୍ରସେନଦି ନାମ ରାଜା କୋସଲ ରଟ୍ଟେ ରଙ୍ଜଇ କରି । — ପ୍ରସେନଜିଃ ନାମେ ଏକ ରାଜା କୋସଲ ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ କରତେଣ ।
ବିଶାଖା ମିଗାରମାତାତି ପଞ୍ଚଶତି — ବିଶାଖା ମିଗାରମାତା ନାମେ ପରିଚିତ ।

ଦୁତିଆ ବିଭକ୍ତି

୧ । କଶାନି ଦୁତିଆ — କର୍ମକାରକେ ଦ୍ୱିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା— ଦାସୋ କମଂ କରୋତି — ଚାକର କାଜ କରଛେ ।
ଭିକ୍ଷୁ ଧର୍ମଂ ଦେସେତି — ଭିକ୍ଷୁ ଧର୍ମଦେଶନା କରଛେ ।

୨ । କାଳଦ୍ୱାନଂ ଅଚନ୍ତସଂଘୋଗେ — କାର ବା ସ୍ଥାନେର ସଂଗେ କୋନ୍ ଦ୍ରବ୍ୟ ଗୁଣ ବା କ୍ରିୟାର ନିବିଡ଼ ସଂଘୋଗ ବୋଲାଲେ
ମେ କାର ବା ପଦବାଚକ ଶଦେର ଉତ୍ତର ଦ୍ୱିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ଥେରୋ ମାସଂ ବାୟତି — ସ୍ଥବିର ଏକମାସ ଧରେ
ଧ୍ୟାନ କରଛେ । ଯୋଜନଂ ଦୀଘଂ ସାଲବନଂ — ଏକ ଯୋଜନ ଦୀର୍ଘ ଶାଲବନ ।

୩ । କମ୍ପରଚନୀୟ ଯୁତେ — କର୍ମପ୍ରଚନୀୟ ପଦେର ପ୍ରୟୋଗେ ଦ୍ୱିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ଅନୁ, ପତି, ପରି, ଅଭି —
— ଏ କଟି ଉପସର୍ଗ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଲଙ୍ଘନ, ବିଚ୍ଛା (ବ୍ୟାପ୍ତି), ଇତ୍ସଭୂତ (ଏହି ରକମ ଭାବ ବା ସ୍ଵଭାବ ବିବୁନ୍ଧ ଭାବ) ଭାଗ, ସହ
ଓ ହୀନ ଅର୍ଥେ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ହୁଏ ତଥନ ମେଗୁଲୋକେ କର୍ମପ୍ରଚନୀୟ ବଲେ । ‘ଧୀ’ ନିପାତ ଯୋଗେ ଦ୍ୱିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା :
ପରବତଂ ଅନୁ (ପତି, ପରି, ଅଭି) ବହତି ବାୟୁ — ପର୍ବତେର ଦିକେ ବାୟୁ ପ୍ରବାହିତ ହଚେ ।

୪ । ଶି ବ୍ରାହ୍ମଣସ୍ସ ହତ୍ତାରଂ — ବ୍ରାହ୍ମଣ ହତ୍ୟାକାରୀକେ ଶିକ ।

৪। পতি, বুদ্ধি — ভূজ — পঠ — হর — কর — স্যারীনং কারিতে যা — গতিবোধাত্মক, বুদ্ধিবোধাত্মক ও ভূজ্জ, পঠ, হর, কর, সব ইত্যাদি ধাতু নিজস্ত হলে, নিজস্ত ক্রিয়ার কর্ম বিকল্পে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :

মাতা পুত্ৰং বিজ্ঞালযং গমাযতি — মাতা পুত্ৰকে বিদ্যালয়ে প্ৰেৱণ কৰছে।

উপাসিকা ভিক্খুং ভত্তৎ ভোজাযতি — উপাসিকা ভিক্ষুকে ভোজন কৰাচ্ছেন।

৫। কৃচি দুতিয়া ছট্টীনং অথে — ষষ্ঠী বিভক্তিৰ অৰ্থে কখনও কখনও শব্দেৰ উত্তৰ দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : — তৎ খো পন তগবন্তং এবং কল্যাণো কীভিসদ্বো অভ্যোগ্গতো — সেই ভগবানেৰ এই রকম সুযশ উথিত হয়েছে।

৬। অভয়েষ যোগে চ — অন্তরা, অন্তো, তীরো, অভিতো, পরিতো ইত্যাদি অভয যোগে দ্বিতীয় বিভক্তি হয়। যথা : অন্তরা চ নালন্দং অন্তরা চ রাজগেহং — নালন্দাও রাজগৃহেৰ মধ্যবৰ্তী স্থান।

গামং নিস্সায সংঘারামং অথি — গ্রামেৰ পাশে একটি সংঘারাম আছে।

৭। ততিয়া সংখ্যাঙ্কঃ — তৃতীয়া ও সপ্তমীৰ অৰ্থে কখনও কখনও দ্বিতীয় বিভক্তি হয়। যথা— অহং তৎ নালপিস্সামি— আমি তাৰ সঙ্গে কথা বলব না।

ধৰ্মং বিনা নথি সুখং। — ধৰ্ম বিনা সুখ নেই।

ততিয়া বিভক্তি

১। কৰণে ততিয়া — কৰণ কাৰকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়।

যথা : সো পদসা গচ্ছতি — সে পায়ে হাঁটছে।

উন্দুরো দন্তেহি বথং ছিন্দি — ইন্দুৰ দাঁত দিয়ে কাপড় কাটছে।

২। কৰন্তি চ — কৰ্ম ও ভাব বাচ্যে কৰ্তৃকারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :

তুমহেহি কিচৎ আতপ্পং — চেষ্টা তোমাদেৱকে কৰতে হবে।

স্বাক্ষাতো ভগবতো ধন্মো — ভগবান কৰ্তৃক ধৰ্ম সুন্দৱূপে ব্যাখ্যাত হয়েছে।

৩। সহাদি যোগে চ — সহ, অলং, কিৎ, সন্ধিৎ, বিনা ইত্যাদি যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : পিতা পুত্রেন সহ গচ্ছতি — পিতা পুত্ৰসহ গমন কৰছে।

ভগবা ভিক্খুসঙ্গেন সন্ধিৎ রাজগেহং পৰিসি।

ভগবান ভিক্ষুসংঘ সহকাৰে রাজগৃহে প্ৰবেশ কৰলেন।

৪। হেথে চ — হেতু অৰ্থে এবং হেতু শব্দ যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা — সীলেন সুন্ধিৎ হোতি — শীলেৱ দ্বাৰা শুন্ধি অৰ্জিত হয়।

কেন হেতুনা বিবাদিতি? — ঝগড়া করছ কেন?

৫। যেনজা বিকারো — শরীরের যে অংগ বিকারগ্রস্থ সেই অংগবাচক শদের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা-
তসুসো একো অক্ষমিনা কানো — তার এক চোখ কান।

সোতেন বধিরো — কানে শোনে না।

৬। বিসেসগে চ — বিশেষণার্থে শদের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা — গোত্তেন গোতমো — জন্মের দ্বারা
গৌতম।

জাতিয়া খতিয়ো — জন্মের দ্বারা ক্ষত্রিয়।

৭। সম্মীলনার্থে চ — সম্মতমী বিভক্তির অর্থেও তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : —

তেন সময়েন ভগবা উরুবেলায়ং বিহৃতি।

সে সময় ভগবান উরুবেলায় বাস করছেন।

এতকেন সময়েন আগচ্ছহি — এ সময়ের মধ্যে আসবে।

চতুর্থী বিভক্তি

১। সম্পদানে চতুর্থী — সম্পদান কারকে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো ভিকখুস্স চীবরং দদাতি। — সে ভিক্ষুকে চীবর দান করছে।

ইসিনো অনুপানং দেহি — খাইগণকে অনু পানীয় দাও।

২। আরোচনার্থে — আরোচনা বা জ্ঞাপনার্থে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

তে ইমং ইবত্তিঃ ভগবতো আরোচেসুং — তারা এ খবর ভগবানের নিকট নিবেদন করল।

আমস্তযামি তো ভিকখু — হে ভিক্ষুগণ, আপনাদের আমি আহ্বান করছি।

৩। নিমিত্তার্থে বা তদার্থে — নিমিত্ত বা তদর্থ বাচক শদের উত্তর চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো অস্মায তিণং আহরতি — সে অশ্বের জন্য ত্রণ বিচরণ করছে।

ভিক্খু পিডায় চরতি — ভিক্ষু ভিক্ষার জন্য বিচরণ করছে।

৪। তুম্হার্থে — তুং প্রত্যয়ত ক্রিয়া উহ্য থাকলে তার কর্মে বা তুং অর্থে ব্যবহৃত শদের উত্তর চতুর্থী বিভক্তি
হয়। যথা— অহং যুদ্ধায পচুগচ্ছামি — আমি যুদ্ধ যাত্রা করব।

থেরং দস্মনথায বা পস্মিতুং আগতম্হি — আমি স্থবিরকে দেখতে আস্ছি।

৫। অলমার্থে — নিষ্প্রয়োজন বা সমকক্ষ অর্থে অলং শব্দ যখন প্রযুক্ত হয়; তখন চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

অলং তে ইধ বাসেন — তোমার এখানে বাস করা নিষ্প্রয়োজন।

৬। গতযথে কম্মানি — গতি বোধাত্মক ধাতু কর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : — অপ্লো সগ্গায গচ্ছতি — সর্গে অল্প লোক যায়। নমো তসস ভগবতো — ভগবানের উদ্দেশ্যে নমস্কার।

৭। মঞ্জুংগ্রানদার, অপ্লনিনী — অনাদার, অবজ্ঞা বুবালে (মন + য= মঞ্জে) ধাতুর অঞ্জেনী বাচক কর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : — কলিংগরস্স তুবং মঞ্জেও — তোমাকে আমি কয়লার ন্যায় জ্ঞান করি।

কট্ঠসস তুবং মঞ্জেও — তোমাকে আমি কাঠের ন্যায় মনে করি।

পঞ্চমী বিভক্তি

১। অপাদানে পঞ্চমী — অপাদান কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা : — বৃক্খসমা ফলং পততি — বৃক্ষ হতে ফল পড়ছে।

পাপাস্ম চিত্তং নিবারযে — পাপ হতে চিত্তকে নিবারিত কর।

২। ধাতুনামানং উপসগ্গযোগে — কতকগুলো ধাতু ও বিশেষ পদের সাথে কতকগুলো উপসর্গ যুক্ত হলে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা : — হীমবন্ত পৰবৰ্তি (প + $\sqrt{ভ}$) পঞ্চ মহানদীয়ে পৰাহতি- হিমালয় হতে পাঁচটি মহানদী প্রবাহিত হচ্ছে।

সো সমাধিম্হা বুথস্সতি (ব + উথহি) — সে সমাধি হতে উপ্থিত হবে।

৩। হেতুখে — হেতু অর্থে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা — কস্মা হেতুনা তং ইধাগতো? — কিসের জন্য তুমি এখানে এসেছ?

তস্মা'হং বদামি — তা হলে আমি বলি।

৪। রক্খজ্জট্টান মিছিতৎ — যে সমস্ত বস্তু অন্যের আক্রমণ বা উপদ্রব হতে রক্ষা করার প্রয়োজন হয় তার ওপর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা : উচ্চুতো রক্খতি সীগালে — সে শৃগাল হতে ইক্ষু রক্ষা করে।

৫। ঢাঁ লোগে কম্মাধিকরণেসু — ঢাঁ প্রত্যয়ান্ত শব্দের লোগ হলে কর্ম ও অধিকরণ কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা— পাসাদিম্হা অভিরূহিত্তা পস্সতি — প্রাসাদ হতে দেখছে। সো আসনা বুট্টহতি — তিনি আসন হতে উঠছেন।

৬। দিসা ঘোগে — দিক বাচক শব্দের ঘোগে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা : অবীচিতো উপরি — অবীচি নরকের ওপরে।

উদ্ধং পাদতলা — পায়ের তলা হতে ওপরের দিকে।

৭। অন্ধান কাল নিম্মাণে — স্থান এবং কালের পরিধি নির্দেশ করতে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা : গামস্মা কোসমথকে নদিং পৰাহতি — গ্রাম হতে এক ক্রোশ দূরে নদী প্রবাহিত হচ্ছে।

ততো পট্টায তে নিহতমানা অহেসুং — তখন থেকে তারা হতমান হয়েছিল।

ଛଟ୍ଟୀ ବିଭକ୍ତି

୧। ସାମିନିଂ ଛଟ୍ଟୀ — ସ୍ଵାମୀ ବା ସମବନ୍ଧ ପଦେ ସଟ୍ଟୀ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ରାଷ୍ଟ୍ରରେ ସାମନ୍ଦରିକ ରାଜାର ଶାସନ । ଆଦେଶ ; ଇନ୍ଦୋ ଦେବାନଂ ରାଜା — ଇନ୍ଦ୍ର ଦେବଗଣେର ରାଜା ।

୨। ନିର୍ଧାରଣେ ଛଟ୍ଟୀ — ଏକାଧିକ ବ୍ୟକ୍ତି ବା ବସ୍ତୁ ହତେ ଏକଟିର ଉତ୍କର୍ଷ ବା ଅପକର୍ଷ, ଅବଧାରଣ କରାକେ ନିର୍ଧାରଣ ବଲେ । ନିର୍ଧାରଣେ ସଟ୍ଟୀ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ପସୁନ୍ ସୀହୋ ସୁରତମୋ — ପଶୁଦେର ମଧ୍ୟେ ସିଂହ ଅଧିକ ସାହସୀ । ଦେବାନଂ ସେଟ୍ଟୋ ଇନ୍ଦୋ — ଇନ୍ଦ୍ର ଦେବତାଦେର ମଧ୍ୟେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ।

୩। ତଡ଼ିବା ସମ୍ଭାନ୍ଦ୍ରିଷ୍ଟି — ତୃତୀୟା ଓ ସମ୍ଭାନୀର ଅର୍ଥେ କଥନେ କଥନେ ସଟ୍ଟୀ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : — ପୁଗ୍ଫରସ୍ସ ବୁନ୍ଦଂ ପୂଜେତି — ଫୁଲ ଦିଯେ ବୁନ୍ଦକେ ପୂଜା କରାଇ । ଅଯଂ ଦାଯିକା ନଚଗୀତସ୍ସ କୁଳା — ଏଇ ବାଲିକାଟି ନାଚ ଗାନେ ନିପୁଣ ।

୪। ସାମି, ସସରାଧିପତି — ଦାୟାଦ — ସକିଥ — ପତିଭୂ — ପସୂତ କୁଳହିଚ — ସାମି, ଇସ୍‌ସର — ଅଧିପତି ଦାୟାଦ, ସକିଥ, ପତିଭୂ, ପୟୁତ ଓ କୁଳ ଇତ୍ୟାଦି ଶଦ ଯୋଗେ ସଟ୍ଟୀ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା—

ମୋ ଅଯଂ ଉଦ୍ୟାନସ୍ସ ସାମି — ମେ ଏ ଉଦ୍ୟାନେର ମାଲିକ ।

ମୋ ନଚ ଗୀତସ୍ସ କୁଳଗୋ — ମେ ନାଚ ଗାନେ ପୁଟୁ ।

୫। ଦୁତିଯା ପଞ୍ଚମୀଷ୍ଟି — ଦୁତିଯା ଓ ପଞ୍ଚମୀର ଅର୍ଥେ କଥନଓ କଥନଓ ସଟ୍ଟୀ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା—

ମରେ ଭୟନ୍ତି ମଚ୍ଛନୋ — ସକଳେଇ ମୃତ୍ୟୁ ଭରେ ଭୀତ ।

ରାଜା ଅମ୍ବାକଂ ଜୀବିତସ୍ସ ଦାତା — ରାଜା ଆମାଦେର ଜୀବନ ଦାନକାରୀ ।

ସମ୍ଭମୀ ବିଭକ୍ତି

୧। ଓକାସେ ସମ୍ଭମୀ — ଓକାସ ବା ଅଧିକରଣ କାରକେ ସମ୍ଭମୀ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା : —

ଆକାସେ ସକୁଣା ବିଚରଣି — ପାଖିଗୁଲୋ ଆକାଶେ ବିଚରଣ କରାଇ ।

ତସିଂ ସରେ ଉଦକଂ ମନ୍ଦଂ — ମେ ସରୋବରେ ଜଳ ଅପ୍ରଚୁର ।

୨। କାଳଭାବେସୁଚ — କାଳାର୍ଥେ ଏବଂ ଭାବାର୍ଥେ ସମ୍ଭମୀ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଯଥା—

ବ୍ରନ୍ଦାଦେତେ ରଙ୍ଜଂ କାରେନ୍ତେ ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵେ ମିଗଧୋନୀଯଂ ନିବବତି — ବ୍ରନ୍ଦାଦେତେ ରାଜତ୍ତକାଳେ ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵ ମୃଗକୁଳେ ଜନ୍ମଗ୍ରହଣ କରେଛିଲେନ ।

ସୁରିଯୋ ଉଗ୍ଗାଚଛନ୍ତେ ଅନ୍ଧକାରଂ ଅନ୍ତରାଧାୟତେ — ସୂର୍ଯ୍ୟ ଉଦିତ ହଲେ ଅନ୍ଧକାର ଅନ୍ତର୍ଧାନ ହୁଏ ।

৩। উপাধায়ধিক ইস্সরবচনে — উপ এবং অধি উপসর্গ যথাক্রমে অধিক এবং ঈশ্বর অর্থবাচক হলে শব্দের উত্তর সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

অধি দেবেসু বুদ্ধো — দেবতা হতেও বুদ্ধ প্রেষ্ঠ।

অধিসীলে বিসুদ্ধো — শীল হতেও বিশুদ্ধ।

৪। কম্ফ-করণে নিমিষ্টভেসু সম্মী — কর্ম, করণ ও নিমিত্তার্থে সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো বাহাসু গহেত্তা গচ্ছতি — সে বাহুতে করে নিয়ে যায়। ভিক্খু পতেসু ভিক্খায চরণ্তি — ভিক্ষু পাত্র নিয়ে ভিক্ষায যায়।

৫। সম্পাদানে চ — সম্পদান অর্থে সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

সংঘস্স দিনুং মহাফলং — সংঘকে দান করলে মহাফল হয়।

৬। পঞ্চম্যথে চ — পঞ্চমীর অর্থেও সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

কদলীসু গজং রক্থতি — হাতি থেকে কলা গাছ রক্ষা করে।

জেতবনং অন্তরধায়তি ভগবা — ভগবান জেতবন হতে চলে যাচ্ছেন।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

১। কারক কাকে বলে? কারক কয় প্রকার ও কী কী? উদাহরণসহ বুঝিয়ে দাও।

২। কোন্ কোন্ অর্থে তৃতীয়া বিভক্তির প্রয়োগ হয়? সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।

৩। চতুর্থী বিভক্তি প্রয়োগের নীতিমালা উল্লেখ কর।

৪। বিভক্তি ভেদ বলতে কী বোঝায়? উদাহরণ সহ কয়েকটির প্রয়োগ দেখাও।

৫। সংজ্ঞা সহ উদাহরণ দাও :

কন্তারি চ; নামাদি যোগে; ততিয়া সম্মীহং; সহাদিযোগে চ; যেনজা বিকারো; অপাদানে পঞ্চমী; সামিসং ছট্টী; নিষ্ঠারণে চ ছট্টী; কাল-ভাবেসুচ; পঞ্চম্যথে।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

১। প্রত্যেক কারকের একটি করে উদাহরণ দাও।

২। করণ কারক কাকে বলে? দুটি উদাহরণ দাও।

৩। লিঙ্গার্থে শব্দের উত্তর কোন্ বিভক্তি প্রয়োগ হয়? উদাহরণ দাও।

- ৪ | পঞ্চমী বিভক্তি প্রয়োগের পাঁচটি উদাহরণ দাও।
৫ | বিভক্তি কত প্রকার ও কী কী?
৬ | অধিকরণ কারক কাকে বলে? উদাহরণ দাও।

(গ) সঠিক উভয়ে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

୧। କର୍ତ୍ତକାରିକେନ୍ଦ୍ର ଉଦାହରଣ କୋନ୍ଟି?

- | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------------------|
| ক. | মাতা পুত্রং পর্যায়তি | খ. | নেতৃত্বে চন্দং পস্সতি |
| গ. | রূক্খস্মা ফলং পততি | ঘ. | বুদ্ধেন ধম্মং দেসিতো |

२। उपासको भिक्खुसूमा चौबराएँ ददाति । — एटि कोन् कारकेर उदाहरण?

- | | | | |
|----|--------|----|------------|
| ক. | করণ | খ. | সম্পূর্দান |
| গ. | অপাদান | ঘ. | অধিকরণ |

୩। କରଣେ ଡୁଡ଼ିଆ ବିଭାଗର ଉଦାହରଣ କୋନ୍ଟି?

- | | | | |
|----|------------------------|----|------------------------|
| ক. | স্বাক্ষরতো ভগবতো ধম্মো | খ. | পিতা পুত্রেন সহ গচ্ছতি |
| গ | অঞ্চল সংগ্রাম পচ্ছতি | ঘ. | সো পদসা গচ্ছতি |

৪। নিম্নালিখে ছাঁটী বিভক্তির উদাহরণ কোনটি?

- | | | | |
|----|-------------------|----|-------------|
| ক. | পসুনং সীহো সুরতমো | খ. | চন্দো আভাতি |
| গ. | দাসো কম্বৎ করোতি | ঘ. | সো গচ্ছতি |

দশম অধ্যায়

শব্দরূপ [Declension]

পালিতে লিঙ্গে সাত প্রকার বিভক্তি যুক্ত হয়। যথা : — পঠমা, দ্বিতীয়া তৃতীয়া, চতুর্থী, পঞ্চমী, ষষ্ঠী, সপ্তমী। এক সংখ্যা বুঝালে একবচন ও একাধিক সংখ্যা বুঝালে বহুবচন। বচন ভেদে প্রত্যেক বিভক্তি দ্বিবিধ। সম্বোধন পদকে পালিতে ‘আলাপনং’ বলে।

বিভক্তির রূপ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সি	যো
দ্বিতীয়া	অং	যো
তৃতীয়া	না	হি
চতুর্থী	স	নং
পঞ্চমী	স্মা, মহা	হি
ছত্ৰী	স	নং
সপ্তমী	স্মং	সু

উ-কারান্ত পুঁজিঙ্গা শব্দ বিভক্তির আকৃতি

বিভক্তি	একবচন	বহুবচন
পঠমা	উ	উ, ও
দ্বিতীয়া	ঁ	উ, ও
তৃতীয়া	না	হি, ভি
চতুর্থী	সুস, নো	নং
পঞ্চমী	না, স্মা, মহা	হি, ভি
ছত্ৰী	সুস, নো	নং
সপ্তমী	স্মং, মহি	সু
আলাপনং	উ	উ, ও, এ

ଡିକ୍ଖୁ (ଡିକ୍ଷୁ)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଡିକ୍ଖୁ	ଡିକ୍ଖୁ, ଡିକ୍ଖବୋ
ଦୂତିଆ	ଡିକ୍ଖୁଂ	ଡିକ୍ଖୁ, ଡିକ୍ଖବୋ
ତତିଆ	ଡିକ୍ଖୁନା	ଡିକ୍ଖୁହି, ଡିକ୍ଖୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଡିକ୍ଖୁନୋ, ଡିକ୍ଖୁସ୍‌ସ	ଡିକ୍ଖୁନ୍ତ
ପଥ୍ରମୀ	ଡିକ୍ଖୁନା, ଡିକ୍ଖୁମା, ଡିକ୍ଖୁମହା	ଡିକ୍ଖୁହି, ଡିକ୍ଖୁଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଡିକ୍ଖୁନା, ଡିକ୍ଖୁସ୍‌ସ	ଡିକ୍ଖୁନ୍ତ
ସତ୍ତମୀ	ଡିକ୍ଖୁମହି, ଡିକ୍ଖୁମିଂ	ଡିକ୍ଖୁସୁ
ଆଲାପନଂ	ଡିକ୍ଖୁ	ଡିକ୍ଖବୋ, ଡିକ୍ଖୁ, ଡିକ୍ଖବେ

ପିତୁ (ପିତା – Father)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ପିତା	ପିତରୋ
ଦୂତିଆ	ପିତରଂ, ପିତୁଂ	ପିତରୋ, ପିତରେ
ତତିଆ	ପିତରା, ପିତୁନା	ପିତୃହି ପିତୃଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ପିତୁ, ପିତୁନୋ, ପିତୁସ୍‌ସ	ପିତୁନ୍ତ, ପିତାନଂ
ପଥ୍ରମୀ	ପିତରା, ପିତୁନା	ପିତୃହି, ପିତୃଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ପିତୁ, ପିତୁନୋ, ପିତୁସ୍‌ସ	ପିତୁନ୍ତ, ପିତାନଂ
ସତ୍ତମୀ	ପିତରି	ପିତରେସୁ, ପିତୁସୁ
ଆଲାପନଂ	ପିତ, ପିତା	ପିତରୋ

ଉ – କାରାନ୍ତ ସ୍ତ୍ରୀ – ଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ ବିଭକ୍ତିର ଆକୃତି

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଉ	ଉ, ଯୋ
ଦୂତିଆ	ୱ	ଉ, ଯୋ
ତତିଆ	ଆ	ହି, ଭି

চতুর্থী	আ	নং
পঞ্চমী	আ	হি, তি
ছট্টী	আ	নং
সপ্তমী	অং, আ	সু
আলাপনং	উ	উ, যো

খেনু (গরু – Cow)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	খেনু	ধেনু, খেনুযো
দুতিয়া	খেনুং	ধেনু, খেনুযো
ততিয়া	খেনুযা	ধেনুহি, খেনুভি
চতুর্থী	খেনুযা	ধেনুনং
পঞ্চমী	খেনুযা	ধেনুহি, ধেনুভি
ছট্টী	খেনুযা	ধেনুনং
সপ্তমী	খেনুযা, খেনুযং	ধেনুসু
আলাপনং	খেনু	ধেনু, খেনুযো

মাতু (মাতা – Mother)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মাতা	মাতা, মাতরো
দুতিয়া	মাতরং	মাতরো, মাতরো
ততিয়া	মাতরা, মাতুযা	মাতুহি, মাতুভি
চতুর্থী	মাতু, মাতুযা	মাতুনং
পঞ্চমী	মাতরা, মাতুযা	মাতুহি, মাতুভি
ছট্টী	মাতু, মাতুযা	মাতুনং, মাতুনং
সপ্তমী	মাতুযং	মাতরেসু, মাতুসু
আলাপনং	মাত, মাতা	মাতরো, মাতা

দ্রষ্টব্য : যাগু, ধীতু, (দুহিতা), ধাতু, রজ্জু, বনু (বালি), বিজ্জু, (বিদ্যুৎ), হনু, ইত্যাদি রূপ উপরোক্ত খেনু এবং মাতু শব্দের ন্যায় ।

উ – কারান্ত ক্লীবলিঙ্গ শব্দ

মধু (Honey)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মধু	মধুনি, মধু
দ্বিতীয়া	মধুং	মধুনি, মধু
তত্ত্বিয়া	মধুনা	মধুহি, মধুভি
চতুর্থী	মধুস্স, মধুনো	মধুনং
পঞ্চমী	মধুনা, মধুসা, মধুম্হা	মধুহি, মধুভি
ছট্টী	মধুস্স, মধুনো	মধুনং
সপ্তমী	মধুস্মিং, মধুম্হি	মধুসু
আলাপনং	মধু	মধুনি, মধু

আয়ু (আয়ুসু – Age)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	আয়ু	আয়ুনি, আয়ু
দ্বিতীয়া	আয়ুং	আয়ুনি, আয়ু
তত্ত্বিয়া	আয়ুনা, আয়ুসা	আয়ুহি, আয়ুভি
চতুর্থী	আয়ুসা, আয়ুনো	আয়ুনং
পঞ্চমী	আয়ুম্হা, আয়ুম্হা	আয়ুহি, আয়ুভি
ছট্টী	আয়ুস্স, আয়ুম্হা	আয়ুহি, আয়ুভি
সপ্তমী	আয়ুনি, আয়ুসি	আয়ুসু
আলাপনং	আয়ু	আয়ুনি, আয়ু

দ্রষ্টব্য : ধনু, অস্সু (অশু), বথু (গল্প) ইত্যাদি রূপ উপরোক্ত মধু এবং আয়ু শব্দের ন্যায়।

ଉ – କାରାନ୍ତ ପୁଣିଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ
ସୟମ୍ଭୂ (ବୁଦ୍ଧେର ନାମ)

ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ସୟମ୍ଭୂ
ଦୂତିଆ	ସୟମ୍ଭୂଃ
ତତିଆ	ସୟମ୍ଭୁନା
ଚତୁର୍ଥୀ	ସୟମ୍ଭୁନୋ, ସୟମ୍ଭୁସ୍ସ
ପଞ୍ଚମୀ	ସୟମ୍ଭୁନୋ, ସୟମ୍ଭୁମା, ସୟମ୍ଭୁମହା
ଛଟ୍ଠୀ	ସୟମ୍ଭୁନୋ, ସୟମ୍ଭୁସ୍ସ
ସତ୍ତମୀ	ସୟମ୍ଭୁନ୍ମିଂ, ସୟମ୍ଭୁମହି
ଆଲାପନଃ	ସୟମ୍ଭୂ

ଉ – କାରାନ୍ତ ସ୍ତ୍ରୀ ଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ

ଏକବଚନ	ବହୁ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ବଧୁ	ବଧୁ, ବଧୁଯୋ
ଦୂତିଆ	ବଧୁଃ	ବଧୁ, ବଧୁଯୋ
ତତିଆ	ବଧୁୟା	ବଧୁହି, ବଧୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ବଧୁୟା	ବଧୁନଃ
ପଞ୍ଚମୀ	ବଧୁୟା	ବଧୁହି, ବଧୁଭି
ଛଟ୍ଠୀ	ବଧୁୟା	ବଧୁନଃ
ସତ୍ତମୀ	ବଧୁୟା, ବଧୁଯଃ	ବଧୁସୁ
ଆଲାପନଃ	ବଧୁ	ବଧୁ, ବଧୁଯୋ

ଓ – କାରାନ୍ତ ପୁଣିଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ

ଗୋ (ଗରୁ - Cow)

ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଗୋ
ଦୂତିଆ	ଗରଃ, ଗାରଃ, ଗରୁଃ, ଗାରୁଃ
ତତିଆ	ଗବେନ, ଗାବେନ

ଚତୁର୍ଥୀ	ଗବସ୍ସ, ଗାବସ୍ସ	ଗବ୍, ଗୋନ୍, ଗୁନ୍ନ
ପଞ୍ଚମୀ	ଗବା, ଗାବା, ଗବମ୍ବା, ଗାବମ୍ବା	ଗୋହି, ଗୋଡ଼ି, ଗବେହି
ଛଟ୍ଠୀ	ଗବସ୍ସ, ଗାବସ୍ସ	ଗବ୍, ଗୋନ୍, ଗୁନ୍ନ
ସତମୀ	ଗବେ, ଗାବେ, ଗବମ୍ବିଂ, ଗାବମ୍ବିଂ	ଗୋସୁ, ଗବେସୁ, ଗାବେସୁ
ଆଲାପନ୍	ଗୋ	ଗବୋ, ଗାବୋ

**ସର୍ବନାମ
ସର୍ବ (ସର୍ବ - All)
ପୁରୁଣିଙ୍ଗ**

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ସବୋ	ସବେ
ଦୂତିଯା	ସବ୍	ସବେ
ତତ୍ତ୍ଵିଯା	ସବେନ	ସବେହି, ସବେଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ସବସ୍ସ	ସବେସଂ, ସବେସାନ୍
ପଞ୍ଚମ	ସବମ୍ବା, ସବମ୍ବା	ସବେହି, ସବେଭି
ଛଟ୍ଠୀ	ସବସ୍ସ	ସବେସଂ, ସବେସାନ୍
ସତମୀ	ସବମ୍ବିଂ, ସବମ୍ବିଂ	ସବେସୁ
ଆଲାପନ୍	ସବ	ସବେ

ସ୍ତ୍ରୀ ଲିଙ୍ଗ

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ସବା	ସବା, ସବାଯୋ
ଦୂତିଯା	ସବ୍	ସବା, ସବାଯୋ
ତତ୍ତ୍ଵିଯା	ସବାୟ	ସବାହି, ସବାଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ସବାୟ, ସବସ୍ସ	ସବାସଂ, ସବାସାନ୍
ପଞ୍ଚମ	ସବାୟ, ସବସ୍ସା	ସବାହି, ସବାଭି
ଛଟ୍ଠୀ	ସବାୟ, ସବସ୍ସା	ସବାସଂ, ସବାସାନ୍
ସତମୀ	ସବାସଂ, ସବସ୍ସ	ସବାସୁ
ଆଲାପନ୍	ସବେ	ସବା

ঞীব লিঙ্গ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সবং	সবানি
দুতিয়া	সবং	সবানি
ততিয়া	সবেন	সবেহি, সবেভি
চতুর্থী	সবস্স	সবেসং, সবেসানং
পঞ্চমী	সবস্মা, সবম্হা	সবেহি, সবেভি
ছৃষ্টী	সবস্স	সবেসং, সবেসানং
সন্তমী	সবস্মিৎ, সবম্হিতি	সবেসু
আলাপনং	সব	সবানি

দ্রষ্টব্য ৪ কতর, (কোথায়), উভয়, অঞ্চল (অন্য), কতম (কিরূপে) ইত্যাদি রূপ উপরোক্ত সব শব্দের ন্যায়।

পুনর্লিঙ্গ অমহ (অমাদ) অহং (আমি - I)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	অহং	অমহে, মযং, নো
দুতিয়া	মং, মমং	অমহে, অমহাকং, নো
ততিয়া	মযা, মে	অমহি, অমহেভি
চতুর্থী	অমহং, মমং, মে	অমহাকং, অমহ, নো
পঞ্চমী	মযা, মে	অমহেহি, অমাভি, নো
ছৃষ্টী	মমং, মে	অমহাকং, অমহে, নো
সন্তমী	মযি	অমহেসু

যুক্ত তুমহ (তুমি - You)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	তং, তং, তুবং	তুমহে, বো
দুতিয়া	তুবং, তবং	তুমহে, তুমহাকং, বো
ততিয়া	ত্যা, ত্ব্যা, তে	তুমহেহি, তুমহেভি, বে

	ଏକବଚଳ	ବହୁବଚଳ
ଚତୁର୍ଥୀ	ତବ, ତୁମହଂ, ତେ	ତୁମହାକଂ, ତୁମହଂ, ବୋ
ପଞ୍ଚମୀ	ତ୍ୟା, ତ୍ୱୟା, ତେ	ତୁମହେହି, ତୁମହେଭି, ବୋ
ଛଟ୍ଠୀ	ତବ, ତୁମହଂ, ତେ	ତୁମହାକଂ, ତୁମହଂ, ବୋ
ସତ୍ତମୀ	ତ୍ୟି, ତ୍ୱ୍ୟି	ତୁମହେସୁ

ତ (ତଦ୍ – ତିନି)
ଲୋ (ଲେ He)

	ଏକବଚଳ	ବହୁବଚଳ
ପଠମା	ଶୋ	ତେ, ନେ
ଦୁତିଯା	ତଂ, ନଂ	ତେ, ନେ
ତତିଯା	ତେନ, ନେନ	ତେହି, ତେଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ତ୍ସ, ନସ୍ସ, ଅସ୍ସ	ତେସଂ, ନେସଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ତ୍ସା, ନସ୍ମା, ଅସ୍ମା	ତେହି, ତେଭି
ଛଟ୍ଠୀ	ତ୍ସୁ, ନସ୍ମୁ, ଅସ୍ମୁ	ତେସଂ, ନେସଂ
ସତ୍ତମୀ	ତ୍ସିଂ, ନସ୍ମିଂ, ଅସ୍ମିଂ	ତେସୁ, ନେସୁ

ସା**ଲୋ – (ଲେ ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ – She)**

	ଏକବଚଳ	ବହୁବଚଳ
ପଠମା	ଶା	ତା, ତାଯୋ
ଦୁତିଯା	ତଂ, ନଂ	ତା, ତାଯୋ
ତତିଯା	ତାଯ, ନାଯ, ତସ୍ସା	ତା, ତାଯୋ, ନା, ନାଯୋ
ଚତୁର୍ଥୀ	ତାଯ, ତସ୍ସା, ତସ୍ସାଯ, ତିସ୍ସା	ତାସଂ, ନାସଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ତାଯ, ତସ୍ସା, ନସ୍ସା	ତାହି, ତାଭି, ନାହି, ନାଭି
ଛଟ୍ଠୀ	ତାଯ, ତସ୍ସା, ତସ୍ସାଯ	ତାସଂ, ତାସାନଂ
ସତ୍ତମୀ	ତାଯ, ତାୟଂ, ତସ୍ସଂ, ତିସ୍ସଂ	ତାସୁ, ନାସୁ

ক্লীবলিঙ্গ

তদ, ইহা, উহা (It, This)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	তং, নং	তে, তানি, নে, নানি
দ্বিতীয়া	তৎ, নৎ	তে, তানি, নে, নানি
ততিয়া	তেন, মেন	তেহি, তেভি, মেহি, মেভি
চতুর্থী	তস্, নস্	তেসৎ, নেসৎ, তেসানৎ, নেসানৎ
পঞ্চমী	তস্মা, তস্মা, নস্মা, নম্হা	তেহি, তেভি, মেহি, মেভি
ছৃষ্টী	তস্স, নস্স	তেসৎ, নেসৎ, তেসানৎ
সন্তমী	তম্মিং, নম্মিং, তম্হি	নেসানৎ
	নম্হি	তেসু, নেসু

সংখ্যাবাচক

এক (One)

পুঁথিঙ্গ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	একো	একে
দ্বিতীয়া	একং	একে
ততিয়া	একেন	একেহি, একেভি
চতুর্থী	একেস্স	একেসৎ, একেসানৎ
পঞ্চমী	একস্মা, এক্মহা	একেহি, একেভি
ছৃষ্টী	একস্স	একেসৎ, একেসানৎ
সন্তমী	একম্মিং, একম্হি	একেসু
আলাপনৎ	এক	একে

ଏକ ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଏକା	ଏକା
ଦୂତିଆ	ଏକଂ	ଏକା
ତତିଆ	ଏକାୟ	ଏକାହି, ଏକାଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଏକାୟ, ଏକିସ୍‌ସ	ଏକାସଂ, ଏକାସାନଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ଏକାୟ	ଏକାହି, ଏକାଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଏକିସ୍‌ସଂ, ଏକାୟଂ, ଏକିସ୍‌ସା	ଏକାସଂ, ଏକାସାନଂ
ସତ୍ତମୀ	ଏକସିଂ, ଏକସଂ	ଏକାସୁ
ଆଲାପନଂ	ଏକା	ଏକା

ଏକ କ୍ଲୀବ ଲିଙ୍ଗ

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଏକଂ	ଏକାନି
ଦୂତିଆ	ଏକଂ	ଏକାନି
ତତିଆ	ଏକେନ	ଏକେହି, ଏକେଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଏକେସ୍‌ସ	ଏକେସଂ, ଏକେସାନଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ଏକମ୍ବା, ଏକମ୍ବା	ଏକେହି, ଏକେଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଏକସ୍‌ସ	ଏକେସ, ଏକେସାନଂ
ସତ୍ତମୀ	ଏକମିଂ, ଏକମିଂ	ଏକେସୁ
ଆଲାପନଂ	ଏକ	ଏକେ

ତି (ତିନ - Three)

ବିଭିନ୍ନ	ପୁଣିଲିଙ୍ଗ	ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ	କ୍ଲୀବଲିଙ୍ଗ
ପଠମା	ତ୍ୟୋ	ତିସ୍‌ସୋ	ତୀନି
ଦୂତିଆ	ତ୍ୟୋ	ତିସ୍‌ସୋ	ତୀନି

বিভক্তি	পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	ক্লীবলিঙ্গ
ততিয়া	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি
চতুর্থী	তিণং, তিণনং	তিস্সনং, তিস্সং	তিণং, তিণনং
পঞ্চমী	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি
ছট্টী	তিণং, তিণনং	তিস্সনং, তিস্সং	তিণং, তিণনং
সন্তোষী	তীসু	তীসু	তীসু

চতুর্বো(চারি – Four)

বিভক্তি	পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	ক্লীবলিঙ্গ
পঠমা	চতুরো	চতুস্সো	চতুরি
	চতুরো		
দৃতিয়া	চতুরো	চতুস্সো	চতুরি
	চতুরো		
ততিয়া	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি
চতুর্থী	চতুনং	চতুস্সনং	চতুনং
পঞ্চমী	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি
ছট্টী	চতুনং	চতুস্সনং	চতুনং
সন্তোষী	চতৃসু	চতৃসু	চতৃসু

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। একবচন ও বহুবচনে বিভক্তির স্বরূপ লেখ ।
- ২। উ – কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ বিভক্তির আকৃতি অবিকল উন্মৃত কর ।
- ৩। উ – কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দবিভক্তির আকৃতি লেখ ।
- ৪। সকল বিভক্তি ও বচনে নিম্নলিখিত শব্দগুলোর পূর্ণরূপ লেখ ।
তিক্খু, পিতু, মাতা, আযু, গো, অম্হ, তুম্হ, সো ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। পালিতে উ-কারান্ত পুংগিঞ্জা শব্দ বিভক্তির পথওয়া ও ছট্টী বিভক্তির আকৃতিগুলো লেখ।
 - ২। ‘ভিক্ষু’ শব্দের চতুর্থী ও পঞ্চমী বিভক্তির একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো উল্লেখ কর।
 - ৩। ‘মাতা’ শব্দের দ্বিতীয়া ও তৃতীয়া বিভক্তির রূপগুলো অবিকল উদ্ধৃত কর।
 - ৪। ‘অমৃহ’ শব্দের পঞ্চমী ও সপ্তমী বিভক্তির রূপ লেখ।

(গ) সঠিক উত্তর টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- | | | | | |
|----|---|----------|----|----------|
| ১। | ‘ভিক্খু’ শব্দের পদ্ধতিমী বিভিন্নের একবচনের রূপ কোনটি? | | | |
| | ক. | ভিক্খুমা | খ. | ভিক্খৃতি |
| | গ. | ভিক্খুং | ঘ. | ভিক্খুসু |
| ২। | মাতু শব্দের ছট্টী বিভিন্ন বহুবচনের রূপ কোনটি? | | | |
| | ক. | মাতুযা | খ. | মাতা |
| | গ. | মাতুনং | ঘ. | মাতরে |
| ৩। | পাণিতে বিভক্তি কত প্রকার? | | | |
| | ক. | ছয় | খ. | সাত |
| | গ. | আট | ঘ. | নয় |
| ৪। | মাতু শব্দের অবিকল শব্দরূপ কোনটি? | | | |
| | ক. | মধু | খ. | বথু |
| | গ. | আয়ু | ঘ. | ধাতু |

একাদশ অধ্যায়

ক্রিয়ার কাল ও ধাতুরূপ

ধাতু বিভক্তি

ধাতুর উভর যে সকল বিভক্তি হয়, তাদের আখ্যাতিক বিভক্তি বলা হয়। পালিতে আখ্যাতিক বিভক্তি আট প্রকার। যথা : — ১। বস্তমানা (বর্তমান) ২। পঞ্চমী; ৩। সপ্তমী (সপ্তমী); ৪। পরোক্খা (পরোক্ষা); ৫। হীয়তনী (ঘটমান); ৬। অজ্জতনী (অতীত); ৭। ভবিস্সন্তী (ভবিষ্যত কাল); ৮। কালাতিপত্তি।

১। বস্তমানা (বর্তমান)

বর্তমান কালে ক্রিয়া নিপত্ন হলে ধাতুর উভর বস্তমানা বিভক্তি হয়। তি, অন্তি, সি, থ, প্রভৃতি বস্তমানার বিভক্তি। যথা : — সে যায় — সো গচ্ছতি।

২। পঞ্চমী

আদেশ ও আশীর্বাদ অর্থে ধাতুর উভর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। তু, অন্তু, হি, থ প্রভৃতি পঞ্চমীর বিভক্তি। যেমন — সো সুখী ভবতু — সে সুখী হোক।

৩। সপ্তমী (সপ্তমী)

অনুমতি ও পরিকল্পনা অর্থে ধাতুর উভর সপ্তমী বিভক্তি হয়। এয়, এযুং প্রভৃতি সপ্তমীর বিভক্তি। যথা — সো কহ্নং করেয় — তার কাজ করা উচিত।

৪। পরোক্খা (পরোক্ষ)

অপ্রত্যক্ষ অতীতকালে অর্থাৎ সর্বাপেক্ষা অধিকতর পূর্বে পরোক্খা বিভক্তি হয়। অ, উ, এ, থ প্রভৃতি পরোক্খার বিভক্তি।

যেমন — পাচক ভাত পাক করেছিল — সুদো ওদনং পচতি।

৫। হীয়তনী (পুরাঘটিত)

গতকল্য প্রভৃতি প্রত্যক্ষ বা অপ্রত্যক্ষ অতীতকালে ‘হীয়তনী’ বিভক্তি হয়। আ, উ, ও, থ প্রভৃতি হীয়তনীয় বিভক্তি। যথা — পাচক ভাত পাক করেছে। — সুদো ওদনং পদ্ধতি।

৬। অজ্জতনী (অতীত)

সাধারণ অতীত কালে অজ্জতনী বিভক্তি হয়। ই, ইংসু, ই, থ প্রভৃতি অজ্জতনীর বিভক্তি। যথা — পাচক ভাত পাক করল — সুদো ওদনং অপটি।

৭। ভবিস্সতি (ভবিষ্যত কাল)

ভবিষ্যতকালে ধাতুর উক্তর ভবিস্সতি বিভক্তি হয়।

ইস্সতি, ইস্সতি, ইস্সসি, ইস্সথ, ইস্সথি প্রভৃতি বিভক্তিযুক্ত হয়। যেমন — পাচক ভাত পাক করবে। — সূদো ওদনৎ পচিস্সতি।

৮। কালতিপত্তি

ক্রিয়ার সময় অতীত হয়ে গেলে কালাতিপত্তি বিভক্তি হয়। স্সা, স্সংসু, স্সে, স্সথ — প্রভৃতি কালতিপত্তি বিভক্তি। যথা — যদি রাম প্রথমে বয়সে প্রবজ্যা গ্রহণ করত, তাহলে সে অর্থৎ হত — সচে রামো পঠম বয়ে প্রবজং লভিস্স সো অরহো ভবিস্সতি।

(ক) আখ্যাতিক বিভক্তিসমূহ দু ভাগে বিভক্ত।

যথা — ১। পরস্সপদ (কর্তৃবাচ্য) ও ২। অন্তনোপদ (কর্মবাচ্য)

১. পরস্সপদ (কর্তৃবাচ্য) — আমি চন্দ্ৰ দেখি — অহং চন্দং পস্সামি। ‘পস্সামি’ ক্রিয়াটি পরস্সপদ।

২. অন্তনোপদ — আমাৰ কৰ্তৃক চন্দ্ৰ দৃষ্ট হয় — ম্যা চন্দো দিস্সতে। ‘দিস্সতে’ ক্রিয়াটি অন্তনোপদ।

(খ) প্রত্যেক আখ্যাতিক বিভক্তিৰ দুটি বচন।

যথা — আমি হাস্ছি — অহং হসামি। ২। আমৰা হাস্ছি — ময়ং হসাম। ‘হসামি’ ক্রিয়াটি একবচন ও ‘হসাম’ ক্রিয়াটি বহুবচন।

(গ) আখ্যাতিক বিভক্তিৰ তিনটি পুরুষ।

যথা — পঠম পুরিসো — (প্রথম পুরুষ); মজ্জিম পুরিসো — (মধ্যম পুরুষ) এবং উক্তমো পুরিসো — (উক্তম পুরুষ)।

১। পঠমো পুরিসো — সো (সে); সকুণো (পাখি); তে (তারা)।

২। মজ্জিমো পুরিসো — ত্বং (তুমি); তুমহে (তোমরা)।

৩। উক্তমো পুরিসো — অহং (আমি); ময়ং (আমৰা)।

দ্রষ্টব্য : উক্তম পুরুষের অহং, ময়ং এবং মধ্যম পুরুষের ত্বং, তুমহে ছাড়া অন্যান্য নামবাচক পদ প্রথম পুরুষের অন্তর্গত।

ধাতু বিভক্তির আকৃতি			
বঙ্গান্তি			
পরস্সপদ			
	পঠম পুরিসো	মজ্জিমপুরিসো	উভমপুরিসো
একবচন	তি	সি	মি
বহুবচন	আন্তি	থ	ম
অন্তনৌপদ			
একবচন	তে	সে	এ
বহুবচন	অন্তে	ব্হে	মহে
গঠণমী			
পরস্সপদ			
একবচন	তু	তি, অ	মি
বহুবচন	অন্তু	থ	ম
অন্তনৌপদ			
একবচন	তং	স্মু	এ
বহুবচন	অন্তং	ব্হো	আম্সে
সংভমী			
পরস্সপদ			
একবচন	এয়	এয়াসি	এয়ামি
বহুবচন	এয়ং	এয়াথ	এয়াম
অন্তনৌপদ			
একবচন	এথ	এথো	এয়ং
বহুবচন	এরং	এয়াব্হো	অয়ামহে
অজ্জ্ঞতনী			
পরস্সপদ			
একবচন	ই, ঈ	ই, ও	ইং
বহুবচন	ইংসু, উং	ইখ	ইমহা, ইমহ

অওনোপদ

	পঠমগুরিসো	মজ্জবিমগুরিসো	উত্তমগুরিসো
একবচন	আ	সে	অ
বহুবচন	উ	বহং	মহে

ভবিস্সন্তী পরসৃসপদ

একবচন	ইস্সতি	ইস্সসি	ইস্সামি
বহুবচন	ইস্সন্তি	ইস্সথ	ইস্সাম

অওনোপদ

একবচন	ইস্সতে	ইস্সসে	ইস্সং
বহুবচন	ইস্সন্তে	ইস্সবহে	ইস্সামহে

পরোক্তৰ্থা পরসৃসপদ

একবচন	অ	এ	অ
বহুবচন	উ	ইথ	ইম্হ

অওনোপদ

একবচন	ইথ	ইথো	ই
বহুবচন	ইরে	ইব্হো	ইমহে

হীয়ভন্নী পরসৃসপদ

একবচন	আ	ও	অ
বহুবচন	উ	থ	মহা

অওনোপদ

একবচন	থ	সে	ইং
বহুবচন	থং	বহং	মহসে

কলাতিপত্তি

পরস্সপদ

একবচন	পঠমপুরিসো	মৰায়িম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
বহুবচন	ইস্সা	ইস্সে	ইস্সং
	ইস্সংস	ইস্সথ	ইস্সম্হা

অভনোপদ

একবচন	ইস্সথ	ইস্সে	ইস্সং
বহুবচন	ইস্সহিংসু	ইস্সব্রহে	ইস্সাম্হসে

√ নী (নেওয়া - to lead)

বক্তব্যান্বয়

একবচন	নেতি, নয়তি	নয়সি, নেসি	নয়ামি
বহুবচন	নেতি, নয়তি	নয়থ, নেথ	নয়াম

পঞ্চমী

একবচন	নয়তু	নয, নয়াহি	নয়ামি
বহুবচন	নয়তু	নয়থ	নয়াম

সাওয়মী

একবচন	নেয়	নেয়াসি	নেয়াসি
বহুবচন	নেয়ং	নেয়াথ	নেয়াম

অজ্জ্বলনী

একবচন	নযি	নযি	নয়িং
বহুবচন	নয়িংস	নয়িথ	নয়ম্হা

ভবিস্সন্তী

একবচন	নেস্সতি	নেস্সসি	নেস্সামি
বহুবচন	নেস্সত্তি	নেস্সথ	নেস্সাম

√ লভ্য (লাভ করা - to Get)

বক্তব্যান্বয়

একবচন	লভতি	লভসি	লভামি
বহুবচন	লভত্তি	লভথ	লভাম

ପଞ୍ଚମୀ

ଏକବଚନ	ପଠମପୁରିସୋ	ଅଜବିମପୁରିସୋ	ଉତ୍ତମ ପୁରିସୋ
ବହୁବଚନ	ଲଭ୍ତ	ଲଭ, ଲଭାହି	ଲଭାମି
	ଲଭତ୍ତ	ଲଭଥ	ଲଭାମ

ସତ୍ତମୀ

ଏକବଚନ	ଲଭେଯ	ଲଭେଯାସି	ଲଭେଯାମି
ବହୁବଚନ	ଲଭେଯୁଂ	ଲଭେଯାଥ	ଲଭେଯାମ

ଅଞ୍ଜତନୀ

ଏକବଚନ	ଲଭି, ଅଲଭି	ଲଭି, ଅଲଭି	ଲଭିଂ
ବହୁବଚନ	ଲଭିଂସୁ, ଅଲଭିଂସୁ	ଲଭିଥ, ଅଭିଥ	ଲଭିମ୍ହା

ଭବିସ୍ସନ୍ତି

ଏକବଚନ	ଲଭିସ୍ସତି	ଲଭିସ୍ସସି	ଲଭିସ୍ସାମି
ବହୁବଚନ	ଲଭିସ୍ସନ୍ତି	ଲଭିସ୍ସଥ	ଲଭିସ୍ସାମ

√ ଯା (ଯାଓଯା – to Go)

ବତ୍ତମାନା

ଏକବଚନ	ଯାତି	ଯାସି	ଯାମି
ବହୁବଚନ	ଯାନ୍ତି	ଯାଥ	ଯାମ

ପଞ୍ଚମୀ

ଏକବଚନ	ଯାତୁ	ଯାହି	ଯାମ
ବହୁବଚନ	ଯାନ୍ତୁ	ଯାଥ	ଯାମ

ସତ୍ତମୀ

ଏକବଚନ	ଯାସେୟ	ଯାସେୟାସି	ଯାସେୟାମି
ବହୁବଚନ	ଯାସେୟୁଂ	ଯାସେୟାଥ	ଯାସେୟାମ

অজ্ঞতনী

একবচন	যাযি	যাযি	যায়িং
বহুবচন	যায়িংসু	যায়িথ	যায়িম্হা

ভবিস্সন্তী

একবচন	যাস্সতি	যাস্সসি	যাস্সামি
বহুবচন	যাস্সন্তি	যাস্সস্থ	যাস্সাম

√গম (যাওয়া- To go)**বস্তমানা**

একবচন	গচ্ছতি	গচ্ছসি	গচ্ছামি
বহুবচন	গচ্ছন্তি	গচ্ছথ	গচ্ছাম

পদ্ধতমী

একবচন	গচ্ছতু	গচ্ছ, গচ্ছাহি	গচ্ছামি
বহুবচন	গচ্ছন্তু	গচ্ছথ	গচ্ছাম

সম্ভমী

একবচন	গচ্ছেয়	গচ্ছেয়াসি	গচ্ছেয়ামি
বহুবচন	গচ্ছেয়ং	গচ্ছেয়াথ	গচ্ছেয়াম

অজ্ঞতনী

একবচন	গচ্ছি, অগচ্ছি	গচ্ছি	গচ্ছি
বহুবচন	গচ্ছিংসু	গচ্ছিথ	গচ্ছিম্হা

ভবিস্সন্তী

একবচন	গমিস্সতি	গমিস্সসি	গমিস্সামি
বহুবচন	গমিস্সন্তি	গমিস্সস্থ	গমিস্সাম

✓ বচ্চ (কথা বলা – To speak)

বক্তুরানা

একবচন	পঠমগুরিসো	মজ্জবিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
বহুবচন	বচতি	বচতি	বচামি
	বচন্তি	বচথ	বচাম

পদ্ধতি

একবচন	বচতু	বচ, বচাহি	বচামি
বহুবচন	বচতু	বচথ	বচাম

সন্তুষ্টি

একবচন	বচেয়	বচেয়াসি	বচেয়ামি
বহুবচন	বচেয়ং	বচেয়াথ	বচেয়াম

অজ্ঞাতনী

একবচন	বচি	বচি	বচিং
বহুবচন	বচিংসু	বচিথ	বচিম্হা

ভবিস্মতী

একবচন	বচিস্মতি	বচিস্মসি	বচিস্মামি
বহুবচন	বচিস্মতি	বচিস্মস্থ	বচিস্মাম

✓ দা (দেওয়া – To give) বক্তুরানা

একবচন	দেতি, দদাতি	দদাসি	দদামি
বহুবচন	দদন্তি	দদথ	দদাম

পদ্ধতি

একবচন	দদাতু	দদ, দদাহি	দদামি
বহুবচন	দদন্তু	দদথ	দদাম

সন্তুষ্টি

একবচন	দদেয়	দদেয়াসি	দদেয়ামি
বহুবচন	দদেয়ং	দদেয়াথ	দদেয়াম

অজ্ঞাতনী

একবচন	অদাসি	অদাসি	অদাসিং
বহুবচন	অদংসু	অদাসিথ	অদাসিম্হা

ভবিস্সত্তী

	পঠমপুরিসো	মজ্বিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	দদিস্সতি	দদিস্সসি	দদিস্সামি
বহুবচন	দদিস্সান্তি	দদিস্সথ	দদিস্সাম

\checkmark অস্য (হওয়া - To be)

বন্ধমানা

একবচন	অঞ্চি	অসি	অস্মি
বহুবচন	সান্তি	অথ	অস্ম

পদ্ধতিমী

একবচন	অথু	অহি	অস্মি
বহুবচন	সন্তু	অথ	অস্ম

সন্তুমী

একবচন	অস্স	অস্স	অস্সং
বহুবচন	অস্সু	অস্সথ	অস্সাম

অঙ্গতন্তী

একবচন	আসি	আসি	আসিং
বহুবচন	আসিংসু	আসিথ	আসিম্হা

ভবিস্সত্তী

একবচন	আসিস্সতি	আসিস্সসি	আসিস্সামি
বহুবচন	আসিসান্তি	আসিস্সথ	আসিস্সাম

\checkmark জি (জয় to Conger)

বন্ধমানা

একবচন	জযতি	জযসি	জযমি
বহুবচন	জযন্তি	জযথ	জযাম

পদ্ধতিমী

একবচন	জযতু	জয, জযাহি	জযামি
বহুবচন	জযন্তু	জযথ	জযাম

সত্ত্বী			
	পঠমপুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	জেয়	জেয়্যাসি	জেয়্যামি
বহুবচন	জেয়ুং	জেয়্যাথ	জেয়্যাম
অজ্জতলী			
একবচন	অজ্যি	অজ্যি	অজ্যিং
বহুবচন	অজ্যিঃসু	অজ্যিথ	অজ্যিম্হা
ভবিস্সন্তী			
একবচন	জযিস্সতি	জযিস্সসি	জযিস্সামি
বহুবচন	জযিস্সন্তি	জযিস্সসথ	জযিস্সাম
√ লিখ (লিখা – To Write)			
বস্তমানা			
একবচন	লিখতি	লিখসি	লিখামি
বহুবচন	লিখন্তি	লিখথ	লিখাম
পঞ্চমী			
একবচন	লিখতু	লিখ, লিখাহি	লিখামি
বহুবচন	লিখন্তু	লিখথ	লিখাম
সত্ত্বী			
একবচন	লিখেয়	লিখেয্যাসি	লিখেয্যামি
বহুবচন	লিখেয়ুং	লিখেয্যাথ	লিখেয্যাম
অজ্জতলী			
একবচন	লিখি	লিখি	লিখিং
বহুবচন	লিখিঃসু	লিখিথ	লিখিম্হা
ভবিস্সন্তী			
একবচন	লিখিস্সতি	লিখিস্সসি	লিখিস্সামি
বহুবচন	লিখিস্সন্তি	লিখিস্সসথ	লিখিস্সাম

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ধাতু বিভক্তি কর প্রকার ও কী কী? প্রত্যেকটির উদাহরণ দাও।
 - ধাতু বিভক্তির পরস্মপদ (কর্তব্যাচ) এর আকৃতিগুলো অবিকল উন্ধৃত কর।
 - ধাতু বিভক্তির অগ্নোপদ (কর্মবাচ) এর আকৃতিগুলো লেখ।
 - নিম্নলিখিত ধাতুগুলোর কর্তব্যাচে একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো লেখ :
 $\sqrt{\text{নী}}$; $\sqrt{\text{ভঁ}}$; $\sqrt{\text{যা}}$; $\sqrt{\text{বিচ}}$; $\sqrt{\text{অস}}$; $\sqrt{\text{লিখ}}$ ।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- ১। পালিতে বর্তমান কাল কিভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ সহ লেখ ।
 - ২। সত্ত্বমী বলতে কী বুঝা? সত্ত্বমীর উন্নত কোন্ বিভক্তিগুলো মুক্ত হয়?
 - ৩। পালিতে ভবিষ্যতকাল গঠনের নিয়মগুলো লেখ ।
 - ৪। \sqrt{y} ধাতুর অজ্ঞতনী'র একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো লেখ ।
 - ৫। \sqrt{z} ধাতুর বর্তমানার রূপগুলো উল্লেখ কর ।

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। আদেশ ও আশির্বাদ অর্থে ধাতুর উভয় কোন্ বিভক্তি যুক্ত হয়?

 - ক. বস্তুমানা
 - খ. পঞ্চমী
 - গ. সত্ত্বমী
 - ঘ. অজ্ঞতনী

২। ভবিষ্যতকালের ধাতুর উভয় বিভক্তি প্রয়োগের উদাহরণ কোন্টি?

 - ক. তি
 - খ. ইংসু
 - গ. তু
 - ঘ. ইস্সান্তি

৩। ধাতু বিভক্তিসমূহ কোন্ দু'ভাগে বিভক্ত?

 - ক. পরস্সপদ ও অপরোপদ
 - খ. কন্তা ও কম্ম
 - গ. পঞ্চমী ও ছট্টী
 - ঘ. সত্ত্বমী ও আলাপনৎ

৪। $\sqrt{দী}$ ধাতুর অজ্ঞতনী-র বহুবচনের রূপ কোন্টি?

 - ক. দদাতি
 - খ. দদাতু
 - গ. দদেয়্যামি
 - ঘ. অদংসু

৫। $\sqrt{অসু}$ ধাতুর বস্তুমানা-র প্রথম পুরুষের বহুবচনের উদাহরণ কোন্টি?

 - ক. অথি
 - খ. সন্তি
 - গ. অসি
 - ঘ. অথ

ବାଚ୍ୟ ପରିବର୍ତ୍ତନ

ବାଚ୍ୟ ତିନ ପ୍ରକାର । ସଥା- କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟ; କର୍ମବାଚ୍ୟ ଓ ଭାବବାଚ୍ୟ ।

କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟ

କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟେ କର୍ତ୍ତାଯ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହୟ । କର୍ତ୍ତା ଯେ ପୁରୁଷ ଓ ଯେ ବଚନ, କ୍ରିୟାଓ ମେ ପୁରୁଷ ଓ ମେ ବଚନ ହୟ ।

ସଥା : - ସୋ ଚନ୍ଦ୍ର ପସ୍‌ସତି । - ମେ ଚନ୍ଦ୍ର ଦେଖେ ।

କର୍ମବାଚ୍ୟ

କର୍ମବାଚ୍ୟେ କର୍ମେ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କର୍ତ୍ତାଯ ତୃତୀୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କର୍ମେର ଯେ ବଚନ ଏବଂ ପୁରୁଷ କ୍ରିୟାରେ ମେ ବଚନ ଓ ପୁରୁଷ ହୟ । ସଥା : ଦାରକେନ ଚନ୍ଦ୍ର ଦିସ୍‌ସତି । - ବାଲକ କର୍ତ୍ତକ ଚନ୍ଦ୍ର ଦୃଷ୍ଟ ହଚେ ।

ଭାବବାଚ୍ୟ

ଭାବବାଚ୍ୟେ କର୍ମେର ଭାବଇ ପ୍ରଧାନଭାବେ ପ୍ରତୀଯମାନ ହୟ । କର୍ତ୍ତାଯ ତୃତୀୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କ୍ରିୟା ସବସମୟରେ ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଏବଂ ଏକବଚନ ହୟ । କ୍ରିୟାର କୋନ କର୍ମ ଥାକେ ନା । ସଥା : ତେନ ହସିଯତେ - ତାକେ ହାସତେ ହବେ । ତେନ ସୁଧାତେ - ତାର ଧାରା ଶୁତ ।

କର୍ମବାଚ୍ୟେ ଧାତୁର ଉତ୍ତର ଯ ପ୍ରତ୍ୟଯ ଯୁକ୍ତ ହୟ । ଅତଃପର କ୍ରିୟା ବିଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହୟେ କ୍ରିୟା ଗଠିତ ହୟ । ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟଯ ଯୁକ୍ତ ହଲେ ଧାତୁର ନିଳାଲିଖିତ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୟ । ସଥା :

୧ । ବ୍ୟଞ୍ଜନାନ୍ତ ଧାତୁ ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟଯେ ଯୁକ୍ତ ହୟେ- ଦିତ୍ତ ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ ।

ସଥା : $\sqrt{\text{ପଚ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ପଚତେ}$; $\sqrt{\text{ବଚ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ବଚତେ}$; $\sqrt{\text{ହନ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ହଣ୍ଣାତେ}$; $\sqrt{\text{ଦିବ୍}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦିବ୍ରାତେ}$; $\sqrt{\text{ଲଭ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଲଭତେ}$; $\sqrt{\text{ଦିସ୍}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦିସ୍ସତେ}$; $\sqrt{\text{ଗମ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଗମତେ}$;

୨ । ଧାତୁର ଅନ୍ୟସର ଆ କିଂବା ଈ ହଲେ ଆ ଏବଂ ଈ ସ୍ଥାନେ ଈ ହୟ । ସଥା : $\sqrt{\text{ଦା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ପା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ପୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ଜି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଜୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ଚି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଚୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ସୁ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ସୁଯତେ}$; $\sqrt{\text{ଠା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଠୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ହା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} + \text{ହୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ଲା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଲୀଯତେ}$;

୩ । ଧାତୁର ଅନ୍ୟସର ସଂଯୁକ୍ତ ବ୍ୟଞ୍ଜନ ବର୍ଣ ‘ସ’ ବା ‘ର’ ହଲେ ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟଯ ଯୋଗ କରାର ଆଗେ ଈ ଯୋଗ କରତେ ହୟ । ସଥା : ପୁକ୍ଷ + ଯ + ତେ = ପୁକ୍ଷୀଯତେ; $\sqrt{\text{ହସ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ହସୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{କର୍ବ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{କରୀଯତେ}$;

୪ । ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟଯ ପରେ ଥାକଲେ କର୍ମବାଚ୍ୟେ ଓ ଭାବବାଚ୍ୟେ ଧାତୁର ଅନ୍ୟସର ହସୀଯ ଇ-କାର ଓ ହସୀ ଉ-କାର ଦୀର୍ଘସର ହୟ । ସଥା : $\sqrt{\text{ଜି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଜୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ଚି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଚୀଯତେ}$; $\sqrt{\text{ସୁ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ସୁଯତେ}$;

৫। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে কখনও কখনও কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ধাতুর অন্তঃস্থিত দীর্ঘ ঈ-কার ও দীর্ঘ উ-কার এ দুটো বর্ণের কোন পরিবর্তন হয় না। যথা : $\sqrt{\text{ভ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{ভ্যতে}$; $\sqrt{\text{মী}} + \text{য} + \text{তে} + \text{নীয়তে}; \checkmark \quad \text{সী} + \text{য} + \text{তে} = \text{সীয়তে}$ ।

৬। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে 'যজ' ধাতুর য-কারের স্থানে হ্রস্ব ই-কার আদেশ হয়। যথা : $\checkmark \quad \text{যজ} + \text{য} + \text{তে} = \text{ইজ্জতে}$ ।

৭। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে ধাতুর অন্ত্য সংযুক্ত বর্ণ 'স' অথবা 'র' এর পূর্বে দীর্ঘ ঈ-কার আগম হয়। যথা :

$\checkmark \text{পুচ্ছ} + \text{য} + \text{তে} = \text{পুচ্ছীয়তে}$; $\checkmark \text{সর} + \text{য} + \text{তে} = \text{সরীয়তে}$; $\checkmark \text{হিস} + \text{য} + \text{তে} = \text{হসীয়তে}$; $\checkmark \text{বস} + \text{য} + \text{তে} = \text{বসীয়তে}$ ।

৮। কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে বচ, বপ্ন, বস্ত, বহু প্রভৃতি ধাতুর ব-কারের স্থানে হ্রস্ব উ-কার আদেশ হয়। আবার ব-কারের সঙ্গে হ্রস্ব উ-কারও যোগ হয়। হ-কারের পর 'য' প্রত্যয় যোগ করলে 'যহ' হয়। যথা : $\checkmark \text{বচ} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুচ্ছতে}$; $\checkmark \text{বস} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুস্সতে}$; $\checkmark \text{বপ্ন} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুপ্পতে}$; $\checkmark \text{বহু} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুযহতে}$;

বাচ্য পরিবর্তনের কয়েকটি উদাহরণ

কর্তৃবাচ্য

খেরো ধম্মং দেসেতি ।

স্থবির ধর্ম দেশনা করছেন ।

লুক্ষ্মি মিগং হনতি ।

শিকারী মৃগ বধ করছে ।

দুহিতা দুন্ধং দুহতি ।

কন্যা দুধ দোহন করছে ।

দাসী উদকং উদ্ধারেতি ।

দাসী জল তুলছে ।

সো চন্দ্ৰং পস্সতি ।

সে চন্দ্ৰ দেখে ।

সূদো ওদনং পচতি ।

পাচক ভাত পাক করছে ।

গোপালো গাবি খীরং দোহতি ।

রাখাল গাভীর দুধ দোহন করছে ।

দাসো ভারং গামং নয়তি ।

চাকর গ্রামে ভার বহন করে নিচ্ছে ।

কর্মবাচ্য

খেরেন ধম্মং দেসিয়তে ।

স্থবির কর্তৃক ধর্ম দেশিত হচ্ছে ।

লুক্ষ্মকেন মিগং হেওঁওঁতে ।

শিকারী কর্তৃক মৃগ বধ হচ্ছে ।

দুহিতায দুন্ধং দুহায়তি ।

কন্যা কর্তৃক দুধ দোহন করা হচ্ছে ।

দাসীযা উদকং উদ্ধারিয়তে ।

দাসী কর্তৃক জল উথিত হচ্ছে ।

তেন চন্দ্ৰং দিস্সতে ।

তার দ্বারা চন্দ্ৰ দৃষ্ট হয় ।

সূদেন ওদনং পচতে ।

পাচক কর্তৃক ভাত পাক করা হচ্ছে ।

গোপালেন গো খীর দুহয়তে ।

রাখাল কর্তৃক গাভী থেকে দুধ দোহন করা হচ্ছে ।

দাসেন ভারো গামং নীয়তে ।

চাকর কর্তৃক গ্রামে ভার বহন করে নেওয়া হচ্ছে ।

କାରିତ କ୍ରିୟା (Causative)

ନିଜନ୍ତ କ୍ରିୟା

ଶେ, ଗାୟ, ପାପେ ଏବଂ ଗା, ପଯ— ଏ ଚାରଟି ପ୍ରତ୍ୟାମକେ କାରିତ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ବଲେ । ହେତୁରେ ଧାତୁର ଉତ୍ତର କାରିତ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ହୟ ।

ତଥପର ତି, ଅନ୍ତି ପ୍ରଭୃତି କ୍ରିୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ ।

୨ । କାରିତ ପ୍ରତ୍ୟାୟେର ଶ କାରେର ଲୋପ ହୟ ।

୩ । କାରିତ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ପରେ ଥାକଲେ ଅସଂୟୁକ୍ତ ବ୍ୟଞ୍ଜନବର୍ଣ୍ଣେର ପୂର୍ବସିଦ୍ଧିତ ଧାତୁର ଉପଧା ଲଘୁଭରେର ବୃଦ୍ଧି ହୟ ।

ଯଥା— \checkmark ପଚ = ପାଚେତି, ପାଚେଯତି, ପାଚାପେତି, ପାଚାପ୍ୟତି ।

\checkmark ଭିଦ = ଭେଦ୍ୟତି, ଭେଦାପ୍ୟତି, ଭେଦାପୋତ, ଭେଦେତି ।

\checkmark ମର = ମାରେତି, ମର୍ୟତି, ମାରାପେତି, ମାରାପ୍ୟତି ।

ଇଚ୍ଛାର୍ଥ -କ୍ରିୟା (Desiderative)

(ସନ୍ତ)

୧ । ଇଚ୍ଛା ଅର୍ଥେ ଧାତୁର ଉତ୍ତର ଖ, ଛ ଏବଂ ସ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ହୟ । ତଥପର ତି, ଅନ୍ତି ପ୍ରଭୃତି କ୍ରିୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ ।

ଇଚ୍ଛାର୍ଥ ପ୍ରତ୍ୟାମନ ଧାତୁ ଅଭ୍ୟମ୍ବଦିତ ହୟ ଓ ଯାବତୀଯ ଅଭ୍ୟମ୍ବଦିତ କାର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ ।

୨ । ଛ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ପରେ ଥାକଲେ ଧାତୁର ଅନ୍ତଯ ବ୍ୟଞ୍ଜନବର୍ଣ୍ଣେର ସ୍ଥାନେ ‘ଚ’ କାର ଆଦେଶ ହୟ । ଯଥା— ଜି – ସଚ + ଛ + ତି = ଜିଘଚ୍ଛତି ।

୩ । ଖ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ପରେ ଥାକଲେ ଧାତୁର ଅନ୍ତଯ ବ୍ୟଞ୍ଜନବର୍ଣ୍ଣେର ସ୍ଥାନେ କ-କାର ଆଦେଶ ହୟ । ଯଥା— ବୁଝ + ଖ + ତି = ବୁଝକ୍ଖତି । ତିତିଜ + ଖ + ତି = ତିତିକ୍ଖତି ।

୪ । ସ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ପରେ ଥାକଲେ ହର ଧାତୁ ସ୍ଥାନେ ଗିଃ ଆଦେଶ ହୟ । ଯଥା— ହର + ସ + ତି = ଗିଗିଂସତି ।

ଉଦାହରଣ : \checkmark ଭୁଜ = ବୁଝକ୍ଖତି; = ଭୋତୁମିଚ୍ଛତି; ସମ୍ଭୁ = ଜିଘଚ୍ଛତି = ସମ୍ଭୁମିଚ୍ଛତି ।

ସଙ୍ଗ୍ଠନ କ୍ରିୟା (Intensive)

୧ । ଆତିଶ୍ୟ ଅର୍ଥେ ସଙ୍ଗ୍ଠନ ଧାତୁର ପ୍ରଯୋଗ ହୟ ଏବଂ ଏ ସକଳ ଧାତୁ ଦିନ ହୟ ।

ଯଥା— ଗମ = ଜଜାମତି = ଓପରେ ନିଚେ ଭ୍ରମଣ କରେ ।

ଗମ = ଚଞ୍ଚମତି = ଇତ୍ସତତ ଭ୍ରମଣ କରେ ।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। কর্মবাচ্য কিভাবে গঠিত হয়? কয়েকটি নিয়ম উল্লেখ কর।

২। নিম্নলিখিত ধাতুগুলোর প্রথম পুরুষের একবচনে বর্তমান কালের কর্মবাচ্যে পরিণত কর :
✓বচ; ✓সু; ✓হঁস; ✓জি; ✓ভূ; ✓পুছ; ✓বপ।

৩। নিম্নলিখিত পালি বাক্যগুলোর কর্তৃবাচ্য থেকে কর্মবাচ্যে পরিবর্তন কর :
ক. সো চন্দং পস্সতি।
খ. লুলধ মিগং হনতি।
গ. দাসো ভারং গামং নয়তি।
ঘ. অহং পোখকং পঠামি।
ঙ. আচরণীযো মৎ ওবাদিসসতি।

(୪) ସଂକ୍ଷେପେ ଉତ୍ତର ଦାଓ :

- ১। কর্তৃবাচ্য কাকে বলে? উদাহরণ দাও।

২। কর্মবাচ্য বলতে কী বোঝা?

৩। ভাববাচ্যের সংজ্ঞা সহ উদাহরণ লেখ।

৪। কর্মবাচ্য পরিত্রনের দুটি নিয়ম লিপিবদ্ধ কর।

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। কর্তৃবাচ্যের কর্তায় কোন বিভক্তি যুক্ত হয়?

 - ক. প্রথমা
 - খ. দ্বিতীয়া
 - গ. তৃতীয়া
 - ঘ. চতুর্থী

২। কর্মবাচ্যে ধাতুর উভয় 'ষ' প্রত্যয় কোন্টিতে যুক্ত হয়েছে?

 - ক. পঠ্ঠতি
 - খ. আসিং
 - গ. গমিসসতি
 - ঘ. দিববতে

(ঘ) ১। সংজ্ঞা সহ উদাহরণ দাও :

নিজস্ত ক্রিয়া: ইচ্ছার্থ ক্রিয়া এবং যঙ্গস্ত ক্রিয়া।

অয়োদশ অধ্যায়

অসমাপিকা ক্রিয়া

কোন ক্রিয়ার পরিসমাপ্তি নির্দেশ করে না বলে এরা অসমাপিকা ক্রিয়া। অসমাপিকা ক্রিয়া দু'প্রকার। যথা :

১। ঢাপ্রত্যয় ও ২। তুম্প্রত্যয়।

১। ঢাপ্রত্যয় :

ধাতুর উভয় ঢান, ঢান, তুন এবং য প্রত্যয় যোগ করে ঢাপ্রত্যয় গঠিত হয়। ঢান এবং তুন প্রত্যয় গদেই অধিক পরিদৃষ্ট হয়।

বাংলা এবং ইংরেজি উভয় ভাষাতেই কর্তৃর একাধিক সমাপিকা ক্রিয়া থাকলে পালিতে শেষে ও ক্রিয়া ভিন্ন অবশিষ্ট ক্রিয়াপদে ঢাপ্রত্যয় হয়।

বাংলা ক্রিয়াপদের সঙ্গে 'ইয়া' প্রত্যয় এবং ইংরেজি ক্রিয়াপদের সঙ্গে 'ing' থাকলে সেগুলো পালিতে ঢাপ্রত্যয় দিয়ে অনুবাদ করতে হয়। যথা-

১। ঢাপ্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{গ্র} + ঢান = গঢ়ান$; $\sqrt{পচ} + ঢান = পচঢ়ান$; $\sqrt{লভ} + ঢান = লভঢ়ান$; $\sqrt{জি} + ঢান = জেঢ়ান$; $\sqrt{নি} + ঢান = নেঢ়ান$;
 $দা + ঢান = দঢ়ান$; $\sqrt{ক্ৰ} + ঢান = কঢ়ান$; $\sqrt{ভুজ} + ঢান = ভুঢ়ান$;

২। য প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{ক্ৰ} + য = কঢ়ান$; $\sqrt{গ্ৰ} + য = গঢ়ান$; $\sqrt{চিঞ্চ} + য = চিঞ্চিয়ান$; $\sqrt{ভুজ} + য = ভুঞ্জেয়ান$; $\sqrt{গ} + য = গঞ্জেয়ান$;

৩। ঢান এবং তুন প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{ক্ৰ} + ঢান/তুন = কঢ়ান/কাতুন$; $\sqrt{গ্ৰ} + ঢান/তুন = গঢ়ান/গাতুন$; $\sqrt{দা} + ঢান/তুন = দঢ়ান/দাতুন$;
 $\sqrt{সু} + ঢান/তুন = সুঢ়ান/সুতুন$;

৪। দিস্ ধাতুর উভয় 'ঢান' প্রত্যয়ের স্থানে যথাক্রমে 'স্বান' 'স্বান' আদেশ হয় এবং ধাতুর অন্ত্য দন্ত স্ব-কার লোপ প্রাপ্ত হয়, যথা :

দিস্ + ঢান = দিস্বান, দিস্ + ঢান = দিস্বান।

৫। 'ঢান' ইত্যাদি প্রত্যয় পরে থাকলে দিবাদি গনীয় ধাতুর উভয় হুম্ব ই-কার আগম হয়। যথা :

উপ + পদ + ঢান = উপজিঙ্গিত্বা; ভিদ্ + ঢান = ভিজিত্বা; বুধ + ঢান = বুজিত্বা; জন্ + তা = জাযিত্বা।

৬। 'ঢান' ইত্যাদি প্রত্যয় পরে থাকলে 'ঠা' ও 'পা' ধাতুর অন্ত্য আ-কারের স্থানে যথাক্রমে হুম্ব ই-কার ও দীর্ঘ-ঈ-কার আদেশ হয়। যথা :

ঠা = ঢান = ঠিঙ্গিত্বা; পা + ঢান = পিঙ্গিত্বা।

৭। ত্বান, ত্বা প্রত্যয় পরে থাকলে দ্বিত্ব ব্যঙ্গনবর্ণের পূর্বে 'ঠা' ও 'দা' ধাতুর আ-কার স্থানে অ-কার আদেশ হয়। যথা : ঠা = ত্বা = ঠত্বাঃ; ঠা = ত্বান = ঠত্বান ; দা + ত্বা = দত্বাঃ; দা + ত্বান = দত্বান।

৮। 'ত্ব' ইত্যাদি প্রত্যয় মূল এর সঙ্গে যোগ করলে মূল এর পর কেবল ত্রুটি ই-কার আগম হয়। আর কিছুই পরিবর্তন হয় না। যথা :

হস + ই + ত্বা = হসিত্বা; গচ্ছ + ই + ত্বা = গচ্ছিত্বা; নয় + ই + ত্বা = নয়ত্বা; ভব + ই + ত্বা = ভবিত্বা;
কুঞ্জ + ই + ত্বা = কুঞ্জিত্বা।

২। তুম প্রত্যয়

ধাতুর সাথে তুন, তাবে, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যোগ করে তুম্প্রত্যয় গঠিত হয়। তন্মধ্যে তুং প্রত্যয় যোগেই অধিকাংশ তুম্প্রত্যয় গঠিত হয়। তাব, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যুক্ত তুম্প্রত্যয়-এর ব্যবহার সীমাবদ্ধ। বাংলা ক্রিয়াপদের সাথে 'তে' প্রত্যয় এবং ইংরেজি ক্রিয়ার পূর্বে 'to' যোগ করে পালি তুম্প্রত্যয় অনুবাদ করতে হয়।

১। তুং প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{\text{পচ} + \text{তুং}} = \text{পচিত্বুং}$; $\sqrt{\text{দা} + \text{তুং}} = \text{দাত্বুং}$; $\sqrt{\text{ভূজ} + \text{তুং}} = \text{ভোত্বুং}$; $\sqrt{\text{নি} + \text{তুং}} = \text{নেত্বুং}$; $\sqrt{\text{লভ} + \text{তুং}} = \text{লেভ্বুং}$; $\sqrt{\text{গম} + \text{তুং}} = \text{গন্ত্বুং}$; $\sqrt{\text{সু} + \text{তুং}} = \text{সোত্বুং}$; $\sqrt{\text{ছিদ} + \text{তুং}} = \text{ছেত্বুং}$; $\sqrt{\text{সি} + \text{তুং}} = \text{সেত্বুং}$ ।

২। তাবে, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{\text{দা} + \text{তাবে}} = \text{দাত্বাবে}$; $\text{প} - \sqrt{\text{হ} + \text{তাবে}} = \text{পহাত্বাবে}$; $\sqrt{\text{মর} + \text{তুয়ে}} = \text{মরিত্বুয়ে}$; $\text{নি} + \sqrt{\text{ধা} + \text{তায়ে}} = \text{নিধাত্বায়ে}$; $\sqrt{\text{দিস} + \text{তায়ে}} = \text{দক্ষিত্বায়ে}$ ।

৩। তুং ইত্যাদি পরে থাকলে ধাতুস্থিত ই-বর্ণ ও উ-বর্ণ বৃক্ষিক্ষণ প্রাপ্ত হয়। যথা—

নী + তুং = নেত্বুং; জি + তুং + জেত্বুং; সু + তুং = সোত্বুং; হু + তুং = হোত্বুং।

৪। ধাতুর অন্তেস্থিত 'ত' এর পর 'ত' থাকলে উভয়ে মিলে 'ন্ত' হয়। যথা : লিভ + তুং = লেন্ত্বুং।

৫। দিস্ ধাতুর স্থানে বিকল্পে 'দক্ষ' আদেশ হয়। যথা : দিস্ + তায়ে = দিক্ষিত্বায়ে।

৬। আ-কারান্ত ধাতুর সংগে সরাসরি 'তুং' প্রত্যয় যোগ করা হয়। যথা : দা + তুং = দাত্বুং।

৭। ধাতুর অন্তেস্থিত 'জ' এর পর 'ত' থাকলে উভয়ে মিলে 'গ্ত' হয়। যথা— ভূজ + তুং = ভোত্বুং।

কতগুলো প্রয়োজনীয় উদাহরণ :

ত্বা প্রত্যয় :

দা + ত্বা = দত্বাঃ; ঠা + ত্বা = ঠত্বাঃ; দা + ত্বান = দত্বান; আ - রভ + তুন = আরাম্বুন; আ - রভ + য = আরব্বৎ; দিস্ + ত্বান = দিঘ্বান; আ + দা = য = আদায়; সু + তুন = সোতুন; গম + তুন = গতুন; কৱ + ত্বা = কত্বাঃ; কৱ + তুন = কাতুন; নী + ত্বা = নেত্বাঃ; প - ঠা + য = পট্টায়।

তুং প্রত্যয় :

লভ + তুং = লভিতুং; পা + তুং = পাতুং, ঠা + তুং + ঠাতুং; চি + তুং = চেতুং; কর + তবে = কাতবে; ভূজ + তুং = ভোতুং; প - হা + তবে = পাহাতবে; মৱ + তুং = মরিতুং; মৱ + তুয়ে = মরিতুয়ে; নী + তবে = নেতবে; কৰ + তুং = কস্তুং।

অসমাপিকা ক্রিয়ার কয়েকটি উদাহরণ :

আমি বাড়িতে গিয়ে ভাত খাব = অহং গেহং গতা ভগ্ন ভুজিসসামি। আমি বনে গিয়ে বৃক্ষচেদন করে ফিরে এসেছি – অহং অরঞ্জেও গন্ধা রূকখং ছিন্দিত্তা পচ্ছাগমিং।

অলস লোকেরা কাজ করতে ইচ্ছা করে না – অলসা লোকা কমাং কাতুং ন ইচ্ছান্তি।

আমি প্রব্রজ্যা গ্রহণ করতে ইচ্ছা করি – অহং পৰজিতুং ইচ্ছামি।

কৃদন্ত বিশেষণ

কৃদন্ত বিশেষণ তিনি প্রকার। যথা- ১. বর্তমান ক্রিয়াবাচক;
২. অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ; ৩. ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ।

১। বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

অন্ত, মান, আন প্রত্যয়।

বর্তমান কালের ক্রিয়া বিশেষণ কৃদন্ত মান, আন, অন্ত প্রত্যয়যোগে গঠিত হয়। অন্ত, মান, আন প্রত্যয় দ্বারা যে সকল শব্দ সিদ্ধ হয় তারা বিশেষণ বলে একই সিদ্ধ, বিভক্তি ও বচন প্রাপ্ত হয়। যথা- হসঙ্গো পুরিসো, হসঙ্গং পুরিসং ইত্যাদি। অন্ত প্রত্যয়স্ত শব্দের রূপ গচ্ছন্ত শব্দের ন্যায় এবং আন ও মান প্রত্যয়স্ত শব্দের রূপ অ-কারান্ত পুলিঙ্গ শব্দের ন্যায়। যেমন –

$\sqrt{\text{গম}} + \text{অন্ত} = \text{গচ্ছঙ্গো}$; $\sqrt{\text{মুচ}} + \text{অন্ত} = \text{মুঢ়ঙ্গো}$; $\text{কৰ} = \text{অন্ত} = \text{করোঙ্গো}$; $\sqrt{\text{খাদ}} + \text{অন্ত} = \text{খাদঙ্গো}$ ।

২। অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

ত, তবস্তু, তাৰী প্রত্যয়।

ধাতুর সাথে ত, ন, তবস্তু, তাৰী প্রত্যয়স্ত প্রত্যয়যোগে অতীত কালের ক্রিয়া বিশেষণ গঠিত হয়। যথা-

ত, ন প্রত্যয়যোগে :

$\sqrt{\text{নহা}} + \text{ত} = \text{নহাত}$; $\text{জী} + \text{ত} = \text{জীত}$; $\sqrt{\text{নী}} + \text{ত} = \text{নীতি}$; $\sqrt{\text{ঠা}} + \text{ত} = \text{ঠিত}$ ।

৩। ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

তব, অনীয়, য প্রত্যয়।

উচিত অর্থে ধাতুর উন্নর তব, অনীয়, য প্রত্যয় হয়।

যথা- ১। তব প্রত্যয়যোগে-

$\sqrt{\text{ভূ}} + \text{তব} = \text{ভবিতব}$; $\sqrt{\text{এঞ্চ}} + \text{তব} = \text{এঞ্চতব}$ ।

২। য প্রত্যয়যোগে-

$\sqrt{\text{গম}} + \text{য} = \text{গম্য}$; $\sqrt{\text{পা}} + \text{য} = \text{পেয়}$; $\sqrt{\text{দা}} + \text{য} = \text{দেয়}$; $\sqrt{\text{ভূজ}} + \text{য} = \text{ভুজ্য}$ ।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। পালিতে অসমাপিকা ক্রিয়া কিভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ সহ ব্যাখ্যা কর।
- ২। অসমাপিকা ক্রিয়া কত প্রকার ও কী কী? উদাহরণ সহ বুঝিয়ে দাও।
- ৩। ত্বা ও তুং প্রত্যয়যোগে পালিতে দুটি করে চারটি বাক্য গঠন কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। ত্বা প্রত্যয়যোগে পাঁচটি শব্দ গঠন কর।
- ২। তুং প্রত্যয়যোগে গঠিত পাঁচটি শব্দের উদাহরণ দাও।
- ৩। য প্রত্যয়যোগে গঠিত পাঁচটি শব্দের উদাহরণ দাও।

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। কোন্টি 'ত্বা' প্রত্যয়ের উদাহরণ?

ক. কম্ম	খ. ভুঞ্জেয়
গ. গ্যহ	ঘ. জেত্বা
- ২। পালিতে অসমাপিকা কত প্রকার?

ক. দুই	খ. তিন
গ. চার	ঘ. পাঁচ
- ৩। তুং প্রত্যয়যোগে গঠিত সঠিক শব্দ কোন্টি?

ক. সুণাতি	খ. সুণিং
গ. সোতুং	ঘ. সুণিস্সতি
- ৪। 'পচিত্বা' শব্দের অর্থ কী?

ক. পাক করি	খ. পাক করে
গ. পাক করব	ঘ. পাক করেছিলাম

- (ঘ) ১। কৃদন্ত বিশেষণ কত প্রকার ও কী কী? প্রত্যেকটির সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।
- ২। বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ কাকে বলে? উদাহরণ দাও।
- ৩। অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ বলতে কী বোঝা? উদাহরণ দাও।
- ৪। ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ উদাহরণসহ ব্যাখ্যা প্রদান কর।

চতুর্দশ অধ্যায়

উপসর্গ ও নিপাত

উপসর্গ

উপেক্ষথৎ সজ্জনীণ্ঠি উপসর্গগাঁ।

নামিক ও আখ্যাতিক পদের পূর্বে যুক্ত হয়ে যারা বিশেষ বিশেষ অর্থ প্রকাশ করে তাদেরকে উপসর্গ বলে।

উপসর্গ বিশটি। যথা :

প, পরা, নি, নী, উ, দু, সং, বি, অব, অনু, পরি, অধি, অভি, পতি, সু, আ, অতি, অপি, অপ, উপ।

উপসর্গের উত্তর বিভক্তিসমূহ লোপ হয়। সুতরাং সকল বিভক্তিতে তাদের রূপ একই প্রকার। তাদের লিঙ্গ ও বচন নেই।

উপসর্গের গতি তিন প্রকার। যথা : –

ক. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর প্রকৃতিগত অর্থ বোধে বাধা জন্মায়।

খ. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর অর্থের অনুসরণ করে।

গ. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর অর্থ বিশেষভাবে প্রকাশ করে। যথা :

প + √ভা = পভাতি; পরা = √জি = পরাজেতি;

নি + √গম = নিগচ্ছতি; সং + √ঞ্চ = সঞ্চজানাতি;

বি + √বত্ত = বিবন্তি; উপ + √নি = উপনায়তি;

অনু + √সর = অনুসরতি; অভি + √ভূ = অভিভূতি;

পরি + √বন্ত = পরিবন্তি; অধি + √গম = অধিগতো;

উ + √ঠা = উত্তিচ্ঠতি; নী + √হর = নীহরতি;

অব + √ঠা = অবতিচ্ঠতি; পতি + √দা = পতিদদাতি;

সু + √গম = সুগতো; আ + √গম = আগচ্ছতি;

দু + √চৱ = দুচরিতং; অপি + √দিব = অপিদিবেসু;

অতি + √বুচ = অতিরোচতি; অপ + √মান = অপমানে।

নিপাত

নিপাত শব্দগুলোর কোন পরিবর্তন হয় না। সকল অবস্থাতেই এদের রূপ সমান। নিম্নোন্নত গাথায় নিপাতের স্বরূপ বর্ণনা করা হয়েছে।

সদিসা যে তিসু লিংগেসু সক্বাস চ বিভতিসু।

বচনেসু চ সক্বেসু তে নিপাতাতি কিন্তিতা।

যেগুলো তিন লিংগে, সকল বিভিন্নিতে ও দুই বচনে একই অবস্থাতেই থাকে তাদের নিপাত বলে। নিপাত শব্দ বহুল প্রচারিত। ইংরেজি ব্যাকরণে যা Adverb, Preposition, Conjunction, Interjection নামে অভিহিত, পালি ব্যাকরণে সেগুলোকে নিপাত বলা হয়। নিম্নে কয়েকটি নিপাত শব্দ দেওয়া হল : -

অজ্ঞ, ষষ্ঠি, হিয়ে, ইদানি, যদা, তদা, কদা, সদা, সববদা, রত্নং, দিবা, চিরং, সাযং, পাতো, ইধ, তন্ত, কথ, কুখ, কুহিং, সজ্জু, অপরজ্জু, ইতো, কুতো, কথং, এবং, কস্মা, কিমথং, খিঙ্গং, ধীরং, পুন, বিয়, তুন্হি, তুন্তি, অন্ধা, নূন, অপ্নৈব, অপ, পি, সযং, সামং, খো, খলু, বত, অথ, না, ন, ইতি, হন্দ ইত্যাদি।

নিম্নে নিপাতঘটিত কয়েকটি বাক্যের উদাহরণ দেওয়া হল :

ন (না) - মিছা ন বদে। - মিথ্যা বলবে না।

মা (না) - মা ভাযি। - ভয় কর না।

অলং (নিষ্প্রযোজন) - অলং তে ইধ বাসেন। - তাদের এখানে বাস করার প্রয়োজন নেই।

হেট্ঠা (নিচে) - রাজা হেট্ঠা পাসাদে নিসীদি। - রাজা নিচের প্রাসাদে বসেছিলেন।

অন্তরা (মধ্যে) - অন্তরা রাজাগহং অন্তরা সাবধিযং। রাজগৃহ ও শ্রাবস্তীর মাঝখানে।

কীব (কত) - কীব দূর ইতো নালকারগামো? নালকার গ্রাম এখান থেকে কতদূর?

সন্ধিৎ (সঙ্গে) - তগবা ভিক্খুসঙ্গেন সন্ধিৎ গামং পবিসি।

তগবান ভিক্খুসংঘের সাথে গ্রামে প্রবেশ করলেন।

ধূবং (নিশ্চয়ই) - ধূবং বুন্দো ভবিস্সতি।

নিশ্চয়ই বুদ্ধ হবেন।

নিচৎ (নিত্য) - নিচৎ মেন্তচিত্তেন বিহরিতবং।

নিত্য মেন্ত্রাচিত্তে অবস্থান করবে।

কির (কথিত) - তদা ব্রান্তণ বুদ্ধ সাসনে পৰবজি।

কথিত আছে, ব্রান্তণ বুদ্ধ শাসনে প্রবৃজিত হয়েছিল।

অহো (অহো) - অহো, আচারিয়া নাম মহত্তা।

ওহো! আচার্যেরা কত মহৎ।

নিস্সায (নিকটে) - সখা সাবধিযং নিস্সায জেতবনে বিহরতি।

- বন্ধু শ্রাবস্তীর পাশে জেত বনে বাস করে।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপসর্গ কয়টি ও কী কী?
- ২। নিপাত কাকে বলে? কয়েকটি নিপাতের উদাহরণ দাও।
- ৩। উপসর্গ ও নিপাতের মধ্যে পার্থক্য নির্ণয় কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। উপসর্গ কাকে বলে? উদাহরণ দাও।
- ২। পাঁচটি উপসর্গ দিয়ে এক একটি শব্দ তৈরি কর।
- ৩। দশটি নিপাতের উদাহরণ দাও।

(গ) নিচের নিপাতগুলো দিয়ে এক একটি বাক্য রচনা কর :

ন, মা, অলং, হেট্ঠা, সন্ধিৎ, ধুবৎ, নিচৎ।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (\checkmark) চিহ্ন দাও :

১। উপসর্গের গতি কয় প্রকার?

- | | | | |
|----|------------|----|-------------|
| ক. | দু'প্রকার | খ. | তিন প্রকার |
| গ. | চার প্রকার | ঘ. | পাঁচ প্রকার |

২। $\sqrt{\text{গম্য ধাতুর উপসর্গ কোনটি?}}$

- | | | | |
|----|--------|----|----------|
| ক. | নীহরতি | খ. | বিবততি |
| গ. | দুচরতি | ঘ. | নিগচ্ছতি |

৩। 'অলং' শব্দের অর্থ কী?

- | | | | |
|----|------------|----|----------|
| ক. | নিষ্ঠাযোজন | খ. | প্রয়োজন |
| গ. | প্রজনন | ঘ. | বিজানন |

পঞ্চদশ অধ্যায়

সমাস

নামানৎ সমাসো যুক্তথো

বিভক্তিহীন শব্দকে নাম বলে। এই নামে বিভক্তি যুক্ত হলে তাকে পদ বলা হয়। যে সকল পদের সমাস হয়, তাদের প্রত্যেককে সমস্যমান পদ বলে। সমাস হলে যে পদ হয়, তার নাম সমাসান্ত বা সমস্ত পদ। সমাসের অর্থ বুঝাবার নিমিত্ত যে বাক্য বা পদগুলোর প্রয়োগ করতে হয় তাকে ব্যাসবাক্য, সমাস বাক্য বা বিগ্রহ বাক্য বলে।

পরস্পর সম্বন্ধ বিশিষ্ট দুই বা বহুপদের একপদীভাব অর্থাৎ একত্রে যোগ করাকে সমাস বলে। পদগুলো একত্রে যুক্ত হলে পূর্বপদ বা পূর্বপদসমূহের বিভক্তি থাকে না। কেবল শেষের পদের বিভক্তি থাকে।

সমাসো সংগ্ৰহাবসেন ছবিবধো।

সমাস হয় প্রকার। যথা :-

দ্঵ন্দ্বো, কম্ভারয, দিগু, তপ্পুরিসো, বহুবীহি এবং অব্যয়ীভাবো।

দ্বন্দ্ব

নামানৎ সমুচ্চযো দ্বন্দ্বো

একই বিভক্তি যুক্ত দুই বা ততোধিক পদের যে সমাস হয়, তাকে দ্বন্দ্ব সমাস বলে। দ্বন্দ্ব সমাসকে ব্যাসবাক্যে পরিণত করার সময় প্রত্যেক পদের পর 'চ' এই অব্যয় পদ যুক্ত করতে হয়। দ্বন্দ্ব সমাস দু'প্রকার। যথা-

ইতরেতর দ্বন্দ্ব ও সমাহার দ্বন্দ্ব।

ইতরেতর দ্বন্দ্ব :

এ সমাসে সমাসবন্ধ শব্দটি বহুবচনান্ত হয় এবং শেষ পদ অনুযায়ী লিঙ্গ ও বিভক্তি প্রাপ্ত হয়। যথা— সমণো চ ব্রাহ্মণো চ = সমণব্রাহ্মণা; অগ্গি চ ধূমো চ = অগ্গিধূমা; দেব চ মনুস্সো চ = দেবমনুস্সা; চন্দিমো চ সুরিয়ো চ = চন্দিম সুরিয়ো।

সমাহার দ্বন্দ্ব :

শেষের পদ যে লিঙ্গের হোক না কেন সমাসবন্ধ হয়ে শব্দটি যদি নপুংসক লিঙ্গ ও একবচন হয় তখন তাকে সমাহার দ্বন্দ্ব বলে। যথা : হথি চ অস্সা চ = হথিস্সং; জরা চ মরণং চ = জরামরণং। ইথি চ পুরিসো চ = ইথিপুরিসং; কাসী চ কোসলো চ = কাসিকোসলং।

কর্মধারয

দিপদে তুল্যাধিকরণে কর্মধারয সমাস গঠিত হয়। একই বস্তু জ্ঞাপক বিশেষ্য ও বিশেষণ পদে যে সমাস হয় তাকে কর্মধারয সমাস বলে। এই সমাসে বিশেষণ পদ সাধারণত পূর্বে বসে। মহত্ব স্থানে মহা আদেশ হয়। মহত্ত্ব + নদী = মহানদী।

কর্মধারয সমাস নয় প্রকার।

ক. বিশেষণপূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে বিশেষণ পদ সকল সময় পূর্বে বসে। যথা : — মহত্ত্ব বীরো = মহাবীরো; মহত্ত্বং ভয়ঃ - মহাভয়ঃ; মহত্ত্ব গজ্ঞা = মহাগজ্ঞা; মহত্ত্ব আচরিযো - মহাচরিযো।

খ. বিশেষণ পরপদ

এ সমাসে বিশেষ্য পদ বিশেষণ পদের পূর্বে না বসে পরে বসে। যথা : নরো সেট্টো = নরসেট্টো; সসো পণ্ডিতো = সসপণ্ডিতো; বুদ্ধঘোসো আচরিযো = বুদ্ধ-ঘোসাচরিযো।

গ. বিশেষণ উভয়পদ

এ সমাসে পূর্বপদ এবং উভয়পদ দুটিই বিশেষণ পদ হয়। যথা : — সীতঞ্চ উগ্রঞ্চ = সীতুণং; অন্ধে চ বধিরো চ = অন্ধবধিরো; ছিনঞ্চ ভিনঞ্চ = ছিন্নভিন্নং।

ঘ. সম্ভাবনা পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে পূর্বপদ পরপদের সম্ভাবনা বা পূর্বপদের সহিত পরপদের সম্পর্ক ব্যক্ত হয়ে পরিষ্কারভাবে অর্থ বোধগম্য করার জন্য দু পদের মধ্যে ইতি, হুত্তা, সংখাতো ইত্যাদি কতকগুলো শব্দ ব্যবহৃত হয়। যথা : অনিচ্ছ ইতি সঞ্চাণ্ণা = অনিচ্ছসঞ্চাণ্ণা; হীন হুত্তা সমতো = হীনসমতো।

ঙ. উপমানুক্রমপদ কর্মধারয

এ সমাসে পূর্বপদের সাথে পরপদের উপমা বা তুলনা করা হয়। যথা : সীহবিয নরো - নরসীহো; উসভো বিষ নরো = সরোসভো; সাগরো বিষ বিনযো = বিনয়সাগরো।

চ. অবধারণ পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে পূর্বপদের অর্থই প্রাধান্য লাভ করে থাকে। ব্যাসবাক্যে এ সমাসে দু পদের মধ্যে ‘এব’ শব্দ ব্যবহৃত হয়। যথা : গুণ এব ধনং = গুণধনং; পঞ্চাঙ্গ এব পাসাদং - পঞ্চাঙ্গা পাসাদং।

ছ, ন - নিপাত পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে ‘কু’ নিপাত সবসময় পূর্বপদের হিসাবে প্রযুক্ত হয়। স্বরবর্ণ পরে থাকলে ‘কু’ স্থানে কদ হয়। ব্যঙ্গন বর্ণের পূর্বে কু কখনো কখনো কা হয়। যথা : কু পতো - কুপতো; কু অন্নো - কদন্নো, কু + পুরিসো = কুপুরিসো বা কাপুরিসো।

জ. ন – নিপাত পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে ন এ নিপাত পূর্বপদ হয়। স্বরবর্ণ পরে থাকলে ন স্থানে ‘অন’ এবং ব্যঙ্গবর্ণ পরে থাকলে ‘ন’ স্থানে ‘অ’ হয়, যথা : ন অরিযো = অনরিযো; ন নীতি = অনীতি; ন নিচৎ = অনিচৎ।

ঝ. প – আদি পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে ‘পা’ ‘প’ বা অন্য কোন উপসর্গ পূর্বপদ হয়। যথা : পা বচনং = পাবচনং ; বি কঞ্চ - বিকঞ্চে

ঢিগু

সংখ্যাপূরো ঢিগু

সংখ্যাবাচক শব্দ পূর্বে থেকে যে সমাস হয়, তাকে ঢিগু সমাস বলে। ঢিগু সমাস কর্মধারয সমাসের প্রকারভেদ। কর্মধারয সমাসে যেমন বিশেষ্য ও বিশেষণ পদের সমাস, সেরূপ ঢিগু সমাসেও বিশেষ্য ও বিশেষণ পদের সমাস। ঢিগু সমাস দু প্রকার; যথা : সমাহার ঢিগু ও অসমাহার ঢিগু।

সমাহার ঢিগু

এ সমাস এককালে অনেক ব্যক্তি বা বস্তুর সমাহার বা সমষ্টি বুঝায় এবং সে সমষ্টিকে একটি বস্তু হিসাবে ব্যক্ত করে। এ সমাস একবচন ও নপুংসক লিঙ্গ হয়। যথা : তযো লোকা = তিলোকং; তিন রত্নানি = তিরতনং; চতুর্মুখ সচ্চানং সমাহারো = চতুসচ্ছৎ; দস সীলানি = দসসীলং।

অসমাহার ঢিগু

এ সমাসে ব্যক্তি বা বস্তুর সমাহার বা সমষ্টি না বুঝিয়ে বিভিন্নতা বর্তমান থাকে। যথা :– তযো ভবা-তিভব, চতুর্স্মো দিসা – চতুর্দিসা, একো পুতো – একশুতো।

তপ্তুরিসো

অমাদযো পরপদেহি

যে সমাসে পূর্বপদ দ্বিতীয়া হতে সপ্তমী পর্যন্ত ছয় বিভক্তি যুক্ত তাকে তৎপুরুষ সমাস বলে। তৎপুরুষ সমাসে পরপদে প্রথমা বিভক্তি যুক্ত হয়। সমাস করলে পূর্বপদের বিভক্তি লোপ পায়। পূর্বপদ যে বিভক্তিযুক্ত, তৎপুরুষ সমাস সে নামে অভিহিত হয়। তৎপুরুষ সমাস ছয় প্রকার। যথা : দৃতিযা তপ্তুরিসো; ততিযা তপ্তুরিসো; চতুর্থী তপ্তুরিসো; পঞ্চমী তপ্তুরিসো; ছাতৃষ্ঠী তপ্তুরিসো; সপ্তমী তপ্তুরিসো।

১। দ্বিতীয়া তপ্তুরিসো

অরঞ্জঞং গতো – অরঞ্জঞগতো; সরণং গতো = সরণগতো; সোতং আপন্নো – সোতপন্নো।

২। ততিয়া তপ্তুরিসো

বুদ্ধেন ভাসিতং = বুদ্ধভাসিতো; সীলেন সম্পন্নো = সীলসম্পন্নো; অগ্রিগনা দড়চো = অগ্রিগদড়চো।

৩। চতুর্থী তপ্তপুরিসো

সঙ্গস্স ভত্তং = সঙ্গভত্তং; লোকস হিতো = লোকহিতো; বুদ্ধস্স দেয়ং = বুদ্ধদেয়ং।

৪। পঞ্চমী তপ্তপুরিসো

পাপেহি ভীতো = পাপভীতো; সাসনস্মা চুতো = সাসনচুতো; বুক্খস্মা পতিতো = বুক্খপতিতো।

৫। ছাতৃষ্ঠী তপ্তপুরিসো

ভিক্খুনং সঙ্গ = ভিক্খুসঙ্গঘো; ইঞ্চিযা লিঙ্গং - ইঞ্চিলিঙ্গং; রঞ্জেণ্ডণ পুতো = রাজপুতো।

৬। সপ্তমী তপ্তপুরিসো

নিরবানে সুখং = নিরানসুখং; বিকালে ভোজনং = বিকালভোজনং; সংসারে দুর্কখং = সংসারদুর্কখং।

৭। অলুত্ত তপ্তপুরিসো

অলুত্ত তপ্তপুরিসো সমাসে পূর্বপদের বিভক্তি লোপ পায় না; যথা : পতংকরো - পতংকরো; পরস্স পদং - পরস্সপদং।

অব্যয়ীভাবো

উপসগ্গ - নিপাত-পক্ষকো অব্যয়ীভাবো। অব্যয়পদ (উপসর্গ ও নিপাত) পূর্বে থাকলে পদের সাথে যে সমাস হয়, তাকে অব্যয়ীভাব সমাস বলে। অব্যয়ীভাব সমাস নপুংসক লিঙ্গ ও একবচন হয়।

যথা : নগরস্স সমীপং = উপনগরং; কূলস্স সমীপং = উপকূলং; বনস্স সদিসং = উপবনং, নেতৃস্স সদিসং = উপনেতৃং; পচেকং শেহং = পটিগেহ; অন্ধমাসং অগু = অন্ধমাসং; খুদ্রকং গহং = উপগৃগেহং; সোতস্স পটিলোমং = পটিসোতং; কূলস্স পটিলোমং - পটিকূলং; মরণং পরিযন্তং = আমরণং; জীবনং পরিযন্তং = যাবজ্জীবনং; ভিক্খায সমিদ্ধি = সুভিক্খং।

বহুবীহি

অঞ্চলিকদেশু বহুবীহি

যে পদগুলোর সমাস হয় তাদের অর্থ ব্যক্ত না করে সমস্ত সমাস পদটি যখন অন্য পদের অর্থ ব্যক্ত করে, তখন তাকে বহুবীহি সমাস বলে। বহুবীহি সমাস অন্য পদের বিশেষণ হিসাবে ব্যবহৃত হয়। যে পদের বিশেষণ হিসাবে ব্যবহৃত হয়, সে পদের লিংগ, বচন ও বিভক্তি প্রাপ্ত হয়। বহুবীহি সমাস প্রথমা হতে সপ্তমী পর্যন্ত যে কোন বিভক্তি যুক্ত হতে পারে। বিশেষণ হিসাবে ব্যবহৃত হলে দ্বন্দ্ব, কর্মধারয়, দ্বিগু, তৎপুরুষ, অব্যয়ীভাব ইত্যাদি সমাস পদও বহুবীহি সমাসের অন্তর্ভুক্ত হয়ে পড়ে। নিম্নে বিভিন্ন ধরনের বহুবীহি সমাসের উদাহরণ দেওয়া গেল :

নিদা উপগতো যো = নিদোপগতো (পুরিসো); দসবলানি যস্স সো = দসবলো (ভগবা); সমান ব্রহ্মাচরিয়া যস্সসো = স্বব্রহ্মাচরী (সমগো); উপনীতং ভোজনং যস্স সো = উপনীত ভোজনো (সমগো); মন্ত্র বহবো মাতঙ্গা যস্তং = মন্ত্রবহুমাতঙ্গং (রংগং); সীহস্স বিশু গতি যস্স সো = সীহগতি (রাজা); বিজিতো মারো যেন সো = বিজিতোমারো (ভগবা)।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। সমাস কত প্রকার ও কী কী? প্রত্যেক প্রকার সমাসের দুটি করে উদাহরণ দাও।
 - ২। কমধারয় ও বহুবীহি সমাসের মধ্যে পার্থক্য নির্ণয় কর।
 - ৩। নিম্নলিখিত সমাসগুলোর ব্যাসবাক্যসহ সমাসের নাম লেখ :
মহাবীরো; অনরিযো; বিকালভোজনং; উপনগরং; দেবমনুস্সা; সাসনচূণ; তিরততোঃ
জরামরণং; সীলসম্পান্নো নরসীহো; অন্ধবধিরো; মহাভয়ং; চতুর্সচং।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। সমাস কাকে বলে?
 - ২। দ্বন্ধ সমাস বলতে কী বোঝ?
 - ৩। সমাহার দিগু ও অসমাহার দিগুর মধ্যে পার্থক্য কী?
 - ৪। সমস্যামান পদ ও সমস্ত পদ বলতে কী বোঝায়?

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

বোঢ়শ অধ্যায়

অনুবাদ

পালি অনুবাদের ক্ষেত্রে ব্যাকরণের জ্ঞান থাকা আবশ্যিক। বিভিন্ন কাল, শব্দরূপ, ধাতুরূপ, কারক ও বিভক্তি, বাক্যবিন্যাস প্রণালী জানা না থাকলে পালি অনুবাদে দক্ষ হওয়া যায় না। ইংরেজি অথবা বাংলা ভাষা থেকে পালিতে অনুবাদ করতে হলে বিশুদ্ধ বাংলা জানতে হবে। ইংরেজি ও বাংলা ভাষায় জ্ঞান না থাকলে পালি অনুবাদ যথৰ্থ হয় না। তাছাড়া, পালি শব্দভাগার ও শিখে রাখতে হয়।

ইংরেজিতে যেরূপ প্রথমে কর্তা বসে, পরে ক্রিয়া এবং তারপরে কর্ম বসে, পালিতে যদিও সেরূপ কোন বাঁধাধরা নিয়ম নেই; তবু বাংলার ন্যায় প্রথমে কর্তা, পরে কর্ম ও সবশেষে ক্রিয়া বসে।

কর্তা বিভিন্ন পুরুষের হলে ক্রিয়াটি বহুবচনে ব্যবহৃত হয়। কিন্তু এর অব্যবহিত পূর্বে ব্যবহৃত কর্তা ও পুরুষের অনুগামী হওয়া চাই। প্রাথমিক ধারণা লাভের জন্য এ অধ্যায়ে শুধু কাল সম্পর্কীয় অনুবাদ দেওয়া হল।

বাংলার মত পালিতেও কাল তিনটি। যথা : বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যত কাল। ভাব বোঝাতেও পঞ্চমী এবং সপ্তমীর ক্রিয়া বিভক্তি যুক্ত হয়। এ ছাড়া, বচন ও পুরুষভেদেও ক্রিয়া বিভক্তির রূপান্তর ঘটে।

বন্ধমান (বর্তমান কাল)

বর্তমান কালে বচন ও পুরুষভেদে তি, অষ্টি, সি, থ, মি, ম ক্রিয়া বিভক্তির চিহ্নগুলো ক্রিয়ার সাথে যুক্ত হয়।
যথা-

আমি মাছ-মাংস খাই না – অহং মচ্ছং চ মংসং চ ন ভুঞ্গামি।

পৃথিবী সবকিছু সহ্য করে – পঠবী সববৎ সহতি।

সে একমাস যাবৎ ইতিহাস পড়ছে – সো এক মাসং ইতিহাসং পঠতি।

তোমরা কী করছ? – তুম্হে কিৎ করোখ?

মনে রাখবে, প্রশ্নবোধক বাকের পালি অনুবাদ করার সময় কিৎ, কেন, কাহং, কদা, কথং প্রভৃতি সর্বনামগুলো ব্যবহৃত হয়।

শিক্ষক ছাত্রকে উপদেশ দিচ্ছেন – আচারিয়ো সিস্সং ওবাদতি।

চন্দ্ৰ রাত্রিকালে কিৱণ দেয় - চন্দো রাণ্ডিৎ আভাতি।

অঙ্গতনী (অতীতকাল)

অতীতকালে বচন ও পুরুষভেদে ই, ইংসু, ই, ইথ, ইং, ইম্হা ক্রিয়াবিভক্তির চিহ্নগুলো ক্রিয়ার সাথে যুক্ত হয়।
যেমন-

তিনি তক্ষশিলায় শিক্ষা লাভ করেছিলেন – সো তক্ষশিলায়ং সিপঃপং উগৃগঃহি ।

আচার্য তাদের বিবাদ নিপত্তি করে দিলেন – আচারিয়ো তেসং বিবাদং সমান্বি ।

তারা আলোচনা করেছিল – তে মন্তিঃসু ।

মন্ত্রী সে সময় থেকে মৃগয়ায় যান নি – অমচো ততো পট্টায মিগবং ন গচ্ছ ।

সে ঘরে এসে আমাকে দেখতে পেল – সো ঘরং আগস্ত্রা মং পস্সি ।

ভবিসুসন্তী (ভবিষ্যৎকাল)

ভবিষ্যৎ কালে বচন ও পুরুষভেদে ইস্সতি, ইস্সন্তি, ইস্সসি, ইস্সথ, ইস্সামি ক্রিয়া বিভক্তি চিহ্নগুলো ক্রিয়ার সঙ্গে যুক্ত হয় । যেমন –

পাচক ভাত পাক করবে – সুদো ওদনং পচিস্সতি ।

আষাঢ়ী পূর্ণিমা তিথিতে তিনি প্রব্রজ্যা গ্রহণ করবেন – আসলঃহি পূর্ণিমাসিযং সো পৰবজ্জিস্সতি ।

তিনি আগামীকাল আমাদের বাড়িতে আসবেন – সো অম্হাকং গোহে সুবে আগচ্ছিস্সতি ।

পিতা আমাকে আদর করবেন – জনকো মং সিনেহিস্সতি ।

লোকেরা ভাল আচরণ করবে – জনা সম্মা আচরিস্সতি ।

পাখিরা সম্ম্যায় কুলায় প্রত্যাবর্তন করবে – সকুণা সাযণ্হকালে কুলাবকাযং আগমিস্সতি ।

পঞ্চমী

অনুমতি, অনুজ্ঞা, আশীর্বাদ, নিমত্তণ অর্থে পঞ্চমী বিভক্তি যুক্ত হয় । তু, অন্তু, হি, থ, মি, ম ক্রিয়া বিভক্তির চিহ্নগুলো যুক্ত হয় ।

আবর্জনাগুলো ফেলে দাও – কবচনং ছড়তেহি ।

রাজা দীর্ঘজীবী হোন- রাজা দীঘাযুকং ভবতু ।

বইগুলো রেখে দাও- পোথকং ঠিপেহি ।

তারা এখন খেলা করুক- তে অধুনা দিবসন্তু ।

সপ্তমী (সপ্তমী)

অনুমতি ও পরিকল্পনা অর্থে সপ্তমী বিভক্তি হয় । এয়, এয়ং, এয়াসি, এয়াথ, এয়াম, এয়ামি ক্রিয়া বিভক্তিগুলো যুক্ত হয় ।

গুরুজনকে শুন্ধা করলে কৃতকার্য হতে পারবে- সচে আচরিযং সন্দেহ্য এওগং লভেয় ।

তাদের গ্রামে যাওয়া উচিত – তে গামং গচ্ছেয়ং ।

চেষ্টা করলে কৃতকার্য হতে পারবে – সচে তৎ সম্মা বাযানং করেয্যাসি সফলো ভবেয্যাসি ।

তোমার প্রত্যয় বিদ্যালয়ে যাওয়া উচিত – তৎ অনুদিবসং বিজ্ঞালয়ং গচ্ছেয্যাসি ।

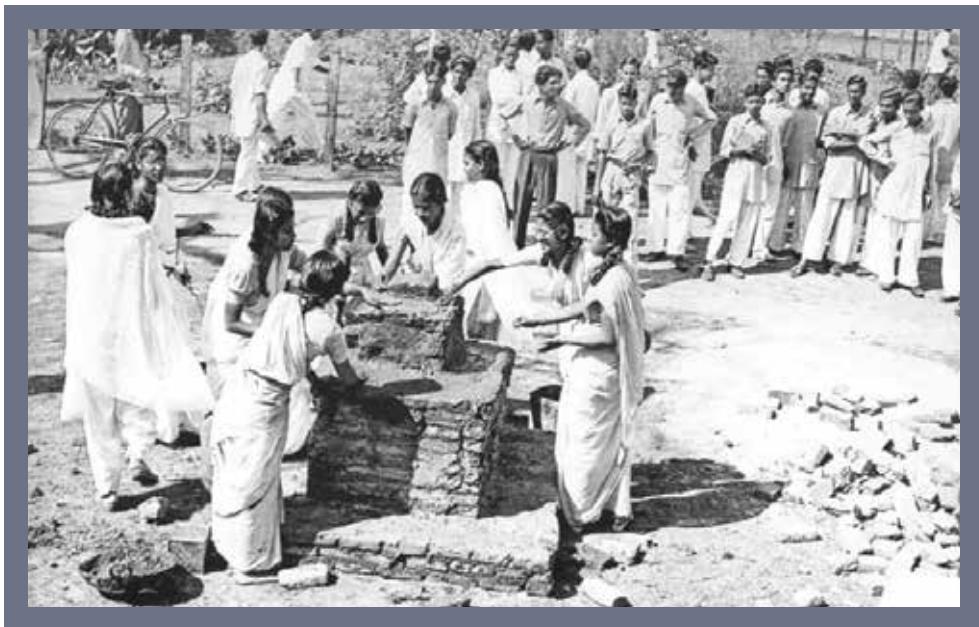
অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- | | |
|---------------------------------|---|
| ১। লোকটি ঘরে যাচ্ছে । | ২। আমি সর্বদা ত্রিরত্ন বন্দনা করি । |
| ৩। বিহারে ভিক্ষুগণ আছেন । | ৪। গাছে পাখি আছে । |
| ৫। কুকুরগুলো ঝগড়া করছে । | ৬। রাজপুত্র সিদ্ধার্থ গৃহত্যাগ করেছিলেন । |
| ৭। আমরা বুদ্ধগ্রাম গিয়েছিলাম । | ৮। আমার তিনি বন্ধু গ্রামে গিয়েছিল । |
| ৯। তিনি সহসা ফিরে আসবেন । | ১০। আমি তোমার সাথে যাব । |
| ১১। তিনি সংবাদান করবেন । | ১২। মাতাপিতাকে ভক্তি করবে । |
| ১৩। কারও সাথে ঝগড়া কর না । | ১৪। সাধু লোকের সঙ্গে বাস করবে । |
| ১৫। চরিত্র গঠন কর । | |

(খ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- | | | |
|--|---|--|
| ১। অজ্ঞনী'র উদাহরণ কোন্টি? | ক. তৎ গচ্ছেয়
গ. মযং গচ্ছিম্হ | খ. সো গচ্ছতি
ঘ. তে গচ্ছিস্সতি |
| ২। সত্ত্বী'র সাথে কোন্টি বিভক্তি দুটি যুক্ত হয়? | ক. তি, অতি
গ. ইং, ইম্হা | খ. এয়, এয়ুং
ঘ. ইস্সতি, ইস্সতি |
| ৩। শুন্ধ পালি অনুবাদ কোন্টি? | ক. অহং গেহং গচ্ছতি
গ. মযং গচ্ছিং | খ. সো গচ্ছিস্সু
ঘ. তে গচ্ছতি |
| ৪। অহং বন্দনি । এটির বাংলা অনুবাদ কোন্টি? | ক. আমি বন্দনা করি
গ. তারা বন্দনা করে | খ. আমরা বন্দনা করি
ঘ. তোমরা বন্দনা কর |



২১শে ফেব্রুয়ারি ১৯৫৩ ইডেন কলেজের ছাত্রীদের স্মৃতিষ্ঠাপন

১৯৫৩ সালের ২১শে ফেব্রুয়ারি, পুরাতন ঢাকা কলেজ প্রাঙ্গণে ঢাকা কলেজের শিক্ষার্থী ও ঢাকা কলেজে প্র্যাকটিকেল করতে আসা ইডেন কলেজের বিভাগের শিক্ষার্থীবৃন্দ শহিদ মিনার স্থাপন করেন।



পরিশ্রমী মানুষের মুখ সবচেয়ে মিছি

তথ্য, সেবা ও সামাজিক সমস্যা প্রতিকারের জন্য '৩৩৩' কলসেন্টারে ফোন করুন

নারী ও শিশু নির্যাতনের ঘটনা ঘটলে প্রতিকার ও প্রতিরোধের জন্য ন্যাশনাল হেল্পলাইন সেন্টারে
১০৯ নম্বর-এ (টোল ফ্রি, ২৪ ঘণ্টা সার্ভিস) ফোন করুন



শিক্ষা মন্ত্রণালয়

২০১০ শিক্ষাবর্ষ থেকে গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য